

lionelo
care

User manual
Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung
Инструкция по
эксплуатации
Manuale d'uso
Manuel de l'Utilisateur
Manual de usuario
Handleiding
Naudojimo instrukcija
Návod k obsluze

Használati utasítás
Manual utilizare
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsvejledning
Käyttöopas
Manual de instruções
Οδηγίες χρήσης
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija

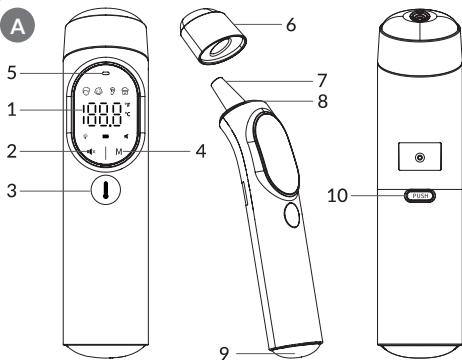
Feverscan

Infrared thermometer
Termometr na podczerwień
Infrarot-Thermometer
Инфракрасный термометр
Termometro a infrarossi
Thermomètre infrarouge
Termómetro infrarrojo
Infrarood thermometer
Infraaudonųjų spindulių termometras
Infračervený teploměr
Infravörös hőmérő
Termometru cu infraroșu
Infraröd thermometer
Infrarødt termometer
Infrarødt termometer
Infrapunalämpömittari
Termómetro infravermelhos
Θερμόμετρο υπέρυθρων
Infrapunatermomeeter
Infrasarkanais termometrs

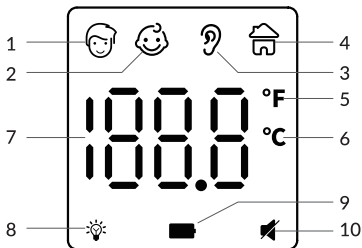


www.lionelo.com

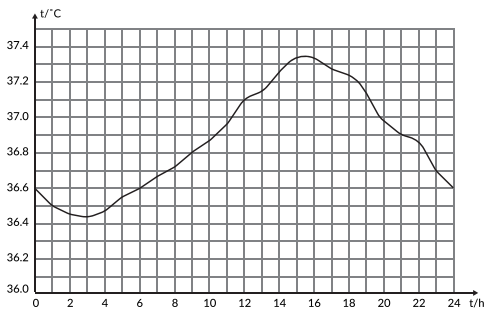
A



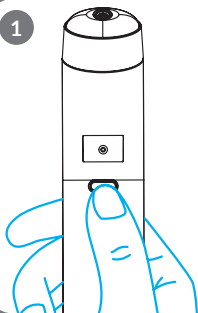
B



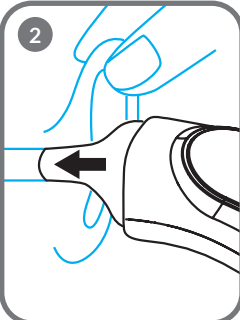
C



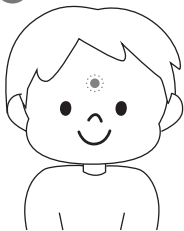
1



2



3

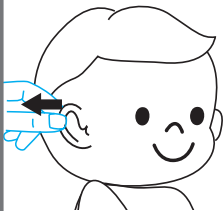


A

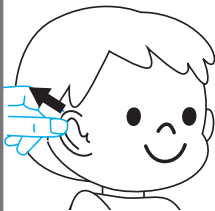


B

4



5



IMPORTANT INFORMATION

Please read this instruction manual before operating the product to familiarise yourself with its functions and use it as intended. Failure to follow the safety instructions and use not in accordance with the instructions may result in damage to your health. Keep this instruction manual for future reference.

1. This device is not a toy. Do not allow children to play with it. Keep the device out of the reach of children and pets.
2. Check the device regularly for damage. Do not use a damaged device. Do not attempt to repair or modify the device yourself – contact the manufacturer's authorised service centre. Do not undertake disassembly of the thermometer as this may cause irreparable damage to the device.
3. Do not undertake service or maintenance while the device is in operation.
4. The device is intended for home use.
5. The patient is the operator of the device.
6. The device sensor is a type BF application part.
7. The device may only be used for temperature measurement. Do not use it for any other purpose incompatible with its intended use.
8. The use of this thermometer is only intended to provide information on body temperature and should not be used for self-diagnosis or treatment of diseases. Temperature readings should be considered informative.
9. If you experience any discomfort, stop using the device immediately and consult your doctor.
10. Stop using the device if its components are damaged or accidentally immersed in water.
11. Use only spare parts supplied or recommended by the manufacturer.
12. Do not immerse the device in water or other liquids.
13. Do not use the device in high temperatures, near a heating device or over an open flame.
14. Do not subject the device to high shocks or strong vibrations.
15. Do not use microwave ovens to dry or disinfect the device due to the risk of fire.
16. Do not store the device in a humid, dusty environment or exposed to sunlight.
17. Do not use the device if it has been dropped, exposed to high levels of moisture, or submerged in water. Contact the manufacturer's authorised service centre.
18. Do not expose the device and accessories to corrosive liquids or gases.
19. Contact an authorised manufacturer's representative if you have any doubts about commissioning, use or maintenance of the device, or if the device malfunctions.
20. Avoid taking temperature measurements immediately after physical activity or in a state of increased emotional arousal. It is recommended to wait about twenty minutes for the body to return to a resting state to ensure the accuracy of the reading.
21. Clean the probe after each use.
22. Do not take the measurement in an environment with a temperature higher than 40°C (104°F) or lower than 10°C (50°F). After moving from the storage environment to the measurement environment, wait approximately 30 minutes before measuring.
23. The use of mobile phones or other RF wireless communication devices during measurement may affect the accuracy of the infrared thermometer. Avoid using such devices during the measurement process.
24. The device must not be used in the presence of a mixture of flammable anaesthetic gases with air or nitrous oxide or nitrous oxide.
25. Expected service life: 5 years.
26. Do not use the device if it begins to malfunction, overheats excessively, shows

discoloration or bulging, emits unusual sounds or smells, or if any other abnormal phenomena occur. In such cases, contact an authorized service center.

27. Do not use or leave the device in direct sunlight.

BATTERY INFORMATION

1. Do not charge disposable batteries.
2. Do not mix batteries of different types or old (used) batteries with new ones.
3. Insert batteries into the compartment according to the polarity (+ and -) and the markings inside the battery compartment.
4. Always remove an exhausted battery. A battery left in the product may leak or explode and destroy the product.
5. Do not short-circuit the power supply terminals.
6. To ensure proper operation of the product, ensure that AAA type batteries are used.
7. If the product is not used for a long period of time, remove the batteries from the compartment.
8. Keep batteries away from children.
9. Do not throw batteries into fire. Explosion hazard.
10. Dispose of batteries according to regulations by disposing of them in specially designated containers.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the thermometer if there is an ear infection such as otitis media or an abscess.

USE

The infrared thermometer is a measuring device that works on the principle of detecting infrared radiation to determine body temperature. To measure, point the thermometer's sensor at the forehead or towards the ear and press the button to initiate the measurement process. The forehead temperature measurement function is universal and can be used for people of all ages. The ear temperature function can be used above the age of three months.

SPECIFICATION

Power supply	2x 1.5V AAA	Device accuracy	+ - 0.3 °C / + - 0.6 °F
Security level	Application part type BF		
Operating mode	Continuous	Measurement range	
Measurement time	~ 1 second	- forehead, ear	32.0 °C – 42.9 °C / 89.6 °F – 109.2 °F
		- ambient	0.0 °C - 40 °C / 32.0 °F – 104 °F
Period between measurements	Minimum 30 seconds	Dimensions / product weight (without battery)	16.5 x 4 x 4.3 cm / 75 g
Automatic switch off	After 30 seconds of inactivity	Operating conditions	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15%-95% RH (non-condensing), 700-1060 hPa

Measurement memory	40	Storage and transport conditions	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (non-condensing), 500-1060 hPa
---------------------------	----	---	---

SET

The set includes a thermometer, pouch and AAA batteries (two pieces).

DESCRIPTION OF THE DEVICE (FIG. A)

1. LED display
2. Button for mute and restore sound / Button for unit change
3. Measurement button / Front light on/off button / Power on/off button
4. Mode change button / Memory button
5. LED light indicator
6. Probe cover (applied when measuring forehead temperature)
7. Probe (cover must be removed when measuring ear temperature)
8. Backlighting in ear measurement mode
9. Battery compartment
10. Battery compartment release button

DISPLAY (FIG. B)

1. Forehead temperature measurement mode for adults and children over 12 years of age
2. Forehead temperature measurement mode for children
3. Ear temperature measurement mode
4. Ambient temperature mode
5. Degrees Fahrenheit (°F)
6. Degrees Celsius (°C)
7. Temperature value
8. Backlight indicator in ear measurement mode
9. Low battery indicator
10. Mute/restore sound indicator

GRAPH OF TEMPERATURE CHANGE (FIG. C)

Human body temperature varies during the day and is influenced by external factors. Under normal conditions, the temperature difference between day and night does not exceed 1°C. The range of body temperature can vary between different individuals. People of different ages and sexes show small differences in the normal body temperature range. A newborn or child's temperature is higher than an adult's, an adult's temperature is higher than an older person's, and a woman's temperature is about 0.3°C higher than a man's.

The temperature can also vary, depending on where it is measured:

Place of measurement	Normal temperature range
Forehead temperature	36.1°C - 37.5°C / 97.0°F-99.5°F
Ear temperature	35.8°C - 37.5°C / 96.44°F-99.5°F

BATTERY REPLACEMENT

Press the battery compartment release button (fig. 1) to open the compartment. Remove the exhausted batteries and then place 2 new AAA batteries in the compartment, paying particular attention to their polarity (+ and -).

OPERATING INSTRUCTIONS

Avoid taking temperature measurements immediately after physical activity or in a state of increased emotional arousal. It is recommended to wait about 30 minutes for the body to return to a resting state to ensure the accuracy of the reading.

Wait a minimum of 30 seconds between measurements. Measurements taken one after the other may result in an erroneous result.

Ear temperature measurement

1. Remove the probe cover before measuring the temperature from the ear.
2. Press the measurement button (3, fig. A) to switch the thermometer on. The  icon will automatically appear on the screen.
3. With children under one year of age, gently pull the auricle straight towards the back of the head (fig. 4).
4. With children over one year of age, pull the auricle gently upwards and towards the back of the head (fig. 5).
5. Carefully insert the probe into the ear canal (fig. 2). Press the measurement button again (3, fig. A) and the temperature reading from the ear will immediately appear on the screen.

Note! Insert the probe into the ear carefully and without using force due to the risk of damaging the ear. Make sure the ear canal is clean and dry before measuring.

The backlight (8, fig. A) can be switched off by holding down the measurement button (3, fig. A) for approx. 5 seconds. To switch the backlight on, hold down the measurement button again for approx. 5 seconds. The device saves the selected settings.

Forehead temperature measurement

Note! To measure correctly from the forehead, make sure the forehead is dry, clean and not covered by hair.

1. Keep or put on the probe cover when measuring forehead temperature. The probe cover is held in place on the device by the built-in magnets.
2. Press the measurement button (3, fig. A) to switch the thermometer on.
3. Depending on the need, press the change mode button (4, fig. A) to switch the mode to adult or child forehead temperature measurement mode. The screen will display the icon  or .
4. Point the probe at the centre of the forehead (A, fig. 3) so that it touches the skin of the forehead or is approximately 0 - 3 cm away (B, fig. 3).
5. Press the measurement button again (3, fig. A) and the temperature reading from the forehead will immediately appear on the screen.

Ambient temperature measurement

1. Keep or put on the probe cover when measuring the ambient temperature.
2. Press the measurement button (3, fig. A) to switch the thermometer on.
3. Press the change mode button (4, fig. A). The icon  will appear on the screen.
4. Press the measurement button again (3, fig. A) and the ambient temperature reading will immediately appear on the screen.
5. If the surroundings change, wait at least 30 minutes before taking a temperature measurement.

The thermometer will automatically switch off if no action is taken within 30 seconds. You can also press and hold the measurement button (3, fig. A) for 5 seconds to manually switch off the thermometer (with the probe cover on).

SPECIAL MESSAGES

Temperature too high



Ear temperature mode: when the measured ear temperature is higher than 42.9°C (109.2°F).

Forehead temperature measurement mode: when the measured temperature from the forehead is higher than 42.9°C (109.2°F).

The device will emit one long sound signal and the light indicator will illuminate red.

Temperature too low



Ear temperature measurement mode: when the measured ear temperature is lower than 32.0°C (89.6°F).

Forehead temperature measurement mode: when the measured temperature from the forehead is lower than 32.0°C (89.6°F).

The device will emit one long sound signal and the light indicator will illuminate red.

Switching the mute on/off



Press the mute/restore sound button (2, fig. A) to switch the sound on or off.

When the sound is switched on, the device will give a long sound signal. When the sound is switched off, the display will show the mute icon .

Mode change

To change mode, press the change mode button (4, fig. A). The icon at the top will change to correspond to the selected mode.

Temperature unit change

To change the temperature unit, press and hold the change unit button (2, fig. A) for approx. 5 seconds.

Ambient temperature too high



When the ambient temperature is higher than 40.0°C (104.0°F) or lower than 0.0°C (32.0°F), the device will emit one long sound signal and the light indicator will illuminate red.

Internal memory or calibration error



Internal memory error or temperature calibration not completed.

The thermometer will automatically switch off after approximately 3 seconds.

Low battery



If the battery level is low, the battery icon will appear on the display.



If the battery level is very low, only the battery icon will remain on the display.

MEMORY FUNCTION



Press and hold the memory button (4, fig. A) for approx. 5 seconds.

The display will show "01" and then the most recent temperature measurement will be displayed.

Press the memory button (4, fig. A) again to display the next recorded value. The display will show "02" and then the previous value will be displayed.

You can check a total of 40 temperature readings. When the maximum number of records is exceeded, the oldest recorded data will be overwritten.

The icon on the display indicates the location from which the stored temperature measurement was taken. The memory function does not include ambient temperature measurement.

SOUND AND LIGHT INDICATOR

Temperature range	Sound (does not apply to silent mode)	Light indicator
Forehead temperature		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	One long sound signal	Green
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 short sound signals (2 short sound signals each)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 short sound signals (2 short sound signals each)	Red
Ear temperature		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	One long sound signal	Green
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 short sound signals (2 short sound signals each)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 short sound signals (2 short sound signals each)	Red
Ambient temperature		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	One long sound signal	-

When the measured forehead or ear temperature is within the range 32.0°C to 37.5°C (89.6°F to 99.5°F), the thermometer will emit a long sound signal and the indicator will be illuminated in green, indicating that the temperature is normal.

When the measured forehead or ear temperature is within the range of 37.6°C to 42.9°C (99.6°F to 109.2°F), the thermometer will give 6 short sound signals (2 short sound signals each time) and the indicator will be illuminated in orange or red, indicating that the temperature is too high.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on.	1. Battery level is too low. 2. Batteries have been placed in the device with the wrong polarity. 3. The device has been damaged.	1. Replace the batteries. 2. Ensure that the batteries have been correctly inserted in the device. 3. Contact an authorised service centre.

Er1 error on the display.	Ambient temperature is above 40°C (104°F) or below 0°C (32°F).	Carry out the measurement at an ambient temperature between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
The measured temperature is too low compared to the normal temperature range.	1. The probe lens is dirty. 2. The probe is placed too far from the ear/forehead. 3. The probe is damaged.	1. Clean the probe with a cotton swab. 2. Reduce the distance. 3. Contact an authorised service centre.
The measured temperature is too high compared to the normal temperature range.	1. The required 30 minutes have not elapsed since the thermometer was transferred from a low temperature surroundings. 2. The probe is damaged.	1. Leave the thermometer at room temperature for at least 30 minutes. 2. Contact an authorised service centre.

CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning

Recommended cleaning agents:

- Medical cleaner
- Neutral household cleaner

Remove the batteries from the device before cleaning. Then wipe the thermometer body with a clean, soft cloth (optional cleaner) and the probe with a dry cotton swab.

Disinfection

Recommended disinfectants:

- 70% isopropyl alcohol solution
- 75% medical alcohol
- 3% sodium hypochlorite solution

Before disinfection, remove the batteries from the device and then wipe the thermometer body with a clean, soft cloth soaked in a little disinfectant. Wipe dry immediately after disinfection.

Important information

- Do not allow water to get inside the probe lens as this may damage the device.
- Wiping the probe lens with a tissue can scratch the lens, which can make the measurement results inaccurate.
- The use of caustic cleaner is not permitted. Take special care when cleaning. Do not touch the probe lens with hard tools and do not immerse any part of the thermometer in water to avoid any fluids entering the thermometer.
- It is recommended to clean the thermometer once a week. Cleaning should not take longer than 3 minutes.
- After cleaning the thermometer with a medical detergent, wait 5 minutes before using it again, otherwise the measurement results may be affected.
- Do not use high-temperature steam or ultraviolet light for disinfection, as this may damage the device or accelerate its ageing.
- It is recommended to disinfect the thermometer before and after each use. Disinfection should not take longer than 1 minute.
- After disinfection, wait at least 10 minutes before using again.

MAINTENANCE

During normal use, regularly check the thermometer for potential safety hazards – that the lens is not cracked, the outer body is not cracked, and that the probe is not dirty. If there is a safety hazard, stop using the thermometer immediately.

Clean the probe after each use (see: Cleaning and disinfection).

Store the thermometer in a dry, well-ventilated place, free of dust and dirt and out of direct sunlight.

If the thermometer will not be used for an extended period (more than 2 months), remove the batteries and store the thermometer according to the instructions (see: Transport and storage).

TRANSPORT AND STORAGE

During transport, avoid heavy impacts, vibration and exposure of the device to precipitation. Transport and storage of the packaged infrared thermometer should meet the following conditions: ambient temperature between -20°C and +55°C (-4°F-131°F), relative humidity below 95%, non-condensing, atmospheric pressure between 50kPa and 106kPa, free of corrosive gases and in a well-ventilated indoor room.

EMC INFORMATION

This equipment requires special precautions related to EMC. Use the device in accordance with the EMC information given.

The device may be affected by portable radio communication devices. Such devices should be used at a distance of at least 30 metres.

The device should not be used in the vicinity of devices generating a strong magnetic field and, if necessary, the device should be observed to verify correct operation in the configuration used.

The use of accessories other than those supplied may result in increased emissions or reduced immunity of the product.

ELECTROMAGNETIC EMISSION GUIDELINES AND DECLARATIONS

This device is intended for use in the electromagnetic environment described below.

The user should only use the device in this environment.

Emissivity test	Compliance	Electromagnetic environment – guidelines
CISPR 11 radio frequency emissions	Group 1	The thermometer generates radio frequency energy only as a consequence of internal functions. Radio frequency emissions are negligible and are unlikely to cause interference with electronic equipment in the vicinity of the device.
CISPR 11 radio frequency emissions	Class B	The thermometer can be used in all establishments, including domestic premises and premises directly connected to the low-voltage power supply to residential buildings.

ELECTROMAGNETIC RESISTANCE GUIDELINES AND DECLARATIONS

This device is intended for use in the electromagnetic environment described below.

The user should only use the device in this environment.

Resistance tests	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidelines
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV tactile, ±15 kV airborne	±8 kV tactile, ±15 kV airborne	The floor should be wooden, concrete, or tiled. If the floor is covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Mains frequency magnetic field (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	The mains frequency magnetic field should be at a level consistent with a typical commercial or hospital environment.

ELECTROMAGNETIC RESISTANCE GUIDELINES AND DECLARATIONS FOR NON-LIFE-SUPPORT EQUIPMENT AND SYSTEMS

This device is intended for use in the electromagnetic environment described below. The user should only use the device in this environment.

Resistance tests	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidelines
Radiation in accordance with IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	Portable radio communication devices should not be used in the vicinity of any part of the thermometer, including cables, at a distance less than the recommended distance, calculated from an appropriate equation matched to the transmitter frequency. Recommended distance: $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitters in watts (W) as given by the transmitter manufacturer, d is the recommended distance in metres (m). The field strength from fixed radio transmitters, determined by measuring the electromagnetic interference of the terrain, should be less than the compliance level for each frequency band. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE! For 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE! These guidelines may not apply in some cases. The propagation of electromagnetic waves is altered by absorption and reflection from structures, objects and people.

It is not possible to accurately determine the strength of the field from fixed transmitters such as base stations for radio (mobile/wireless) telecommunications, land mobile and amateur radio transmitters, AM and FM radio transmitters, and television transmitters. To determine the electromagnetic conditions associated with fixed radio transmitters, electromagnetic interference measurements should be carried out at the location. If the measured field strength at the location where the thermometer is used exceeds the applicable compliance level stated above, observations of the thermometer should be made to verify proper operation. If abnormal operation is observed, additional measures such as repositioning or relocating the device may be necessary.

Recommended distance between portable radio communication devices and the thermometer

The thermometer is designed for use in an electromagnetic environment with limited interference from radio waves. The user of the thermometer can limit electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between mobile radio communication devices (transmitters) and the thermometer as recommended below, according to the maximum output power rating of the communication device.

Maximum output power rating of transmitter (W)	Distance adjusted to transmitter frequency (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

For transmitters whose maximum output power rating is not listed above, the recommended distance d in metres (m) can be estimated using the equation appropriate to the transmitter frequency, where P is the maximum output power rating of the transmitters in watts (W) as given by the transmitter manufacturer.

NOTE! For 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE! These guidelines may not apply in some cases. The propagation of electromagnetic waves is altered by absorption and reflection from structures, objects and people.

The photos are for illustrative purposes only, the actual appearance of the products may differ from those shown in the photos.

WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi produktu, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać go zgodnie z przeznaczeniem. Niestosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa oraz użycie niezgodne z instrukcją może spowodować uszkodzenia na zdrowiu. Należy zachować niniejszą instrukcję do wglądu w przyszłości.

1. To urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwalaj, aby dzieci się nim bawiły. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
2. Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie próbuj samodzielnie naprawiać ani modyfikować urządzenia – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta. Nie należy podejmować się demontażu termometru, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia urządzenia.
3. Nie należy przeprowadzać serwisu ani konserwacji w trakcie pracy urządzenia.
4. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
5. Pacjent jest operatorem urządzenia.
6. Sensor urządzenia jest częścią aplikacyjną typu BF.
7. Urządzenie może być używane wyłącznie do pomiaru temperatury. Nie należy używać go do innych celów, niezgodnych z przeznaczeniem.
8. Używanie tego termometru ma na celu jedynie dostarczenie informacji o temperaturze ciała i nie powinno służyć do samodzielnego diagnozowania lub leczenia chorób. Odczyty temperatury należy traktować informacyjnie.
9. W przypadku odczuwania dyskomfortu należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
10. Należy zaprzestać używania urządzenia w przypadku uszkodzenia jego elementów lub przypadkowego zanurzenia w wodzie.
11. Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych lub rekomendowanych przez producenta.
12. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
13. Nie należy używać urządzenia w wysokich temperaturach, w pobliżu urządzenia grzewczego lub przy otwartym ogniu.
14. Nie należy narażać urządzenia na duże wstrząsy i silne wibracje.
15. Nie należy używać kuchenek mikrofalowych do suszenia lub dezynfekcji urządzenia ze względu na niebezpieczeństwo pożaru.
16. Nie należy przechowywać urządzenia w środowisku wilgotnym, zakurzonego lub wystawionemu na działanie promieni słonecznych.
17. Nie używaj urządzenia jeśli zostało upuszczone, narażone na wysoki poziom wilgoci, lub zanurzone w wodzie. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.
18. Nie wystawiaj urządzenia oraz akcesoriów na działanie płynów i gazów powodujących korozję.
19. W przypadku wątpliwości co do uruchomienia, użytkowania lub konserwacji urządzenia, a także w przypadku wystąpienia awarii urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem producenta.
20. Unikaj przeprowadzania pomiaru temperatury bezpośrednio po aktywności fizycznej lub w stanie zwiększonego pobudzenia emocjonalnego. Zaleca się odczekanie około dwudziestu minut, aby organizm powrócił do stanu spoczynku, co zapewni dokładność odczytu.
21. Sondę należy czyścić po każdym użyciu.
22. Nie przeprowadzaj pomiaru w środowisku o temperaturze wyższej niż 40°C (104°F) lub niższej niż 10°C (50°F). Po przejściu ze środowiska przechowywania do środowiska pomiaru, należy odczekać około 30 minut przed przystąpieniem do pomiaru.

23. Korzystanie z telefonów komórkowych lub innych urządzeń komunikacji bezprzewodowej RF podczas pomiaru może wpłynąć na dokładność termometru na podczerwień. Unikaj używania takich urządzeń podczas procesu pomiaru.
24. Urządzenie nie może być używane w obecności mieszanki palnych gazów anestetycznych z powietrzem lub tlenkiem lub podtlenkiem azotu.
25. Oczekiwany okres użytkowania: 5 lat.
26. Nie używaj urządzenia, gdy zaczyna wadliwie działać, nadmiernie się nagrzewa, pojawiają się na nim odbarwienia, wybrzuszenia, wydaje nienaturalne dźwięki, zapachy oraz gdy wystąpią inne nietypowe zjawiska. W takich przypadkach skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
27. Nie używaj i nie pozostawiaj urządzenia na bezpośrednim słońcu

INFORMACJE DOTYCZĄCE BATERII

1. Nie ładuj baterii jednorazowych.
2. Nie należy mieszać ze sobą baterii różnych rodzajów ani baterii starych (zużytych) z nowymi.
3. Wkładaj baterie do komory zgodnie z biegunowością (+ oraz -) i oznaczeniami wewnątrz komory na baterie.
4. Zawsze wyjmuj wyczerpaną baterię. Pozostawiona w produkcie bateria może wyciec lub eksplodować i zniszczyć produkt.
5. Nie należy zwierać zacisków zasilania.
6. Aby zapewnić odpowiednie działanie urządzenia, upewnij się że używane są baterie typu AAA.
7. Jeśli produkt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, wyjmij baterie z komory.
8. Przechowuj baterie z dala od dzieci.
9. Nie wrzucaj baterii do ognia. Zagrożenie wybuchem.
10. Utylizuj baterie zgodnie z przepisami, wyrzucając je do specjalnie przeznaczonych pojemników.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie używaj termometru, jeśli występuje zakażenie ucha, takie jak zapalenie ucha środkowego lub ropień.

ZASTOSOWANIE

Termometr na podczerwień to urządzenie pomiarowe działające na zasadzie detekcji promieniowania podczerwonego w celu określenia temperatury ciała. Aby dokonać pomiaru, należy skierować czujnik termometru na czoło lub w kierunku ucha, a następnie nacisnąć przycisk, aby zainicjować proces pomiaru.

Funkcja pomiaru temperatury czoła jest uniwersalna i może być stosowana u osób w każdym wieku. Funkcja pomiaru temperatury z ucha może być stosowana powyżej trzeciego miesiąca życia.

SPECYFIKACJA

Zasilanie	2x 1,5V AAA	Dokładność urządzenia	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Poziom bezpieczeństwa	Część aplikacyjna typu BF		
Tryb pracy	Ciągły	Zakres pomiaru	
Czas pomiaru	~ 1 sekunda	- czoło, ucho	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- otoczenie,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F

Czas między pomiarami	Minimum 30 sekund	Wymiary / waga produktu (bez baterii)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatyczne wyłączenie	Po 30 sekundach bezczynności	Warunki pracy	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), 15%-95% RH (bez kondensacji), 700-1060 hPa
Pamięć pomiarów	40	Warunki przechowywania i transportu	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (bez kondensacji), 500-1060 hPa

ZESTAW

W skład zestawu wchodzi termometr, woreczek oraz baterie AAA (dwie sztuki).

OPIS URZĄDZENIA (RYS. A)

1. Wyświetlacz LED
2. Przycisk wyciszenia i przywrócenia dźwięku / Przycisk zmiany jednostki
3. Przycisk pomiaru / Przycisk włączenia i wyłączenia światła przedniego / Przycisk włączania i wyłączania zasilania
4. Przycisk zmiany trybu / Przycisk pamięci
5. Wskaźnik świetlny LED
6. Osłona sondy (nakładana podczas mierzenia temperatury czoła)
7. Sonda (należy zdjąć osłonę podczas mierzenia temperatury ucha)
8. Podświetlenie w trybie pomiaru z ucha
9. Komora na baterie
10. Przycisk zwalniający komorę na baterie

WYŚWIETLACZ (RYS. B)

1. Tryb pomiaru temperatury czoła u dorosłych i dzieci powyżej 12 lat
2. Tryb pomiaru temperatury czoła u dzieci
3. Tryb pomiaru temperatury ucha
4. Tryb pomiaru temperatury otoczenia
5. Stopnie Fahrenheita (°F)
6. Stopnie Celsjusza (°C)
7. Wartość temperatury
8. Wskaźnik podświetlenia w trybie pomiaru z ucha
9. Wskaźnik niskiego poziomu baterii
10. Wskaźnik wyciszenia/przywrócenia dźwięku

WYKRES ZMIAN TEMPERATURY (RYS. C)

Temperatura ciała człowieka zmienia się w ciągu dnia i pozostaje pod wpływem czynników zewnętrznych. W normalnych warunkach różnica temperatury między dniem a nocą nie przekracza 1°C.

Zakres temperatury ciała może się wahać między różnymi osobami. Osoby w różnym wieku i różnej płci wykazują niewielkie różnice w zakresie normalnej temperatury ciała. Temperatura noworodka lub dziecka jest wyższa niż u dorosłego, temperatura dorosłego jest wyższa niż u osoby starszej, a temperatura kobiety – około 0,3°C wyższa niż u mężczyzny.

Temperatura może też być różna, w zależności od miejsca pomiaru:

Miejsce pomiaru	Zakres normalnej temperatury
Temperatura z czoła	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F–99,5°F
Temperatura z ucha	35,8°C – 37,5°C / 96,44°F–99,5°F

WYMIANA BATERII

Wciśnij przycisk zwalniający komorę na baterie (rys. 1), aby otworzyć komorę. Usuń wyczerpane baterie, a następnie umieść w komorze 2 nowe baterie AAA, zwracając szczególną uwagę na ich polaryzację (+ oraz -).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Unikaj przeprowadzania pomiaru temperatury bezpośrednio po aktywności fizycznej lub w stanie zwiększonego pobudzenia emocjonalnego. Zaleca się odczekanie około 30 minut, aby organizm powrócił do stanu spoczynku, co zapewni dokładność odczytu.

Odczekaj minimum 30 sekund pomiędzy kolejnymi pomiarami. Pomiary wykonywane jeden po drugim mogą skutkować błędnym wynikiem.

Pomiar temperatury z ucha

1. Zdejmij osłonę sondy przed przystąpieniem do pomiaru temperatury z ucha.
2. Naciśnij przycisk pomiaru (3, rys. A), aby włączyć termometr. Na ekranie automatycznie pojawi się ikona .
3. U dzieci poniżej pierwszego roku życia należy delikatnie pociągnąć małżowinę uszną prosto w kierunku tylnej części głowy (rys. 4).
4. U dzieci powyżej pierwszego roku życia należy pociągnąć małżowinę uszną delikatnie w górę i w kierunku tylnej części głowy (rys. 5).
5. Ostrożnie wsuń sondę do kanału ucha (rys. 2). Naciśnij ponownie przycisk pomiaru (3, rys. A), a odczyt temperatury z ucha natychmiast pojawi się na ekranie.

Uwaga! Sondę należy wkładać do ucha ostrożnie i bez użycia siły ze względu na ryzyko uszkodzenia ucha. Przed pomiarem należy upewnić się, że kanał słuchowy jest czysty i suchy. Podświetlenie (8, rys. A) można wyłączyć przytrzymując przycisk pomiaru (3, rys. A) przez ok. 5 sekund. Aby włączyć podświetlenie, należy ponownie przytrzymać przycisk pomiaru przez ok. 5 sekund. Urządzenie zapamiętuje wybrane ustawienia.

Pomiar temperatury z czoła

Uwaga! W celu przeprowadzenia prawidłowego pomiaru z czoła, należy upewnić się, że czoło jest suche, czyste i nieprzysłonięte włosami.

1. Zachowaj lub załóż nakładkę sondy podczas mierzenia temperatury z czoła. Nakładka utrzymuje się na urządzeniu samoistnie dzięki wbudowanym magnesom.
2. Naciśnij przycisk pomiaru (3, rys. A), aby włączyć termometr.
3. W zależności od potrzeby, wciśnij przycisk zmiany trybu (4, rys. A), aby przełączyć tryb na tryb pomiaru temperatury z czoła u dorosłych lub u dzieci. Na ekranie pojawi się odpowiednio ikona  lub .
4. Skieruj sondę na środek czoła (A, rys. 3) tak, aby dotykała skóry czoła lub znajdowała się w odległości około 0 - 3 cm (B, rys. 3).
5. Naciśnij ponownie przycisk pomiaru (3, rys. A), a odczyt temperatury z czoła natychmiast pojawi się na ekranie.

Pomiar temperatury otoczenia

1. Zachowaj lub załóż nakładkę sondy podczas mierzenia temperatury otoczenia.
2. Naciśnij przycisk pomiaru (3, rys. A), aby włączyć termometr.

3. Wciśnij przycisk zmiany trybu (4, rys. A). Na ekranie pojawi się ikona .
4. Naciśnij ponownie przycisk pomiaru (3, rys. A), a odczyt temperatury otoczenia natychmiast pojawi się na ekranie.
5. W przypadku zmiany otoczenia, odczekaj co najmniej 30 minut przed wykonaniem pomiaru temperatury.

Termometr automatycznie wyłączy się, jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie podjęte żadne działanie. Możesz również nacisnąć i przytrzymać przycisk pomiaru (3, rys. A) przez 5 sekund, aby ręcznie wyłączyć termometr (z założoną nakładką na sondę).

KOMUNIKATY NIESTANDARDOWE

Zbyt wysoka temperatura



Tryb pomiaru temperatury z ucha: gdy zmierzona temperatura z ucha jest wyższa niż 42,9°C (109,2°F).

Tryb pomiaru temperatury z czoła: gdy zmierzona temperatura z czoła jest wyższa niż 42,9°C (109,2°F).

Urządzenie wyda jeden długi sygnał dźwiękowy, a wskaźnik świetlny zaświeci się na czerwono.

Zbyt niska temperatura



Tryb pomiaru temperatury z ucha: gdy zmierzona temperatura z ucha jest niższa niż 32,0°C (89,6°F).

Tryb pomiaru temperatury z czoła: gdy zmierzona temperatura z czoła jest niższa niż 32,0°C (89,6°F).

Urządzenie wyda jeden długi sygnał dźwiękowy, a wskaźnik świetlny zaświeci się na czerwono.

Włączanie/wyłączanie wyciszenia



Wciśnij przycisk wyciszenia/przywrócenia dźwięku (2, rys. A), aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.

Po włączeniu dźwięku, urządzenie wyda długi sygnał dźwiękowy. Po wyłączeniu dźwięku, na wyświetlaczu pojawi się ikona wyciszenia .

Zmiana trybu

Aby zmienić tryb, wciśnij przycisk zmiany trybu (4, rys. A). Ikona w górnej części zmieni się na odpowiadającą wybranemu trybowi.

Zmiana jednostki temperatury

Aby zmienić jednostkę temperatury, wciśnij i przytrzymaj przycisk zmiany jednostki (2, rys. A) przez ok. 5 sekund.

Zbyt wysoka temperatura otoczenia



Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 40,0°C (104,0°F) lub niższa niż 0,0°C (32,0°F), urządzenie wyda jeden długi sygnał dźwiękowy, a wskaźnik świetlny zaświeci się na czerwono.

Błąd pamięci wewnętrznej lub kalibracji



Błąd pamięci wewnętrznej lub kalibracja temperatury nie została zakończona. Termometr automatycznie wyłączy się po ok. 3 sekundach.

Niski poziom baterii



W przypadku niskiego poziomu baterii, na wyświetlaczu pojawi się ikona baterii.



W przypadku bardzo niskiego stanu baterii, na wyświetlaczu pozostanie wyłącznie ikona baterii.

FUNKCJA PAMIĘCI



Wciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci (4, rys. A) przez ok. 5 sekund.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „01”, a następnie zostanie wyświetlony najbardziej aktualny pomiar temperatury.

Naciśnij ponownie przycisk pamięci (4, rys. A), aby wyświetlić kolejną zarejestrowaną wartość. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „02”, a następnie wyświetlona zostanie poprzednia wartość. Możesz sprawdzić łącznie 40 odczytów temperatury. Gdy liczba maksymalna zapisów zostanie przekroczona, najstarsze zarejestrowane dane zostaną nadpisane.

Ikona na wyświetlaczu wskazuje miejsce, z którego robiony był zapisany pomiar temperatury. Funkcja pamięci nie obejmuje pomiaru temperatury otoczenia.

DŹWIĘK I WSKAŹNIK ŚWIETLNY

Zakres temperatury	Dźwięk (nie dotyczy trybu cichego)	Wskaźnik świetlny
Temperatura z czoła		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Jeden długi sygnał dźwiękowy	Zielony
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 krótkich sygnałów dźwiękowych (po 2 krótkie sygnały dźwiękowe za każdym razem)	Pomarańczowy
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 krótkich sygnałów dźwiękowych (po 2 krótkie sygnały dźwiękowe za każdym razem)	Czerwony
Temperatura z ucha		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Jeden długi sygnał dźwiękowy	Zielony
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 krótkich sygnałów dźwiękowych (po 2 krótkie sygnały dźwiękowe za każdym razem)	Pomarańczowy
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 krótkich sygnałów dźwiękowych (po 2 krótkie sygnały dźwiękowe za każdym razem)	Czerwony
Temperatura otoczenia		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Jeden długi sygnał dźwiękowy	-

Kiedy zmierzona temperatura czoła lub ucha mieści się w zakresie od 32,0°C do 37,5°C (od 89,6°F do 99,5°F), termometr wyda długi sygnał dźwiękowy, a wskaźnik zostanie podświetlony na zielono, co oznacza, że temperatura jest w normie.

Kiedy zmierzona temperatura czoła lub ucha mieści się w zakresie od 37,6°C do 42,9°C (od 99,6°F do 109,2°F), termometr wyda 6 krótkich sygnałów dźwiękowych (po 2 krótkie sygnały dźwiękowe za każdym razem), a wskaźnik zostanie podświetlony na pomarańczowo lub czerwono, co oznacza, że temperatura jest za wysoka.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	1. Poziom baterii jest zbyt niski. 2. Bateria została umieszczona w urządzeniu niezgodnie z biegunowością. 3. Urządzenie zostało uszkodzone.	1. Wymień baterie. 2. Upewnij się, że baterie zostały prawidłowo umieszczone w urządzeniu. 3. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Błąd Er1 na wyświetlaczu.	Temperatura otoczenia jest wyższa niż 40°C (104°F) lub niższa niż 0°C (32°F).	Przeprowadź pomiar przy temperaturze otoczenia w zakresie od 0°C do 40°C (od 32°F do 104°F).
Zmierzona temperatura jest zbyt niska w porównaniu do normalnego zakresu temperatur.	1. Soczewka sondy jest brudna. 2. Sonda jest umieszczona w zbyt dużej odległości od ucha/czoła. 3. Sonda jest uszkodzona.	1. Wyczyść sondę bawełnianym wacikiem. 2. Zmniejsz dystans. 3. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka w porównaniu do normalnego zakresu temperatur.	1. Nie upłynęło wymagane 30 minut od momentu przeniesienia termometru z otoczenia o niskiej temperaturze. 2. Sonda jest uszkodzona.	1. Pozostaw termometr w pokojowej temperaturze na co najmniej 30 minut. 2. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Czyszczenie

Zalecane środki czyszczące:

- Medyczny środek do czyszczenia
- Neutralny środek czyszczący do użytku domowego

Przed czyszczeniem wyjmij baterie z urządzenia. Następnie przetrzyj obudowę termometru czystą, miękką szmatką (opcjonalnie z użyciem środka czyszczącego), a sondę suchym wacikiem bawełnianym.

Dezynfekcja

Zalecane środki dezynfekujące:

- 70% roztwór alkoholu izopropylowego
- 75% alkohol medyczny
- 3% roztwór podchlorynu sodu

Przed dezynfekcją wyjmij baterie z urządzenia, a następnie przetrzyj obudowę termometru czystą, miękką szmatką nasączoną odrobiną środka dezynfekującego. Wytrzyj na sucho bezpośrednio po dezynfekcji.

Ważne informacje

- Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza soczewki sondy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przecieranie soczewki sondy chusteczką może ją porysować, co może spowodować, że wyniki pomiarów będą niedokładne.
- Stosowanie zrażego środka czyszczącego jest niedozwolone. Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia. Nie dotykaj soczewki sondy twardymi narzędziami i nie zanurzaj żadnej części termometru w wodzie, aby uniknąć dostania się jakichkolwiek płynów do termometru.
- Zaleca się czyszczenie termometru raz w tygodniu. Czyszczenie nie powinno trwać dłużej niż 3 minuty.
- Po wyczyszczeniu termometru środkiem medycznym, należy odczekać 5 minut przed kolejnym użyciem, w przeciwnym razie wyniki pomiarów mogą być zaburzone.
- Nie używaj do dezynfekcji wysokotemperaturowej pary lub promieniowania ultrafioletowego, ponieważ może to uszkodzić urządzenie lub przyspieszyć jego starzenie.
- Zaleca się dezynfekcję termometru przed i po każdym użyciu. Dezynfekcja nie powinna trwać dłużej niż 1 minutę.
- Po dezynfekcji należy odczekać co najmniej 10 minut przed kolejnym użyciem.

KONSERWACJA

Podczas normalnego użytkowania, należy regularnie sprawdzać, czy termometr nie stanowi potencjalnego zagrożenia bezpieczeństwa – czy soczewka nie jest pęknięta, obudowa zewnętrzna nie ma pęknięć, oraz czy sonda nie jest brudna. Jeśli występuje zagrożenie bezpieczeństwa, należy natychmiast przestać używać termometru.

Po każdym użyciu należy czyścić sondę (patrz: Czyszczenie i dezynfekcja).

Termometr należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, wolnym od kurzu i zanieczyszczeń, poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Jeśli termometr nie będzie używany przez dłuższy okres (więcej niż 2 miesiące), należy wyjąć baterie i przechowywać termometr zgodnie ze wskazówkami (patrz: Transport i przechowywanie).

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

W czasie transportu należy unikać silnych uderzeń, wibracji i narażania urządzenia na opady atmosferyczne.

Transport i przechowywanie zapakowanego termometru na podczerwień powinny spełniać następujące warunki: temperatura otoczenia między -20°C a $+55^{\circ}\text{C}$ (-4°F - 131°F), wilgotność względna poniżej 95%, nieskrapająca się, ciśnienie atmosferyczne między 50kPa a 106kPa, bez gazów korozyjnych i w dobrze wentylowanym pomieszczeniu wewnętrznym.

INFORMACJE EMC

Niniejsze urządzenie wymaga specjalnych środków ostrożności związanych z EMC. Urządzenia należy używać zgodnie z podanymi informacjami na temat EMC.

Urządzenie może podlegać wpływowi przenośnych urządzeń do komunikacji radiowej. Takie urządzenia powinny być używane w odległości co najmniej 30 metrów.

Urządzenia nie należy używać w pobliżu urządzeń wytwarzających silne pole magnetyczne, a w przypadku gdy jest to konieczne, urządzenie należy obserwować w celu sprawdzenia poprawności działania w stosowanej konfiguracji.

Stosowanie akcesoriów innych niż dołączone do zestawu może spowodować podwyższoną emisję lub zmniejszoną odporność produktu.

WYTYCZNE I DEKLARACJE DOTYCZĄCE EMISJI ELEKTROMAGNETYCZNYCH

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym.

Użytkownik powinien korzystać z urządzenia wyłącznie w takim środowisku.

Test na emisyjność	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Emisje o częstotliwości radiowej CISPR 11	Grupa 1	Termometr wytwarza energię o częstotliwościach radiowych jedynie jako następstwo funkcji wewnętrznych. Emisja o częstotliwościach radiowych jest znikoma i jest mało prawdopodobne, że spowoduje interferencję w urządzeniach elektronicznych w otoczeniu urządzenia.
Emisje o częstotliwości radiowej CISPR 11	Klasa B	Termometr może być stosowany we wszystkich placówkach, włączając pomieszczenia mieszkalne i pomieszczenia bezpośrednio podłączone do sieci niskiego napięcia zasilającej budynki mieszkalne.

WYTYCZNE I DEKLARACJE DOTYCZĄCE ODPORNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym.

Użytkownik powinien korzystać z urządzenia wyłącznie w takim środowisku.

Testy odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV dotykowe, ±15 kV powietrzne	±8 kV dotykowe, ±15 kV powietrzne	Podłoga powinna być drewniana, betonowa, lub pokryta płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej powinno być na poziomie odpowiadającym typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.

WYTYCZNE I DEKLARACJE DOTYCZĄCE ODPORNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ DLA SPRZĘTU I SYSTEMÓW NIEWYKORZYSTYWANYCH DO PODTRZYMYWANIA ŻYCIA

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym.

Użytkownik powinien korzystać z urządzenia wyłącznie w takim środowisku.

Testy odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Promieniowanie radioelektryczne zgodnie z IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Przenośne urządzenia do komunikacji radiowej nie powinny być stosowane w pobliżu żadnej części termometru, w tym przewodów, w odległości mniejszej niż odległość zalecana, wyliczona na podstawie odpowiedniego równania dopasowanego do częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość: $d = \left[\frac{35}{f_c} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{35}{f_c} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz do } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{f_c} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz do } 2,5 \text{ GHz}$ gdzie P oznacza maksymalną wyjściową moc znamionową nadajników w watach (W) podaną przez producenta nadajnika, d oznacza zalecaną odległość w metrach (m). Siła pola ze stałych nadajników radiowych, określana w drodze pomiaru zakłóceń elektromagnetycznych terenu, powinna być niższa niż poziom zgodności dla każdego zakresu częstotliwości. Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: 

UWAGA! W przypadku 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA! Niniejsze wytyczne mogą nie obowiązywać w niektórych przypadkach. Propagacja fal elektromagnetycznych zmienia się przez absorpcję i odbicia od konstrukcji, obiektów i ludzi. Nie jest możliwe dokładne określenie siły pola pochodzącego z nadajników stałych, takich jak stacje bazowe dla telefonii radiowej (komórkowej/bezprzewodowej), łączonych przenośnych oraz amatorskich nadajników radiowych, nadajników radiowych AM i FM, oraz nadajników telewizyjnych. W celu ustalenia warunków elektromagnetycznych związanych ze stałymi nadajnikami radiowymi, należy przeprowadzić pomiary zakłóceń elektromagnetycznych w danej lokalizacji. Jeżeli zmierzona siła pola w lokalizacji, w której używany jest termometr, przekracza obowiązujący poziom zgodności podany powyżej, należy prowadzić obserwacje termometru w celu zweryfikowania poprawności działania. W przypadku zaobserwowania nietypowego działania, konieczne mogą być dodatkowe środki, takie jak zmiana położenia lub przeniesienie urządzenia.

Zalecana odległość pomiędzy przenośnymi urządzeniami do komunikacji radiowej a termometrem

Termometr jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym o ograniczonych zakłóceniach wywoływanych przez fale radiowe. Użytkownik termometru może ograniczyć zakłócenia

elektromagnetyczne poprzez utrzymywanie minimalnej odległości pomiędzy mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej (nadajnikami) a termometrem zgodnie z poniższymi zaleceniami, odpowiednio do maksymalnej wyjściowej mocy znamionowej urządzenia komunikacyjnego.

Maksymalna wyjściowa moc znamionowa nadajnika (W)	Odległość dostosowana do częstotliwości nadajnika (m)		
	150 kHz do 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

W przypadku nadajników, których maksymalna wyjściowa moc znamionowa nie została wymieniona powyżej, zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować stosując równanie odpowiednie dla częstotliwości nadajnika, gdzie P oznacza maksymalną wyjściową moc znamionową nadajników w watach (W) podaną przez producenta nadajnika.

UWAGA! W przypadku 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA! Niniejsze wytyczne mogą nie obowiązywać w niektórych przypadkach. Propagacja fal elektromagnetycznych zmienia się przez absorpcję i odbicia od konstrukcji, obiektów i ludzi.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może się różnić od prezentowanego na zdjęciach.

DE

WICHTIGE INFORMATION

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und es seiner Bestimmung gemäß zu verwenden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und eine nicht anweisungsgemäße Verwendung können zu Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie keine Kinder damit spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
2. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren - wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers. Versuchen Sie nicht, das Thermometer zu demontieren, da dies zu irreparablen Schäden am Gerät führen kann.
3. Führen Sie keine Service- oder Wartungsarbeiten durch, während das Gerät in Betrieb ist.
4. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
5. Der Patient ist der Bediener des Geräts.
6. Der Gerätesensor ist ein BF-Anwendungsteil.
7. Das Gerät kann ausschließlich zur Temperaturmessung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als bestimmungsgemäß vorgesehen.
8. Dieses Thermometer ist nur dazu gedacht, Informationen über die Körpertemperatur zu liefern und sollte nicht zur Selbstdiagnose oder Behandlung von Krankheiten

- verwendet werden. Die Temperaturmessungen sollten als informativ betrachtet werden.
9. Wenn Sie Beschwerden haben, beenden Sie die Anwendung des Geräts sofort und suchen Sie Ihren Arzt auf.
 10. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn seine Teile beschädigt sind oder versehentlich in Wasser getaucht wurden.
 11. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
 12. Tauchen Sie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 13. Verwenden Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen, in der Nähe eines Heizgeräts oder über einer offenen Flamme.
 14. Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen oder Vibrationen aus.
 15. Verwenden Sie zum Trocknen oder Desinfizieren des Geräts wegen der Brandgefahr keinen Mikrowellenherd.
 16. Bewahren Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung auf und setzen Sie es nicht dem Sonnenlicht aus.
 17. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, starker Feuchtigkeit ausgesetzt war oder in Wasser getaucht wurde. Wenden Sie sich an das autorisierte Servicezentrum des Herstellers.
 18. Setzen Sie das Gerät und das Zubehör keinen Flüssigkeiten und Gasen aus, die Korrosion verursachen.
 19. Wenn Sie Zweifel an der Inbetriebnahme, Verwendung oder Wartung des Geräts haben oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter des Herstellers.
 20. Messen Sie die Temperatur nicht unmittelbar nach körperlicher Aktivität oder in einem Zustand erhöhter emotionaler Erregung. Es wird empfohlen, etwa zwanzig Minuten zu warten, bis der Körper in einen Ruhezustand zurückgekehrt ist, um die Genauigkeit der Messung zu gewährleisten.
 21. Die Sonde sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
 22. Führen Sie die Messung nicht in einer Umgebung durch, in der die Temperatur höher als 40°C (104°F) oder niedriger als 10°C (50°F) ist. Warten Sie nach dem Wechsel von der Lagerumgebung in die Messumgebung etwa 30 Minuten, bevor Sie messen.
 23. Die Verwendung von Mobiltelefonen oder anderen drahtlosen RF-Kommunikationsgeräten während der Messung kann die Genauigkeit des Infrarotthermometers beeinträchtigen. Vermeiden Sie die Verwendung solcher Geräte während des Messvorgangs.
 24. Das Gerät darf nicht in Gegenwart eines Gemischs aus entflammablen Anästhesiegasen mit Luft oder Distickstoffoxid oder Lachgas verwendet werden.
 25. Voraussichtliche Nutzungsdauer: 5 Jahre.
 26. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zu Fehlfunktionen kommt, sich übermäßig erhitzt, Verfärbungen oder Ausbeulungen aufweist, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgibt oder andere ungewöhnliche Phänomene auftreten. Wenden Sie sich in solchen Fällen an ein autorisiertes Servicezentrum.
 27. Verwenden Sie das Gerät nicht und lassen Sie es nicht in direktem Sonnenlicht liegen.

INFORMATIONEN ZUR BATTERIE

1. Einwegbatterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
2. Mischen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs oder alte (gebrauchte) Batterien mit neuen Batterien.
3. Legen Sie die Batterie entsprechend der Polarität (+ und -) und den Markierungen im Inneren des Fachs ein.
4. Nehmen Sie eine leere Batterie immer heraus. Eine im Produkt belassene Batterie kann auslaufen oder explodieren und das Produkt zerstören.

- Schließen Sie die Stromanschlüsse nicht kurz.
- Achten Sie darauf, dass Sie Batterien des Typs AAA verwenden, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
- Sollte das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Explosionsgefahr.
- Entsorgen Sie Batterien vorschriftsmäßig in dafür vorgesehene Behälter.

GEGENANZEIGEN

Verwenden Sie das Thermometer nicht bei einer Ohrinfektion, wie z.B. einer Mittelohrentzündung oder einem Abszess.

ANWENDUNG

Ein Infrarotthermometer ist ein Messgerät, das nach dem Prinzip der Erfassung von Infrarotstrahlung arbeitet, um die Körpertemperatur zu bestimmen. Richten Sie zum Messen den Sensor des Thermometers auf die Stirn oder auf das Ohr und drücken Sie die Taste, um den Messvorgang zu starten.

Die Funktion zur Messung der Stirntemperatur ist universell und kann für Menschen jeden Alters verwendet werden. Die Ohrtemperaturfunktion kann ab einem Alter von drei Monaten verwendet werden.

SPEZIFIKATION

Stromversorgung	2x 1,5V AAA	Genauigkeit des Geräts	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Sicherheitsniveau	Applikationsteil Typ BF		
Betriebsmodus	Stetig	Messbereich	
Messzeit	~ 1 Sekunde	- Stirn, Ohr	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- Umgebung,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Zeit zwischen den Messungen	Mindestdauer 30 Sekunden	Abmessungen / Produktgewicht (ohne Batterie)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatisches Abschalten	Nach 30 Sekunden Inaktivität	Betriebsbedingungen	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15%-95% RH (ohne Kondensation), 700-1060 hPa
Messwertspeicher	40	Lagerungs- und Transportbedingungen	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH ohne Kondensation), 500-1060 hPa

SET

Das Set enthält ein Thermometer, ein Etui und AAA-Batterien (zwei Stück).

GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. A)

1. LED-Display
2. Taste zum Stummschalten und Wiederherstellen des Tons / Taste zum Wechseln der Einheit
3. Messtaste / Taste zum Ein- und Ausschalten der Frontbeleuchtung / Taste zum Ein- und Ausschalten des Geräts
4. Taste Moduswechsel / Speichertaste
5. LED-Leuchtanzeige
6. Sondenabdeckung (bei der Messung der Stirntemperatur)
7. Sonde (die Abdeckung muss beim Messen der Ohrtemperatur entfernt werden)
8. Beleuchtung im Ohrmessungsmodus
9. Batteriefach
10. Knopf zum Entriegeln des Batteriefachs

DISPLAY (ABB. B)

1. Modus zur Messung der Stirntemperatur für Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren
2. Modus zur Messung der Stirntemperatur bei Kindern
3. Modus zur Messung der Ohrtemperatur
4. Modus zur Messung der Umgebungstemperatur
5. Grad Fahrenheit (°F)
6. Grad Celsius (°C)
7. Temperaturwert
8. Anzeige der Beleuchtung im Ohrmessungsmodus
9. Anzeige für niedrigen Batteriestand
10. Stummschaltung/Toneinschaltung

BEREICH DER TEMPERATURVERÄNDERUNG (ABB. C)

Die menschliche Körpertemperatur schwankt im Laufe des Tages und wird von äußeren Faktoren beeinflusst. Unter normalen Bedingungen beträgt der Temperaturunterschied zwischen Tag und Nacht nicht mehr als 1°C.

Der Bereich der Körpertemperatur kann von Mensch zu Mensch variieren. Menschen unterschiedlichen Alters und Geschlechts weisen leichte Unterschiede in der normalen Körpertemperatur auf. Die Temperatur eines Neugeborenen oder Kindes ist höher als die eines Erwachsenen, die Temperatur eines Erwachsenen ist höher als die eines älteren Menschen und die Temperatur einer Frau ist etwa 0,3°C niedriger als bei einem Mann.

Die Temperatur kann auch variieren, je nachdem, wo sie gemessen wird:

Ort der Messung	Normaler Temperaturbereich
Stirntemperatur	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F – 99,5°F
Temperatur im Ohr	35,8°C – 37,5°C / 96,44°F – 99,5°F

BATTERIEWECHSEL

Drücken Sie die Entriegelungstaste des Batteriefachs (Abb. 1), um das Fach zu öffnen. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie 2 neue AAA-Batterien in das Fach ein. Achten Sie dabei besonders auf die Polarität (+ und -).

BETRIEBSANLEITUNG

Messen Sie die Temperatur nicht unmittelbar nach körperlicher Aktivität oder in einem Zustand erhöhter emotionaler Erregung. Es wird empfohlen, etwa 30 Minuten zu warten, bis der Körper

in einen Ruhezustand zurückgekehrt ist, um die Genauigkeit der Messung zu gewährleisten. Warten Sie mindestens 30 Sekunden zwischen den Messungen. Kurz nacheinander durchgeführte Messungen können zu einem fehlerhaften Ergebnis führen.

Messung der Temperatur im Ohr

1. Entfernen Sie die Abdeckung der Sonde, bevor Sie die Temperatur im Ohr messen.
2. Drücken Sie die Messtaste (3, Abb. A), um das Thermometer einzuschalten. Das Symbol  wird automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Ziehen Sie bei Kindern unter einem Jahr die Ohrmuschel vorsichtig gerade zum Hinterkopf (Abb. 4).
4. Bei Kindern über einem Jahr ziehen Sie die Ohrmuschel vorsichtig nach oben und zum Hinterkopf (Abb. 5).
5. Führen Sie die Sonde vorsichtig in den Gehörgang ein (Abb. 2). Drücken Sie erneut die Messtaste (3, Abb. A) und die Temperaturmessung des Ohrs erscheint sofort auf dem Bildschirm.

Hinweis! Die Sonde sollte vorsichtig und ohne Gewalt in das Ohr eingeführt werden, da sonst die Gefahr besteht, dass das Ohr beschädigt wird. Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang vor der Messung sauber und trocken ist.

Die Beleuchtung (8, Abb. A) kann ausgeschaltet werden, indem Sie die Messtaste (3, Abb. A) für ca. 5 Sekunden gedrückt halten. Um die Beleuchtung einzuschalten, halten Sie die Messtaste erneut für ca. 5 Sekunden gedrückt. Das Gerät speichert die gewählten Einstellungen.

Messung der Temperatur an der Stirn

Hinweis! Um korrekt an der Stirn zu messen, stellen Sie sicher, dass die Stirn trocken, sauber und nicht von Haaren bedeckt ist.

6. Behalten oder stecken Sie die Kappe der Sonde auf, wenn Sie die Temperatur an der Stirn messen. Die Abdeckung bleibt dank der eingebauten Magnete von selbst auf dem Gerät.
7. Drücken Sie die Messtaste (3, Abb. A), um das Thermometer einzuschalten.
8. Drücken Sie je nach Bedarf die Taste zum Ändern des Modus (4, Abb. A), um in den Modus für die Messung der Stirntemperatur von Erwachsenen oder Kindern zu wechseln. Das entsprechende Symbol  oder  wird entsprechend auf dem Display angezeigt.
9. Richten Sie die Sonde auf die Mitte der Stirn (A, Abb. 3), damit sie die Haut der Stirn berührt oder etwa 0 - 3 cm entfernt ist (B, Abb. 3).
10. Drücken Sie erneut die Messtaste (3, Abb. A) und die Temperaturmessung der Stirn erscheint sofort auf dem Bildschirm.

Messung der Umgebungstemperatur

1. Behalten oder stecken Sie die Kappe auf die Sonde, wenn Sie die Umgebungstemperatur messen.
2. Drücken Sie die Messtaste (3, Abb. A), um das Thermometer einzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus (4, Abb. A). Das Symbol  wird auf dem Display angezeigt.
4. Drücken Sie erneut die Messtaste (3, Abb. A) und der Wert der Umgebungstemperatur erscheint sofort auf dem Bildschirm.
5. Wenn sich die Umgebung ändert, warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie eine Temperaturmessung vornehmen.

Das Thermometer schaltet sich automatisch aus, wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Handlung vorgenommen wird. Sie können auch die Messtaste (3, Abb. A) 5 Sekunden lang gedrückt halten, um das Thermometer manuell auszuschalten (mit aufgesetzter Sondenabdeckung).

NICHT-STANDARDINFORMATIONEN

Zu hohe Temperatur



Modus zur Messung der Ohrtemperatur: Wenn die gemessene Ohrtemperatur höher ist als 42,9°C (109,2°F)

Modus zur Messung der Stirntemperatur: wenn die gemessene Stirntemperatur höher als 42,9°C (109,2°F) ist.

Das Gerät gibt einen langen Signalton ab und die Leuchtanzeige leuchtet rot.

Temperatur zu niedrig



Modus zur Messung der Ohrtemperatur: Wenn die gemessene Ohrtemperatur niedriger ist als 32,0°C (89,6°F).

Modus zur Messung der Stirntemperatur: wenn die gemessene Stirntemperatur unter 32,0°C (89,6°F) liegt.

Das Gerät gibt einen langen Signalton ab und die Leuchtanzeige leuchtet rot.

Stummschaltung ein/aus



Drücken Sie die Taste Stummschaltung/Toneinschaltung (2, Abb. A), um den Ton ein- oder auszuschalten.

Wenn der Ton aktiviert ist, gibt das Gerät einen langen Piepton ab. Wenn der Ton ausgeschaltet ist, wird das Stummschaltungssymbol



auf dem Display angezeigt.

Änderung des Modus

Das Symbol am oberen Rand ändert sich entsprechend dem gewählten Modus.

Änderung der Temperatureinheit

Um die Temperatureinheit zu ändern, halten Sie die Taste zum Ändern der Einheit (2, Abb. A) ca. 5 Sekunden lang gedrückt.

Zu hohe Umgebungstemperatur



Wenn die Umgebungstemperatur höher als 40,0°C (104,0°F) oder niedriger als 0,0°C (32,0°F) ist sendet das Gerät einen langen Signalton und die Kontrollleuchte leuchtet rot.

Interner Speicher oder Kalibrierungsfehler



Interner Speicherfehler oder Temperaturkalibrierung nicht abgeschlossen.

Das Thermometer schaltet sich nach etwa 3 Sekunden automatisch aus.

Niedriger Batteriestand



Wenn der Batteriestand niedrig ist, wird das Batteriesymbol auf dem Display angezeigt.



Wenn der Batteriestand sehr niedrig ist, wird nur das Batteriesymbol auf dem Display angezeigt.

SPEICHERFUNKTION



Halten Sie die Speichertaste (4, Abb. A) für ca. 5 Sekunden gedrückt.

Das Display zeigt "01" und dann die letzte Temperaturmessung an.

Drücken Sie die Speichertaste (4,

Abb. A) erneut, um den nächsten gespeicherten Wert anzuzeigen. Das Display zeigt "02" und dann den vorherigen Wert an.

Sie können insgesamt 40 Temperaturmesswerte abfragen. Wenn die maximale Anzahl von

Datensätzen überschritten wird, werden die ältesten aufgezeichneten Daten überschrieben. Das Symbol auf dem Display zeigt den Ort an, an dem die gespeicherte Temperaturmessung vorgenommen wurde. Die Speicherfunktion beinhaltet keine Messung der Umgebungstemperatur.

TON- UND LICHTANZEIGE

Temperaturbereich	Ton (gilt nicht für den Ruhemodus)	Anzeige
Stirntemperatur		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Ein langer Signalton	Grün
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 kurze Signaltöne (je 2 kurze Signaltöne)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 kurze Signaltöne (je 2 kurze Signaltöne)	Rot
Temperatur im Ohr		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Ein langer Signalton	Grün
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 kurze Signaltöne (je 2 kurze Signaltöne)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 kurze Signaltöne (je 2 kurze Signaltöne)	Rot
Umgebungstemperatur		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Ein langer Signalton	-

Wenn die gemessene Stirn- oder Ohrtemperatur innerhalb des Bereichs 32,0°C bis 37,5°C (von 89,6°F bis 99,5°F) liegt, sendet das Thermometer einen langen Signalton und die Anzeige leuchtet grün und zeigt damit an, dass die Temperatur in der Norm liegt.

Wenn die gemessene Stirn- oder Ohrtemperatur innerhalb des Bereichs von 37,6°C bis 42,9°C (von 99,6°F bis 109,2°F), ertönen 6 kurze Signaltöne (je zwei kurze Signaltöne jedesmal) und die Anzeige leuchtet orange oder rot, was bedeutet, dass die Temperatur zu hoch ist.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	1. Der Batteriestand ist zu niedrig. 2. Die Batterien wurden mit falscher Polarität in das Gerät eingelegt. 3. Das Gerät wurde beschädigt.	1. Batterie wechseln 2. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig in das Gerät eingelegt wurden. 3. Wenden Sie sich an das autorisierte Servicezentrum des Herstellers.

Fehler Er1 auf dem Display.	Die Umgebungstemperatur liegt über 40°C (104°F) oder unter 0°C (32°F).	Führen Sie die Messung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C (32°F und 104°F) durch.
Die gemessene Temperatur ist im Vergleich zum normalen Temperaturbereich zu niedrig.	1. Die Linse der Sonde ist verschmutzt. 2. Die Sonde ist zu weit vom Ohr/Stirn entfernt platziert. 3. Die Sonde ist defekt.	1.Reinigen Sie die Sonde mit einem Wattebausch. 2.Verringern Sie den Abstand. 3.Wenden Sie sich an das autorisierte Servicezentrum.
Die gemessene Temperatur ist zu hoch, verglichen mit dem normalen Temperaturbereich.	1.Die erforderlichen 30 Minuten sind noch nicht verstrichen, seit das Thermometer aus einer Umgebung mit niedriger Temperatur genommen wurde. 2.Die Sonde ist defekt.	1. Lassen Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten lang bei Raumtemperatur liegen. 2. Wenden Sie sich an das autorisierte Servicezentrum.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigung

Empfohlene Reinigungsmittel:

- Medizinisches Reinigungsmittel
- Neutraler Reiniger für den Hausgebrauch

Nehmen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät. Wischen Sie dann das Thermometergehäuse mit einem sauberen, weichen Tuch (optional mit Reinigungsmittel) und die Sonde mit einem trockenen Wattebausch ab.

Desinfektion

Empfohlene Desinfektionsmittel:

- 70%ige Isopropylalkohol-Lösung
- 75% medizinischer Alkohol
- 3%ige Natriumhypochlorit-Lösung

Nehmen Sie vor der Desinfektion die Batterien aus dem Gerät und wischen Sie das Thermometergehäuse mit einem sauberen, weichen Tuch ab, das mit etwas Desinfektionsmittel getränkt ist. Wischen Sie das Gerät sofort nach der Desinfektion trocken.

Wichtige Information

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Sondenlinse gelangt, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Wenn Sie die Linse der Sonde mit einem Taschentuch abwischen, kann sie zerkratzt werden, wodurch die Messergebnisse ungenau werden können.
- Die Verwendung eines ätzenden Reinigungsmittels ist nicht gestattet. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig. Berühren Sie die Sondenlinse nicht mit harten Werkzeugen und tauchen Sie keinen Teil des Thermometers in Wasser, damit keine Flüssigkeiten in das Thermometer gelangen.
- Es wird empfohlen, das Thermometer einmal pro Woche zu reinigen. Die Reinigung sollte nicht länger als 3 Minuten dauern.
- Warten Sie nach der Reinigung des Thermometers mit einem medizinischen Reinigungsmittel 5 Minuten, bevor Sie es wieder verwenden, da sonst die Messergebnisse verfälscht werden können.

- Verwenden Sie keinen Hochtemperaturdampf oder ultraviolette Strahlung zur Desinfektion, da dies das Gerät beschädigen oder seine Abnutzung beschleunigen kann.
- Es wird empfohlen, das Thermometer vor und nach jedem Gebrauch zu desinfizieren. Die Desinfektion sollte nicht länger als 1 Minute dauern.
- Warten Sie nach der Desinfektion mindestens 10 Minuten, bevor Sie es wieder verwenden.

WARTUNG

Überprüfen Sie das Thermometer bei normalem Gebrauch regelmäßig auf potenzielle Sicherheitsrisiken - darauf, dass die Linse nicht gesprungen ist, dass das äußere Gehäuse keine Risse aufweist und dass die Sonde nicht verschmutzt ist. Wenn ein Sicherheitsrisiko besteht, stellen Sie die Verwendung des Thermometers sofort ein.

Reinigen Sie die Sonde nach jedem Gebrauch (siehe: Reinigung und Desinfektion).

Bewahren Sie das Thermometer an einem trockenen, gut belüfteten, staub- und schmutzfreien Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

Wenn das Thermometer über einen längeren Zeitraum (mehr als 2 Monate) nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus und lagern Sie das Thermometer gemäß den Anweisungen (siehe: Transport und Lagerung).

TRANSPORT UND LAGERUNG

Vermeiden Sie während des Transports starke Stöße und Vibrationen und setzen Sie das Gerät keinem Niederschlag aus.

Transport und Lagerung des verpackten Infrarot-Thermometers sollten folgende Bedingungen erfüllen: Umgebungstemperatur zwischen -20°C und +55°C (-4°F-131°F), relative Luftfeuchtigkeit unter 95%, nicht kondensierend, atmosphärischer Druck zwischen 50kPa und 106kPa, frei von korrosiven Gasen und in einem gut belüfteten Innenbereich.

EMC INFORMATIONEN

Dieses Gerät erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die EMV. Verwenden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den angegebenen EMV-Informationen.

Das Gerät kann durch tragbare Funkgeräte beeinträchtigt werden. Solche Geräte sollten in einem Abstand von mindestens 30 Metern verwendet werden.

Die Verwendung von anderem als dem mitgelieferten Zubehör kann zu erhöhten Emissionen oder einer geringeren Produktbeständigkeit führen.

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNGEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN EMISSION

Dieses Gerät ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt.

Der Benutzer sollte das Gerät nur in dieser Umgebung verwenden.

Test des Emissionsgrads	Einhaltung der Bestimmungen	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Funkfrequenzemissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Thermometer erzeugt Funkfrequenzenergie nur als Folge der internen Funktionen. Funkfrequenzemissionen sind vernachlässigbar und verursachen wahrscheinlich keine Störungen bei elektronischen Geräten in der Umgebung des Geräts.
Funkfrequenzemissionen CISPR 11	Klasse B	Das Thermometer kann in allen Einrichtungen verwendet werden, einschließlich Wohnräumen und Räumlichkeiten, die direkt an die Niederspannungsversorgung von Wohngebäuden angeschlossen sind.

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNGEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN STÖRFESTIGKEIT

Dieses Gerät ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt.

Der Benutzer sollte das Gerät nur in dieser Umgebung verwenden.

Tests der Widerstandsfähigkeit	IEC 60601 Testniveau	Grad der Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Berührung, ±15 kV Luft	±8 kV Berührung, ±15 kV Luft	Der Boden sollte aus Holz, Beton oder Fliesen bestehen. Wenn der Boden mit einem synthetischen Material bedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Magnetfeld der Netzfrequenz (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Das Netzfrequenzmagnetfeld sollte auf einem Niveau sein, das einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entspricht.

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNGEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN STÖRFESTIGKEIT FÜR NICHT LEBENSERHALTENDE GERÄTE UND SYSTEME

Dieses Gerät ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt.

Der Benutzer sollte das Gerät nur in dieser Umgebung verwenden.

Tests der Widerstandsfähigkeit	IEC 60601 Testniveau	Grad der Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Strahlung gemäß IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	Tragbare Funkgeräte sollten nicht in der Nähe eines Teils des Thermometers, einschließlich der Drähte, in einem Abstand verwendet werden, der geringer ist als der empfohlene Abstand, der auf der Grundlage einer geeigneten, auf die Frequenz des Senders abgestimmten Gleichung berechnet wird. Empfohlener Abstand: $d = \left[\frac{35}{f_i} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{35}{f_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{7}{f_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz wobei P die vom Hersteller des Senders angegebene maximale

			Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) ist, d die empfohlene Entfernung in Metern (m). Die Feldstärke von ortsfesten Funksendern, die durch Messung der elektromagnetischen Störungen des Geländes ermittelt wird, sollte unter dem Konformitätsniveau für jedes Frequenzband liegen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
--	--	--	--

ACHTUNG! Für 80 MHz und 800 MHz gilt ein höherer Frequenzbereich.
ACHTUNG! Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Fällen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion an Strukturen, Objekten und Menschen verändert.

Es ist nicht möglich, die Stärke des Feldes von ortsfesten Sendern wie Basisstationen für die (mobile/drahtlose) Telefonie, Mobilfunk- und Amateurfunk-Sendern, AM- und FM-Radiosendern und Fernsehsendern genau zu bestimmen. Um die elektromagnetischen Bedingungen im Zusammenhang mit ortsfesten Funksendern zu ermitteln, sollten elektromagnetische Interferenzmessungen an dem betreffenden Standort durchgeführt werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das Thermometer verwendet wird, den oben angegebenen Konformitätsgrad überschreitet, sollten Sie das Thermometer beobachten, um die korrekte Funktion zu überprüfen. Wenn ein abnormaler Betrieb beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen, wie z.B. die Neupositionierung oder der Standortwechsel des Geräts, erforderlich sein.

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren Funkkommunikationsgeräten und Thermometer

Das Thermometer ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung mit begrenzten Störungen durch Funkwellen ausgelegt. Der Benutzer des Thermometers kann elektromagnetische Störungen reduzieren, indem er einen Mindestabstand zwischen Mobilfunkgeräten (Sendern) und dem Thermometer gemäß den folgenden Empfehlungen einhält, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Entfernung angepasst an die Sendefrequenz (m)		
	150 kHz bis 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_s} \right] \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_s} \right] \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_s} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Für Sender, deren maximale Ausgangsleistung oben nicht aufgeführt ist, kann die empfohlene Entfernung d in Metern (m) anhand der Gleichung für die Senderfrequenz geschätzt werden, wobei P die vom Senderhersteller angegebene maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) ist.

ACHTUNG! Für 80 MHz und 800 MHz gilt ein höherer Frequenzbereich.

ACHTUNG! Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Fällen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion an Strukturen, Objekten und Menschen verändert.

Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann von den Abbildungen abweichen.

RU

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, прочитайте это руководство перед использованием продукта, чтобы ознакомиться с его функциями и использовать его по назначению. Несоблюдение инструкций по безопасности и использование не в соответствии с инструкцией может привести к нанесению вреда здоровью. Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования.

1. Это устройство не игрушка. Не позволяйте детям играть с ним. Храните устройство в недоступном для детей и домашних животных месте.
2. Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Не используйте поврежденное устройство. Не пытайтесь ремонтировать или модифицировать устройство самостоятельно – обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Не пытайтесь разбирать термометр, так как это может привести к необратимому повреждению устройства.
3. Не выполняйте обслуживание или ремонт во время работы устройства.
4. Устройство предназначено для домашнего использования.
5. Пациент является оператором аппарата.
6. Датчик устройства является прикладной частью типа BF.
7. Прибор можно использовать только для измерения температуры. Его не следует использовать для других целей, кроме тех, которые предназначены.
8. Использование этого термометра предназначено только для получения информации о температуре тела и не должно использоваться для самодиагностики или лечения заболеваний. Показания температуры следует считать ориентировочными.
9. Если вы почувствуете дискомфорт, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь к врачу.
10. Прекратите использование устройства, если его компоненты повреждены или если оно случайно погружено в воду.
11. Следует использовать только запасные части, поставляемые или рекомендованные производителем.
12. Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
13. Не используйте прибор при высоких температурах, рядом с нагревательными приборами или вблизи открытого огня.
14. Не подвержайте устройство сильным ударам или сильной вибрации.
15. Не используйте микроволновые печи для сушки или дезинфекции устройства из-за риска возгорания.
16. Не храните устройство во влажном, пыльном или подверженном воздействию солнечных лучей месте.

17. Не используйте устройство, если оно ронялось, подвергалось воздействию высокой влажности или было погружено в воду. Обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
18. Не подвергайте устройство и аксессуары воздействию агрессивных жидкостей и газов.
19. В случае сомнений относительно запуска, использования или обслуживания устройства, а также в случае неисправности устройства обращайтесь к уполномоченному представителю производителя.
20. Не измеряйте температуру сразу после физической активности или при эмоциональном возбуждении. Рекомендуется подождать примерно двадцать минут, пока ваше тело вернется в состояние покоя, чтобы обеспечить точные показания.
21. Продукт следует очищать после каждого использования.
22. Не проводите измерения в среде с температурой выше 40°C (104°F) или ниже 10°C (50°F). После перехода из среды хранения в среду измерений подождите примерно 30 минут, прежде чем проводить измерения.
23. Использование мобильных телефонов или других устройств радиочастотной связи во время измерения может повлиять на точность инфракрасного термометра. Избегайте использования таких устройств в процессе измерения.
24. Аппарат нельзя использовать при наличии смеси легковоспламеняющихся наркотических газов с воздухом или закисью азота или закисью азота.
25. Ожидаемый срок службы: 5 лет.
26. Не используйте устройство, если оно начинает работать с перебоями, чрезмерно нагревается, появляются обесцвечивания, вздутия, издаёт необычные звуки или запахи, либо возникают другие нетипичные явления. В таких случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр.
27. Не используйте и не оставляйте устройство под прямыми солнечными лучами.

ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЕ

1. Не заряжайте одноразовые батарейки.
2. Не смешивайте разные типы батареек или старые (использованные) батарейки с новыми.
3. Вставьте батарейки в отсек, соблюдая полярность (+ и -) и маркировку внутри батарейного отсека.
4. Всегда извлекайте разряженную батарейку. Если оставить батарейку в изделии, она может протечь или взорваться, что приведет к разрушению изделия.
5. Не допускайте короткого замыкания клемм питания.
6. Чтобы обеспечить правильную работу устройства, убедитесь, что используются батарейки типа AAA.
7. Если изделие не используется в течение длительного времени, выньте батарейки из отсека.
8. Храните батарейки в недоступном для детей месте.
9. Не бросайте батарейки в огонь. Опасность взрыва.
10. Утилизируйте аккумуляторы в соответствии с правилами, выбрасывая их в специально отведенные контейнеры.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не используйте термометр, если у вас ушная инфекция, например средний отит или абсцесс.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Инфракрасный термометр — это измерительное устройство, которое улавливает инфракрасное излучение для определения температуры тела. Чтобы выполнить измерение, направьте датчик термометра на лоб или ухо и нажмите кнопку, чтобы начать процесс измерения.

Функция измерения температуры лба универсальна и может использоваться людьми всех возрастов. Функция измерения температуры в ушах можно использовать с трехмесячного возраста.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Источник питания	2x 1,5 В AAA	Точность устройства	+ - 0,3 С / + - 0,6 F
Уровень безопасности	Тип прикладной детали BF		
Рабочий режим	Непрерывный	Диапазон измерений	
Время измерения	~1 секунда	- лоб, ухо	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- окружение,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Время между измерениями	Не менее 30 секунд	Размеры/вес продукта (без аккумулятора)	16,5 x 4 x 4,3 см / 75 г
Автоматическое отключение	После 30 секунд бездействия	Рабочие условия	10–40 °C (50–104 °F), относительная влажность 15–95 % (без конденсации), 700–1060 гПа
Память измерений	40	Условия хранения и транспортировки	-20–55 °C (-4–131 °F), относительная влажность 0–95 % (без конденсации), 500–1060 гПа

НАБОР

В комплект входят термометр, сумка и батарейки AAA (две штуки).

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. А)

1. Светодиодный дисплей
2. Кнопка отключения и включения звука/кнопка смены устройства.
3. Кнопка измерения/Кнопка включения и выключения светодиода/Кнопка включения и выключения питания
4. Кнопка изменения режима/кнопка памяти.
5. Светодиодный индикатор
6. Крышка зонда (применяется при измерении температуры лба)
7. Зонд (снимайте крышку при измерении температуры уха)
8. Подсветка в режиме измерения уха.
9. Батарейный отсек.
10. Кнопка открытия батарейного отсека.

ДИСПЛЕЙ (РИС. В)

1. Режим измерения температуры лба у взрослых и детей старше 12 лет.
2. Режим измерения температуры лба у детей
3. Режим измерения температуры уха
4. Режим измерения температуры окружающей среды
5. Градусы Фаренгейта (°F)
6. Градусы Цельсия (°C)
7. Значение температуры
8. Индикатор подсветки в режиме измерения уха.
9. Индикатор низкого заряда батареи
10. Индикатор отключения/включения звука.

ГРАФИК ИЗМЕНЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (РИС. С)

Температура тела человека меняется в течение дня и находится под влиянием внешних факторов. В нормальных условиях разница температур днем и ночью не превышает 1°C.

Диапазон температуры тела может варьироваться у разных людей. У людей разного возраста и пола нормальная температура тела имеет небольшие различия. Температура новорожденного или ребенка выше, чем у взрослого, температура взрослого выше, чем у пожилого человека, а температура у женщины примерно на 0,3°C выше, чем у мужчины.

Температура также может варьироваться в зависимости от места измерения:

Место измерения	Нормальный температурный диапазон
Температура лба	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F-99,5°F
Температура уха	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F-99,5°F

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Нажмите кнопку разблокировки батарейного отсека (рис. 1), чтобы открыть отсек. Выньте разряженные батарейки, затем поместите в отсек 2 новые батарейки AAA, обращая особое внимание на их полярность (+ и -).

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Не измеряйте температуру сразу после физической активности или при эмоциональном возбуждении. Рекомендуется подождать примерно 30 минут, пока ваше тело вернется в состояние покоя, чтобы обеспечить точные показания.

Подождите не менее 30 секунд между последующими измерениями. Измерения, выполняемые одно за другим, могут привести к неправильному результату.

Измерение температуры из уха

1. Снимите крышку датчика перед измерением температуры уха.
2. Нажмите кнопку измерения (3, рис. А), чтобы включить термометр. Значок автоматически появится на экране .

3. Детям до года аккуратно потяните мочку уха прямо по направлению к затылку (рис. 4).
4. У детей старше года осторожно потяните мочку уха вверх и к затылку (рис. 5).
5. Осторожно введите зонд в слуховой проход (рис. 2). Нажмите кнопку измерения (3, Рис. А) еще раз, и на экране сразу же появится показание температуры уха.

Внимание! Зонд следует вводить в ухо осторожно и без применения силы из-за риска повреждения уха. Перед измерением убедитесь, что слуховой проход чистый и сухой. Подсветку (8, Рис. А) можно выключить, удерживая кнопку измерения (3, Рис. А)

примерно 5 секунд. Чтобы включить подсветку, снова удерживайте кнопку измерения примерно 5 секунд. Устройство запоминает выбранные настройки.

Измерение температуры со лба

Внимание! Чтобы выполнить правильное измерение со лба, убедитесь, что лоб сухой, чистый и не покрыт волосами.

1. Сохраняйте или заменяйте крышку датчика при измерении температуры лба. Накладка держится на самом устройстве благодаря встроенным магнитам.
2. Нажмите кнопку измерения (3, рис. А), чтобы включить термометр.
3. В зависимости от ваших потребностей нажмите кнопку режима (4, рис. А), чтобы переключиться в режим измерения температуры лба для взрослых или детей. На экране соответственно появится значок  или .
4. Направьте датчик в центр лба (А, Рис. 3) так, чтобы он касался кожи лба или находился на расстоянии примерно 0–3 см (В, Рис. 3).
5. Нажмите кнопку измерения (3, рис. А) еще раз, и на экране сразу же появится показание температуры лба.

Измерение температуры окружающей среды

1. Сохраняйте или заменяйте крышку зонда при измерении температуры окружающей среды.
2. Нажмите кнопку измерения (3, рис. А), чтобы включить термометр.
3. Нажать кнопку смены режима (4, рис. А). Значок появится на экране .
4. Нажмите кнопку измерения (3, рис. А) еще раз, и на экране сразу же появится показание температуры окружающей среды.
5. Если окружающая среда изменилась, подождите не менее 30 минут, прежде чем проводить измерение температуры.

Термометр автоматически выключится, если в течение 30 секунд не будет предпринято никаких действий. Вы также можете нажать и удерживать кнопку измерения (3, рис. А) в течение 5 секунд, чтобы вручную выключить термометр (при прикрепленном колпачке зонда).

НЕСТАНДАРТНЫЕ СООБЩЕНИЯ

Слишком высокая температура



Режим измерения температуры уха: когда измеренная температура уха превышает 42,9°C (109,2°F).

Режим температуры лба: когда измеренная температура лба превышает 42,9°C (109,2°F).

Устройство издаст один длинный звуковой сигнал, и индикатор загорится красным.

Слишком низкая температура



Режим измерения температуры уха: когда измеренная температура уха ниже 32,0°C (89,6°F).

Режим температуры лба: когда измеренная температура лба ниже 32,0°C (89,6°F).

Устройство издаст один длинный звуковой сигнал, и индикатор загорится красным.

Включить/выключить беззвучный режим



Нажмите кнопку отключения/включения звука (2, рис. А), чтобы включить или выключить звук.

После включения звука устройство издаст длинный звуковой сигнал.

После выключения звука на дисплее появится значок

отключения звука .

Изменение режима

Для изменения режима нажмите кнопку изменения режима (4, рис. А). Значок вверх изменится на значок, соответствующий выбранному режиму.

Изменение единицы измерения температуры

Чтобы изменить единицу измерения температуры, нажмите и удерживайте кнопку изменения единицы измерения (2, рис. А) примерно 5 секунд.

Слишком высокая температура окружающей среды



Когда температура окружающей среды выше 40,0°C (104,0°F) или ниже 0,0°C (32,0°F), устройство издаст один длинный звуковой сигнал, а индикатор загорится красным.

Внутренняя память или ошибка калибровки



Ошибка внутренней памяти или калибровка температуры не завершена. Термометр автоматически выключится примерно через 3 секунды.

Низкий заряд батареи



В случае низкого заряда батареи на дисплее появится значок батареи.



Если заряд батареи очень низкий, на дисплее останется только значок батареи.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ



Нажмите и удерживайте кнопку памяти (4, рис. А) примерно 5 секунд.

На дисплее отобразится «01», а затем будет отображено

последнее измерение температуры.

Нажмите кнопку памяти (4, рис. А) еще раз, чтобы отобразить следующее записанное значение. На дисплее отобразится «02», а затем отобразится предыдущее значение. Вы можете проверить в общей сложности 40 показаний температуры. При превышении максимального количества записей самые старые записанные данные будут перезаписаны.

Значок на дисплее указывает место, из которого было выполнено записанное измерение температуры. Функция памяти не включает измерение температуры окружающей среды.

ЗВУК И СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР

Диапазон температур	Звук (не относится к беззвучному режиму)	Световой индикатор
Температура со лба		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Один длинный звуковой сигнал	Зеленый
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 коротких звуковых сигналов (каждый раз по 2 коротких сигнала)	Оранжевый

38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 коротких звуковых сигналов (каждый раз по 2 коротких сигнала)	Красный
Температура уха		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Один длинный звуковой сигнал	Зеленый
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 коротких звуковых сигналов (каждый раз по 2 коротких сигнала)	Оранжевый
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 коротких звуковых сигналов (каждый раз по 2 коротких сигнала)	Красный
Температура окружающей среды		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Один длинный звуковой сигнал	-

Когда измеренная температура лба или уха находится в диапазоне от 32,0°C до 37,5°C (от 89,6°F до 99,5°F), термометр издаст длинный звуковой сигнал, а индикатор загорится зеленым, что означает, что температура в норме.

Когда измеренная температура лба или уха находится в диапазоне от 37,6°C до 42,9°C (от 99,6°F до 109,2°F), термометр издаст 6 коротких звуковых сигналов (каждый раз по 2 коротких сигнала), а индикатор загорится оранжевым или красным, что означает, что температура слишком высокая.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается.	1. Уровень заряда батареи слишком низкий. 2. Батарейки вставлены в устройство с неправильной полярностью. 3. Устройство повреждено.	1. Замените батарейки. 2. Убедитесь, что батарейки правильно вставлены в устройство. 3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На дисплее ошибка Er1.	Температура окружающей среды выше 40°C (104°F) или ниже 0°C (32°F).	Измеряйте при температуре окружающей среды от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F).
Измеренная температура слишком низкая по сравнению с нормальным температурным диапазоном.	1. Линза зонда загрязнена. 2. Датчик расположен слишком далеко от уха/лба. 3. Зонд поврежден.	1. Очистите зонд ватным тампоном. 2. Сократите дистанцию. 3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Измеренная температура слишком высока по сравнению с нормальным температурным диапазоном.	1. Не прошло необходимых 30 минут с момента переноса термометра из среды с низкой температурой. 2. Зонд поврежден.	1. Оставьте термометр при комнатной температуре минимум на 30 минут. 2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
---	---	---

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Очистка

Рекомендуемые чистящие средства:

- Медицинское чистящее средство
- Нейтральное чистящее средство для бытового использования.

Перед чисткой извлеките батарейки из устройства. Затем протрите корпус термометра чистой мягкой тканью (при необходимости с использованием чистящего средства), а зонд — сухим ватным тампоном.

Дезинфекция

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- 70% раствор изопропилового спирта
- 75% медицинский спирт
- 3% раствор гипохлорита натрия

Перед дезинфекцией извлеките батарейки из устройства, а затем протрите корпус термометра чистой мягкой тканью, смоченной небольшим количеством дезинфицирующего средства. Вытрите насухо сразу после дезинфекции.

Важная информация

- Не допускайте попадания воды в линзу зонда, поскольку это может привести к повреждению устройства.
- Протирание линзы датчика салфеткой может привести к ее царапинам, что может привести к неточным результатам измерений.
- Использование едких чистящих средств не допускается. Будьте особенно осторожны при чистке. Не прикасайтесь к линзе зонда твердыми инструментами и не погружайте какие-либо части термометра в воду во избежание попадания жидкостей в термометр.
- Рекомендуется чистить термометр один раз в неделю. Чистка не должна занимать более 3 минут.
- После очистки термометра медицинским раствором подождите 5 минут, прежде чем снова использовать его, иначе результаты измерений могут быть испорчены.
- Не используйте для дезинфекции высокотемпературный пар или ультрафиолетовое излучение, так как это может повредить устройство или ускорить его старение.
- Рекомендуется дезинфицировать термометр до и после каждого использования. Дезинфекция не должна занимать более 1 минуты.
- После дезинфекции подождите не менее 10 минут, прежде чем использовать его снова.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальном использовании термометр следует регулярно проверять на наличие потенциальных угроз безопасности: линза не треснута, внешний корпус не треснут, а зонд не загрязнен. В случае возникновения угрозы безопасности немедленно прекратите использование термометра.

Зонд следует очищать после каждого использования (см.: Очистка и дезинфекция). Термометр следует хранить в сухом, хорошо проветриваемом, защищенном от пыли и грязи, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Если термометр не будет использоваться в течение длительного времени (более 2 месяцев), извлеките батарейки и храните термометр согласно инструкции (см.: Транспортировка и хранение).

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

При транспортировке избегайте сильных ударов, вибраций и воздействия на устройство осадков.

Транспортировка и хранение упакованного инфракрасного термометра должны соответствовать следующим условиям: температура окружающей среды от -20°C до +55°C (от -4°F до 131°F), относительная влажность ниже 95 %, без конденсации, атмосферное давление от 50 кПа и 106 кПа, без агрессивных газов и в хорошо вентилируемом помещении.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС

Это устройство требует особых мер предосторожности по ЭМС. Устройство должно использоваться в соответствии с предоставленной информацией по ЭМС.

На устройство может влиять портативное оборудование радиосвязи. Такие устройства следует использовать на расстоянии не менее 30 метров.

Устройство не следует использовать рядом с устройствами, генерирующими сильное магнитное поле, а при необходимости следует осмотреть устройство, чтобы убедиться в его правильной работе в используемой конфигурации.

Использование аксессуаров, отличных от тех, которые входят в комплект, может привести к увеличению выбросов или снижению устойчивости продукта.

РУКОВОДСТВА И ДЕКЛАРАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ

Данное устройство предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде.

Пользователь должен использовать устройство только в такой среде.

Тест на излучательную способность	Совместимость	Электромагнитная обстановка – рекомендации
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Термометр производит радиочастотную энергию только в результате своих внутренних функций. Радиочастотное излучение незначительно и вряд ли вызовет помехи электронным устройствам, находящимся вблизи устройства.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В	Термометр может применяться во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к слаботочной сети, питающей жилые дома.

РУКОВОДСТВА И ДЕКЛАРАЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ

Данное устройство предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде.

Пользователь должен использовать устройство только в такой среде.

Тесты на устойчивость	Уровень тестирования МЭК 60601	Уровень соответствия Электромагнитная обстановка – рекомендации	Электромагнитная обстановка – рекомендации
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 кВ сенсорный, ±15 кВ воздух	±8 кВ сенсорный, ±15 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или покрытым керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Магнитное поле частоты сети (50 Гц/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитное поле частоты сети должно быть на уровне, соответствующем типичной коммерческой или больничной среде.

РУКОВОДСТВА И ДЕКЛАРАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ К ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ И СИСТЕМ, НЕ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧИВАЮЩИХ

Данное устройство предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде.

Пользователь должен использовать устройство только в такой среде.

Тесты на устойчивость	Уровень тестирования МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – рекомендации
Радиоэлектрическое излучение согласно IEC61000-4-3	3В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3В/м	Портативное радиочастотное оборудование связи не следует использовать ближе к любой части термометра, включая кабели, чем рекомендуемое расстояние, рассчитанное с использованием соответствующего уравнения, согласованного с частотой передатчика.

			Рекомендуемое расстояние: $d = \left[\frac{3.5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{f_2} \right] \sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{7}{f_2} \right] \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная производителем передатчика, d — рекомендуемое расстояние разнеса в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков, определенная путем измерения электромагнитных помех на месте, должна быть меньше уровня соответствия для каждого диапазона частот. Помехи могут возникнуть вблизи устройств, отмеченных следующим символом: 
--	--	--	---

ВНИМАНИЕ! Для 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот. **ВНИМАНИЕ!** Эти рекомендации могут быть неприменимы в некоторых случаях. Распространение электромагнитных волн зависит от поглощения и отражения от конструкций, объектов и людей.

Невозможно точно определить напряженность поля стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных), наземной мобильной радиосвязи и любительской радиосвязи, радиовещания AM и FM и телевидения. Для определения электромагнитных условий, связанных со стационарными радиочастотными передатчиками, на рассматриваемом объекте следует провести обследование электромагнитных помех. Если измеренная напряженность поля в месте использования термометра превышает применимый уровень соответствия, указанный выше, следует осмотреть термометр для проверки его правильной работы. Если наблюдается необычное поведение, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение положения или перемещение устройства.

Рекомендуемое расстояние между портативным оборудованием радиосвязи и термометром

Термометр предназначен для использования в электромагнитной среде с ограниченными радиочастотными помехами. Пользователь термометра может

уменьшить электромагнитные помехи, соблюдая минимальное расстояние между мобильными устройствами радиосвязи (передатчиками) и термометром, как рекомендовано ниже, исходя из максимальной выходной мощности устройства связи.

Максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние с учетом частоты передатчика (м)		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Для передатчиков, рассчитанных на максимальную выходную мощность, указанную выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), согласно данным производителя передатчика. ВНИМАНИЕ! Для 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот. ВНИМАНИЕ! Эти рекомендации могут быть неприменимы в некоторых случаях. Распространение электромагнитных волн зависит от поглощения и отражения от конструкций, объектов и людей.

Фотографии предназначены только для иллюстрации, реальный внешний вид продукции может отличаться от представленного на фотографиях.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Si prega di leggere questo manuale prima di procedere all'utilizzo del prodotto, per familiarizzare con le sue caratteristiche e utilizzarlo in modo conforme alla destinazione d'uso. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e un utilizzo non conforme alle istruzioni può essere causa di lesioni. Conservare queste istruzioni per l'uso per riferimenti futuri.

1. Questo dispositivo non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini ci giochino. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
2. Controllare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Non tentare di riparare o modificare il dispositivo in autonomia - rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Non tentare di smontare il termometro per non causare danni irreparabili al dispositivo.
3. Non eseguire interventi di assistenza o manutenzione mentre il dispositivo è in funzione.
4. Il dispositivo è destinato per l'uso domestico.
5. Il paziente è l'operatore del dispositivo.
6. Il sensore del dispositivo è la parte applicativa di tipo BF.

7. Il dispositivo può essere utilizzato solo per la misurazione della temperatura. Non utilizzare il dispositivo per altre applicazioni, incompatibili con la destinazione d'uso prevista.
8. Questo termometro serve solo a fornire informazioni sulla temperatura corporea e non deve essere utilizzato per autodiagnosticare o trattare malattie. Le letture della temperatura devono essere considerate informative.
9. In caso di disturbi, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e consultare il medico.
10. Interrompere l'uso del dispositivo se i suoi componenti sono danneggiati o sono stati accidentalmente immersi nell'acqua.
11. Utilizzare esclusivamente ricambi forniti o raccomandati dal produttore.
12. Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
13. Non utilizzare il dispositivo a temperature elevate, vicino a un dispositivo di riscaldamento o in corrispondenza di una fiamma libera.
14. Non sottoporre il dispositivo a forti urti o vibrazioni.
15. Non utilizzare forni a microonde per asciugare o disinfettare l'apparecchio a causa del rischio di incendio.
16. Non conservare il dispositivo in un ambiente umido, polveroso o esposto alla luce del sole.
17. Non utilizzare il dispositivo se è caduto, se è stato esposto a livelli elevati di umidità o se è stato immerso nell'acqua. Contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.
18. Non esporre il dispositivo e gli accessori a liquidi e gas corrosivi.
19. In caso di dubbi sulla messa in funzione, sull'uso o sulla manutenzione del dispositivo, o in caso di malfunzionamento del dispositivo, contattare un rappresentante autorizzato del produttore.
20. Evitare di effettuare misurazioni della temperatura subito dopo l'attività fisica o in uno stato di maggiore eccitazione emotiva. Si consiglia di attendere una ventina di minuti affinché il corpo torni a uno stato di riposo per garantire l'accuratezza della lettura.
21. Pulire la sonda dopo ogni utilizzo.
22. Non eseguire la misurazione in un ambiente con una temperatura superiore a 40°C (104°F) o inferiore a 10°C (50°F). Dopo il passaggio dall'ambiente di conservazione a quello di misurazione, attendere circa 30 minuti prima di eseguire la misurazione.
23. L'uso di telefoni cellulari o altri dispositivi di comunicazione wireless a radiofrequenza durante la misurazione potrebbe influire sulla precisione del termometro a infrarossi. Evitare di utilizzare questi dispositivi durante il processo di misurazione.
24. Il dispositivo non deve essere utilizzato in presenza di una miscela di gas anestetici infiammabili con aria o protossido di azoto o ossido di azoto.
25. Durata di vita prevista: 5 anni.
26. Non utilizzare il dispositivo se inizia a funzionare in modo anormale, si surriscalda eccessivamente, presenta scolorimenti o rigonfiamenti, emette suoni o odori insoliti, oppure si verificano altri fenomeni anomali. In questi casi, contattare un centro di assistenza autorizzato.
27. Non utilizzare né lasciare il dispositivo alla luce diretta del sole.

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

1. Non ricaricare le batterie usa e getta.
2. Non mescolare diversi tipi di batterie o batterie vecchie (esauste) con batterie nuove.
3. Inserire le batterie nel vano porta batterie rispettando la polarità (+ e -) e le marcature presenti all'interno del vano porta batterie.
4. Rimuovere sempre le batterie scariche. Le batterie lasciate nel prodotto potrebbero causare fuoriuscite e danneggiare il prodotto.
5. Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
6. Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, assicurarsi che vengano utilizzate batterie del tipo AAA.

7. Se il prodotto non viene utilizzato a lungo, rimuovere la batteria dallo scomparto.
8. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
9. Non gettare le batterie nel fuoco. Pericolo di esplosione.
10. Smaltire le batterie in conformità con le normative, gettandole in contenitori appositamente previsti per tale scopo.

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare il termometro in presenza di un'infezione dell'orecchio, come l'otite media o un ascesso.

APPLICAZIONE

Il termometro a infrarossi è un dispositivo di misurazione che funziona secondo il principio della rilevazione della radiazione infrarossa per determinare la temperatura corporea. Per effettuare la misurazione, puntare il sensore del termometro sulla fronte o verso l'orecchio e premere il pulsante per avviare il processo di misurazione.

La funzione di misurazione della temperatura della fronte è universale e può essere utilizzata da persone di tutte le età. La funzione di misurazione della temperatura dell'orecchio può essere utilizzata a partire dai tre mesi di età.

SPECIFICA

Alimentazione	2x 1,5V AAA	Precisione del dispositivo	+ - 0,3 °C / + - 0,6 °F
Livello di sicurezza	Parte applicativa del tipo BF		
Modalità operativa	Continua	Intervallo di misurazione	
Tempo di misurazione	~ 1 secondo	- fronte, orecchio	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- ambiente	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Tempo tra le misurazioni	Minimo 30 secondi	Dimensioni / peso del prodotto (senza pile)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Spegnimento automatico	Dopo 30 secondi di inattività	Condizioni operative	10°C - 40 °C (50°F - 104 °F), 15%-95% RH (senza condensa), 700-1060 hPa
Memoria di misura	40	Condizioni di conservazione e trasporto	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (senza condensa), 500-1060 hPa

SET

Il set comprende un termometro, un sacchetto e pile AAA (due pezzi).

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (FIG. A)

1. Display LED
2. Tasto di disattivazione e ripristino dell'audio / Tasto di cambio dell'unità di misura
3. Tasto di misurazione / Tasto di accensione e spegnimento della luce anteriore / Tasto di accensione e spegnimento dell'alimentazione
4. Tasto di cambio modalità / Tasto di memoria
5. Indicatore luminoso a LED
6. Coperchio della sonda (applicata durante la misurazione della temperatura della testa)
7. Sonda (coperchio da rimuovere durante la misurazione della temperatura dell'orecchio)
8. Retroilluminazione in modalità di misurazione auricolare
9. Vano batterie
10. Pulsante di rilascio del vano batterie

DISPLAY (FIG. B)

1. Modalità di misurazione della temperatura della fronte per adulti e bambini di età superiore ai 12 anni
2. Modalità di misurazione della temperatura della fronte per bambini
3. Modalità di misurazione della temperatura auricolare
4. Modalità di misurazione della temperatura ambiente
5. Gradi Fahrenheit (°F)
6. Gradi Celsius (°C)
7. Valore della temperatura
8. Indicatore di retroilluminazione in modalità misurazione auricolare
9. Indicatore di livello basso della batteria
10. Indicatore di silenziamento/ripristino

GRAFICO DELLA VARIAZIONE DI TEMPERATURA (FIG. C)

La temperatura del corpo umano varia nel corso della giornata ed è influenzata da fattori esterni. In condizioni normali, la differenza di temperatura tra il giorno e la notte non supera 1°C.

L'intervallo di temperatura corporea può variare da persona a persona. Individui di età e sesso diversi presentano piccole differenze nell'intervallo della normale temperatura corporea. La temperatura di un neonato o di un bambino è più alta di quella di un adulto, quella di un adulto è più alta di quella di una persona anziana e quella di una donna è più alta di circa 0,3°C rispetto a quell'uno. Anche la temperatura può variare, a seconda del punto in cui viene misurata:

Punto di misurazione	Intervallo di temperatura normale
Temperatura della fronte	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F-99,5°F
Temperatura auricolare	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F-99,5°F

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Evitare di effettuare misurazioni della temperatura subito dopo l'attività fisica o in uno stato di maggiore eccitazione emotiva. Si raccomanda di attendere circa 30 minuti affinché il corpo torni allo stato di riposo per garantire l'accuratezza della lettura.

Attendere almeno 30 secondi tra una misurazione e l'altra. Le misure effettuate una dopo l'altra possono generare un risultato errato.

ISTRUZIONI PER L'USO

Evitare di effettuare misurazioni della temperatura subito dopo l'attività fisica o in uno stato di maggiore eccitazione emotiva. Si raccomanda di attendere circa 30 minuti affinché il corpo torni allo stato di riposo per garantire l'accuratezza della lettura.

Attendere almeno 30 secondi tra una misurazione e l'altra. Le misure effettuate una dopo l'altra possono generare un risultato errato.

Misura della temperatura auricolare

1. Rimuovere il coperchio della sonda prima di misurare la temperatura dell'orecchio.
2. Premere il pulsante di misurazione (3, fig. A) per accendere il termometro. Sullo schermo apparirà automaticamente l'icona .
3. Nei bambini di età inferiore a un anno, tirare leggermente il padiglione auricolare verso la parte posteriore della testa (Fig. 4).
4. Nei bambini di età superiore a un anno, tirare leggermente il padiglione auricolare verso l'alto e verso la parte posteriore della testa (Figura 5).
5. Inserire con cautela la sonda nel condotto uditivo (figura 2). Premere di nuovo il pulsante di misurazione (3, figura A) e la lettura della temperatura auricolare verrà immediatamente visualizzata sul display.

Attenzione! La sonda deve essere inserita nell'orecchio con cautela e senza usare la forza, per evitare il rischio di danneggiare l'orecchio. Prima della misurazione, assicurarsi che il condotto uditivo sia pulito e asciutto.

Per accendere la retroilluminazione, tenere nuovamente premuto il pulsante di misurazione per circa 5 secondi. Per accendere la retroilluminazione, tenere nuovamente premuto il pulsante di misurazione per circa 5 secondi. Il dispositivo salva le impostazioni selezionate.

Misurazione della temperatura della fronte

Attenzione! Per misurare correttamente la temperatura della fronte, assicurarsi che la fronte sia asciutta, pulita e non coperta da capelli.

1. Conservare o mettere il cappuccio della sonda quando si misura la temperatura dalla fronte. Il cappuccio rimane attaccata al dispositivo grazie ai magneti incorporati.
2. Premere il pulsante di misurazione (3, fig. A) per accendere il termometro.
3. A seconda delle esigenze, premere il pulsante di cambio modalità (4, Fig. A) per passare alla modalità di misurazione della temperatura della fronte per adulti o per bambini. Sul display verrà visualizzata rispettivamente l'icona  o .
4. Puntare la sonda al centro della fronte (A, Fig. 3) in modo che tocchi la pelle della fronte o che si posizioni a circa 0 - 3 cm di distanza (B, Fig. 3).
5. Premere nuovamente il pulsante di misurazione (3, fig. A) e la lettura della temperatura della fronte apparirà immediatamente sullo schermo.

Misura della temperatura ambiente

1. Tenere o mettere il cappuccio della sonda quando si misura la temperatura ambiente.
2. Premere il pulsante di misurazione (3, fig. A) per accendere il termometro.
3. Premere il pulsante di cambio della modalità (4, Fig. A).  Sul display verrà visualizzata l'icona.
4. Premere nuovamente il pulsante di misurazione (3, fig. A) e la lettura della temperatura ambiente apparirà immediatamente sullo schermo.
5. In caso di cambio dell'ambiente, attendere almeno 30 minuti prima di effettuare una misurazione della temperatura.

Il termometro si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna azione entro 30 secondi. È inoltre possibile tenere premuto il pulsante di misurazione (3, fig. A) per 5 secondi per spegnere manualmente il termometro (con il cappuccio della sonda inserito).

MESSAGGI PERSONALIZZATI

Temperatura troppo alta



Modalità di misurazione della temperatura dell'orecchio: quando la temperatura dell'orecchio misurata è superiore a 42,9°C (109,2°F).

Modalità di misurazione della temperatura della fronte: quando la temperatura della fronte misurata è superiore a 42,9°C (109,2°F).

Il dispositivo emette un segnale acustico lungo e l'indicatore luminoso si illumina di rosso.

Temperatura troppo bassa



Modalità di misurazione della temperatura dell'orecchio: quando la temperatura dell'orecchio misurata è inferiore a 32,0°C (89,6°F).

Modalità di misurazione della temperatura della fronte: quando la temperatura della fronte misurata è inferiore a 32,0°C (89,6°F).

Il dispositivo emette un segnale acustico lungo e l'indicatore luminoso si illumina di rosso.

Attivazione/disattivazione del silenziamento



Premere il pulsante silenziamento/ suono (2, fig. A) per attivare o disattivare il suono.

Una volta attivato il suono, il dispositivo emette un lungo segnale acustico.

Una volta disattivato il suono, il display visualizza un'icona di silenziamento.

Cambio di modalità

Per cambiare la modalità, premere il pulsante di cambio modalità (4, fig. A). L'icona in alto si trasformerà in quella corrispondente alla modalità selezionata.

Cambio dell'unità di misura della temperatura

Per modificare l'unità di temperatura, premere e tenere premuto il pulsante di modifica dell'unità (2, fig. A) per circa 5 secondi.

Temperatura ambiente troppo alta



Quando la temperatura ambiente è superiore a 40,0°C (104,0°F) o inferiore a 0,0°C (32,0°F), il dispositivo emette un segnale acustico lungo e l'indicatore luminoso si illumina di rosso.

Errore di memoria interna o di calibrazione



Errore di memoria interna o calibrazione della temperatura non completata. Il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 3 secondi.

Livello di batteria basso



In caso di livello basso della batteria, sul display appare l'icona della batteria.



Se il livello della batteria è molto basso, sul display rimarrà solo l'icona della batteria.

FUNZIONE DI MEMORIA



Premere e tenere premuto il pulsante di memoria (4, fig. A) per circa 5 secondi. Il display visualizza "01" e poi viene visualizzata la misura di temperatura più recente.

Premere nuovamente il pulsante di memoria (4, fig. A) per visualizzare il valore registrato successivo. Il display visualizza "02" e quindi viene visualizzato il valore precedente.

È possibile verificare un totale di 40 letture della temperatura. Quando il numero di registrazioni massime viene superato, i dati registrati più vecchi vengono sovrascritti.

L'icona sul display indica il punto da cui è stata effettuata la misurazione della temperatura registrata. La funzione di memoria non include la misurazione della temperatura ambiente.

SUONO E INDICATORE LUMINOSO

Intervallo di temperatura	Suono (non si applica alla modalità silenziosa)	Spia luminosa
Temperatura della fronte		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un segnale acustico lungo	Verde
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 segnali acustici brevi (2 segnali acustici brevi ciascuno)	Arancione
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 segnali acustici brevi (2 segnali acustici brevi ciascuno)	Rosso
Temperatura auricolare		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un segnale acustico lungo	Verde
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 segnali acustici brevi (2 segnali acustici brevi ciascuno)	Arancione
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 segnali acustici brevi (2 segnali acustici brevi ciascuno)	Rosso
Temperatura ambiente		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Un segnale acustico lungo	-

Quando la temperatura misurata della fronte o dell'orecchio è compresa nell'intervallo da 32,0°C a 37,5°C (da 89,6°F a 99,5°F), il termometro emette un lungo segnale acustico, e l'indicatore verrà illuminato di verde il che indica che la temperatura è in norma.

Quando la temperatura misurata della fronte o dell'orecchio è compresa nell'intervallo da 37,6°C a 42,9°C (da 99,6°F a 109,2°F), il termometro emette 6 brevi segnali acustici (2 brevi segnali acustici ogni volta), e l'indicatore viene illuminato in arancione o rosso il che indica che la temperatura è troppo alta.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non si accende.	1. Il livello della batteria è troppo basso. 2. Le batterie sono state inserite nel dispositivo con una polarità contraria. 3. Il dispositivo è stato danneggiato.	1. Sostituire le batterie. 2. Assicurarsi che le batterie siano state inserite correttamente nel dispositivo. 3. Contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Errore Er1 sul display.	La temperatura ambiente è superiore a 40°C (104°F) o inferiore a 0°C (32°F).	Eseguire la misurazione con una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 40°C (32°F e 104°F).
La temperatura misurata è troppo bassa rispetto all'intervallo di temperatura normale.	1. La lente della sonda è sporca. 2. La sonda è posizionata troppo lontana dall'orecchio/dalla fronte. 3. La sonda è danneggiata.	1. Pulire la sonda con un bastoncino di cotone. 2. Diminuire la distanza. 3. Contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.
La temperatura misurata è troppo alta rispetto all'intervallo di temperatura normale.	1. Non sono trascorsi i 30 minuti necessari dal trasferimento del termometro da un ambiente a bassa temperatura. 2. La sonda è danneggiata.	1. Lasciare il termometro a temperatura ambiente per almeno 30 minuti. 2. Contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Pulizia

Detergenti raccomandati:

- Detergente medico
- Detergente neutro per uso domestico

Rimuovere le batterie dal dispositivo prima della pulizia. Pulire l'alloggiamento del termometro con un panno morbido e pulito (eventualmente con un detergente) e la sonda con un bastoncino di cotone asciutto.

Disinfezione

Disinfettanti raccomandati:

- Soluzione di alcol isopropilico al 70%
- alcool medico al 75%
- Soluzione di ipoclorito di sodio al 3%

Prima della disinfezione, rimuovere le batterie dal dispositivo e pulire l'alloggiamento del termometro con un panno morbido e pulito imbevuto di un po' di disinfettante. Asciugare immediatamente dopo la disinfezione.

Informazioni importanti

- Non permettere all'acqua di penetrare nella lente della sonda per non danneggiare il dispositivo.
- Pulire la lente della sonda con un fazzoletto potrebbe graffiarla, causando l'imprecisione dei risultati di misurazione.
- Non è consentito l'uso di detergenti caustici. Prestare particolare attenzione durante la pulizia. Non toccare la lente della sonda con strumenti duri e non immergere alcuna parte del termometro in acqua per evitare che i liquidi penetrino nel termometro.
- Si raccomanda la pulizia del termometro una volta alla settimana. La pulizia non deve durare più di 3 minuti.
- Una volta pulito il termometro con un detergente medico, attendere 5 minuti prima di utilizzarlo di nuovo, altrimenti i risultati della misurazione potrebbero essere alterati.
- Non utilizzare vapore ad alta temperatura o radiazioni ultraviolette per la disinfezione, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo o accelerarne l'invecchiamento.

- Si raccomanda di disinfettare il termometro prima e dopo ogni utilizzo. La disinfezione non deve durare più di 1 minuti.
- Una volta disinfettato il dispositivo, attendere almeno 10 minuti prima di riutilizzarlo.

MANUTENZIONE

Durante il normale utilizzo, controllare regolarmente che il termometro non presenti potenziali rischi per la sicurezza: che la lente non sia incrinata, che l'alloggiamento esterno non sia incrinato e che la sonda non sia sporca. In caso di pericolo per la sicurezza, interrompere immediatamente l'uso del termometro.

Pulire la sonda dopo ogni utilizzo (vedere: Pulizia e disinfezione).

Conservare il termometro in un luogo asciutto e ben ventilato, privo di polvere e sporcizia e al riparo dalla luce solare diretta.

Se il termometro non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato (più di 2 mesi), rimuovere le batterie e conservare il termometro secondo le istruzioni (vedere: Trasporto e conservazione).

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Durante il trasporto, evitare forti urti, vibrazioni e l'esposizione dell'unità alle precipitazioni. Il trasporto e la conservazione del termometro a infrarossi confezionato devono rispettare le seguenti condizioni: temperatura ambiente compresa tra -20°C e +55°C (-4°F-131°F), umidità relativa inferiore al 95%, senza condensa, pressione atmosferica compresa tra 50kPa e 106kPa, assenza di gas corrosivi e locale interno ben ventilato.

INFORMAZIONI EMC

Questo dispositivo richiede particolari precauzioni relativi all'EMC. Utilizzare il dispositivo in conformità alle informazioni sull'EMC fornite.

Il dispositivo può essere influenzato da dispositivi di comunicazione radio portatili. Tali dispositivi devono essere utilizzati a una distanza di almeno 30 metri.

Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di dispositivi che generano un forte campo magnetico e, se necessario, il dispositivo deve essere osservato per verificare il corretto funzionamento nella configurazione utilizzata.

L'utilizzo di accessori diversi da quelli in dotazione può comportare un aumento delle emissioni o una riduzione dell'immunità del prodotto.

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONI SULLE EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Questo dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. L'utente deve utilizzare il dispositivo solo in questo ambiente.

Test di emissività	Compatibilità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1	Il termometro genera energia a radiofrequenza solo come conseguenza delle funzioni interne. Le emissioni di radiofrequenza sono trascurabili ed è improbabile che causino interferenze con i dispositivi elettronici nelle vicinanze del dispositivo.
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Classe B	Il termometro può essere utilizzato in tutti gli ambienti chiusi, compresi gli alloggi e i locali direttamente collegati alla rete di alimentazione a bassa tensione degli edifici residenziali.

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONI DI IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Questo dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. L'utente deve utilizzare il dispositivo solo in questo ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di compatibilità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV da contatto, ±15 kV in aria	±8 kV da contatto, ±15 kV in aria	Il pavimento dovrebbe essere in legno, cemento o piastrelle. Se il pavimento è rivestito di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%
Campo magnetico a frequenza di rete (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Il campo magnetico a frequenza di rete deve essere a un livello coerente con un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONI DI IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA PER APPARECCHIATURE E SISTEMI NON DI SUPPORTO VITALE

Questo dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. L'utente deve utilizzare il dispositivo solo in questo ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di compatibilità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Radiazioni in conformità a IEC61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	I dispositivi portatili di comunicazione radio non devono essere utilizzati in prossimità di qualsiasi parte del termometro, compresi i fili, a una distanza inferiore a quella raccomandata, calcolata sulla base di un'equazione appropriata abbinata alla frequenza del trasmettitore. Distanza raccomandata: $d = \left[\frac{3.5}{f_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{f_r} \right] \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{7}{f_r} \right] \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz dove P è la potenza massima in uscita dei trasmettitori in watt (W) indicata dal produttore del trasmettitore, d è la distanza consigliata in metri (m).

			L'intensità di campo dei trasmettitori radio fissi, determinata misurando l'interferenza elettromagnetica del terreno, deve essere inferiore al livello di conformità per ciascuna banda di frequenza. Le interferenze possono verificarsi in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal seguente simbolo: 
--	--	--	--

ATTENZIONE! Per 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza superiore. ATTENZIONE! Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in alcuni casi. La propagazione delle onde elettromagnetiche è alterata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Non è possibile determinare con precisione l'intensità del campo proveniente da trasmettitori fissi, come le stazioni base per la telefonia radio (mobile/wireless), i trasmettitori radiofonici terrestri e amatoriali, i trasmettitori radio AM e FM e i trasmettitori TV. Per determinare le condizioni elettromagnetiche associate ai trasmettitori radio fissi, è necessario effettuare misure di interferenza elettromagnetica sul posto. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il termometro supera il livello di conformità applicabile indicato sopra, è necessario osservare il termometro per verificarne il corretto funzionamento. Se si osserva un funzionamento anormale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive come il riposizionamento o la ricollocazione del dispositivo.

Distanza raccomandata tra i dispositivi di comunicazione radio portatili e il termometro

Il termometro è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico con interferenze limitate dalle onde radio. L'utente del termometro può limitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi di comunicazione radio mobile (trasmettitori) e il termometro, come consigliato di seguito, in base alla potenza massima di uscita del dispositivo di comunicazione.

Potenza massima in uscita del trasmettitore (W)	Distanza regolata in base alla frequenza del trasmettitore (m)		
	da 150 kHz a 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_t} \right] \sqrt{P}$	da 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_t} \right] \sqrt{P}$	da 800 MHz a 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_t} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Per i trasmettitori la cui potenza massima di uscita non è specificata sopra, la distanza raccomandata d in metri (m) può essere stimata usando l'equazione appropriata alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima di uscita del trasmettitore in watt (W) come indicato dal produttore del trasmettitore.

ATTENZIONE! Per 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza superiore.

ATTENZIONE! Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in alcuni casi. La propagazione delle onde elettromagnetiche è alterata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Le immagini hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini.

FR

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit pour vous familiariser avec ses fonctions et l'utiliser comme prévu. Le non-respect des consignes de sécurité et l'utilisation conforme aux instructions peuvent entraîner des dommages pour la santé. Conservez ce manuel pour toute référence future.

1. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec. Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
2. Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil endommagé. N'essayez pas de réparer ou modifier l'appareil vous-même – contactez le centre de service agréé du fabricant. N'essayez pas de démonter le thermomètre, vous risqueriez d'endommager irrémédiablement l'appareil.
3. N'effectuez pas d'entretien ou de maintenance pendant que l'appareil est en fonctionnement.
4. L'appareil est destiné à un usage domestique.
5. Le patient est l'opérateur de l'appareil.
6. Le capteur du dispositif est une partie d'application de type BF.
7. L'appareil ne peut être utilisé que pour la mesure de la température. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
8. L'utilisation de ce thermomètre est uniquement destinée à fournir des informations sur la température corporelle et ne doit pas être utilisée pour l'autodiagnostic ou le traitement de maladies. Les mesures de température doivent être considérées comme informatifs.
9. Si vous ressentez une quelconque gêne, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.
10. Arrêtez d'utiliser l'appareil si ses composants sont endommagés ou s'ils sont accidentellement immergés dans l'eau.
11. N'utilisez que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant.
12. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
13. N'utilisez pas l'appareil à des températures élevées, à proximité d'un appareil de chauffage ou au-dessus d'une flamme nue.
14. Ne soumettez pas l'appareil à des chocs sévères et à de fortes vibrations.
15. N'utilisez pas de four à micro-ondes pour sécher ou désinfecter l'appareil en raison du risque d'incendie.
16. Ne stockez pas l'appareil dans un environnement humide, poussiéreux ou exposé à la lumière du soleil.
17. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il a été exposé à des niveaux élevés d'humidité

- ou s'il a été immergé dans l'eau. Contactez le centre de service agréé du fabricant.
18. N'exposez pas l'appareil ou les accessoires à des liquides ou des gaz corrosifs.
 19. Si vous avez des doutes sur la mise en service, l'utilisation ou l'entretien de l'appareil, ou si l'appareil tombe en panne, veuillez contacter un représentant du centre agréé du fabricant.
 20. Évitez de prendre la température immédiatement après une activité physique ou dans un état d'excitation émotionnelle accrue. Il est recommandé d'attendre une vingtaine de minutes pour que le corps revienne à un état de repos afin de garantir la précision de la lecture.
 21. La sonde doit être nettoyée après chaque utilisation.
 22. Ne prenez pas la mesure dans un environnement dont la température est supérieure à 40 °C (104 °F) ou inférieure à 10 °C (50 °F). Après être passé de l'environnement de stockage à l'environnement de mesure, attendez environ 30 minutes avant de procéder à la mesure.
 23. L'utilisation de téléphones portables ou d'autres appareils de communication sans fil RF pendant la mesure peut affecter la précision du thermomètre infrarouge. Évitez d'utiliser de tels dispositifs pendant le processus de mesure.
 24. L'appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange de gaz anesthésiques inflammables avec de l'air ou du monoxyde d'azote ou du protoxyde d'azote.
 25. Durée de vie prévue : 5 ans.
 26. N'utilisez pas l'appareil s'il commence à mal fonctionner, s'il surchauffe excessivement, présente des décolorations ou des gonflements, émet des sons ou des odeurs inhabituels, ou si d'autres phénomènes anormaux se produisent. Dans ce cas, contactez un centre de service agréé.
 27. N'utilisez pas l'appareil et ne le laissez pas exposé à la lumière directe du soleil.

INFORMATIONS SUR LES BATTERIES

1. Ne rechargez pas les batteries jetables.
2. Ne mélangez pas des batteries de types différents ou ne mélangez pas de vieilles batteries (usagées) et de nouvelles batteries.
3. Insérez les batteries dans le compartiment en respectant la polarité (+ et -) et les marquages à l'intérieur du compartiment.
4. Retirez toujours une batterie épuisée. Toute batterie restante dans le produit peut fuir ou exploser et détruire le produit.
5. Ne court-circuitez pas les bornes de l'alimentation électrique.
6. Veillez à utiliser des batteries de type AAA pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
7. Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les batteries du compartiment.
8. Tenir les batteries hors de portée des enfants.
9. Ne pas jeter les batteries au feu. Risque d'explosion.
10. Éliminez les batteries conformément à la réglementation dans des conteneurs dédiés.

CONTRE-INDICATIONS

N'utilisez pas le thermomètre en cas d'infection de l'oreille, comme une otite ou un abcès.

APPLICATION

Un thermomètre infrarouge est un appareil de mesure qui fonctionne sur le principe de la détection du rayonnement infrarouge pour déterminer la température du corps. Pour effectuer la mesure, pointez le capteur du thermomètre vers le front ou vers l'oreille et appuyez sur le bouton pour lancer le processus de mesure.

La fonction de mesure de la température frontale est universelle et peut être utilisée par des personnes de tous âges. La fonction de température auriculaire peut être utilisée à partir de l'âge de trois mois.

SPÉCIFICATION

Alimentation	2 x 1,5V AAA	Précision de l'appareil	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Niveau de sécurité	Partie d'application type BF		
Mode de travail	En continu	Plage de mesure	
Durée de la mesure	~ 1 seconde	- front, oreille	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- environnement,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Temps entre les mesures	Pendant 30 secondes	Dimensions / poids du produit (sans batterie)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Arrêt automatique	Après 30 secondes d'inactivité	Conditions de travail	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15 % à 95 % RH (sans condensation), 700 à 1060 hPa
Mémoire des mesures	40	Conditions de stockage et de transport	-20 °C – 55 °C (-4 °F à 131 °F), 0 % à 95 % RH (sans condensation), 500 à 1060 hPa

ENSEMBLE

L'ensemble comprend un thermomètre, une pochette et des batteries AAA (deux pièces).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG. A)

11. Écran LED

1. Bouton pour couper et rétablir le son / Bouton pour changer d'unité
2. Bouton de mesure / Bouton d'allumage et d'extinction de l'éclairage frontal / Bouton d'allumage et d'extinction de l'alimentation
3. Touche de changement de mode / Touche de mémoire
4. Indicateur lumineux LED
5. Couvercle de la sonde (appliqué lors de la mesure de la température du front)
6. Sonde (le couvercle doit être retiré lors de la mesure de la température de l'oreille)
7. Rétro-éclairage en mode de mesure de l'oreille
8. Compartiment à batteries
9. Bouton d'ouverture du compartiment à batteries

ÉCRAN (FIG. B)

1. Mode de mesure de la température frontale pour les adultes et les enfants de plus de 12 ans
2. Mode de mesure de la température frontale pour les enfants
3. 3) Mode de mesure de la température de l'oreille

4. Mode de mesure de la température de l'environnement
5. Degrés Fahrenheit (°F)
6. Degrés Celsius (°C)
7. Valeur de la température
8. Indicateur de rétroéclairage en mode de mesure de l'oreille
9. Indicateur de batterie faible
10. Indicateur de coupure/de réinitialisation du son

GRAPHIQUE DE LA VARIATION DE LA TEMPÉRATURE (FIG. C)

La température du corps humain varie au cours de la journée et est influencée par des facteurs externes. Dans des conditions normales, la différence de température entre le jour et la nuit ne dépasse pas 1 °C.

La température corporelle peut varier d'une personne à l'autre. Les individus d'âge et de sexe différents présentent de légères différences dans la température corporelle normale. La température d'un nouveau-né ou d'un enfant est plus élevée que celle d'un adulte, la température d'un adulte est plus élevée que celle d'une personne âgée, et la température d'une femme est environ 0,3 °C plus élevée que celle d'un homme.

La température peut également varier en fonction de l'endroit où elle est mesurée :

Lieu de mesure	Plage de température normale
Température frontale	36,1 °C à 37,5 °C / 97,0 °F à 99,5 °F
Température de l'oreille	35,8 °C à 37,5 °C / 96,44 °F à 99,5 °F

REMPACEMENT DES BATTERIES

Appuyez sur le bouton d'ouverture du compartiment à batteries (fig. 1) pour ouvrir le compartiment. Retirez les piles usagées et placez 2 nouvelles piles AAA dans le compartiment, en respectant la polarité (+ et -).

MANUEL D'UTILISATION

Évitez de prendre la température immédiatement après une activité physique ou dans un état d'excitation émotionnelle accrue. Il est recommandé d'attendre 30 minutes pour que le corps revienne à un état de repos afin de garantir la précision de la lecture.

Attendez au moins 30 secondes entre les mesures. Les mesures effectuées l'une après l'autre peuvent donner un résultat erroné.

Mesure de la température de l'oreille

1. Retirez le couvercle de la sonde avant de prendre la température de l'oreille.
2. Appuyer sur le bouton de mesure (3, fig. A) pour allumer le thermomètre. L'icône apparaît automatiquement à l'écran .
3. Chez les enfants de moins d'un an, tirez doucement le pavillon de l'oreille vers l'arrière de la tête (fig. 4).
4. Chez les enfants de plus d'un an, tirez doucement le pavillon de l'oreille vers le haut et l'arrière de la tête (fig. 5).
5. Insérez délicatement la sonde dans le conduit auditif (fig. 2). Appuyez à nouveau sur le bouton de mesure (3, fig. A) et la température relevée sur l'oreille s'affiche immédiatement à l'écran.

Attention ! La sonde doit être introduite dans l'oreille avec précaution et sans forcer, car elle risque d'endommager l'oreille. Assurez-vous que le conduit auditif est propre et sec avant de procéder à la mesure.

Le rétro-éclairage (8, fig. A) peut être éteint en maintenant le bouton de mesure (3, fig. A) enfoncé pendant environ 5 secondes. Pour allumer le rétroéclairage, maintenez à nouveau

le bouton de mesure enfoncé pendant environ 5 secondes. L'appareil garde en mémoire les réglages sélectionnés.

Mesure de la température frontale

Attention ! Pour mesurer correctement à partir du front, il faut s'assurer que le front est sec, propre et non couvert de cheveux.

1. Conservez ou mettez le capuchon de la sonde lorsque vous mesurez la température du front. Le revêtement reste en place sur l'appareil grâce aux aimants intégrés.
2. Appuyer sur le bouton de mesure (3, fig. A) pour allumer le thermomètre.
3. Selon les besoins, appuyez sur le bouton de changement de mode (4, fig. A) pour passer en mode de mesure de la température du front de l'adulte ou de l'enfant. L'écran affiche l'icône  ou .
4. Pointez la sonde au centre du front (A, fig. 3) de manière qu'elle touche la peau du front ou qu'elle se trouve à une distance d'environ 0 à 3 cm (B, fig. 3).
5. Appuyez à nouveau sur le bouton de mesure (3, fig. A) et la température relevée sur le front s'affiche immédiatement à l'écran.

Mesure de la température de l'environnement

1. Conservez ou mettez le capuchon de la sonde lorsque vous mesurez la température de l'environnement.
2. Appuyer sur le bouton de mesure (3, fig. A) pour allumer le thermomètre.
3. Appuyez sur le bouton de changement de mode (4, fig. A). L'icône apparaît à l'écran .
4. Appuyez à nouveau sur le bouton de mesure (3, fig. A) et la température relevée de l'environnement s'affiche immédiatement à l'écran.
5. Si l'environnement change, attendez au moins 30 minutes avant de prendre une mesure de la température.

Le thermomètre s'éteint automatiquement si aucune action n'est entreprise dans les 30 secondes. Vous pouvez également appuyer sur le bouton de mesure (3, fig. A) et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour éteindre manuellement le thermomètre (avec le capuchon de la sonde en place).

MESSAGES NON STANDARD

Température trop élevée



Mode de mesure de la température de l'oreille : lorsque la température de l'oreille mesurée est supérieure à 42,9 °C (109,2 °F).

Mode de mesure de la température frontale : lorsque la température frontale mesurée est supérieure à 42,9 °C (109,2 °F).

L'appareil émet un long bip et l'indicateur lumineux s'allume en rouge.

Température trop basse

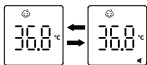


Mode de mesure de la température de l'oreille : lorsque la température de l'oreille mesurée est inférieure à 32,0 °C (89,6 °F).

Mode de mesure de la température frontale : lorsque la température frontale mesurée est inférieure à 32,0 °C (89,6 °F).

L'appareil émet un long bip et l'indicateur lumineux s'allume en rouge.

Activation/désactivation du son



Appuyez sur le bouton de désactivation/réinitialisation du son (2, fig. A) pour activer ou désactiver le son.

Lorsque le son est activé, l'appareil émet un long bip.

Lorsque le son est coupé, l'icône de la sourdine apparaît sur l'écran .

Changement de mode de fonctionnement

Pour changer de mode, appuyez sur le bouton de changement de mode (4, fig. A). L'icône

en haut de l'écran change pour correspondre au mode sélectionné.

Changement d'unité de température

Pour modifier l'unité de température, appuyez sur le bouton de changement d'unité (2, fig. A) et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes.

Température ambiante trop élevée



Lorsque la température ambiante est supérieure à 40,0 °C (104,0 °F) ou inférieure à 0,0 °C (32,0 °F), l'appareil émet un long bip et le témoin lumineux devient rouge.

Erreur de mémoire interne ou d'étalonnage



Erreur de mémoire interne ou étalonnage de la température non effectué. Le thermomètre s'éteint automatiquement après environ 3 secondes.

Faible niveau de batteries



Si le niveau de la batterie est faible, une icône de batterie apparaît sur l'écran.



Si le niveau de la batterie est très faible, seule l'icône de la batterie reste affichée.

FONCTION MÉMOIRE



Appuyez sur la touche mémoire (4, fig. A) et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes. L'écran affiche « 01 » puis la mesure de température la plus récente.

Appuyez à nouveau sur la touche mémoire (4, fig. A) pour afficher la valeur enregistrée suivante. L'écran affiche « 02 » puis la valeur précédente.

Vous pouvez vérifier un total de 40 relevés de température. Lorsque le nombre maximum d'enregistrements est dépassé, les données les plus anciennes sont écrasées.

L'icône sur l'écran indique l'endroit où la mesure de la température enregistrée a été prise. La fonction mémoire ne comprend pas la mesure de la température ambiante.

INDICATEUR SONORE ET LUMINEUX

Plage de température	Son (ne s'applique pas au mode silencieux)	Indicateur lumineux
Température frontale		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un long bip	Vert
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 bips courts (2 bips courts à chaque fois)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 bips courts (2 bips courts à chaque fois)	Rouge

Température de l'oreille		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un long bip	Vert
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 bips courts (2 bips courts à chaque fois)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 bips courts (2 bips courts à chaque fois)	Rouge
Température de l'environnement		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Un long bip	-

Lorsque la température mesurée du front ou de l'oreille est comprise entre 32,0°C et 37,5°C (89,6°F et 99,5°F), le thermomètre émet un long bip et l'indicateur s'allume en vert, ce qui indique que la température est normale.

Lorsque la température mesurée du front ou de l'oreille est comprise entre 37,6°C et 42,9°C (99,6°F et 109,2°F), le thermomètre émet 6 bips courts (2 bips courts à chaque fois) et l'indicateur s'allume en orange ou en rouge, ce qui indique que la température est trop élevée.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Raison possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	1. Le niveau de la batterie est trop faible. 2. Les batteries ont été placées dans l'appareil en respectant la polarité. 3. L'appareil a été endommagé.	1. Changez les batteries. 2. Assurez-vous que les batteries ont été correctement insérées dans l'appareil. 3. Contactez un centre de service agréé.
Erreur Er1 sur l'écran.	La température ambiante est supérieure à 40 °C (104 °F) ou inférieure à 0 °C (32 °F).	Effectuez la mesure à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F).
La température mesurée est trop basse par rapport à la plage de température normale.	1. La lentille de la sonde est sale. 2. La sonde est placée trop loin de l'oreille/du front. 3. La sonde est défectueuse.	1. Nettoyez la sonde à l'aide d'un coton-tige. 2. Réduisez la distance. 3. Contactez un centre de service agréé.
La température mesurée est trop haute par rapport à la plage de température normale.	1. Les 30 minutes requises ne se sont pas écoulées depuis que le thermomètre a été transféré d'un environnement à basse température. 2. La sonde est défectueuse.	1. Laissez le thermomètre à température ambiante pendant au moins 30 minutes. 2. Contactez un centre de service agréé.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Nettoyage

Produits de nettoyage recommandés :

- Nettoyant médical
- Nettoyant neutre à usage domestique

Retirez les batteries de l'appareil avant de le nettoyer. Essuyez ensuite le boîtier du thermomètre avec un chiffon propre et doux (éventuellement avec un produit de nettoyage) et la sonde avec un coton-tige sec.

Désinfection

Désinfectants recommandés :

- Solution d'alcool isopropylique à 70 %
- Alcool à usage médical à 75 %
- Solution d'hypochlorite de sodium à 3 %

Avant la désinfection, retirez les batteries de l'appareil, puis essuyez le boîtier du thermomètre avec un chiffon propre et doux imbibé d'un peu de désinfectant. Essuyez immédiatement après la désinfection.

Informations importantes

- Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de la lentille de la sonde, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Le fait d'essuyer la lentille de la sonde avec un mouchoir en papier peut la rayer, ce qui peut rendre les résultats de la mesure inexacts.
- L'utilisation d'un produit de nettoyage caustique n'est pas autorisée. Le nettoyage doit être particulièrement soigné. Ne touchez pas la lentille de la sonde avec des outils durs et n'immergez aucune partie du thermomètre dans l'eau afin d'éviter que des liquides ne pénètrent dans le thermomètre.
- Il est recommandé de nettoyer le thermomètre une fois par semaine. Le nettoyage ne devrait pas prendre plus de 3 minutes.
- Après avoir nettoyé le thermomètre avec un détergent médical, attendez 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau, sinon les résultats de la mesure peuvent être faussés.
- Ne pas utiliser de vapeur à haute température ou de rayons ultraviolets pour la désinfection, car cela peut endommager l'appareil ou accélérer son vieillissement.
- Il est recommandé de désinfecter le thermomètre avant et après chaque utilisation. La désinfection ne doit pas durer plus d'une minute.
- Après la désinfection, attendez au moins 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

ENTRETIEN

Lors d'une utilisation normale, vérifiez régulièrement que le thermomètre ne présente pas de risques potentiels pour la sécurité - que la lentille n'est pas fissurée, que le boîtier extérieur n'est pas fissuré et que la sonde n'est pas encrassée. En cas de risque pour la sécurité, cessez immédiatement d'utiliser le thermomètre.

Nettoyez la sonde après chaque utilisation (voir : Nettoyage et désinfection).

Conservez le thermomètre dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la poussière et de la saleté et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une période prolongée (plus de 2 mois), retirez les batteries et rangez le thermomètre conformément aux instructions (voir : Transport et stockage).

TRANSPORT ET STOCKAGE

Pendant le transport, évitez les chocs violents, les vibrations et l'exposition de l'appareil aux précipitations.

Le transport et le stockage du thermomètre infrarouge emballé doivent répondre aux conditions suivantes : température ambiante comprise entre -20 °C et +55 °C (-4 °F à

131 °F), humidité relative inférieure à 95 %, sans condensation, pression atmosphérique comprise entre 50 kPa et 106 kPa, absence de gaz corrosifs et espace intérieur bien ventilé.

INFORMATIONS SUR CEM

Cet équipement nécessite des précautions particulières en matière de CEM. Utilisez l'appareil conformément aux informations relatives à la CEM.

Cet équipement peut être affecté par des équipements de communication radio mobiles.

Ces dispositifs doivent être utilisés à une distance d'au moins 30 mètres.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un équipement générant un fort champ magnétique, et si nécessaire, l'appareil doit être observé pour vérifier son bon fonctionnement dans la configuration utilisée.

L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis peut entraîner une augmentation des émissions ou une réduction de la durabilité du produit.

DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS SUR LES ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Cet équipement est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous.

L'utilisateur ne doit utiliser l'appareil que dans cet environnement.

Test d'émissivité	Conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Émissions de radiofréquences CISPR 11	Groupe 1	Le thermomètre génère de l'énergie de radiofréquence uniquement en raison de ses fonctions internes. Les émissions de radiofréquences sont négligeables et il est peu probable qu'elles causent des interférences dans les équipements électroniques autour de l'appareil.
Émissions de radiofréquences CISPR 11	Classe B	Le thermomètre peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les locaux d'habitation et les locaux directement raccordés au réseau électrique basse tension qui alimente les bâtiments d'habitation.

DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet équipement est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous.

L'utilisateur ne doit utiliser l'appareil que dans cet environnement.

Tests de compatibilité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV par la touche ±15 kV air	±8 kV par la touche ±15 kV air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.

Champ magnétique à la fréquence du réseau (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Le champ magnétique à la fréquence du secteur doit être à un niveau compatible avec un environnement commercial ou hospitalier typique.
---	--------	--------	---

LIGNES DIRECTRICES ET DÉCLARATIONS RELATIVES À L'IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE POUR LES ÉQUIPEMENTS ET SYSTÈMES NON VITAUX

Cet équipement est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous.

L'utilisateur ne doit utiliser l'appareil que dans cet environnement.

Tests de compatibilité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – conseils
Radiation selon IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	Les appareils de communication radio portables ne doivent pas être utilisés à proximité d'une partie quelconque du thermomètre, y compris le tube, à une distance inférieure à la distance recommandée calculée par l'équation appropriée adaptée à la fréquence de l'émetteur. Distance recommandée : $d = \left[\frac{35}{f_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{35}{f_r} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{7}{f_r} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) spécifiée par le fabricant de l'émetteur, d est la distance recommandée en mètres (m). L'intensité de champ des émetteurs radio fixes, déterminée en mesurant l'interférence électromagnétique du terrain, doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque bande de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant : 

ATTENTION ! Pour 80 MHz et 800 MHz, la bande de fréquence la plus élevée s'applique. ATTENTION ! Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. La propagation des ondes électromagnétiques est modifiée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Il n'est pas possible de déterminer avec précision l'intensité de champ des émetteurs fixes tels que les stations de base pour la radiotéléphonie (mobile/sans fil), les émetteurs de radio mobile terrestre et de radio amateur, les émetteurs de radio AM et FM et les émetteurs de télévision. Pour déterminer les conditions électromagnétiques associées aux émetteurs radio fixes, des mesures d'interférence électromagnétique doivent être effectuées à l'endroit en question. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le thermomètre est utilisé dépasse le niveau de conformité applicable indiqué ci-dessus, observez le thermomètre pour vérifier son bon fonctionnement. Des mesures supplémentaires telles que le repositionnement ou le déplacement du thermomètre peuvent être nécessaires si une activité inhabituelle est observée.

Distance recommandée entre les appareils de radiocommunication portables et le thermomètre

Le thermomètre est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les interférences des ondes radio sont limitées. L'utilisateur du thermomètre peut contribuer à réduire les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les dispositifs de communication radio mobiles (émetteurs) et le thermomètre, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale du dispositif de communication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance ajustée à la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation appropriée à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W), telle que spécifiée par le fabricant de l'émetteur.

ATTENTION ! Pour 80 MHz et 800 MHz, la bande de fréquence la plus élevée s'applique. ATTENTION ! Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. La propagation des ondes électromagnétiques est modifiée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Les photos sont fournies à titre d'illustration uniquement, l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté sur les photos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea este manual antes de utilizar el producto para familiarizarse con sus funciones y utilizarlo según lo previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y el uso no conforme con las instrucciones puede ocasionar daños a la salud. Guarde este manual para futuras consultas.

1. Este dispositivo no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él. Almacene el dispositivo lejos del alcance de los niños y las mascotas.
2. Inspeccione regularmente el dispositivo comprobando si no tiene daños. No utilice un dispositivo dañado. No intente reparar o modificar el dispositivo por su cuenta: póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante. No desmonte el termómetro, ya que esto puede causar daños irreversibles al dispositivo.
3. No realice las operaciones de servicio o mantenimiento cuando el dispositivo esté en marcha.
4. Este dispositivo es para uso doméstico.
5. El paciente no es operario del dispositivo.
6. El sensor del dispositivo es la pieza de aplicación de tipo BF.
7. El dispositivo puede usarse únicamente para medir temperatura. No lo utilice para otros fines que no estén de acuerdo con su propósito previsto.
8. El objetivo de este termómetro es sólo proporcionar información sobre la temperatura corporal y el dispositivo no debe usarse para el autodiagnóstico o autotratamiento de las enfermedades. La lectura de la temperatura es meramente informativa.
9. Si siente molestias, deje de usar el dispositivo inmediatamente y consulte a un médico.
10. Deje de usar el dispositivo si alguno de sus elementos está dañado o si el dispositivo se ha sumergido en el agua accidentalmente.
11. Sólo se deben utilizar las piezas de repuesto suministradas o recomendadas por el fabricante.
12. No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
13. No use el dispositivo a altas temperaturas, cerca de un equipo de calefacción o en presencia del fuego abierto.
14. No exponga el dispositivo a sacudidas y vibraciones fuertes.
15. No use el microondas para secar o desinfectar el dispositivo debido al riesgo de un incendio.
16. No almacene el dispositivo en un ambiente húmedo, polvoriento o expuesto a los rayos solares.
17. No use el dispositivo si se ha caído, expuesto a alta humedad o sumergido en el agua. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante.
18. No exponga el dispositivo ni los accesorios a líquidos o gases que provoquen corrosión.
19. En caso de dudas de cómo poner en marcha, usar o realizar el mantenimiento del dispositivo, así como en caso de averías del dispositivo, póngase en contacto con el representante autorizado del fabricante.
20. Evite hacer la medición de temperatura directamente después de una actividad física o en estado de mayor excitación emocional. Se recomienda esperar unos veinte minutos para que el organismo vuelva al reposo con el fin de garantizar la precisión de la lectura.
21. Limpie la sonda después de cada uso.
22. No mida en un ambiente con temperatura superior a 40 °C (104 °F) o inferior a 10 °C (50 °F). Una vez recogido el producto del ambiente de almacenamiento y llevado al ambiente de medición, espere unos 30 minutos antes de proceder con la medición.
23. El uso de teléfonos móviles u otros dispositivos de comunicación inalámbrica de RF

durante la medición puede afectar a la precisión del termómetro de infrarrojos. Evite el uso de dichos dispositivos durante el proceso de medición.

24. El dispositivo no debe utilizarse en presencia de una mezcla de gases anestésicos inflamables con aire, óxido nítrico u óxido nitroso.
25. Vida útil esperada: 5 años.
26. No utilice el dispositivo si empieza a funcionar mal, se sobrecalienta en exceso, presenta decoloraciones o abultamientos, emite sonidos u olores inusuales, o si se producen otros fenómenos anormales. En tales casos, contacte con un centro de servicio autorizado.
27. No utilice ni deje el dispositivo expuesto a la luz solar directa.

INFORMACIÓN SOBRE LA PILA

1. No recargue pilas desechables.
2. No mezcle pilas de diferentes tipos o pilas viejas (usadas) con pilas nuevas.
3. Inserte las pilas en el compartimento de acuerdo con la polaridad (+ y -) y las marcas dentro del compartimento de las pilas.
4. Retire siempre la pila agotada. La pila que queda en el producto puede gotear o explotar y destruir el producto.
5. No cortocircuite los terminales de alimentación.
6. Para garantizar el funcionamiento correcto del dispositivo, asegúrese de que se utilicen pilas AAA.
7. Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo, retire las pilas del compartimento.
8. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
9. No tire las pilas al fuego. Peligro de explosión.
10. Elimine las pilas de acuerdo con las regulaciones depositándolas en contenedores previstos para este fin.

CONTRAINDICACIONES

No use el termómetro en caso de infección de oído, como otitis media o absceso.

USOS

El termómetro de infrarrojos es un dispositivo de medición que funciona detectando la radiación infrarroja para determinar la temperatura corporal. Para hacer la medición, dirija el sensor del termómetro hacia la frente o el oído y luego pulse el botón para iniciar el proceso de medición.

La función de medición de temperatura en la frente es universal y puede usarse en personas de cualquier edad. La función de temperatura en el oído puede usarse en personas mayores de 3 meses de edad.

ESPECIFICACIONES

Alimentación	2x 1,5V AAA	Precisión del dispositivo	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Nivel de seguridad	Pieza de aplicación de tipo BF		
Modo de funcionamiento	Continuo	Área de medición	
Tiempo de medición	~ 1 segundo	- frente, oído	32,0 °C a 42,9 °C / 89,6 °F a 109,2 °F
		- ambiente	0,0 °C a 40 °C / 32,0 °F a 104 °F

Intervalo entre mediciones	30 segundos como mínimo	Dimensiones / peso del producto (sin pilas)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Apagado automático	Después de 30 segundos de inactividad	Condiciones de funcionamiento	10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F), 15% a 95% de HR (sin condensación), 700 a 1060 hPa
Memoria de mediciones	40	Condiciones de almacenamiento y transporte	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F), 0% a 95% de HR (sin condensación), 500 a 1060 hPa

KIT

El kit incluye: termómetro, bolsa y pilas AAA (dos unidades).

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (FIG. A)

1. Pantalla LED
2. Botón de silenciar y restaurar sonido / Botón de cambio de unidad
3. Botón de medición / Botón de encendido y apagado de la luz frontal / Botón de encendido y apagado de la alimentación
4. Botón de cambio de modo / Botón de memoria
5. Indicador luminoso LED
6. Tapa de la sonda (se pone al medir la temperatura en la frente)
7. Sonda (se quita la tapa al medir la temperatura en el oído)
8. Luz de fondo en modo de medición en el oído
9. Compartimento de las pilas
10. Botón para liberar el compartimento de las pilas

PANTALLA (FIG. B)

1. Modo de medición de temperatura en la frente en adultos y niños mayores de 12 años
2. Modo de medición de temperatura en la frente en niños
3. Modo de medición de temperatura en el oído
4. Modo de medición de temperatura ambiente
5. Grados Fahrenheit (°F)
6. Grados centígrados (°C)
7. Valor de la temperatura
8. Indicador de la luz de fondo en modo de medición en el oído
9. Indicador de bajo nivel de pilas
10. Indicador de silencio / restauración del sonido

GRÁFICO DE CAMBIOS DE TEMPERATURA (FIG. C)

La temperatura corporal varía durante el día y depende de las condiciones externas. En condiciones normales, la diferencia de temperatura entre el día y la noche es de 1 °C.

El rango de temperatura corporal puede fluctuar entre diferentes personas. Las personas de diferentes edades y géneros demuestran pequeñas diferencias de la temperatura corporal normal. La temperatura de un recién nacido o niño es más alta que la de un adulto, la temperatura de un adulto es más alta que la de una persona mayor y la temperatura de una mujer es aproximadamente 0,3 °C más alta que la de un hombre.

La temperatura puede variar en función de la zona de medición:

Zona de medición	Rango de la temperatura normal
Temperatura en la frente	36,1 °C a 37,5 °C / 97,0 °F a 99,5 °F
Temperatura en el oído	35,8 °C a 37,5 °C / 96,44 °F a 99,5 °F

CAMBIO DE PILAS

Pulse el botón para liberar el compartimento de las pilas (fig. 1) para abrir el compartimento. Retire las pilas agotadas y luego coloque dos nuevas pilas AAA en el compartimento prestando especial atención a su polaridad (+ y -).

INSTRUCCIONES DE USO

Evite hacer la medición de temperatura directamente después de una actividad física o en estado de mayor excitación emocional. Se recomienda esperar unos 30 minutos para que el organismo vuelva al reposo con el fin de garantizar la precisión de la lectura.

Espera 30 segundos como mínimo entre las siguientes mediciones. Las mediciones realizadas una tras otra pueden dar resultados incorrectos.

Medición de temperatura en el oído

1. Retire la tapa de la sonda antes de medición de temperatura en el oído.
2. Pulse el botón de medición (3, fig. A) para encender el termómetro. Automáticamente aparecerá el icono  en la pantalla.
3. En niños menores de un año, se debe tirar suavemente del pabellón auricular hacia la parte posterior de la cabeza (fig. 4).
4. En niños mayores de un año, tire suavemente del pabellón auricular hacia arriba y hacia la parte posterior de la cabeza (fig. 5).
5. Inserte con cuidado la sonda en el canal auditivo (fig. 2). Vuelva a pulsar el botón de medición (3, fig. A) y la lectura de la temperatura del oído aparecerá inmediatamente en la pantalla.

¡Atención! Inserte la sonda en el oído con cuidado y sin fuerza debido al riesgo de daños en el oído. Antes de medir, asegúrese de que el canal auditivo esté limpio y seco.

La luz de fondo (8, fig. A) se puede apagar manteniendo pulsado el botón de medición (3, fig. A) durante aproximadamente 5 segundos. Para encender la luz de fondo, vuelva a mantener pulsado el botón de medición durante aproximadamente 5 segundos. El dispositivo recuerda los ajustes seleccionados.

Medición de temperatura en la frente

¡Atención! Para realizar la medición correcta en la frente, asegúrese de que la frente esté seca, limpia y no cubierta de pelo.

1. Mantenga o coloque la tapa de la sonda cuando hace la medición de temperatura en la frente. La tapa se mantiene en el dispositivo por sí sola gracias a los imanes incorporados.
2. Pulse el botón de medición (3, fig. A) para encender el termómetro.
3. Dependiendo de la necesidad, pulse el botón de cambio de modo (4, fig. A) para cambiar al modo de medición de temperatura en la frente en adultos o niños. El icono  o  aparecerá en la pantalla.
4. Apunte la sonda al centro de la frente (A, fig. 3) de modo que toque la piel de la frente o esté a unos 0 a 3 cm (B, fig. 3).
5. Vuelva a pulsar el botón de medición (3, fig. A) y la lectura de la temperatura de la frente aparecerá inmediatamente en la pantalla.

Medición de temperatura ambiente

1. Mantenga o coloque la tapa de la sonda cuando hace la medición de temperatura ambiente.
2. Pulse el botón de medición (3, fig. A) para encender el termómetro.
3. Pulse el botón de cambio de modo (4, fig. A). El icono  aparecerá en la pantalla.

- Vuelva a pulsar el botón de medición (3, fig. A) y la lectura de la temperatura ambiente aparecerá inmediatamente en la pantalla.
- Si se cambia el ambiente, espere por lo menos 30 minutos antes de medir la temperatura. El termómetro se apagará si no se hace ninguna acción durante 30 segundos. También puede pulsar y mantener pulsado el botón de medición (3, fig. A) durante 5 segundos para apagar manualmente el termómetro (con la tapa de la sonda puesta).

MENSAJES NO ESTÁNDAR

Temperatura excesiva



Modo de medición de temperatura en el oído: cuando la temperatura medida en el oído es superior a 42,9 °C (109,2 °F).

Modo de medición de temperatura en la frente: cuando la temperatura medida en la frente es superior a 42,9 °C (109,2 °F).

El dispositivo emitirá un pitido largo y el indicador luminoso se encenderá en rojo.

Temperatura excesivamente baja



Modo de medición de temperatura en el oído: cuando la temperatura medida en el oído es inferior a 32,0 °C (89,6 °F).

Modo de medición de temperatura en la frente: cuando la temperatura medida en la frente es inferior a 32,0 °C (89,6 °F).

El dispositivo emitirá un pitido largo y el indicador luminoso se encenderá en rojo.

Encendido / apagado del modo de silencio



Pulse el botón de silenciar / restaurar (2, fig. A) para activar o desactivar el sonido.

Después de encender el sonido, el dispositivo emitirá un pitido largo.

Después de apagar el sonido, el icono de silencio  aparecerá

en la pantalla.

Cambio de modo

Para cambiar el modo, pulse el botón de cambio de modo (4, fig. A). El icono de la parte superior cambiará al correspondiente para el modo seleccionado.

Cambio de unidad de temperatura

Para cambiar la unidad de temperatura, pulse y mantenga pulsado el botón de cambio de unidad (2, fig. 2) durante aproximadamente 5 segundos.

Temperatura ambiente excesivamente alta



Cuando la temperatura ambiente es superior a 40,0 °C (104,0 °F) o inferior a 0,0 °C (32,0 °F), el dispositivo emitirá un pitido largo y el indicador luminoso se encenderá en rojo.

Error de memoria interna o calibración



Error de memoria interna o calibración de temperatura no terminada.

El termómetro se apagará automáticamente después de aproximadamente 3 segundos.

Bajo nivel de las pilas

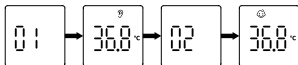


Si el nivel de las pilas es bajo, el icono de la pila aparecerá en la pantalla.



Si el nivel de las pilas es muy bajo, el icono de la pila permanecerá en la pantalla.

FUNCIÓN DE MEMORIA



Pulse y mantenga pulsado el botón de memoria (4, fig. A) durante aproximadamente 5 segundos. El mensaje «01» aparecerá en la pantalla y luego se mostrará la medición de temperatura más actual.

medición de temperatura más actual.

Pulse el botón de memoria (4, fig. A) de nuevo para mostrar el siguiente valor registrado. El mensaje «02» aparecerá en la pantalla y luego se mostrará el valor anterior.

Puede comprobar un total de 40 lecturas de temperatura. Cuando se supere el número máximo de registros, los datos más antiguos registrados se sobrescribirán.

El icono en la pantalla indica la ubicación desde la que se tomó la medición de temperatura registrada. La función de memoria no incluye la medición de temperatura ambiente.

SONIDO E INDICADOR LUMINOSO

Rango de temperatura	Sonido (no aplicable al modo silencioso)	Luz indicadora
Temperatura en la frente		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un pitido largo	Verde
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 pitidos cortos (2 pitidos cortos cada vez)	Naranja
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 pitidos cortos (2 pitidos cortos cada vez)	Rojo
Temperatura en el oído		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un pitido largo	Verde
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 pitidos cortos (2 pitidos cortos cada vez)	Naranja
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 pitidos cortos (2 pitidos cortos cada vez)	Rojo
Temperatura ambiente		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Un pitido largo	-

Cuando la temperatura medida en la frente o el oído está en el rango de 32,0 °C a 37,5 °C (de 89,6 °F a 99,5 °F), el termómetro emitirá un pitido largo y el indicador se iluminará en verde, lo que indica que la temperatura es normal.

Cuando la temperatura medida en la frente o el oído está en el rango de 37,6 °C a 42,9 °C (de 99,6 °F a 109,2 °F), el termómetro emitirá 6 pitidos cortos (2 pitidos cortos cada vez) y el indicador se iluminará en naranja o rojo, lo que indica que la temperatura es demasiado alta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El dispositivo no se enciende.	1. El nivel de las pilas es demasiado bajo. 2. Las pilas se han colocado en el dispositivo sin respetar la polaridad. 3. El dispositivo se ha dañado.	1. Cambie las pilas. 2. Asegúrese de que las pilas estén correctamente colocadas en el dispositivo. 3. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Error Er1 en la pantalla.	La temperatura es superior a 40 °C (104 °F) o inferior a 0 °C (32 °F).	Haga la medición a temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C (32 °F y 104 °F).
La temperatura medida es demasiado baja en comparación con el rango de temperatura normal.	1. La lente de la sonda está sucia. 2. La sonda está demasiado lejos del oído / la frente. 3. La sonda está dañada.	1. Limpie la sonda con un hisopo de algodón. 2. Reduzca la distancia. 3. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
La temperatura medida es demasiado alta en comparación con el rango de temperatura normal.	1. No han transcurrido los 30 minutos requeridos desde que el termómetro se llevó desde un entorno de baja temperatura. 2. La sonda está dañada.	1. Deje el termómetro a temperatura ambiente durante al menos 30 minutos. 2. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Limpieza

Agentes de limpieza recomendados:

- Agente de limpieza médico
- Agente de limpieza neutro para el hogar

Retire las pilas del dispositivo antes de limpiarlo. Luego limpie la carcasa del termómetro con un paño suave y limpio (opcionalmente con agente de limpieza) y la sonda con un hisopo de algodón seco.

Desinfección

Desinfectantes recomendados:

- Solución de alcohol isopropílico al 70%
- Alcohol médico al 75%
- Solución de hipoclorito de sodio al 3%

Antes de desinfectar, retire las pilas del dispositivo y limpie la carcasa del termómetro con un paño limpio y suave humedecido con un desinfectante. Seque inmediatamente después de la desinfección.

Información importante

- No permita que entre agua en la lente de la sonda, ya que puede provocar daños al dispositivo.
- Frotar la lente de la sonda con una toallita puede rayarla, pudiendo dar resultados de la medición inexactos.
- No se permite el uso de un agente de limpieza cáustico. Tenga especial cuidado durante la limpieza. No toque la lente de la sonda con herramientas duras ni sumerja ninguna

parte del termómetro en agua para evitar que entren líquidos en el termómetro.

- Se recomienda limpiar el termómetro una vez a la semana. La limpieza no debe tardar más de 3 minutos.
- Después de limpiar el termómetro con un agente médico, espere 5 minutos antes de volver a usarlo, de lo contrario, los resultados de la medición pueden verse alterados.
- No utilice vapor de alta temperatura o radiación ultravioleta para la desinfección, ya que esto puede dañar el dispositivo o acelerar su envejecimiento.
- Se recomienda desinfectar el termómetro antes y después de cada uso. La desinfección no debe tardar más de 1 minuto.
- Después de la desinfección, espere al menos 10 minutos antes de volver a usarlo.

MANTENIMIENTO

Durante el uso normal, revise el termómetro regularmente para detectar posibles riesgos de seguridad: la lente no está rota, la carcasa exterior no está agrietada y la sonda no está sucia. Si hay un riesgo para la seguridad, deje de usar el termómetro inmediatamente.

Limpie la sonda después de cada uso (consulte: Limpieza y desinfección).

Guarde el termómetro en un lugar seco, bien ventilado, libre de polvo y suciedad, lejos de la luz solar directa.

Si el termómetro no se utiliza durante un período más largo (más de 2 meses), retire las pilas y guarde el termómetro como se recomienda (consulte: Transporte y almacenamiento).

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Durante el transporte, evite los golpes fuertes, las vibraciones y la exposición del dispositivo a las precipitaciones.

El transporte y almacenamiento del termómetro de infrarrojos empaquetado deben cumplir con las siguientes condiciones: temperatura ambiente de entre -20 °C y +55 °C (-4 °F a 131 °F), humedad relativa por debajo del 95%, sin condensación, presión atmosférica de entre 50 kPa y 106 kPa, sin gases corrosivos y en una habitación interior.

INFORMACIÓN SOBRE CEM

Este dispositivo requiere precauciones especiales relacionadas con CEM. El dispositivo debe utilizarse de acuerdo con la información sobre CEM.

El dispositivo puede verse afectado por dispositivos portátiles de comunicación por radio.

Dichos dispositivos deben utilizarse a una distancia de al menos 30 metros.

El dispositivo no debe usarse cerca de dispositivos que generen un campo magnético fuerte y, si es necesario, debe observarse el dispositivo para verificar el funcionamiento correcto en la configuración utilizada.

El uso de accesorios distintos a los incluidos en el kit puede provocar el aumento de la emisión o una reducción de la inmunidad del producto.

DIRECTRICES Y DECLARACIONES DE EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS

Este dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético.

El usuario sólo debe usar el dispositivo en dicho entorno.

Prueba de emisividad	Cumplimiento	Entorno electromagnético – directrices
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El termómetro genera energía de radiofrecuencia sólo como consecuencia de funciones internas. La emisión de RF es insignificante y es poco probable que cause interferencias a los dispositivos electrónicos en las proximidades del dispositivo.

Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El termómetro se puede utilizar en todas las instalaciones, incluidas las zonas residenciales y las habitaciones conectadas directamente a la red de baja tensión que suministran edificios residenciales.
---------------------------------------	---------	--

DIRECTRICES Y DECLARACIONES DE INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético.

El usuario sólo debe usar el dispositivo en dicho entorno.

Pruebas de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - directrices
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV de contacto, ±15 kV aire	±8 kV de contacto, ±15 kV aire	El suelo debe ser de madera, hormigón o cubierto con baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30%.
Campo magnético de frecuencia de la red de alimentación (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	El campo magnético con la frecuencia de la red de alimentación debe estar a un nivel correspondiente a un entorno comercial u hospitalario típico.

DIRECTRICES Y DECLARACIONES DE INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA PARA EQUIPOS Y SISTEMAS NO UTILIZADOS PARA SOPORTE VITAL

Este dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético.

El usuario sólo debe usar el dispositivo en dicho entorno.

Pruebas de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - directrices
Radiación radioeléctrica según IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	Los dispositivos portátiles de radiocomunicación no deben usarse cerca de ninguna parte del termómetro, incluidos los cables, a una distancia inferior a la distancia recomendada, calculada a partir de la ecuación correspondiente adaptada a la frecuencia del transmisor. Distancia recomendada: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz

$d = \left[\frac{P}{E_s} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz
 donde P es la potencia nominal de salida máxima de los transmisores en vatios (W) dada por el fabricante del transmisor, d es la distancia recomendada en metros (m).
 La intensidad de campo de los transmisores de radio fijos, determinada midiendo la interferencia electromagnética del terreno, debe ser inferior al nivel de cumplimiento para cada rango de frecuencia. Pueden producirse interferencias en las proximidades de los dispositivos marcados con el siguiente símbolo: 

¡ATENCIÓN! Para 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

¡ATENCIÓN! Es posible que estas directrices no se apliquen en algunos casos. La propagación de las ondas electromagnéticas cambia por absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas. No es posible determinar con precisión la intensidad del campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para radiotelefonía (celular / inalámbrica), los radiotransmisores terrestres móviles y de radioaficionados, los transmisores de radio AM y FM y los transmisores de televisión. Para determinar las condiciones electromagnéticas asociadas con los radiotransmisores fijos, las mediciones de interferencia electromagnética deben realizarse en un lugar determinado. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se usa el termómetro excede el nivel de cumplimiento aplicable indicado anteriormente, se debe observar el termómetro para verificar su funcionamiento correcto. Si se observa un funcionamiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como reposicionar o mover el dispositivo.

Distancia recomendada entre los dispositivos portátiles para la comunicación por radio y el termómetro

El termómetro está diseñado para su uso en un entorno electromagnético con interferencia limitada de ondas de radio. El usuario del termómetro puede limitar la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los dispositivos móviles de radiocomunicación (transmisores) y el termómetro de acuerdo con las siguientes recomendaciones, según la potencia nominal de salida máxima del dispositivo de comunicación.

Potencia nominal de salida máxima del transmisor (W)	Distancia adaptada a la frecuencia del transmisor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_s} \right] \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_s} \right] \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_s} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73

1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Para los transmisores cuya potencia nominal de salida máxima no se ha mencionado anteriormente, la distancia recomendada d en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia nominal de salida máxima de los transmisores en vatios (W) dada por el fabricante del transmisor. ¡ATENCIÓN! Para 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto. ¡ATENCIÓN! Es posible que estas directrices no se apliquen en algunos casos. La propagación de las ondas electromagnéticas cambia por absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

Las fotos son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

NL

BELANGRIJKE GEGEVENS

Lees de gebruiksaanwijzing vóór u het apparaat gebruikt om met zijn functies kennis te maken en het voor het beoogde doel te gebruiken. Het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en het gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan de gezondheid. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

1. Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen niet met het product te spelen. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
2. Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Gebruik geen beschadigd apparaat. Probeer het apparaat niet zelf te repareren en aan te passen - neem contact op met het door de fabrikant erkende servicecentrum. De thermometer niet demonteren, dit kan leiden tot onherstelbare schade aan het apparaat.
3. Voer geen service of onderhoud uit terwijl het toestel in werking is.
4. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
5. De patiënt is de gebruiker van het apparaat.
6. De apparaat sensor is een toepassingsgedeelte van het BF - type.
7. Het apparaat kan alleen worden gebruikt om temperatuur te meten. Gebruik het niet voor andere doeleinde dan die waarvoor het bestemd is.
8. Deze thermometer wordt uitsluitend gebruikt om informatie over de lichaamstemperatuur te geven en mag niet worden gebruikt om zelfstandig ziekten te bepalen of te behandelen. Temperatuurmetingen moeten als informatie worden beschouwd.
9. Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat bij enig ongemak en raadpleeg uw arts.
10. Stop met het gebruik van het apparaat als de onderdelen ervan beschadigd zijn of per ongeluk in water zijn ondergedompeld.
11. Gebruik alleen originele toebehoren die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
12. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
13. Gebruik het apparaat niet bij hoge temperaturen, in de buurt van een verwarmingsapparaat of open vuur.
14. Stel het apparaat niet bloot aan hevige schokken en sterke trillingen.
15. Gebruik geen magnetron voor het drogen of desinfecteren van het apparaat wegens het risico van brand.

16. Bewaar het apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving of blootgesteld aan zonlicht.
17. Gebruik het apparaat niet als het is neergevallen, blootgesteld aan hoge vochtigheid of ondergedompeld in water. Raadpleeg een erkend servicecentrum bij problemen.
18. Stel het apparaat of de accessoires niet bloot aan corrosieve vloeistoffen of gassen.
19. Bij twijfels over de inbedrijfstelling, het gebruik of het onderhoud van het apparaat of indien het apparaat defect raakt, neem dan contact op met het door de fabrikant erkende vertegenwoordiger.
20. Vermijd temperatuurmetingen onmiddellijk na fysieke activiteit of in een toestand van verhoogde emotionele opwinding. Het wordt aangeraden om circa twintig minuten te wachten om het lichaam terug te laten keren naar een rusttoestand zodat de nauwkeurigheid van de meting wordt gegarandeerd.
21. De sonde moet na elk gebruik worden gereinigd.
22. Meet niet in een omgeving met een temperatuur hoger dan 40°C (104°F) of lager dan 10°C (50°F). Na de overstap van de opslagomgeving naar de meetomgeving ca. 30 minuten wachten voordat de meting wordt uitgevoerd.
23. Het gebruik van een mobiele telefoon of andere draadloze RF-communicatieapparatuur tijdens de meting kan de nauwkeurigheid van de infraroodthermometer beïnvloeden. Vermijd het gebruik van zulke apparaten tijdens het meetproces.
24. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van een mengsel van brandbare anesthesiegassen met lucht of lachgas of distikstofoxide.
25. Verwachte levensduur: 5 jaar.
26. Gebruik het apparaat niet als het defect raakt, overmatig heet wordt, verkleuringen of uitzettingen vertoont, ongebruikelijke geluiden of geuren afgeeft, of als er andere abnormale verschijnselen optreden. Neem in dergelijke gevallen contact op met een erkend servicecentrum.
27. Gebruik het apparaat niet en laat het niet in direct zonlicht liggen.

INFORMATIE OVER DE BATTERIJ

1. Gewone batterijen mogen niet opgeladen worden.
2. Gebruik geen batterijen van verschillende types of oude (gebruikte) batterijen met nieuwe.
3. Plaats de batterijen in het vakje volgens de polariteit (+ en -) en de markeringen in het batterijvakje.
4. Haal altijd een lege batterij eruit. De batterij in het product kan lekken of ontploffen en het product vernietigen.
5. Maak geen kortsluiting in de voedingsklemmen.
6. Voor een goede werking van het apparaat moeten de AAA - batterijen worden gebruikt.
7. Verwijder de batterijen uit het vakje als het product lange tijd niet wordt gebruikt.
8. Houd de batterij uit de buurt van kinderen.
9. Gooi batterij niet weg in vuur. De batterij kan exploderen.
10. Verwijder batterijen volgens de voorschriften door ze in speciaal daarvoor bestemde containers te deponeren.

TEGENINDICATIES

Gebruik de thermometer niet bij een oorinfectie, bv. middenoor-ontsteking of een abces.

TOEPASSING

Een infrarood thermometer is een meetapparaat dat met infraroodstraling werkt om de lichaamstemperatuur te bepalen. Om te meten de thermometersensor op het voorhoofd of naar het oor richten en vervolgens met de knop het meetproces te starten.

De meetfunctie voor de temperatuur van het voorhoofd is universeel en kan gebruikt worden door personen van elke leeftijd. De functie voor oor temperatuur kan gebruikt worden boven de leeftijd van drie maanden.

SPECIFICATIE

Voeding	2x 1,5V AAA	Nauwkeurigheid van het apparaat	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Beveiligingsniveau	Toepassing onderdeel BF type		
Bedrijfsmodus	Ononderbroken	Meetbereik	
Meettijd	~ 1 seconde	- voorhoofd, oor	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- omgeving,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Tijd tussen metingen	Min. 30 seconden	Afmetingen / productgewicht (zonder batterij)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatische uitschakeling	Na 30 seconden zonder activiteit	Werkingsvoorwaarden	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15%-95% RH zonder condensatie), 700-1060 hPa
Geheugen voor metingen	40	Opslag- en transportomstandigheden	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (zonder condensatie), 500-1060 hPa

LEVERING

De verpakking bevat een thermometer, zakje en AAA-batterijen (twee stuks).

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT (AFB. A)

1. LCD-scherm
2. Knop voor dempen en herstellen van geluid / Knop voor wijzigen van eenheid
3. Meetknop / Aan/uit-knop verlichting voorzijde / Aan/uit-knop voeding
4. Knop om van stand te veranderen / Geheugenknop
5. LED-indicator
6. Sondeafdekking (wordt gebruikt bij het meten van de temperatuur op voorhoofd)
7. Sonde (afdekking verwijderen bij het meten van de temperatuur in oor)
8. Achtergrondverlichting in modus meten in oor
9. Batterijvakje
10. Ontgrendelknop batterijvak

DISPLAY (AFB. B)

1. Modus voor het meten van de temperatuur op het voorhoofd voor volwassenen en kinderen ouder dan 12 jaar
2. Modus voor meting van temperatuur op het voorhoofd voor kinderen

3. Modus voor het meten van de temperatuur in het oor
4. Modus voor het meten van de omgevingstemperatuur
5. Graden Fahrenheit (°F)
6. Graden Celsius (°C)
7. Temperatuurwaarde
8. Indicatie achtergrondverlichting in de modus meten in het oor
9. Batterij-indicator
10. Indicator dempen/resetten

GRAFIEK TEMPERATUURSWIJZIGING (AFB. C)

De lichaamstemperatuur varieert over de dag en wordt beïnvloed door externe factoren. Het temperatuurverschil tussen dag en nacht bedraagt onder normale omstandigheden niet meer dan 1°C.

De lichaamstemperatuur kan bij verschillende mensen verschillend zijn. Personen met verschillende leeftijden en geslachten verschillen in normale lichaamstemperatuur. De temperatuur van een pasgeborene of kindje is hoger dan die van een volwassene, de temperatuur van een volwassene is hoger dan die van een oudere persoon, en de temperatuur van een vrouw – ca. 0,3°C hoger dan die van een man.

Temperatuur kan variabel zijn afhankelijk van de plaats waar deze wordt gemeten:

Plaats van de metingen	Normaal temperatuurbereik
Temperatuur op het voorhoofd	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F–99,5°F
Temperatuur in oor	35,8°C – 37,5°C / 96,44°F–99,5°F

BATTERIJEN VERVANGEN

Druk op de knop om het batterijvak te ontgrendelen (afb. 1) om het vakje te openen. Verwijder de lege batterijen en plaats vervolgens 2 nieuwe AAA-batterijen in het vakje, let daarbij vooral op de polariteit (+ en -).

GEBRUIKSAANWIJZING

Vermijd temperatuurmetingen onmiddellijk na fysieke activiteit of in een toestand van verhoogde emotionele opwinding. Het wordt aangeraden om ca. 30 min. te wachten om het lichaam terug te laten keren naar een rusttoestand zodat de nauwkeurigheid van de meting wordt gegarandeerd.

Wacht ten minste 30 seconden tussen de metingen. Metingen na elkaar kunnen een foutief resultaat opleveren.

Temperatuurmeting in het oor

1. Verwijder de afdekking van de sonde alvorens de temperatuur in het oor te meten.
2. Druk op de meetknop (3, afb. A) om de thermometer in te schakelen. Het pictogram verschijnt automatisch op de display .
3. Trek bij jonge kinderen onder 1 jaar de oorschelp voorzichtig recht naar het achterhoofd (afb. 4).
4. Trek bij kinderen ouder dan één jaar de oorschelp voorzichtig omhoog en naar het achterhoofd (afb. 5).
5. Plaats de sonde voorzichtig in de gehoorgang (afb. 2). Druk opnieuw op de meetknop (3, afb. A) en de temperatuurmeting van het oor verschijnt op het scherm.

Let op! De sonde moet voorzichtig en zonder kracht in het oor worden gebracht om het risico op gehoorbeschadiging te vermijden. Zorg ervoor dat de gehoorgang schoon en droog is voor je de meting uitvoert.

De achtergrondverlichting (8, afb. A) kan worden uitgeschakeld door de meetknop (3, afb. A)

ongeveer 5 sec. ingedrukt te houden. Om de schermverlichting in te schakelen, de meetknop opnieuw ca. 5 sec. ingedrukt houden. Het apparaat onthoudt de instellingen die zijn geselecteerd.

Temperatuurmeting op het voorhoofd

Let op! Om correct op het voorhoofd te meten, ervoor te zorgen dat het voorhoofd droog en schoon en niet bedekt met haar is.

1. Bewaar of plaats de sondeafdekking wanneer de temperatuur op het voorhoofd wordt gemeten. De afdekking blijft op het apparaat vastzitten door de ingebouwde magneten.
2. Druk op de meetknop (3, afb. A) om de thermometer in te schakelen.
3. Druk, afhankelijk van de behoefte, op de knop voor het wijzigen van de modus (4, afb. A) om naar de meetmodus op het voorhoofd voor volwassenen of kinderen te gaan. Op het scherm verschijnt  of .
4. Richt de sonde zo op het midden van het voorhoofd (A, afb. 3) dat deze de huid van het voorhoofd raakt of zich op ca. 0 - 3 cm afstand bevindt (B, afb. 3).
5. Druk opnieuw op de meetknop (3, afb. A) en de temperatuurmeting van het voorhoofd verschijnt op het scherm.

Omgevingstemperatuur meten

1. Bewaar of plaats de sondeafdekking wanneer de temperatuur van de omgeving wordt gemeten.
2. Druk op de meetknop (3, afb. A) om de thermometer in te schakelen.
3. Druk op de knop voor het wijzigen van de modus (4, afb. A). Op het scherm verschijnt .
4. Druk opnieuw op de meetknop (3, afb. A) en de temperatuurmeting van het voorhoofd verschijnt op het scherm.
5. Bij veranderingen in de omgeving minstens 30 minuten wachten voordat een temperatuurmeting wordt uitgevoerd.

De thermometer schakelt automatisch uit als er geen actie binnen 30 sec. wordt ondernomen. Het is ook mogelijk om de meetknop (3, afb. A) 5 sec. ingedrukt te houden om de thermometer handmatig uit te schakelen (met de sondeafdekking op).

NIET STANDAARD BERICHTEN

Te hoge temperatuur



Modus voor het meten van de temperatuur in oor: als de gemeten temperatuur in het oor hoger is dan 42,9°C (109,2°F).

Modus voor het meten van de temperatuur op het voorhoofd: als de gemeten temperatuur op het voorhoofd hoger is dan 42,9°C (109,2°F).

Het apparaat geeft één lange pieptoon en de lichtindicator licht rood op.

Te lage temperatuur



Modus voor het meten van de temperatuur op het voorhoofd: als de gemeten temperatuur op het voorhoofd hoger is dan 42,9°C (109,2°F).

Modus voor het meten van de temperatuur op het voorhoofd: als de gemeten temperatuur op het voorhoofd lager is dan 32,0°C (89,6°F).

Het apparaat geeft één lange pieptoon en de lichtindicator licht rood op.

Dempen in-/uitschakelen



Druk op de knop geluid dempen/herstellen (2, afb. A) om het geluid in of uit te schakelen.

Nadat het geluid is geactiveerd, geeft het apparaat een lange pieptoon.

Nadat het geluid is uitgeschakeld, verschijnt het pictogram Geluid uit .

Modus wijzigen

Om van modus te wijzigen op de knop Modus wijzigen op de display drukken (4, afb. A). Het pictogram bovenaan verandert om de geselecteerde modus weer te geven.

Eenheid van temperatuur wijzigen

Voor het wijzigen van de temperatuureenheid de knop voor het wijzigen van de eenheid (2, afb. A) ca. 5 sec. ingedrukt houden.

Te hoge omgevingstemperatuur



Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 40,0°C (104,0°F) of lager dan 0,0°C (32,0°F), geeft het apparaat één lange pieptoon en gaat het indicatielampje rood branden.

Fout in intern geheugen of kalibratie



Interne geheugenfout of temperatuurkalibratie is niet voltooid.
De thermometer schakelt automatisch uit na ca. 3 sec.

Batterij bijna leeg

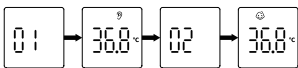


Als de batterij bijna leeg is, verschijnt het batterijpictogram op het scherm.



Als het batterijniveau erg laag is, verschijnt enkel het batterijpictogram op het scherm.

GEHEUGENFUNCTIE



Houd de knop voor de geheugenfunctie gedurende ca. 5 sec. ingedrukt (4, afb. A). Op het scherm verschijnt "01" en daarna de meest recente temperatuurmeting. Druk opnieuw op de geheugenknop

(4, afb. A) om de volgende opgenomen waarde weer te geven. Op het scherm verschijnt "02" en daarna de vorige waarde.

Er kunnen totaal 40 temperatuurmetingen worden gecontroleerd. Wanneer het maximale aantal registraties wordt overschreden, worden de oudste geregistreerde gegevens overschreven. Het pictogram op het scherm toont de plaats waar de opgeslagen temperatuurmeting werd uitgevoerd. De geheugenfunctie bevat geen meting van de omgevingstemperatuur.

GELUIDS- EN VERLICHTINGSINDICATOR

Temperatuurbereik	Geluid (niet van toepassing op stille modus)	Indicatielampje
Temperatuur op het voorhoofd		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Eén lange pieptoon	Groen
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korte pieptonen (elk 2 korte pieptonen)	Oranje
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korte pieptonen (elk 2 korte pieptonen)	Rood

Temperatuur in het oor		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Eén lange pieptoon	Groen
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korte pieptonen (elk 2 korte pieptonen)	Oranje
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korte pieptonen (elk 2 korte pieptonen)	Rood
Omgevingstemperatuur		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Eén lange pieptoon	-

Als de gemeten temperatuur op het voorhoofd of in het oor binnen het bereik ligt van 32,0°C tot 37,5°C (van 89,6°F tot 99,5°F), geeft de thermometer een lange pieptoon en brandt de indicator groen om aan te geven dat de temperatuur normaal is.

Als de gemeten temperatuur op het voorhoofd of in het oor binnen het bereik ligt van 37,6°C tot 42,9°C (van 99,6°F tot 109,2°F), geeft de thermometer 6 korte pieptonen (telkens 2 korte pieptonen) en brandt de indicator oranje of rood om aan te geven dat de temperatuur te hoog is.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	1. Batterij bijna leeg. 2. De batterijen zijn verkeerd gepoold in het apparaat geplaatst. 3. Het apparaat is beschadigd.	1. Verwijder de batterij. 2. Zorg ervoor dat de batterijen correct in het apparaat zijn geplaatst. 3. Raadpleeg een erkend servicecentrum bij problemen.
Er1 fout op scherm.	De omgevingstemperatuur is hoger dan 40°C (104°F) of lager dan 0°C (32°F).	Doe de meting bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C (32°F en 104°F).
De gemeten temperatuur is te laag ten opzichte van het normale temperatuurbereik.	1. De sondelens is vuil. 2. De sonde is te ver van het oor/voorhoofd. 3. De sonde is beschadigd.	1. Reinig de sonde met een wattenstaafje. 2. Verminder de afstand. 3. Raadpleeg een erkend servicecentrum bij problemen.
De gemeten temperatuur is te hoog ten opzichte van het normale temperatuurbereik.	1. De vereiste 30 minuten zijn niet verstreken nadat de thermometer werd overgebracht vanuit een omgeving met lage temperatuur. 2. De sonde is beschadigd.	1. Laat de thermometer ten minste 30 minuten op kamertemperatuur staan. 2. Raadpleeg een erkend servicecentrum bij problemen.

REINIGING EN ONTSMETTING

Reiniging

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

- Medisch reinigingsmiddel
- Neutraal reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik

Verwijder de batterijen uit het apparaat alvorens het schoon te maken. Veeg de behuizing van de thermometer daarna af met een schone, zachte doek (eventueel met reinigingsmiddel) en de sonde met een droog wattenstaafje.

Ontsmetting

Aanbevolen ontsmettingsmiddelen:

- 70% oplossing van isopropylalcohol
- 75% medische alcohol
- 3% oplossing van natriumhypochloriet

Verwijder vóór het desinfecteren de batterijen uit het apparaat en veeg vervolgens de behuizing van de thermometer af met een schone, zachte doek met ontsmettingsmiddel. Droog onmiddellijk na het ontsmetten.

Belangrijke gegevens

- Zorg dat er geen water in de lens van de sonde komt, dit kan het apparaat beschadigen.
- Door de lens van de sonde af te vegen met een doekje kunnen er krassen ontstaan, wat de meetresultaten onnauwkeurig kan maken.
- Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen is niet toegestaan. Wees voorzichtig bij het reinigen. De lens van de sonde niet met hard gereedschap aanraken en geen onderdeel van de thermometer in water onderdompelen om te voorkomen dat er vloeistoffen in de thermometer terechtkomen.
- Het wordt aanbevolen om de thermometer eenmaal per week schoon te maken. Het reinigen duurt niet langer dan 3 minuten.
- Wacht na het reinigen van de thermometer met een medisch reinigingsmiddel 5 min. voordat deze weer wordt gebruikt, anders kunnen de meetresultaten vervormd raken.
- Gebruik geen stoom van hoge temperatuur of ultraviolette straling voor ontsmetting want dit kan het apparaat beschadigen of de veroudering versnellen.
- Het wordt aanbevolen om de thermometer voor en na elk gebruik te ontsmetten. Ontsmetten mag niet langer dan 1 minuut duren.
- Wacht na het ontsmetten ten minste 10 minuten alvorens het opnieuw te gebruiken.

ONDERHOUD

Controleer de thermometer tijdens normaal gebruik regelmatig op mogelijke veiligheidsrisico's - of de lens niet gebarsten is, de behuizing niet gebarsten is en de sonde niet vuil is. Als er een veiligheidsrisico bestaat, stop dan met het gebruik van de thermometer.

Reinig de sonde na elk gebruik (zie Reiniging en desinfectie).

Bewaar de thermometer op een droge, goed geventileerde plaats, vrij van stof en vuil en buiten direct zonlicht.

Als de thermometer voor een langere periode (meer dan 2 maanden) niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en berg de thermometer op volgens de gebruiksaanwijzing (zie: Vervoer en opslag).

VERVOER EN OPSLAG

Vermijd tijdens het vervoer zware schokken, trillingen en blootstelling van het apparaat aan neerslag.

Vervoer en opslag van de verpakte infrarood thermometer moeten aan de volgende voorwaarden voldoen: omgevingstemperatuur tussen -20°C en +55°C (-4°F-131°F), relatieve vochtigheid lager dan 95%, niet-condenserend, atmosferische druk tussen 50kPa en 106kPa, vrij van corrosieve gassen en in een goed geventileerde ruimte.

EMC GEGEVENS

Het apparaat vereist speciale EMC-voorzorgsmaatregelen. Gebruik het apparaat in overeenstemming met de gegeven EMC-informatie.

Het apparaat kan worden beïnvloed door mobiele radiocommunicatieapparatuur. Deze apparatuur moet op afstand ten minste 30 meter worden gebruikt.

Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van apparatuur die een sterk magnetisch veld opwekt en indien nodig moet het apparaat worden geobserveerd om de juiste werking in de gebruikte configuratie te controleren.

Het gebruik van andere dan de meegeleverde toebehoren kan in verhoogde emissies of verminderde duurzaamheid van het product resulteren.

RICHTSNOEREN EN VERKLARINGEN INZAKE ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIES

Het apparaat is geschikt voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.

De gebruiker mag het apparaat alleen in deze omgeving gebruiken.

Emissiviteit test	Compatibiliteit	Elektromagnetische omgeving - Richtsnoeren
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Groep 1	De thermometer maakt voor de interne werking uitsluitend gebruik van RF - energie. De RF-emissie van het apparaat is daarom erg laag en veroorzaakt naar alle waarschijnlijkheid geen storingen in elektronische apparatuur in de buurt.
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Klasse B	De vernevelaar is geschikt voor gebruik binnen alle inrichtingen, waaronder inrichtingen met een woonfunctie en inrichtingen die rechtstreeks op het openbare laagspanningsnet zijn aangesloten dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.

RICHTSNOEREN EN VERKLARINGEN INZAKE ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIES

Het apparaat is geschikt voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.

De gebruiker mag het apparaat alleen in deze omgeving gebruiken.

Immunitetest	EN 60601 testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Richtsnoeren
Elektrostatische ontlading (ESO) IEC 61000-4-2	±8 kV contact, ±15 kV lucht	±8 kV contact, ±15 kV lucht	De vloer moet van hout, beton of tegels zijn. Wanneer de vloer bedekt is met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% zijn.
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	De magnetische velden van de netfrequentie dienen die van een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving te zijn

RICHTLIJNEN EN VERKLARINGEN VOOR ELEKTROMAGNETISCHE WEERSTAND VOOR NIET-LEVENSONDERSTEUNENDE APPARATUUR EN SYSTEMEN

Het apparaat is geschikt voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.

De gebruiker mag het apparaat alleen in deze omgeving gebruiken.

Immunitetest	EN 60601 testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Richtsnoeren
RF-straling volgens IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag zich ten opzichte van de onderdelen van de thermometer, waaronder ook kabels, niet dichterbij bevinden dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend op basis van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen afstand: $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P volgens de fabrikant van de zender het maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W), en d de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) is. Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse, dienen lager te zijn dan het overeenstemmingsniveau in elk frequentiebereik. Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat: 

LET OP! Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

LET OP! Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

Veldsterktes van stationaire zenders, zoals basisstations van (draagbare/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, AM en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen theoretisch niet precies worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van stationaire RF-zenders te beoordelen, kan worden overwogen om ter plaatse

een elektromagnetisch onderzoek uit te voeren. Wanneer de gemeten veldsterkte op de plek waar de thermometer gebruikt wordt boven het hierboven weergegeventoepasselijke RF-compliantieniveau uitkomt, moet de vernevelaar in de gaten worden gehouden om te controleren of hij normaal functioneert. Als u constateert dat het apparaat niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen, zoals het anders richten of het verplaatsen van de thermometer.

De aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de thermometer

De thermometer is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van de thermometer kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimum afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de vernevelaar aan te houden. Hieronder wordt uiteengezet hoe de aanbevolen afstand wordt vastgesteld op basis van het maximumvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominiaal maximum vermogen van de zender (W)	Afstand op basis van de frequentie van de zender (m)		
	150 kHz tot 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Voor zenders met een nominaal maximumvermogen dat niet in de tabel is opgenomen, kan de aanbevolen tussenafstand d in meters (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie, waarbij P staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens opgave van de zenderfabrikant LET OP! Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

LET OP! Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan van het uiterlijk op de afbeeldingen verschillen.

SVARBI INFORMACIJA

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami naudoti produktą, kad susipažintumėte su jo funkcijomis ir naudotumėte jį pagal paskirtį. Nesilaikant saugos nurodymų ir naudojant produktą ne pagal instrukciją, gali būti padaryta žala sveikatai. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje.

1. Prietaisas nėra žaislas. Neleiskite vaikams su juo žaisti. Laikykite prietaisą vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
2. Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Nenaudokite pažeisto prietaiso. Nebandykite savarankiškai taisyti ar modifikuoti prietaiso - kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo servisą. Nebandykite išardyti termometro, nes tai gali nepataisomai sugadinti prietaisą.
3. Prietaiso veikimo metu negalima atlikti remonto ar techninės priežiūros darbų.
4. Prietaisas skirtas buitiniam naudojimui.
5. Pacientas yra prietaiso operatorius.
6. Prietaiso jutiklis yra BF tipo funkcinė dalis.
7. Prietaisas gali būti naudojamas tik temperatūrai matuoti. Prietaiso negalima naudoti kitiems tikslams, nei numatyta.
8. Šis termometras pateikia informaciją apie kūno temperatūrą ir nėra skirtas diagnozuoti ar gydyti bet kokias ligas. Temperatūros rodmenys turėtų būti laikomi orientaciniais.
9. Jei jaučiate diskomfortą, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į gydytoją.
10. Nustokite naudoti prietaisą, jei jo dalys pažeistos arba jei jis netyčia panardintas į vandenį.
11. Turėti būti naudojamos tik gamintojo pateiktos arba rekomenduojamos atsarginės dalys.
12. Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
13. Nenaudokite prietaiso aukštoje temperatūroje, šalia šildymo prietaiso arba šalia atviros liepsnos.
14. Saugokite prietaisą nuo didelių smūgių ar stiprios vibracijos.
15. Dėl gaisro pavojaus nedžiovinkite ir nedezinfekuokite prietaiso mikrobangų krosnelėje.
16. Nelaikykite prietaiso drėgnoje, dulketoje ar saulės spindulių paveiktoje aplinkoje.
17. Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, paveiktas didelės drėgmės arba panardintas į vandenį. Kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo servisą.
18. Saugokite prietaisą ir priedus nuo korozinių skysčių ir dujų poveikio.
19. Kilus abejonėms dėl prietaiso paleidimo, naudojimo ar priežiūros, taip pat prietaiso gedimo atveju, kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo atstovą.
20. Venkite matuoti temperatūrą iš karto po fizinio krūvio arba esant padidėjusiam emociniam susijaudinimui. Norint užtikrinti tikslus rodmenis, rekomenduojama palaukti maždaug dvidešimt minučių, kol kūnas grįš į ramią būseną.
21. Zondą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.
22. Neatlikite matavimo aplinkoje, kurioje temperatūra aukštesnė nei 40°C (104°F) arba žemesnė nei 10°C (50°F). Perėję iš saugojimo aplinkos į matavimo aplinką, prieš atlikdami matavimą palaukite maždaug 30 minučių.
23. Mobilųjų telefonų ar kitų RD belaidžio ryšio prietaisų naudojimas matavimo metu gali turėti įtakos infraraudonųjų spindulių termometro tikslumui. Matavimo metu nenaudokite tokių prietaisų.
24. Prietaiso negalima naudoti esant degių anestezijos dujų mišiniui su oru, azoto oksidu arba azoto suboksidu.
25. Numatomas tarnavimo laikas: 5 metai.
26. Nenaudokite įrenginio, jei jis pradeda veikti netinkamai, perkaista, atsiranda spalvos pakitimų, išsipūtimų, sklaidžia neįprastus garsus ar kvapus arba jei pasireiškia kiti nenormalūs reiškiniai. Tokiais atvejais kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
27. Nenaudokite ir nepalikite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose.

INFORMACIJA APIE BATERIJAS

1. Neįkraukite vienkartinę baterijų.
2. Nemaišykite įvairių rūšių baterijų arba senų (išekvotų) ir naujų baterijų.
3. Įdėkite baterijas į baterijų skyrių laikydamiesi teisingo poliškumo (+ ir -) ir viduje esančių simbolių.
4. Visada išimkite išsikrovusią bateriją. Produkte likusi baterija gali ištekėti arba sprogti ir sugadinti produktą.
5. Maitinimo gnybtai neturėtų būti jungiami.
6. Norėdami užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, įsitikinkite, ar naudojamos AAA tipo baterijos.
7. Jei produktas nenaudojamas ilgesnį laiką, išimkite baterijas iš baterijų skyriaus.
8. Laikykite baterijas atokiau nuo vaikų.
9. Nemeskite baterijų į ugnį. Sprogimo pavojus.
10. Baterijas šalinkite pagal taisykles, išmeskite jas į tam skirtus kontenerius.

KONTRAIKACIJOS

Nenaudokite termometro, jei yra ausies infekcija, pavyzdžiui, vidurinės ausies uždegimas arba pūlinys.

NAUDOJIMO BŪDAS

Infraraudonųjų spindulių termometras yra matavimo prietaisas, aptinkantis infraraudonąją spinduliuotę kūno temperatūrai nustatyti. Norėdami atlikti matavimą, nukreipkite termometro jutiklį į kaktą arba ausį ir paspauskite mygtuką, kad pradėtumėte matavimo procesą.

Kaktos temperatūros matavimo funkcija yra universalioji ir gali būti naudojama įvairaus amžiaus žmonėms. Ausies temperatūros matavimo funkcija gali būti naudojama nuo trijų mėnesių amžiaus.

SPECIFIKACIJA

Maitinimas	2x 1,5V AAA	Prietaiso tikslumas + - 0,3 C / + - 0,6 F	
Apsaugos laipsnis	BF tipo funkcinė dalis		
Darbo režimas	Nepertraukiamas	Matavimo diapazonas	
Matavimo laikas	~ 1 sekundė	- kakta, ausis	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- aplinka,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F - 104 °F
Laikas tarp matavimų	Mažiausiai 30 sekundžių	Produkto matmenys/svoris (be baterijos)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatinis išjungimas	Po 30 sekundžių neveikimo	Darbo sąlygos	10 °C-40 °C (50 °F – 104 °F), 15-95 % RH (be kondensavimo), 700-1060 hPa
Matavimų atmintis	40	Laikymo ir transportavimo sąlygos	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (be kondensavimo), 500-1060 hPa

KOMPLEKTAS

Į komplektą įeina termometras, krepšys ir AAA baterijos (du vienetai).

PRIETAISO APRAŠYMAS (PAV. A.)

1. LED ekranas
2. Garso išjungimo ir įjungimo mygtukas / Vieneto keitimo mygtukas
3. Matavimo mygtukas / Priekinės šviesos įjungimo ir išjungimo mygtukas / Maitinimo įjungimo ir išjungimo mygtukas
4. Režimo keitimo mygtukas / Atminties mygtukas
5. LED šviesos indikatorius
6. Zondo dangtelis (įrengiamas matuojant kaktos temperatūrą)
7. Zondas (nuimkite dangtelį, norėdami išmatuoti ausies temperatūrą)
8. Foninis apšvietimas ausies matavimo režimu
9. Baterijų skyrius
10. Baterijų skyriaus atleidimo mygtukas

EKRANAS (PAV. B)

1. Kaktos temperatūros matavimo režimas suaugusiems ir vyresniems nei 12 metų vaikams
2. Kaktos temperatūros matavimo režimas vaikams
3. Ausies temperatūros matavimo režimas
4. Aplinkos temperatūros matavimo režimas
5. Farenheito laipsniai (°F)
6. Celsijaus laipsniai (°C)
7. Temperatūros vertė
8. Foninio apšvietimo indikatorius ausies matavimo režimu
9. Žemo baterijų įkrovos lygio indikatorius
10. Garso išjungimo/įjungimo indikatorius

TEMPERATŪROS POKYČIŲ LENTELĖ (PAV. C)

Žmogaus kūno temperatūra dienos metu kinta ir yra įtakojama išorinių veiksnių. Įprastomis sąlygomis dienos ir nakties temperatūrų skirtumas neviršija 1°C.

Skirtingų žmonių kūno temperatūra gali skirtis. Skirtingo amžiaus ir lyties žmonių normali kūno temperatūra šiek tiek skiriasi. Naujagimio ar vaiko temperatūra yra aukštesnė nei suaugusiojo, suaugusio žmogaus temperatūra aukštesnė nei senyvo amžiaus žmogaus, o moters – apie 0,3°C aukštesnė nei vyro.

Temperatūra taip pat gali skirtis priklausomai nuo matavimo vietos:

Matavimo vieta	Normalus temperatūros diapazonas
Kaktos temperatūra	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F–99,5°F
Ausies temperatūra	35,8°C – 37,5°C / 96,44°F–99,5°F

BATERIJŲ KEITIMAS

Paspauskite baterijų skyriaus atleidimo mygtuką (pav. 1), kad atidarytumėte skyrių. Išimkite išsikrovusias baterijas, tada į skyrių įdėkite 2 naujas AAA baterijas, laikydamiesi tinkamo poliškumo (+ ir -).

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Venkite matuoti temperatūrą iš karto po fizinio krūvio arba esant padidėjusiam emociniam susijaudinimui. Norint užtikrinti tikslius rodmenis, rekomenduojama palaukti maždaug 30 minučių, kol kūnas grįš į ramią būseną.

Tarp tolesnių matavimų palaukite bent 30 sekundžių. Matavimai, atliekami vienas po kito, gali duoti klaidingą rezultatą.

Ausies temperatūros matavimas

1. Prieš matuodami ausies temperatūrą, nuimkite zondo dangtelį.
2. Paspauskite matavimo mygtuką (3, pav. A), kad įjungtumėte termometrą. Ekrane automatiškai pasirodys ikona .
3. Jaunesiems nei vienerių metų vaikams švelniai patraukite ausies kaušėlį tiesiai į pakaušį (pav. 4).
4. Vyresniems nei vienerių metų vaikams švelniai patraukite ausies kaušėlį aukštyn, link pakaušio (pav. 5).
5. Atsargiai įkiškite zoną į ausies kanalą (pav. 2). Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką (3, pav. A) ir ekrane iš karto pasirodys ausies temperatūros rodmuo.

Dėmesio! Zoną į ausį reikia įkišti atsargiai ir nenaudojant jėgos, nes gali būti pažeista ausis. Prieš matuodami įsitikinkite, kad ausies kanalas yra švarus ir sausas.

Foninį apšvietimą (8, pav. A) galima išjungti palaikius matavimo mygtuką (3, pav. A) maždaug 5 sekundes. Norėdami įjungti foninį apšvietimą, dar kartą palaikykite matavimo mygtuką maždaug 5 sekundes. Prietaisas įsimeina pasirinktus nustatymus.

Kaktos temperatūros matavimas

Dėmesio! Norėdami atlikti teisingą kaktos temperatūros matavimą, įsitikinkite, kad kakta yra sausa, švari ir neuždengta plaukais.

1. Kai matuojate kaktos temperatūrą, palikite arba nuimkite zondo dangtelį. Dėka įmontuotų magnetų dangtelis pats laikosi ant prietaiso.
2. Paspauskite matavimo mygtuką (3, pav. A), kad įjungtumėte termometrą.
3. Priklausomai nuo poreikių, paspauskite režimo keitimą mygtuką (4, pav. A), kad persijungtumėte į kaktos temperatūros matavimo režimą suaugusiems arba vaikams. Atitinkamai ekrane pasirodys ikona  arba .
4. Nukreipkite zoną į kaktos centrą (A, pav. 3), kad jis liestų kaktos odą arba būtų maždaug 0–3 cm atstumu (B, pav. 3).
5. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką (3, pav. A) ir ekrane iš karto pasirodys kaktos temperatūros rodmuo.

Aplinkos temperatūros matavimas

1. Kai matuojate aplinkos temperatūrą, palikite arba nuimkite zondo dangtelį.
2. Paspauskite matavimo mygtuką (3, pav. A), kad įjungtumėte termometrą. .
3. Paspauskite režimo keitimą mygtuką (4, pav. A). Ekrane pasirodys ikona .
4. Dar kartą paspauskite matavimo mygtuką (3, pav. A) ir ekrane pasirodys aplinkos temperatūros rodmuo.
5. Jei aplinka pasikeičia, prieš matuodami temperatūrą palaukite bent 30 minučių. Termometras automatiškai išsijungs, jei per 30 sekundžių neatliekamas joks veiksmas. Taip pat galite paspausti ir palaikyti matavimo mygtuką (3, pav. A) 5 sekundes, kad rankiniu būdu išjungtumėte termometrą (su įrengtu zondo dangteliu).

KLAIDŲ PRANEŠIMAI

Per aukšta temperatūra



Ausies temperatūros matavimo režimas: kai išmatuota ausies temperatūra yra aukštesnė nei 42,9°C (109,2°F).

Kaktos temperatūros režimas: kai išmatuota kaktos temperatūra yra aukštesnė nei 42,9°C (109,2°F).

Prietaisas skleis vieną ilgą garsinį signalą ir šviesos indikatorius užsidegs raudonai.

Per žema temperatūra

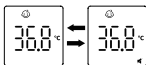


Ausies temperatūros matavimo režimas: kai išmatuota ausies temperatūra yra žemesnė nei 32,0°C (89,6°F).

Kaktos temperatūros režimas: kai išmatuota kaktos temperatūra yra žemesnė nei 32,0°C (89,6°F).

Prietaisas skleis vieną ilgą garsinį signalą ir šviesos indikatorius užsidegs raudonai.

Garso įjungimas/išjungimas



Norėdami įjungti arba išjungti garsą, paspauskite garso įjungimo / įjungimo mygtuką (2, pav. A).

Įjungus garsą, prietaisas skleis ilgą garsinį signalą. Išjungus garsą, ekrane pasirodys nutildymo ikona

Režimo keitimas

Norėdami pakeisti režimą, paspauskite režimo keitimo mygtuką (4, pav. A). Viršuje esanti ikona pasikeis taip, kad atitiktų pasirinktą režimą.

Temperatūros vieneto keitimas

Norėdami pakeisti temperatūros vienetą, paspauskite ir palaikykite vieneto keitimo mygtuką (2, pav. A) maždaug 5 sekundes.

Per aukšta aplinkos temperatūra



Kai aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 40,0 °C (104,0 °F) arba žemesnė nei 0,0 °C (32,0 °F), prietaisas skleis vieną ilgą garsinį signalą ir šviesos indikatorius užsidegs raudonai.

Vidinės atminties arba kalibravimo klaida



Vidinės atminties klaida arba nebaigtas temperatūros kalibravimas. Termometras automatiškai išsijungs maždaug po 3 sekundžių.

Žemas baterijų įkrovos lygis



Jei baterijų įkrovos lygis žemas, ekrane pasirodys baterijos ikona.



Jei baterijų įkrovos lygis labai žemas, ekrane liks tik baterijos ikona.

ATMINTIES FUNKCIJA



Paspauskite ir palaikykite atminties mygtuką (4, pav. A) maždaug 5 sekundes.

Ekrane pasirodys „01“, o tada pasirodys naujausias temperatūros

matavimo rezultatas.

Dar kartą paspauskite atminties mygtuką (4, pav. A), kad būtų rodoma kita įrašyta vertė. Ekrane pasirodys „02“, o tada pasirodys ankstesnė vertė.

Iš viso galite patikrinti 40 temperatūros rodmenų. Viršijus maksimalų įrašų skaičių, seniausio įrašyti duomenys bus perrašyti.

Ekrane esanti ikona nurodo vietą, kurioje buvo atliktas įrašytas temperatūros matavimas. Atminties funkcija neapima aplinkos temperatūros matavimo.

GARSINIS SIGNALAS IR ŠVIESOS INDIKATORIUS

Temperatūros diapazonas	Garsinis signalas (netaikoma tyliam režimui)	Šviesos indikatorius
Kaktos temperatūra		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Vienas ilgas garsinis signalas	Žalia
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 trumpi garsiniai signalai (kiekvieną kartą 2 trumpi garsiniai signalai)	Oranžinė
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 trumpi garsiniai signalai (kiekvieną kartą 2 trumpi garsiniai signalai)	Raudona
Ausies temperatūra		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Vienas ilgas garsinis signalas	Žalia
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 trumpi garsiniai signalai (kiekvieną kartą 2 trumpi garsiniai signalai)	Oranžinė
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 trumpi garsiniai signalai (kiekvieną kartą 2 trumpi garsiniai signalai)	Raudona
Aplinkos temperatūra		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Vienas ilgas garsinis signalas	-

Kai išmatuota kaktos ar ausies temperatūra yra ribose nuo 32,0°C iki 37,5°C (nuo 89,6°F iki 99,5°F), termometras skleis ilgą garsinį signalą, o indikatorius užsidegs žaliai, o tai reiškia, kad temperatūra normali.

Kai išmatuota kaktos ar ausies temperatūra yra ribose nuo 37,6°C iki 42,9°C (nuo 99,6°F iki 109,2°F), termometras skleis 6 trumpus garsinius signalus (kiekvieną kartą 2 trumpus garsinius signalus), o indikatorius užsidegs oranžine arba raudona spalva, o tai reiškia, kad temperatūra per aukšta.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	1. Per žemas baterijų įkrovos lygis. 2. Baterijos įdėtos netinkamai. 3. Prietaisas sugadintas	1. Pakeiskite baterijas. 2. Įsitikinkite, kad baterijos tinkamai įdėtos į prietaisą. 3. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
Ekrane rodoma Er1 klaida.	Aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 40°C (104°F) arba žemesnė nei 0 °C (32°F).	Atlikite matavimą esant nuo 0°C iki 40°C (32°F iki 104°F) aplinkos temperatūrai.

Išmatuota temperatūra yra per žema, palyginti su normaliu temperatūros diapazonu.	1. Zondo lęšis nešvarus. 2. Zondas yra per toli nuo ausies/kaktos. 3. Zondas sugadintas.	1. Nuvalykite zondą medvilniniu tamponu. 2. Sumažinkite atstumą. 3. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.
Išmatuota temperatūra yra per aukšta, palyginti su normaliu temperatūros diapazonu.	1. Nuo termometro perkėlimo iš žemos temperatūros aplinkos nepraėjo reikiamos 30 minučių. 2. Zondas sugadintas.	1. Palikite termometrą kambario temperatūroje mažiausiai 30 minučių. 2. Kreipkitės į įgaliotąjį serviso centrą.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Valymas

Rekomenduojamos valymo priemonės:

- Medicininė valymo priemonė
- Neutrali valymo priemonė buitiniam naudojimui

Prieš valydami, išimkite baterijas iš prietaiso. Tada nuvalykite termometro korpusą švaria, minkšta šluoste (galima su valymo priemone), o zondą – sausu medvilniniu tamponu.

Dezinfekavimas

Rekomenduojamos dezinfekcijos priemonės:

- 70% izopropilo alkoholio tirpalas
- 75% medicininis alkoholis
- 3% natrio hipochlorito tirpalas

Prieš dezinfekuodami išimkite baterijas iš prietaiso ir nuvalykite termometro korpusą švaria, minkšta šluoste, suvilgyta šiek tiek dezinfekavimo priemonės. Iš karto po dezinfekcijos nušluostykite sausai.

Svarbi informacija

- Neleiskite vandeniui patekti į zondo lęšį, nes tai gali sugadinti prietaisą.
- Šluostydami zondo lęšį servetėle, galite jį subraižyti, todėl matavimo rezultatai gali būti netikslūs.
- Neleidžiama naudoti abrazyvinių valymo priemonių. Valydami būkite ypač atsargūs. Neliaskite zondo lęšio kietais įrankiais ir nederkite jokios termometro dalies į vandenį, kad į termometrą nepatektų skysčių.
- Termometrą rekomenduojama valyti kartą per savaitę. Valymas neturėtų trukti ilgiau nei 3 minutes.
- Išvalę termometrą medicinine priemone, palaukite 5 minutes prieš vėl naudodami, kitaip gali sutrikti matavimo rezultatai.
- Dezinfekavimui nenaudokite aukštos temperatūros garų ar ultravioletinių spindulių, nes tai gali sugadinti prietaisą arba paspartinti jo senėjimą.
- Prieš ir po kiekvieno naudojimo termometrą rekomenduojama dezinfekuoti. Dezinfekavimas neturėtų trukti ilgiau nei 1 minutę.
- Po dezinfekcijos palaukite bent 10 minučių prieš vėl naudodami prietaisą.

PRIEŽIŪRA

Įprasto naudojimo metu reikia reguliariai tikrinti, ar termometras nekelia pavojaus saugai, t.y. ar lęšis, išorinis korpusas nėra įtrūkę, ar zondas švarus. Jei kyla pavojus saugai, nedelsdami nustokite naudoti termometrą.

Po kiekvieno naudojimo zondą reikia išvalyti (žr. Valymas ir dezinfekavimas).

Termometras turi būti laikomas sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje nėra dulkių ir nešvarumų, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

Jei termometras nebus naudojamas ilgą laiką (daugiau nei 2 mėnesius), išimkite baterijas ir laikykite termometrą pagal nurodymus (žr. Transportavimas ir laikymas).

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

Transportavimo metu venkite stiprių smūgių, vibracijos ir saugokite prietaisą nuo kritulių. Supakuoto infraraudonųjų spindulių termometro transportavimas ir laikymas turi būti atliekamas, laikantis šių sąlygų: aplinkos temperatūra nuo -20°C iki 55°C (-4°F-131°F), santykinė drėgmė žemesnė nei 95%, be kondensavimo, atmosferos slėgis nuo 50 kPa iki 106 kPa, be korozinių dujų ir gerai vėdinamoje patalpoje.

EMS INFORMACIJA

Šiam prietaisui reikia specialių EMS atsargumo priemonių. Naudokite prietaisą pagal pateiktą EMS informaciją.

Prietaisą gali paveikti nešiojamoji radijo ryšio įranga. Tokie prietaisai turėtų būti naudojami mažiausiai 30 metrų atstumu.

Prietaiso negalima naudoti šalia prietaisų, sukuriančių stiprų magnetinį lauką, ir, jei reikia, reikia stebėti, ar prietaisas veikia teisingai pagal naudojamą konfigūraciją.

Naudojant kitokius nei pateiktus priedus ir kabelius, gali padidinti spinduliuotę ar sumažinti prietaiso atsparumą.

REKOMENDACIJOS IR DEKLARACIJOS DĖL ELEKTROMAGNETINĖS SPINDULIUOTĖS

Šis prietaisas skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Naudotojas turi užtikrinti, kad prietaisas bus naudojamas tokioje aplinkoje.

Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – nuorodos
Radio dažnių spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	Termometras gamina RD energiją tik vidinėms funkcijoms. RD spinduliuotė yra nereikšminga ir greičiausiai nesukels trikdžių šalia prietaiso esančiai elektroninei įrangai.
Radio dažnių spinduliuotė CISPR 11	B klasė	Termometras gali būti naudojamas visose įstaigose, įskaitant gyvenamąsias patalpas ir patalpas, tiesiogiai prijungtas prie žemos įtampos tinklo, aprūpinančio gyvenamuosius namus.

REKOMENDACIJOS IR DEKLARACIJOS DĖL ELEKTROMAGNETINIO ATSPARUMAS

Šis prietaisas skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Naudotojas turi užtikrinti, kad prietaisas bus naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymai	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – nuorodos
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktuojant, ±15 kV oru	±8 kV kontaktuojant, ±15 kV oru	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Jei grindys dengtos sintetine medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30%.

Tinklo dažnio magnetinis laukas (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Tinklo dažnio magnetinis laukas turi būti tokio lygio, kuris atitinka tipinę komercinę ar ligoninės aplinką.
---	--------	--------	--

REKOMENDACIJOS IR DEKLARACIJOS DĖL ELEKTROMAGNETINIO ATSPARUMO SU GYVYBĖS APSAUGA NESUSIJUSIAI ĮRANGAI IR SISTEMOMS

Šis prietaisas skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Naudotojas turi užtikrinti, kad prietaisas bus naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymai	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – nuorodos
Radioelektrinė spinduliuotė pagal IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz iki 2,5 GHz	3 V/m	Nešiojamoji RD ryšio įranga turi būti naudojama ne mažesniu atstumu nuo bet kurios prietaiso dalies, įskaitant kabelius, nei rekomenduojamas skiriamasis atstumas, nustatomas pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį. Rekomenduojamas atstumas: $d = \left[\frac{35}{f} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{35}{f} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{7}{f} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz iki 2,5 GHz kur P yra didžiausia siųstuvo išėjimo galia vatais (W), kurią pateikė siųstuvo gamintojas, d yra rekomenduojamas atstumas metrais (m). Stacionariųjų radijo dažnių siųstuvų laukų stipriai, nustatyti atliekant elektromagnetinį vietos tyrimą, neturi viršyti visų dažnio diapazonų atitikties lygio. Šalia toliau nurodytu simboliu pažymėtos įrangos gali atsirasti trikdžių: 

DĖMESIO! Esant 80 MHz ir 800 MHz dažniui taikomas didesnis dažnių intervalas. DĖMESIO! Šios rekomendacijos tinka ne visomis aplinkybėmis. Elektromagnetinių bangų sklidimui turi įtakos absorbcija ir atspindžiai nuo statinių, objektų ir žmonių. Lauko stiprumas iš fiksuotų siųstuvų, pvz., pagrindinių radijo (tinklinių ar bevielių) telefonų stočių ir žemės mobiliųjų radijų, mėgėjų radijo, AM ir FM radijo bei TV transliacijų, negali būti tiksliai teoriškai nuspėjamas. Norint įvertinti stacionariojo radijo dažnių siųstuvo elektromagnetinę aplinką, reikėtų atlikti elektromagnetinį vietos tyrimą. Jei vietoje, kurioje naudojamas termometras, nustatytas lauko stipris viršija taikomą pirmiau nurodytą atitikties

lygį, reikia stebėti, ar termometras veikia normaliai. Jeigu pastebima nenormalių nuokrypių, gali tekti imtis papildomų priemonių, pavyzdžiui, pakeisti kryptį arba perkelti prietaisą į kitą vietą.

Rekomenduojamas atstumas tarp nešiojamosios RD komunikacijos įrangos ir termometro

Termometras skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje su kontroliuojamais spinduliuojamais RD trikdžiais. Termometro naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių išlaikydamas minimalų rekomenduojamą atstumą tarp mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų) ir termometro, atsižvelgdamas į didžiausią vardinę ryšio įrangos išvesties galią.

Didžiausia vardinė siųstuvo išvesties galia (W)	Atstumas, pritaikytas siųstuvo dažniui (m)		
	150 kHz iki 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_t} \right] \sqrt{P}$	80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_t} \right] \sqrt{P}$	800 MHz iki 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_t} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Siųstuvų, turinčių čia nenurodytą maksimalią vardinę išvesties galią, rekomenduojamas skiriamasis atstumas d metrais (m) gali būti nustatytas naudojant siųstuvo dažnio lygtį, kur P yra maksimali siųstuvo išvesties galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintojo pateiktus duomenis. DĖMESIO! Esant 80 MHz ir 800 MHz dažniui taikomas didesnis dažnių intervalas. DĖMESIO! Šios rekomendacijos tinka ne visomis aplinkybėmis. Elektromagnetinių bangų sklidimui turi įtakos absorbcija ir atspindžiai nuo statinių, objektų ir žmonių.

Nuotraukos skirtos tik iliustracijai, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

CS

DŪLĖŽITĖ INFORMACIJE

Prieš naudojimą išimkite šį vadovą, kad galėtumėte susipažinti su jo funkcijomis ir naudoti jį pagal nurodymus. Nedidžiulius saugos patarimus ir naudojimo sąlygas raskite šio vadovo priede. Šis vadovas yra skirtas naudoti tik kaip informacinį šaltinį.

1. Šis prietaisas nėra žaidimas. Nedidžiulius vaikams, kad jie su juo žaidžia. Prietaisą laikykite toli nuo vaikų ir naminių gyvūnų.
2. Tinkamai kontroliuokite, ar prietaisas nėra pažeistas. Nenaudokite pažeisto prietaiso. Nepažeidkite prietaiso, jei jis yra pažeistas – kontaktuokite autorizuotą servisą gamintojo.
3. Nepažeidkite servisą ar uždarą, jei prietaisas yra veikiant.
4. Prietaisas yra skirtas naudoti namuose.
5. Pacientas yra vartotojas prietaiso.
6. Sensoriai prietaise yra aplikacinės dalies tipu BF.
7. Prietaisą naudokite tik matuoti temperatūrą. Nenaudokite jį kitiems tikslams, nei nurodyta.

kteří je určen.

8. Používání tohoto teploměru je určeno pouze k poskytování informací o teplotě těla a není určeno pro vlastní diagnostiku nebo léčbu onemocnění. Údaje o teplotě považujte za orientační.
9. Pokud pocítíte nepohodlí, přestaňte okamžitě zařízení používat a poradte se s lékařem.
10. Zařízení nepoužívejte, pokud se poškodí jeho součásti nebo bude náhodně ponořeno do vody.
11. Používejte pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem.
12. Neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
13. Nepoužívejte zařízení při vysokých teplotách, v blízkosti topného zařízení nebo otevřeného ohně.
14. Nevystavujte zařízení velkým otřesům nebo silným vibracím.
15. Nepoužívejte mikrovlnné trouby k sušení nebo dezinfekci zařízení z důvodu nebezpečí požáru.
16. Neuchovávejte zařízení ve vlhkém, prašném prostředí vystaveném působení slunečního záření.
17. Nepoužívejte zařízení, pokud spadlo, bylo vystaveno vysoké vlhkosti nebo ponořeno do vody. Kontaktujte autorizovaný servis výrobce.
18. Nevystavujte zařízení a příslušenství působení korozivních kapalin a plynů.
19. Budete-li mít pochybnosti ohledně spuštění, používání nebo údržby zařízení a také v případě poruchy zařízení, kontaktujte autorizovaného zástupce výrobce.
20. Neměřte teplotu bezprostředně po fyzické námaze nebo ve stavu zvýšeného emočního vzrušení. Počkejte asi dvacet minut, než se tělo vrátí do klidového stavu, což zajistí přesnost naměřených údajů.
21. Sondu čistěte po každém použití.
22. Neprovádějte měření v prostředí s teplotou vyšší než 40 °C (104 °F) nebo nižší než 10 °C (50 °F). Po přechodu z prostředí uchovávání do prostředí měření počkejte asi 30 minut před provedením měření.
23. Používání mobilních telefonů nebo jiných bezdrátových komunikačních zařízení RF při měření může ovlivnit přesnost infračerveného teploměru. Při měření nepoužívejte taková zařízení.
24. Zařízení nepoužívejte v přítomnosti směsí hořlavých anestetických plynů se vzduchem nebo oxidem dusným.
25. Předpokládaná doba používání: 5 let.
26. Zařízení nepoužívejte, pokud začne vykazovat poruchy, nadměrně se zahřívá, objeví se na něm změna barvy, vyboulení, vydává neobvyklé zvuky nebo pachy, či se vyskytnou jiné neobvyklé jevy. V takových případech kontaktujte autorizovaný servis.
27. Zařízení nepoužívejte ani jej nenechávejte na přímém slunečním světle.

INFORMACE O BATERII

1. Nenabíjejte jednorázové baterie.
2. Nemíchejte různé typy baterií nebo staré (použité) s novými.
3. Baterie vkládejte do přihrádky podle polarit (+ a -) a značek uvnitř přihrádky na baterie.
4. Vybitou baterii vždy vyjměte. Pokud baterie zůstane ve výrobku, může vytect nebo explodovat a zničit výrobek.
5. Nezkratujte napájecí svorky.
6. Abyste zajistili správné fungování zařízení, ujistěte se, že používáte baterie typu AAA.
7. Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky.
8. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Nevhazujte baterie do ohně. Nebezpečí výbuchu.
10. Baterie zlikvidujte v souladu s předpisy tak, že je vyhodíte do k tomu speciálně určených nádob.

NEDOPORUČENÍ

Teploměr nepoužívejte, pokud máte infekci uší, jako jsou zánět středního ucha nebo absces.

POUŽÍVÁNÍ

Infračervený teploměr je měřicí zařízení, které funguje na principu detekce infračerveného záření za účelem určení tělesné teploty. Chcete-li provést měření, namířte snímač teploměru na čelo nebo k uchu a stisknutím tlačítka spusťte proces měření.

Funkce měření teploty je univerzální a mohou ji používat lidé všech věkových kategorií. Funkce měření teploty v uchu se může používat od třetího měsíce věku.

SPECIFIKACE

Napájení	2x 1,5 V AAA	Přesnost zařízení	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Úroveň bezpečnosti	Aplikační část typu BF		
Provozní režim	Nepřetržitý	Rozsah měření	
Doba měření	~ 1 sekunda	- čelo, ucho	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- prostředí,	0,0 °C – 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Doba mezi měřeními	Minimálně 30 sekund	Rozměry/hmotnost výrobku (bez baterií)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatické vypnutí	Po 30 sekundách nečinnosti	Provozní podmínky	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F), 15 %-95 % RH (bez kondenzace), 700-1060 hPa
Paměť měření	40	Podmínky uchovávání a přepravy	-20 °C-55 °C (-4 °F-131 °F), 0 %-95 % RH (bez kondenzace), 500-1060 hPa

SADA

V sadě je teploměr, sáček a baterie AAA (dva kusy).

POPIS ZAŘÍZENÍ (OBR. A)

1. LED displej
2. Tlačítko pro ztlumení a zesílení zvuku / Tlačítko pro změnu jednotky
3. Tlačítko měření / Tlačítko zapnutí a vypnutí předního světla / Tlačítko zapnutí a vypnutí napájení
4. Tlačítko změny režimu / Tlačítko paměti
5. LED kontrolka
6. Kryt sondy (používá se při měření teploty na čele)
7. Sonda (sejměte kryt při měření teploty v uchu)
8. Podsvícení v režimu měření v uchu
9. Příhrádka na baterie
10. Uvolňovací tlačítko příhrádky na baterie

DISPLEJ (OBR. B)

1. Režim měření teploty na čele u dospělých a u dětí starších 12 let
2. Režim měření teploty na čele u dětí
3. Režim měření teploty v uchu
4. Režim měření teploty prostředí
5. Stupně Fahrenheit (°F)
6. Stupně Celsia (°C)
7. Hodnota teploty
8. Ukazatel podsvícení v režimu měření v uchu
9. Ukazatel slabé baterie
10. Ukazatel ztlumení/zesílení zvuku

VÝKRES ZMĚN TEPLOTY (OBR. C)

Teplota lidského těla se mění během dne a je ovlivněna vnějšími faktory. Za normálních podmínek nepřesahuje rozdíl teploty mezi dnem a nocí 1 °C.

Rozsah tělesné teploty se může lišit u různých osob. Osoby různého věku a pohlaví vykazují nepatrné rozdíly v rozsahu normální tělesné teploty. Teplota novorozence nebo dítěte je vyšší než u dospělé osoby, teplota dospělé osoby je vyšší než u starší osoby a teplota ženy – asi o 0,3 °C vyšší než teplota muže.

Teplota může být také různá v závislosti na místě měření:

Místo měření	Rozsah normální teploty
Teplota na čele	36,1 °C – 37,5 °C / 97,0 °F–99,5 °F
Teplota v uchu	35,8 °C – 37,5 °C / 96,44 °F–99,5 °F

VÝMĚNA BATERIÍ

Stisknutím uvolňovacího tlačítka přihrádky na baterie (obr. 1) otevřete přihrádku. Vyjměte vybité baterie a pak vložte do přihrádky 2 nové baterie AAA, přičemž věnujte zvláštní pozornost jejich polaritě (+ a -).

NÁVOD K POUŽITÍ

Neměřte teplotu bezprostředně po fyzické námaze nebo ve stavu zvýšeného emočního vzrušení. Počkejte asi 30 minut, než se tělo vrátí do klidového stavu, což zajistí přesnost naměřených hodnot. Počkejte minimálně 30 sekund mezi dalším měřením. Měření prováděná jedno po druhém mohou vést k chybným výsledkům.

Měření teploty v uchu

1. Před měřením teploty v uchu sejměte kryt sondy.
2. Stisknutím tlačítka měření (3, obr. A) zapnete teploměr. Na obrazovce se automaticky zobrazí ikona .
3. U dětí do jednoho roku opatrně natáhněte ušní boltec směrem k zadní části hlavy (obr. 4).
4. U dětí starších jednoho roku opatrně natáhněte ušní boltec nahoru a směrem k zadní části hlavy (obr. 5).
5. Opatrně zasuňte sondu do zvukovodu (obr. 2). Stiskněte znovu tlačítko měření (3, obr. A) a na displeji se okamžitě zobrazí načtená teplota v uchu.

Pozor! Sondu zavádějte do ucha opatrně, nepoužívejte sílu kvůli riziku poškození ucha. Před měřením se ujistěte, že je zvukovod čistý a suchý.

Podsvícení (8, obr. A) můžete vypnout přidržením tlačítka měření (3, obr. A) po dobu asi 5 sekund. Chcete-li zapnout podsvícení, znovu přidržte tlačítko měření po dobu asi 5 sekund. Zařízení si pamatuje zvolená nastavení.

Měření teploty prostředí

Pozor! Chcete-li správně provést měření na čele, ujistěte se, že je čelo suché, čisté a nezakryté vlasy.

1. Při měření teploty na čele ponechte nebo nasadte kryt sondy. Kryt zůstane na zařízení díky vestavěným magnetům.
2. Stisknutím tlačítka měření (3, obr. A) zapnete teploměr.
3. V závislosti na potřebě stiskněte tlačítko změny režimu (4, obr. A) pro přepnutí režimu do režimu měření teploty na čele u dospělých osob nebo u dětí. Na displeji se zobrazí příslušná ikona  nebo .
4. Nasměrujte sondu na střed čela (A, obr. 3) tak, aby se dotýkala pokožky čela nebo byla ve vzdálenosti asi 0–3 cm (B, obr. 3).
5. Znovu stiskněte tlačítko měření (3, obr. A) a na displeji se okamžitě zobrazí načtená teplota na čele.

Pomiar teploty otoczenia

1. Při měření teploty prostředí ponechte nebo nasadte kryt sondy.
2. Stisknutím tlačítka měření (3, obr. A) zapnete teploměr.
3. Stiskněte tlačítko změny režimu (4, obr. A). Na displeji se zobrazí ikona .
4. Znovu stiskněte tlačítko měření (3, obr. A) a na displeji se okamžitě zobrazí načtená teplota prostředí.
5. Při změně prostředí počkejte minimálně 30 minut před měřením teploty. Teploměr se automaticky vypne, pokud do 30 sekund neprovedete žádnou akci. Můžete také stisknout a přidržet tlačítko měření (3, obr. A) po dobu 5 sekund a teploměr ručně vypnout (s nasazeným krytem sondy).

MIMOŘÁDNÉ ZPRÁVY

Příliš vysoká teplota



Režim měření teploty v uchu: když je naměřená teplota v uchu vyšší než 42,9 °C (109,2 °F).

Režim měření teploty na čele: když je naměřená teplota na čele vyšší než 42,9 °C (109,2 °F).

Zařízení pípne jednou dlouze a kontrolka se rozsvítí červeně.

Příliš nízká teplota



Režim měření teploty v uchu: když je naměřená teplota v uchu nižší než 32,0 °C (89,6 °F).

Režim měření teploty na čele: když je naměřená teplota na čele nižší než 32,0 °C (89,6 °F).

Zařízení pípne jednou dlouze a kontrolka se rozsvítí červeně.

Zapnutí/vypnutí ztlumení



Stisknutím tlačítka pro ztlumení/zesílení zvuku (2, obr. A) zapnete nebo vypnete zvuk.

Po zapnutí zvuku zařízení pípne jednou dlouze.

Po vypnutí zvuku se na displeji zobrazí ikona ztlumení .

Změna režimu

Chcete-li změnit režim, stiskněte tlačítko změny režimu (4, obr. A). Ikona se v horní části změní na ikonu odpovídající vybranému režimu.

Změna jednotky teploty

Chcete-li změnit jednotku teploty, stiskněte a přidržte tlačítko změny jednotky (2, obr. A) po dobu asi 5 sekund.

Příliš vysoká teplota prostředí



Když je teplota prostředí nad 40,0 °C (104,0 °F) nebo pod 0,0 °C (32,0 °F), zařízení pípne jednou dlouze a kontrolka se rozsvítí červeně.

Chyba vnitřní paměti nebo kalibrace



Chyba vnitřní paměti nebo kalibrace teploty nebyla dokončena. Teploměr se automaticky vypne asi po 3 sekundách.

Slabá baterie



V případě slabé baterie se na displeji zobrazí ikona baterie.



V případě velmi slabé baterie zůstane na displeji pouze ikona baterie.

FUNKCE PAMĚTI



Stiskněte a přidržte tlačítko paměti (4, obr. A) po dobu asi 5 sekund.

Na displeji se zobrazí zpráva „01“ a pak se zobrazí nejaktuálnější měření teploty.

Opětovným stisknutím tlačítka

paměti (4, obr. A) zobrazíte další zaznamenanou hodnotu. Na displeji se zobrazí zpráva „02“ a pak se zobrazí předchozí hodnota.

Můžete zkontrolovat celkem 40 načtení teploty. Když bude překročen maximální počet záznamů, budou nejstarší údaje přepsány.

Ikona na displeji ukazuje místo, ze kterého bylo zaznamenáno měření teploty. Funkce paměti nezahrnuje měření teploty prostředí.

PÍPNUTÍ A SVĚTELNÝ UKAZATEL

Teplotní rozsah	Pípnutí (neplatí pro tichý režim)	Světelný ukazatel
Teplota na čele		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Jedno dlouhé pípnutí	Zelený
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 krátkých pípnutí (pokaždé 2 krátká pípnutí)	Oranžový
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 krátkých pípnutí (pokaždé 2 krátká pípnutí)	Červený
Teplota v uchu		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Jedno dlouhé pípnutí	Zelený

37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 krátkých pípnutí (pokaždé 2 krátká pípnutí)	Oranžový
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 krátkých pípnutí (pokaždé 2 krátká pípnutí)	Červený
Teplota prostředí		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Jedno dlouhé pípnutí	-

Když je naměřená teplota na čele nebo v uchu v rozmezí od 32,0°C do 37,5°C (od 89,6°F do 99,5°F), teploměr jednou dlouze pípne a ukazatel se rozsvítí zeleně, což znamená, že teplota je normální.

Když je naměřená teplota na čele nebo v uchu v rozmezí od 37,6°C do 42,9°C (od 99,6°F do 109,2°F), teploměr 6krát krátce pípne (pokaždé 2 krátká pípnutí) a ukazatel se rozsvítí oranžově nebo červeně, což znamená, že teplota je příliš vysoká.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nezapne.	1. Baterie je příliš slabá. 2. Baterie byly vloženy do zařízení s nesprávnou polaritou. 3. Zařízení bylo poškozeno.	1. Vyměňte baterie. 2. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy do zařízení. 3. Kontaktujte autorizovaný servis.
Chyba Er1 na displeji.	Teplota prostředí je nad 40 °C (104 °F) nebo pod 0 °C (32 °F).	Provedte měření při teplotě prostředí v rozmezí od 0 °C do 40 °C (od 32 °F do 104 °F).
Naměřená teplota je příliš nízká ve srovnání s normálním teplotním rozsahem.	1. Čočka sondy je špinavá. 2. Sonda je umístěna příliš daleko od ucha/čela. 3. Sonda je poškozená	1. Vyčistěte sondu bavlněným tamponem. 2. Zkraťte vzdálenost. 3. Kontaktujte autorizovaný servis.
Naměřená teplota je příliš vysoká ve srovnání s normálním teplotním rozsahem.	1. Neuplynulo vyžadovaných 30 minut od okamžiku přenesení teploměru z prostředí s nízkou teplotou. 2. Sonda je poškozená	1. Nechte teploměr při pokojové teplotě alespoň 30 minut. 2. Kontaktujte autorizovaný servis.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění

Doporučené čisticí prostředky:

- Lékařský čisticí prostředek
- Neutrální čisticí prostředek pro domácí použití

Před čištěním vyjměte baterie ze zařízení. Pak otřete pouzdro teploměru čistým, měkkým hadříkem (volitelně pomocí čisticího prostředku) a sondu suchým bavlněným tamponem.

Dezinfekce

Doporučené dezinfekční prostředky:

- 70% roztok izopropylalkoholu
- 75% lékařský alkohol
- 3% roztok chlomanu sodného

Před dezinfekcí vyjměte baterie ze zařízení a pak otřete pouzdro teploměru čistým, měkkým hadříkem namočeným v malém množství dezinfekčního prostředku. Ihned po dezinfekci otřete do sucha.

Důležité informace

- Nedovolte, aby se do čocky sondy dostala voda, protože by to mohlo poškodit zařízení.
- Otírání čocky sondy hadříkem ji může poškrábat, což může zkreslovat výsledky měření.
- Nepoužívejte žíravé čisticí prostředky. Budte velmi opatrní při čištění. Nedotýkejte se čocky sondy tvrdými předměty a neponořujte žádnou část teploměru do vody, aby se do teploměru nedostala žádná tekutina.
- Teploměr čistěte jednou týdně. Čištění by nemělo trvat déle než 3 minuty.
- Po vyčištění teploměru lékařským prostředkem počkejte 5 minut před dalším použitím, jinak mohou být výsledky měření zkresleny.
- K dezinfekci nepoužívejte vysokoteplotní páru nebo ultrafialové záření, protože to může poškodit zařízení a urychlit jeho stárnutí.
- Teploměr dezinfikujte před každým použitím a po něm. Dezinfekce by neměla trvat déle než 1 minutu.
- Po dezinfekci počkejte alespoň 10 minut před dalším použitím.

ÚDRŽBA

Při běžném používání pravidelně kontrolujte, zda teploměr nepředstavuje potenciální ohrožení bezpečnosti – zda čocka není prasklá, vnější pouzdro není prasklé a zda není ohrazena špinavá. Pokud dojde k ohrožení bezpečnosti, okamžitě přestaňte teploměr používat. Po každém použití vyčistěte sondu (viz: Čištění a dezinfekce).

Teploměr uchovávejte na suchém, dobře větraném místě, bez prachu a nečistot, mimo přímé působení slunečního záření.

Pokud nebudete teploměr používat delší dobu (déle než 2 měsíce), vyjměte baterie a uchovávejte teploměr podle pokynů (viz: Přeprava a uchovávání).

PŘEPRAVA A UCHOVÁVÁNÍ

Při přepravě zabraňte silným nárazům, vibracím a vystavení zařízení atmosférickým srážkám. Přeprava a uchovávání zabaleného infračerveného teploměru musí splňovat následující podmínky: teplota prostředí mezi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $131\text{ }^{\circ}\text{F}$), relativní vlhkost pod 95 %, nekondenzující, atmosférický tlak mezi 50 kPa a 106 kPa, bez korozivních plynů a v dobře větraných vnitřních prostorách.

INFORMACE EMC

Toto zařízení vyžaduje speciální bezpečnostní opatření související s EMC. Zařízení používejte v souladu s uvedenými informacemi o EMC.

Zařízení může být ovlivněno přenosnými radiokomunikačními zařízeními. Taková zařízení se musí používat ve vzdálenosti alespoň 30 metrů.

Zařízení nepoužívejte v blízkosti zařízení generujících silné magnetické pole a bude-li to nutné, zařízení sledujte za účelem kontroly správného fungování v použité konfiguraci.

Používání příslušenství jiného, než přiloženého v sadě může mít za následek zvýšenou emisi nebo sníženou odolnost výrobku.

SMĚRNICE A PROHLÁŠENÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÝCH EMISÍ

Toto zařízení je určeno pro použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí.

Uživatel musí používat zařízení pouze v takovém prostředí.

Emisní test	Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Emise s radiovou frekvencí CISPR 11	Skupina 1	Teploměr vytváří energii s radiovou frekvencí pouze jako následek vnitřních funkcí. Emise s radiovou frekvencí je zanedbatelná a je málo pravděpodobné, že způsobí rušení elektronických zařízení v blízkosti teploměru.
Emise s radiovou frekvencí CISPR 11	Třída B	Teploměr můžete používat ve všech prostorách, včetně obytných místností a místností přímo připojených k nízkonapětové síti, která zásobuje obytné budovy.

SMĚRNICE A PROHLÁŠENÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ ODOLNOSTI

Toto zařízení je určeno pro použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel musí používat zařízení pouze v takovém prostředí.

Testy odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV dotyk, ±15 kV vzduch	±8 kV dotyk, ±15 kV vzduch	Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo pokrytá keramickou dlažbou. Pokud je podlaha pokrytá syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost činit alespoň 30 %.
Magnetické pole s frekvencí napájecí sítě (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické pole s frekvencí napájecí sítě musí být na úrovni odpovídající typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.

SMĚRNICE A PROHLÁŠENÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ ODOLNOSTI PRO ZAŘÍZENÍ A SYSTÉMY POUŽÍVANÉ K UDRŽOVÁNÍ ŽIVOTA

Toto zařízení je určeno pro použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel musí používat zařízení pouze v takovém prostředí.

Testy odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Radioelektrické záření v souladu s IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	Přenosná radiokomunikační zařízení se nesmí používat v blízkosti žádné části teploměru, včetně kabelů, ve vzdálenosti kratší než doporučená vzdálenost vypočítaná podle příslušné rovnice přizpůsobené frekvenci vysílače.

			Doporučená vzdálenost: $d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz kde P znamená maximální jmenovitý výstupní výkon vysílačů ve wattech (W) uvedený výrobcem vysílače, d znamená doporučenou vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole ze stacionárních rádiových vysílačů, stanovená měřeníem elektromagnetického rušení v terénu, musí být nižší než úroveň shody pro každý frekvenční rozsah. K rušení může dojít v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem: 
--	--	--	---

POZOR! Pro 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZOR! Tyto směrnice nemusí v některých případech platit. Šíření elektromagnetických vln se mění vlivem absorpce a odrazu od konstrukcí, objektů a lidí.

Není možné přesně určit intenzitu pole pocházejících od stacionárních vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové telefony (mobilní/bezdrátové), pozemní mobilní a amatérské rádiové vysílače, rádiové vysílače AM a FM a televizní vysílače. K určení elektromagnetických podmínek souvisejících se stacionárními rádiovými vysílači je třeba provést měření elektromagnetického rušení v dané lokalitě. Pokud naměřená intenzita pole v lokalitě, ve které se používá teploměr, překračuje platnou úroveň shody uvedenou výše, je třeba sledovat teploměr, aby se ověřilo jeho správné fungování. Pokud zpozorujete neobvyklé chování, proveďte další opatření, jako je přemístění nebo přenesení teploměru.

Doporučená vzdálenost mezi přenosným radiokomunikačním zařízením a teploměrem

Teploměr je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí s omezeným rušením způsobeným rádiovými vlnami. Uživatel teploměru může omezit elektromagnetické rušení tím, že bude dodržovat minimální vzdálenost mezi mobilními radiokomunikačními zařízeními (vysílači) a teploměrem, jak je doporučeno níže, na základě maximálního výstupního jmenovitého výkonu komunikačního zařízení.

Maximální výstupní jmenovitý výkon vysílače (W)	Vzdálenost přizpůsobená frekvenci vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3

10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

V případě vysílačů, jejichž maximální výstupní jmenovitý výkon nebyl uveden výše, lze doporučenou vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice vhodné pro frekvenci vysílače, kde P znamená maximální výstupní jmenovitý výkon vysílačů ve wattech (W) uvedený výrobcem vysílače.

POZOR! Pro 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZOR! Tyto směrnice nemusí v některých případech platit. Šíření elektromagnetických vln se mění vlivem absorpce a odrazu od konstrukcí, objektů a lidí.

Fotografie jsou pouze ilustrační, skutečný vzhled výrobků se může lišit od znázorněného na fotografiích.

HU

FONTOS INFORMÁCIÓK

Kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használatba vétele előtt, hogy megismerje annak funkcióit és azt a rendeltetésnek megfelelően használhassa. A biztonsági utasítások be nem tartása, valamint a termék útmutatójában foglaltaktól eltérő használata egészségkárosodást okozhat. Őrizze meg az útmutatót későbbi felhasználás céljából.

1. Ez a készülék nem játék. Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a termékkel. Gyermekek és háziállatok elől elzárva tárolja.
2. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem érte sérülés a készüléket. Ne használjon meghibásodott készüléket. Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket - forduljon a gyártó márkaszervizéhez. Ne szerelje szét a lázmérőt, mert ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülékben.
3. Ne végezzen szervíz- vagy karbantartási műveleteket a készülék használata közben.
4. A készülék otthoni használatra szolgál.
5. A páciens kezeli a készüléket.
6. A készülék érzékelője egy BF típusú rész.
7. A készülék kizárólag hőmérséklet mérésére használható. Ne használja a készüléket a rendeltetésszerű használattól eltérő egyéb célokra.
8. A lázmérő használata kizárólag a testhőmérsékletről való tájékoztatásra szolgál és nem használható öndiagnosztikára vagy öngyógyításra. A lázmérővel mért értékek tájékoztató jellegűek.
9. Ha bármilyen kellemetlenséget érez, azonnal fejezze be a készülék használatát és forduljon orvosához.
10. Fejezze be a készülék használatát, ha annak alkatrészei megsérültek, vagy a készülék véletlenül vízbe merül.
11. Csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott pótalkatrészeket használja.
12. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
13. Ne használja a készüléket magas hőmérsékleten, fűtőberendezés közelében vagy nyílt láng közelében.
14. Ne tegye ki a készüléket nagy ütéseknek és erős rezgéseknek.
15. Tűzveszélyre való tekintettel ne használjon mikrohullámú sütőt a készülék szárítására vagy fertőtlenítésére.
16. Ne tárolja a készüléket párás, poros környezetben, valamint ne tegye ki napfénynek.

17. Ne használja a készüléket, ha az leesett, nagy nedvességnek lett kitéve, vagy vízbe merült. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.
18. Ne tegye ki a készüléket és a tartozékokat korróziót okozó folyadékoknak és gázoknak.
19. Ha kétségei vannak a készülék üzembe helyezésével, használatával vagy karbantartásával kapcsolatban, vagy ha a készülék meghibásodik, forduljon a gyártó meghatalmazott képviselőjéhez.
20. Kerülje a lázmérést közvetlenül fizikai aktivitás után vagy fokozott érzelmi állapotban. A valós testhőmérséklet leolvása érdekében ilyen esetben várjon körülbelül húsz perct, amíg a test visszatér a nyugalmi állapotba.
21. A mérőfejet minden használat után meg kell tisztítani.
22. Ne végezzen lázmérést 40 °C-nál (104 °F) magasabb vagy 10 °C-nál (50 °F) alacsonyabb hőmérsékletű környezetben. Miután a tárolási környezetből a mérési környezetbe került, várjon körülbelül 30 perct a mérés elvégzése előtt.
23. Mobiltelefonok vagy más rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs eszközök használata a mérés során befolyásolhatja az infra láz- és hőmérő pontosságát. Kerülje az ilyen típusú eszközök használatát a lázmérő használata során.
24. A készüléket nem szabad gyúlékony altatógázok levegővel vagy nitrogén-oxiddal vagy dinitrogén-oxiddal alkotott keveréke jelenlétében használni.
25. A készülék várható élettartama: 5 év.
26. Ne használja a készüléket, ha az hibásan kezd működni, túlzottan felmelegszik, elszíneződik vagy kidudorodik, szokatlan hangokat vagy szagokat bocsát ki, illetve más rendellenes jelenségek tapasztalhatók. Ilyen esetekben forduljon hivatalos szervizközponthoz.
27. Ne használja és ne hagyja a készüléket közvetlen napfényben.

ELEMRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

1. Az eldobható elemeket nem szabad újratölteni.
2. Ne keverje össze a különböző típusú, valamint az új és a régi (lemerült) elemeket.
3. Az elemeket a polaritásnak (+ és -) és az elemtartóban található jelöléseknek megfelelően kell a termékbe helyezni.
4. Minden esetben távolítsa el a lemerült elemeket. A termékben hagyott elem szivároghat vagy felrobbanhat és a termék károsodását okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az érintkezőket.
6. A készülék megfelelő működése érdekében győződjön meg arról, hogy AAA típusú elemet használ a termékhez.
7. Amennyiben hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.
8. Az elemek gyermekektől elzárva tárolandók.
9. Az elemeket tűzbe dobni tilos. Robbanásveszély.
10. Az elemeket a jogszabályoknak megfelelően erre a célra szolgáló konténerekbe kell eltávolítani.

ELLENJAVALLATOK

Ne használja a lázmérőt fülbetegség, például középfülgyulladás vagy tályog esetén.

ALKALMAZÁSA

Az infra láz- és hőmérő olyan mérőeszköz, amely az infravörös sugárzás érzékelésének elvén működik és határozza meg a testhőmérsékletet. A mérés elvégzéséhez irányítsa a hőmérő érzékelőjét a homlokára vagy a fül irányába és nyomja meg a gombot a mérés elindításához. A homlokhőmérő funkció univerzális és minden korosztálynál használható. A fülhőmérő funkció három hónapos kor felett használható.

TULAJDONSÁGOK

Tápellátás	2x 1,5V AAA	Mérési pontosság	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Biztonsági szint	BF típusú alkalmazási rész		
Üzem mód	Folyamatos	Mérési tartomány	
Mérés ideje	~ 1 másodperc	- homlok, fül	32,0 °C - 42,9 °C / 89,6 °F - 109,2 °F
		- környezeti	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F - 104 °F
Mérések közötti idő	Minimum 30 másodperc	Termék méretei / súlya (elem nélkül)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatikus kikapcsolás	30 másodperc tétlenség után	Működési feltételek	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15%-95% RH (kondenzáció nélkül, 700-1060 hPa
Mérési memória	40	Tárolási és szállítási feltételek	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (kondenzáció nélkül), 500-1060 hPa

A SZETT TARTALMA

A szett lázmérőt, egy tasakot és AAA elemeket (két darab) tartalmaz.

A TERMÉK BEMUTATÁSA (A. ÁBRA)

1. LED kijelző
2. Némítás és visszahangosítás gomb / Mértékegység átváltó gomb
3. Mérés gomb / Világítás kapcsológomb / Lázmérő kapcsológomb
4. Üzemmódváltó gomb / Memória gomb
5. LED jelzőfény
6. Lázmérő védőkupak (homlokhőmérséklet mérésekor kell alkalmazni)
7. Mérőfej (fülhőmérséklet mérésekor el kell távolítani a lázmérő védőkupakot)
8. Megvilágítás fülhőmérő módban
9. Elemtartó rekesz
10. Elemtartó rekesz kioldógomb

KIJELZŐ (B. ÁBRA)

1. Homlokhőmérő funkció felnőttek és 12 év feletti gyermekek számára
2. Homlokhőmérő funkció gyermekek számára
3. Fülhőmérő funkció
4. Környezeti hőmérséklet funkció

5. Fahrenheit fok (°F)
6. Celsius fok (°C)
7. Hőmérsékleti érték
8. Megvilágítás fülhőmérő funkcióban
9. Alacsony töltöttségi szint jelző
10. Némitás/visszahangosítás jelző

A TESTHŐMÉRSÉKLET VÁLTOZÁS GRAFIKONJA (C. ÁBRA)

Az ember testhőmérséklete változik a nap folyamán és külső tényezők is befolyásolják. Normál körülmények között a nappali és az éjszakai testhőmérséklet eltérés nem haladja meg az 1°C-ot. A testhőmérséklet tartomány különböző embereknél is eltérően változhat. A különböző korú és nemű embereknél a normál testhőmérséklet tartományban kis különbségek jelentkeznek. Egy újszülött vagy gyermek testhőmérséklete magasabb, mint egy felnőtté, egy felnőtt személy testhőmérséklete magasabb, mint az idős emberé, míg a nők testhőmérséklete körülbelül 0,3°C-kal magasabb, mint a férfiaké.

A testhőmérséklet a mérés helyétől függően is eltérhet:

A mérés helye	Normál testhőmérséklet tartomány
Homlokhőmérséklet	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F-99,5°F
Fülben mért hőmérséklet	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F-99,5°F

AZ ELEMÉK CSERÉJE

Nyomja meg az elemtartó rekesz kioldó gombját (1. ábra) az elemtartó rekesz kinyitásához. Vegye ki a lemerült elemeket, majd helyezzen be 2 darab új AAA elemet a rekeszbe. Ügyeljen az elemek polaritására (+ és -).

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kerülje a lázmérést közvetlenül fizikai aktivitás után vagy fokozott érzelmi állapotban. A valós testhőmérséklet leolvasása érdekében ilyen esetben várjon körülbelül 30 percet, amíg a test visszatér a nyugalmi állapotba.

Az egymást követő mérések között várjon minimum 30 másodpercet. Az egymás után végzett mérések hibás eredményt adhatnak.

Fülhőmérő funkció

1. Távolítsa el a lázmérő védőkupakját a fül hőmérsékletének megmérése előtt.
2. A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a mérés gombot (3, A ábra). Az ikon automatikusan megjelenik a képernyőn .
3. Egyévesnél fiatalabb gyermekek esetében óvatosan húzza hátra a fülkagylót a fej hátsó része irányába (4. ábra).
4. Egyévesnél idősebb gyermekeknél óvatosan húzza fel a fülkagylót a fej hátsó része irányába (5. ábra).
5. Óvatosan dugja be a lázmérő mérőfejét a hallójáratba (2. ábra). Nyomja meg újra a mérés gombot (3, A ábra), azonnal megjelenik a képernyőn a fülben mért hőmérséklet.

Figyelem! A mérőfejet óvatosan és erőltetés nélkül kell a fülbe helyezni a fül sérülésének kockázata miatt. A mérés előtt győződjön meg arról, hogy a hallójárat tiszta és száraz.

A háttérvilágítás (8, A ábra) a mérés gomb (3, A ábra) kb. 5 másodpercig történő lenyomva tartásával kapcsolható ki. A háttérvilágítás bekapcsolásához nyomja meg újra és tartsa lenyomva a mérés gombot kb. 5 másodpercig. A készülék megjegyzi a kiválasztott beállításokat.

Homlokhőmérő funkció

Figyelem! A homlokon végzett helyes lázméréshez győződjön meg arról, hogy a homlok száraz, tiszta és nem takarja haj.

1. A homlokon végzett méréshez hagyja rajta vagy tegye fel a mérőfej védőkupakot. A védőkupak a beépített mágneseknek köszönhetően a készüléken marad.
2. A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a mérés gombot (3, A ábra).
3. Szükség szerint nyomja meg az üzemmód átváltó gombot (4, A ábra), hogy átkapcsoljon a felnőtt vagy a gyermek homlokhőmérő funkciók között. Megjelenik a képernyőn a vagy ikon  .
4. Irányítsa a mérőfejet a homlok közepére (A, 3. ábra) úgy, hogy megérintse a homlokot vagy kb. 0-3 cm távolságra legyen tőle (B, 3. ábra).
5. Nyomja meg újra a mérés gombot (3, A ábra), azonnal megjelenik a képernyőn a homlokon mért hőmérséklet.

Környezeti hőmérséklet funkció

1. A környezeti hőmérséklet méréséhez hagyja rajta vagy tegye fel a mérőfej védőkupakot.
2. A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a mérés gombot (3, A ábra).
3. Nyomja meg az üzemmód átváltó gombot (4, A ábra). Megjelenik az ikon a képernyőn .
4. Nyomja meg újra a mérés gombot (3, A ábra), azonnal megjelenik a képernyőn a környezeti hőmérséklet értéke.
5. Ha változnak a környezeti feltételek, várjon legalább 30 percet a hőmérséklet mérés elvégzése előtt.

30 másodperc tétlenséget követően a lázmérő automatikusan kikapcsol. A lázmérő kézzel is kikapcsolható (felhelyezett védőkupakkal), ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a mérés gombot (3, A ábra).

RENDSZABÓ ÜZENETEK

Túl magas hőmérséklet



Fülhőmérő funkció: ha a fülben mért hőmérséklet magasabb, mint 42,9 °C (109,2 °F).

Homlokhőmérő funkció: ha a homlokon mért hőmérséklet magasabb, mint 42,9°C (109,2°F).

A készülék egy hosszú hangjelzést bocsát ki és pirosan világít a kijelző.

Túl alacsony hőmérséklet



Fülhőmérő funkció: ha a fülben mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32,0°C (89,6°F).

Homlokhőmérő funkció: ha a homlokon mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32,0°C (89,6°F).

A készülék egy hosszú hangjelzést bocsát ki és pirosan világít a kijelző.

A némítás funkció bekapcsolása/kikapcsolása



Nyomja meg a némítás/hangvisszaállítás gombot (2, A ábra) a hang be- vagy kikapcsolásához.

A hang bekapcsolásakor a készülék egy hosszú hangjelzést bocsát ki.

A hang kikapcsolásakor megjelenik a kijelzőn a némítás ikon .

Üzemmód átváltó gomb

Az üzemmód átváltásához nyomja meg az üzemmód átváltó gombot (4, A ábra). A képernyő felső részén lévő ikon megváltozik a kiválasztott üzemmódnak megfelelően.

Hőmérséklet mértékegység átváltása

A hőmérséklet mértékegység átváltásához nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig a mértékegység átváltása gombot (2, A ábra).

Túl magas környezeti hőmérséklet



Ha a környezeti hőmérséklet magasabb, mint 40,0°C (104,0°F) vagy alacsonyabb, mint 0,0°C (32,0°F), a készülék egy hosszú hangjelzést bocsát ki és pirosan világít a kijelző.

Belső memória vagy kalibrálási hiba



Belső memóriahiba vagy a hőmérséklet kalibrálás nem fejeződött be. A lázmérő kb. 3 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Alacsony töltöttségi szint



Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, megjelenik a kijelzőn az akkumulátor ikon.



Ha az akkumulátor töltöttségi szintje nagyon alacsony, akkor csak az akkumulátor ikon látható a kijelzőn.

MEMÓRIA FUNKCIÓ



Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig a memória gombot (4, A ábra).

Megjelenik a kijelzőn a "01" üzenet, majd megjelenik a legfrissebb

hőmérséklet mérés.

Nyomja meg újra a memória gombot (4, A ábra) a következő rögzített érték megjelenítéséhez. Megjelenik a kijelzőn a "02", majd az előző érték.

Összesen 40 hőmérséklet mérés eredménye ellenőrizhető. Ha túllépi a maximálisan elmenthető mérések számát, a legfrissebb mérés felülírja a legrégebbi mérés eredményét. A kijelzőn megjelenő ikon jelzi azt a helyet, ahonnan a tárolt hőmérsékletmérés származik. A memóriafunkció nem terjed ki a környezeti hőmérséklet mérésére.

HANG- ÉS FÉNYJELZÉS

Hőmérséklet-tartomány	Hang (kivéve a néma üzemmódot)	Fényjelzés
Homlokhőmérséklet		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Egy hosszú hangjelzés	Zöld
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 rövid hangjelzés (egyenként 2-2 rövid hangjelzés)	Narancssárga
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 rövid hangjelzés (egyenként 2-2 rövid hangjelzés)	Piros
Fülben mért hőmérséklet		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Egy hosszú hangjelzés	Zöld

37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 rövid hangjelzés (egyenként 2-2 rövid hangjelzés)	Narancssárga
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 rövid hangjelzés (egyenként 2-2 rövid hangjelzés)	Piros
Környezeti hőmérséklet		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Egy hosszú hangjelzés	-

Amikor a mért homlok- vagy fülhőmérséklet 32,0 °C és 37,5 °C (89,6 °F és 99,5 °F) közötti tartományba esik, a lázmérő hosszú hangjelzést bocsát ki, míg a kijelző zölden világít, jelezve, hogy a testhőmérséklet rendben van.

Amikor a mért homlok- vagy fülhőmérséklet 37,6 °C és 42,9 °C (99,6 °F és 109,2 °F) közötti tartományba esik, a lázmérő 6 rövid hangjelzést bocsát ki (egyenként 2-2 rövid hangjelzés), míg a kijelző narancssárgán vagy pirosan világít, jelezve, hogy a testhőmérséklet magas.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	1. Az elem töltöttségi szintje túl alacsony. 2. Az elemek fordítva lettek behelyezve a készülékbe. 3. A készülék megsérült.	1. Cserélje ki az elemeket. 2. Győződjön meg arról, hogy helyesen helyezte be az elemeket a készülékbe. 3. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.
Er1 hiba a kijelzőn.	A környezeti hőmérséklet magasabb, mint 40°C (104°F) vagy alacsonyabb, mint 0°C (32°F).	A mérést 0°C és 40°C (32°F és 104°F) közötti környezeti hőmérsékleten végezze.
A mért hőmérséklet túl alacsony a normál hőmérséklettartományhoz képest.	1. A mérőfej lencsége koszos. 2. A mérőfej túl nagy távolságra van a fültől/homloktól. 3. A mérőfej sérült.	1. Tisztítsa meg a mérőfejet egy vattapamaccsal. 2. Csökkentse a távolságot. 3. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.
A mért hőmérséklet túl magas a normál hőmérséklettartományhoz képest.	1. Nem telt el a szükséges 30 perc azután, hogy alacsony hőmérsékletű helyről melegebb helyre hozta a lázmérőt. 2. A mérőfej sérült.	1. Hagyja a lázmérőt legalább 30 percig szobahőmérsékleten. 2. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Tisztítás

Ajánlott tisztítószer:

- Egészségügyi tisztítószer
- Semleges háztartási tisztítószer

Tisztítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. Ezután törölje át a lázmérő házát tiszta, puha ruhával (opcionálisan tisztítószerral), a mérőfejet pedig száraz vattapamaccsal.

Fertőtlenítés

Ajánlott fertőtlenítőszer:

- 70%-os izopropil alkohol oldat
- 75%-os egészségügyi szesz
- 3%-os nátrium-hipoklorit oldat

Fertőtlenítés előtt vegye ki az elemeket a készülékből, majd törölje át a lázmérő házát kevés fertőtlenítőszerral itatott tiszta, puha ruhával. Fertőtlenítés után azonnal törölje szárazra.

Fontos információk

- Ne engedje, hogy víz kerüljön a mérőfej lenscéjébe, mert ez a készülék károsodását okozhatja.
- A mérőfej lenscéjének zsebkendővel való letörlése megkarcolhatja a lensét, ami pontatlan méréseket eredményezhet.
- Tilos maró hatású tisztítószert használni. A tisztítás során különös gondossággal járjon el. Ne érintse meg a mérőfej lenscéjét kemény eszközökkel és a lázmérő egyik részét se merítse vízbe, hogy elkerülje a folyadék bejutását a hőmérőbe.
- A lázmérőt hetente egyszer ajánlott megtisztítani. A tisztítás ne tartson tovább 3 percnél.
- A lázmérő egészségügyi tisztítószerral történő megtisztítása után várjon 5 percet, mielőtt újra használná, különben a mérési eredmények pontatlanok lehetnek.
- Ne használjon forró gőzt vagy UV-sugarakat a készülék fertőtlenítéséhez, mert ez a készülék károsodását okozhatja vagy felgyorsíthatja az öregedését.
- Minden használat előtt és után ajánlott fertőtleníteni a lázmérőt. A fertőtlenítés ne tartson tovább 1 percnél.
- A fertőtlenítés után várjon legalább 10 percet, mielőtt újra használná a terméket.

KARBANTARTÁS

Normál használat során rendszeresen ellenőrizze, hogy nem jelent kockázatot a lázmérő használata - nincs megrepedve a lencse, nincs megrepedve a készülék vagy nem koszos a mérőfej. Ha nem tartja biztonságosnak a terméket, azonnal hagyja abba a lázmérő használatát. Minden használat után tisztítsa meg a mérőfejet (lásd: Tisztítás és fertőtlenítés).

A lázmérő száraz, jól szellőző, portól és szennyeződésektől mentes, közvetlen napfénytől védett helyen tárolandó.

Ha a lázmérőt hosszabb ideig (több mint 2 hónapig) nem használja, vegye ki az elemeket és tárolja a hőmérőt az utasításoknak megfelelően (lásd: Szállítás és tárolás).

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A szállítás során kerülje az erős ütéseket, rezgéseket, óvja a készülék csapadéktól.

A csomagolt infra lázmérő szállításának és tárolásának feltételei: -20°C és +55°C közötti környezeti hőmérséklet, 95% alatti relatív páratartalom, nem kondenzáló, 50kPa és 106kPa közötti légköri nyomás, korróziós gázoktól mentes, jól szellőző helyiségben.

EMC INFORMÁCIÓK

Ez a berendezés EMC-vel kapcsolatos különleges óvintézkedéseket igényel. A készüléket a megadott EMC információknak megfelelően kell használni.

A készülékre hatással lehetnek a hordozható rádiótávközlési eszközök. Az ilyen eszközöket legalább 30 méteres távolságban kell használni.

A készüléket nem szabad erős mágneses mezőt generáló eszközök közelében használni, és szükség esetén, figyelni kell a készüléket, hogy meggyőződjünk a helyes működésről a használt konfigurációban. A szetthez mellékeltektől eltérő tartozékok használata megnövekedett kibocsátást vagy a termék csökkent ellenállását eredményezheti.

ELEKTROMÁGNESES KIBOCSÁTÁSI IRÁNYELVEK ÉS NYILATKOZATOK

Ez a készülék az alábbiakban leírt elektromágneses környezetben való használatra készült. A felhasználó csak ebben a környezetben használhatja a készüléket.

Emissziós teszt	Megfelelés	Elektromágneses környezet - irányelvek
CISPR 11 rádiófrekvenciás kibocsátások	1. csoport	A lázmérő csak a belső funkciók következtében termel rádiófrekvenciás energiát. A rádiófrekvenciás sugárzás elhanyagolható, és nem valószínű, hogy a készülék interferenciát okoz a közelében lévő elektronikus berendezésekben.
CISPR 11 rádiófrekvenciás kibocsátások	B osztály	A hőmérő minden létesítményben használható, beleértve a lakóházakat és a lakóépületek kisfeszültségű áramellátásához közvetlenül csatlakoztatott helyiségeket is.

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI IRÁNYELVEK ÉS NYILATKOZATOK

Ez a készülék az alábbiakban leírt elektromágneses környezetben való használatra készült. A felhasználó csak ebben a környezetben használhatja a készüléket.

Összeférhetőségi tesztek	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet - irányelvek
Elektrosztatikus kísülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV érintés esetén, ± 15 kV levegő általi vezetés esetén	± 8 kV érintés esetén, ± 15 kV levegő általi vezetés esetén	A padlónak fa, beton vagy padlólappal burkoltnak kell lennie. Ha a padló szintetikus anyagból burkolt, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Hálózati frekvenciájú mágneses mező (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses mezőnek egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek megfelelő szinten kell lennie.

NEM ÉLETMENTŐ GÉPEKRE ÉS RENDSZEREKRE VONATKOZÓ

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI IRÁNYELVEK ÉS NYILATKOZATOK

Ez a készülék az alábbiakban leírt elektromágneses környezetben való használatra készült. A felhasználó csak ebben a környezetben használhatja a készüléket.

Összeférhetőségi tesztek	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet - irányelvek
Rádióelektromos sugárzás az IEC61000-4- 3 szabványnak megfelelően	3 V/m 80 MHz és 2,5 GHz között	3 V/m	Hordozható rádiókommu- nikációs eszközök nem használ- hatók a lázmérő bármely részének közelében, beleértve a vezetékeket, az ajánlott távolságnál kisebb távolságra, amely a jeladó

			frekvenciájához igazított megfelelő egyenlet alapján került kiszámításra. Ajánlott távolság: $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz ahol a P a jeladóknak a jeladó gyártója által wattban (W) megadott maximális kimeneti teljesítménye, a d az ajánlott távolság méterben (m). A helyhez kötött rádióadókból származó, a terep elektromágneses interferenciájának mérésével meghatározott térerősségnek minden frekvenciasávban kisebbnek kell lennie a megfelelőégi szintnél. A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében interferencia léphet fel: 
--	--	--	--

FIGYELEM! 80 MHz és 800 MHz esetében a magasabb frekvenciatartomány érvényes. FIGYELEM! Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek egyes esetekben nem hatályosak. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés módosítja.

Nem lehet pontosan meghatározni a helyhez kötött jeladók, mint a rádiótelefonok (mobil/vezeték nélküli) bázisállomásai, a földi mobil és amatőr rádióadók, az AM és FM rádióadók és a TV adók térerősségét. A helyhez kötött rádióadókkal kapcsolatos elektromágneses feltételek meghatározásához elektromágneses interferencia méréseket kell végezni az adott helyen. Ha a lázmérő használatának helyén a mért térerősség meghaladja a fent megadott megfelelőégi szintet, a lázmérő helyes működésének ellenőrzése érdekében figyelni kell a lázmérő működését. Rendellenes működés észlelése esetén további intézkedésekre, például a készülék pozíciójának módosítására vagy a készülék áthelyezésére lehet szükség.

Ajánlott távolság a hordozható rádiós kommunikációs eszközök és a lázmérő között

A lázmérőt olyan elektromágneses környezetben történő használatra tervezték, ahol a rádióhullámok korlátozott mértékben zavarják a készülék működését. A lázmérő felhasználója úgy korlátozhatja az elektromágneses interferenciát, hogy a következő ajánlásoknak megfelelően, a kommunikációs eszköz maximális kimeneti teljesítményének megfelelően, minimális távolságot tart a mobil rádiós kommunikációs eszközök (jeladók) és a lázmérő között.

A jeladó maximális kimeneti teljesítménye (W)	A jeladó frekvenciájához igazított távolság (m)		
	150 kHz és 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$	80 MHz és 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	800 MHz és 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Olyan jeladók esetében, amelyek maximális kimeneti teljesítménye nem szerepel a fenti felsorolásban, az ajánlott és méterben (m) megadott d távolság megbecsülhető a jeladó frekvenciájának megfelelő egyenlettel, ahol P a jeladónak a jeladó gyártója által wattban (W) megadott maximális kimeneti teljesítménye.

FIGYELEM! 80 MHz és 800 MHz esetében a magasabb frekvenciatartomány érvényes. FIGYELEM! Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek egyes esetekben nem hatályosak. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés módosítja.

A képek csak tájékoztató jellegűek, a termékek tényleges kinézete eltérhet a képeken látottaktól.

RO

INFORMAȚII IMPORTANTE

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul pentru a vă familiariza cu funcțiile acestuia și pentru a-l utiliza conform destinației. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea neconformă cu instrucțiunile pot avea ca rezultat vătămarea sănătății dumneavoastră. A se păstra acest manual pentru consultări ulterioare.

1. Acest aparat nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu el. A nu se lăsa dispozitivul la îndemâna copiilor și animalelor de casă.
2. Verificați în mod regulat dacă dispozitivul este deteriorat. Nu utilizați un aparat deteriorat. Nu încercați să reparați sau să modificați singur unitatea - contactați centrul de service autorizat al producătorului. Nu încercați să demontați termometrul, deoarece acest lucru ar putea cauza deteriorarea ireparabilă a dispozitivului.
3. Nu efectuați lucrări de service sau de întreținere în timp ce aparatul este în funcțiune.
4. Aparatul este destinat uzului casnic.
5. Pacientul este operatorul dispozitivului.
6. Senzorul dispozitivului este o parte a aplicației de tip BF.
7. Dispozitivul poate fi utilizat numai pentru măsurarea temperaturii. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt destinate.
8. Utilizarea acestui termometru este destinată numai furnizării de informații despre temperatura corpului și nu trebuie utilizată pentru autodiagnosticarea sau tratarea bolilor. Citirile de temperatură trebuie tratate ca fiind informative.

9. Dacă simțiți disconfort, opriți imediat utilizarea dispozitivului și adresați-vă medicului.
10. Opriti utilizarea dispozitivului în caz de deteriorare a componentelor sale sau de scufundare accidentală în apă.
11. Utilizați numai piese de schimb furnizate sau recomandate de producător.
12. Nu scufundați dispozitiv în apă sau alte lichide.
13. Nu utilizați aparatul la temperaturi ridicate, în apropierea unui aparat de încălzire sau unei flăcări.
14. Nu expuneți dispozitivul la șocuri mari și vibrații puternice.
15. Nu utilizați cuptoare cu microunde pentru a usca sau dezinfecta aparatul din cauza riscului de incendiu.
16. Nu depozitați aparatul într-un mediu umed, prăfuit sau însoțit.
17. Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos, expus la niveluri ridicate de umiditate sau scufundat în apă. Contactați centrul de service autorizat al producătorului.
18. Nu expuneți aparatul și accesoriile la lichide și gaze corozive.
19. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la pomirea, utilizarea sau întreținerea dispozitivului, precum și în cazul defectării dispozitivului, contactați reprezentantul autorizat al producătorului.
20. Evitați efectuarea măsurătorilor de temperatură imediat după activitatea fizică sau într-o stare de excitație emoțională crescută. Se recomandă să așteptați aproximativ douăzeci de minute pentru ca organismul să revină la o stare de repaus, ceea ce va asigura acuratețea citirii.
21. Sonda trebuie curățată după fiecare utilizare.
22. Nu măsurați într-un mediu cu temperaturi peste 40°C (104°F) sau sub 10°C (50°F). După trecerea de la mediul de depozitare la mediul de măsurare, așteptați aproximativ 30 de minute înainte de a continua măsurarea.
23. Utilizarea telefoanelor mobile sau a altor dispozitive de comunicare fără fir RF în timpul măsurării poate afecta precizia termometrului cu infraroșu. Evitați utilizarea unor astfel de dispozitive în timpul procesului de măsurare.
24. Dispozitivul nu trebuie utilizat în prezența unui amestec de gaze anestezice inflamabile cu aer sau oxid sau oxid de azot.
25. Durata de folosire utilă preconizată: 5 ani
26. Nu utilizați dispozitivul dacă începe să funcționeze defectuos, se supraîncălzește excesiv, prezintă decolorări sau umflături, emite sunete sau mirosuri neobișnuite sau apar alte fenomene anormale. În astfel de cazuri, contactați un centru de service autorizat.
27. Nu folosiți și nu lăsați dispozitivul în lumina directă a soarelui.

INFORMAȚII PRIVIND BATERIA

1. Nu reincarcați bateriile de unică folosință.
2. Nu amestecați baterii de tipuri diferite sau baterii vechi (uzate) cu baterii noi.
3. Introduceți bateriile în compartiment în conformitate cu polaritatea (+ și -) și cu marcasele din interiorul compartimentului pentru baterii.
4. Îndepărtați întotdeauna o baterie epuizată. O baterie lăsată în produs poate avea scurgeri sau poate exploda și distruge produsul.
5. Nu scurtcircuitați bornele de alimentare cu energie electrică.
6. Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului, asigurați-vă că sunt utilizate baterii de tipul AAA.
7. În cazul în care produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartiment.
8. Păstrați bateriile la distanță de copii.
9. Nu aruncați bateriile în foc. Pericol de explozie.
10. Aruncați bateriile în conformitate cu reglementările în vigoare, aruncându-le în containere special desemnate.

CONTRAINDICAȚII

Nu utilizați termometrul dacă există o infecție a urechii, cum ar fi otita medie sau abcesul.

APLICAȚII

Un termometru cu infraroșu este un dispozitiv de măsurare care funcționează prin detectarea radiațiilor infraroșii pentru a determina temperatura corpului. Pentru a efectua o măsurătoare, îndreptați senzorul termometrului spre frunte sau spre ureche, apoi apăsați butonul pentru a iniția procesul de măsurare.

Funcția de măsurare a temperaturii frunții este universală și poate fi utilizată de persoane de toate vârstele. Funcția de temperatură a urechii poate fi utilizată peste trei luni.

SPECIFICAȚIE

Alimentarea cu energie	2x 1,5V AAA	Precizia dispozitivului	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Nivelul de securitate	Partea de aplicare tip BF		
Modul de funcționare	Continuu	Domeniul de măsurare	
Timp de măsurare	~ 1 secundă	- frunte, ureche	32,0 °C - 42,9 °C / 89,6 °F - 109,2 °F
		- împrejurimi,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F - 104 °F
Timpul dintre măsurători	Minimum 30 de secunde	Dimensiuni / greutatea produsului (fără baterie)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Oprire automată	După 30 de secunde de inactivitate	Condiții de lucru	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), 15%-95% RH (fără condensare), 700-1060 hPa
Memorie măsurători	40	Condiții de depozitare și transport	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (fără condensare), 500-1060 hPa

SET

Setul include un termometru, o husă și baterii AAA (două bucăți).

DESCRIERE DISPOZITIVULUI (FIG. A)

1. Afișaj cu LED-uri
2. Buton pentru a dezactiva și a activa sunetul / Buton pentru a schimba unitatea de măsură
3. Buton de măsurare / Buton de pornire și oprire a luminii frontale / Buton de pornire și oprire
4. Butonul de schimbare a modului / Butonul de memorie
5. Indicator luminos cu LED

6. Capacul sondei (aplicat la măsurarea temperaturii frunții)
7. Sonda (capacul trebuie îndepărtat atunci când se măsoară temperatura urechii)
8. Iluminare de fundal în modul de măsurare a urechii
9. Compartimentul bateriei
10. Butonul de eliberare a compartimentului pentru baterii

DISPLAY (FIG. B)

1. Modul de măsurare a temperaturii frunții pentru adulți și copii cu vârsta peste 12 ani
2. Modul de măsurare a temperaturii frunții pentru copii
3. Modul de măsurare a temperaturii urechii
4. Modul de măsurare a temperaturii ambiante
5. Grade Fahrenheit (°F)
6. Grade Celsius (°C)
7. Valoarea temperaturii
8. Indicator de iluminare din spate în modul de măsurare a urechii
9. Indicator de baterie scăzută
10. Indicator de dezactivare a sunetului/activare

GRAFICUL DE VARIAȚIE A TEMPERATURII (FIG. C)

Temperatura corpului uman variază pe parcursul zilei și este influențată de factori externi. În condiții normale, diferența de temperatură dintre zi și noapte nu depășește 1°C.

Intervalul de temperatură corporală poate fluctua între diferite persoane. Persoanele de diferite vârste și sexe prezintă mici diferențe în ceea ce privește temperatura normală a corpului. Temperatura unui nou-născut sau copil este mai mare decât cea a unui adult, temperatura unui adult este mai mare decât cea a unei persoane în vârstă, iar temperatura unei femei – cu aproximativ 0,3 °C mai mare decât cea a unui bărbat.

Temperatura poate varia, de asemenea, în funcție de locul de măsurare:

Locul de măsurare	Intervalul de temperatură normală
Temperatura frontală	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F–99,5°F
Temperatura urechii	35,8°C – 37,5°C / 96,44°F–99,5°F

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Apăsați butonul de eliberare a compartimentului bateriei (Fig. 1) pentru a deschide compartimentul. Scoateți bateriile epuizate și apoi puneți 2 baterii noi AAA în compartiment, acordând o atenție deosebită polarității acestora (+ și -).

MANUAL DE UTILIZARE

Evitați efectuarea măsurătorilor de temperatură imediat după activitatea fizică sau într-o stare de excitație emoțională crescută. Se recomandă să se aștepte aproximativ 30 de minute pentru ca organismul să revină la starea de repaus pentru a asigura acuratețea citirii. Așteptați cel puțin 30 de secunde între măsurători succesive. Măsurătorile efectuate una după alta pot duce la un rezultat eronat.

Măsurarea temperaturii urechii

1. Scoateți capacul sondei înainte de a încerca să măsurați temperatura din ureche.
2. Apăsați butonul de măsurare (3, Fig. A) pentru a porni termometrul. Pe ecran va apărea automat o pictogramă .
3. La copiii cu vârsta sub un an, auriculul trebuie tras ușor cu urechea dreaptă spre partea din spate a capului (Fig. 4).
4. La copiii cu vârsta peste un an, auriculul trebuie tras ușor în sus și spre partea din spate a capului (Fig. 5).

5. Introduceți cu atenție sonda în canalul auditiv (Fig. 2). Apăsați din nou butonul de măsurare (3, Fig. A) și citirea temperaturii din ureche va apărea imediat pe ecran. Atenție! Introduceți sonda în ureche cu atenție și fără forță din cauza riscului de deteriorare a urechii. Înainte de măsurare, asigurați-vă că canalul auditiv este curat și uscat. Lumina de fundal (8, Fig. A) poate fi oprită ținând apăsat butonul de măsurare (3, Fig. A) timp de aprox. 5 secunde. Pentru a activa iluminarea de fundal, mențineți apăsat din nou butonul de măsurare timp de aprox. 5 secunde. Dispozitivul își amintește setările selectate.

Măsurarea temperaturii frunții

Atenție! Pentru a efectua măsurarea corectă de pe frunte, asigurați-vă că fruntea este uscată, curată și nu este acoperită cu păr.

1. Păstrați sau puneți capacul sondei atunci când măsurați temperatura de pe frunte. Capacul se fixează singur pe dispozitiv datorită magnetilor încorporați.
2. Apăsați butonul de măsurare (3, Fig. A) pentru a porni termometrul.
3. În funcție de necesitate, apăsați butonul de comutare a modului (4, Fig. A) pentru a comuta la modul de temperatură a frunții la adulți sau copii. Pe ecran se va afișa pictograma  sau .
4. Îndreptați sonda spre centrul frunții (A, Fig. 3), astfel încât să atingă pielea frunții sau să se afle la aproximativ 0 - 3 cm distanță (B, Fig. 3).
5. Apăsați din nou butonul de măsurare (3, fig. A), iar pe ecran va apărea imediat valoarea temperaturii de pe frunte.

Măsurarea temperaturii ambiante

1. Păstrați sau puneți capacul sondei atunci când măsurați temperatura ambiantă.
2. Apăsați butonul de măsurare (3, Fig. A) pentru a porni termometrul.
3. Apăsați butonul schimbare de mod (4, Fig. A). Pe ecran va apărea o pictogramă .
4. Apăsați din nou butonul de măsurare (3, fig. A) și pe ecran va apărea imediat valoarea temperaturii ambiante.
5. Dacă mediul se schimbă, așteptați cel puțin 30 de minute înainte de a efectua o măsurare a temperaturii.

Termometrul se va opri automat dacă nu se ia nicio măsură în termen de 30 de secunde. De asemenea, puteți apăsa și menține apăsat butonul de măsurare (3, Fig. A) timp de 5 secunde pentru a opri manual termometrul (cu capacul sondei pornit).

MESAJE NESTANDARDIZATE

Temperatura prea mare



Modul de măsurare a temperaturii urechii: atunci când temperatura măsurată a urechii este mai mare de 42,9°C (109,2°F).

Modul de măsurare a temperaturii frunții: atunci când temperatura măsurată pe frunte este mai mare de 42,9°C (109,2°F).

Dispozitivul va emite un semnal sonor lung și indicatorul luminos va deveni roșu.

Temperatura prea scăzută

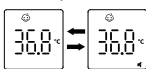


Modul de măsurare a temperaturii urechii: atunci când temperatura măsurată a urechii este sub 32,0°C (89,6°F).

Modul de măsurare a temperaturii frunții: atunci când temperatura măsurată pe frunte este sub 32,0°C (89,6°F).

Dispozitivul va emite un semnal sonor lung și indicatorul luminos va deveni roșu.

Activarea/dezactivarea sunetului



Apăsați butonul de dezactivare/activare (2, Fig. A) pentru a activa sau dezactiva sunetul.

Atunci când sunetul este activat, dispozitivul va emite un semnal sonor lung.

Atunci când sunetul este oprit, pe afișaj va apărea pictograma de dezactivare .

Schimbare de mod

Pentru a schimba modul, apăsați butonul de schimbare a modului de (4, Fig. A). Pictograma din partea de sus se va schimba pentru a corespunde modului selectat.

Schimbarea unității de temperatură

Pentru a schimba unitatea de temperatură, apăsați și mențineți apăsat butonul de schimbare a unității (2, Fig. A) timp de aprox. 5 secunde.

Temperatura ambiantă prea ridicată



Când temperatura ambiantă este mai mare de 40,0°C (104,0°F) sau mai mică de 0,0°C (32,0°F), unitatea va emite un semnal sonor lung și indicatorul luminos se va transforma în roșu.

Eroare de memorie internă sau de calibrare



Eroare de memorie internă sau calibrarea temperaturii nu a fost finalizată. Termometrul se oprește automat după aprox 3 de secunde..

Nivel scăzut al bateriei



Dacă nivelul bateriei este scăzut, pictograma bateriei va apărea pe afișaj.



Dacă nivelul bateriei este foarte scăzut, pe ecran va rămâne doar pictograma bateriei.

FUNCȚIA DE MEMORIE



Apăsați și mențineți apăsat butonul de memorie (4, Fig. A) timp de aproximativ 5 secunde.

Pe ecran va apărea mesajul „01”, iar apoi va fi afișată cea mai recentă

măsurătoare a temperaturii.

Apăsați din nou butonul de memorie (4, Fig. A) pentru a afișa următoarea valoare înregistrată. Ecranul va afișa „02” și apoi va fi afișată valoarea anterioară.

Puteți verifica un total de 40 de citiri de temperatură. Când numărul maxim de înregistrări este depășit, cele mai vechi date înregistrate vor fi suprascrise.

Pictograma de pe afișaj indică locația din care a fost efectuată măsurarea temperaturii înregistrate. Funcția de memorie nu include măsurarea temperaturii ambientale.

INDICATOR SONOR ȘI LUMINOS

Intervalul de temperatură al aplicației	Sunet (nu se aplică la modul silențios)	Indicator luminos
Temperatura frontală		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un semnal sonor lung	Verde
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 semnale sonore scurte (câte 2 semnale sonore scurte fiecare)	Portocaliu

38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 semnale sonore scurte (câte 2 semnale sonore scurte fiecare)	Roșie
Temperatura urechii		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Un semnal sonor lung	Verde
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 semnale sonore scurte (câte 2 semnale sonore scurte fiecare)	Portocaliu
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 semnale sonore scurte (câte 2 semnale sonore scurte fiecare)	Roșie
Temperatura ambiantă		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Un semnal sonor lung	-

Atunci când temperatura măsurată a frunții sau a urechii este în intervalul de la 32,0°C la 37,5°C (de la 89,6°F la 99,5°F), termometrul va emite un semnal sonor lung, iar indicatorul va fi aprins verde, indicând faptul că temperatura este normală.

Când temperatura măsurată a frunții sau a urechii este în intervalul de la 37,6°C până la 42,9°C (de la 99,6°F la 109,2°F), termometrul va emite 6 semnale luminoase în ureche (2 semnale luminoase de fiecare dată), iar indicatorul va fi iluminat în medie sau roșu, ceea ce înseamnă că temperatura este prea mare.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauze posibile	Soluționarea
Dispozitivul nu pornește.	1. Nivelul bateriei este prea scăzut. 2. Bateriile au fost introduse în dispozitiv în mod incompatibil cu polaritatea. 3. Dispozitivul a fost deteriorat.	1. Înlocuirea bateriei. 2. Asigurați-vă că bateriile sunt amplasate corect în dispozitiv. 3. Contactați centrul de service autorizat.
Eroare Er1 pe ecran.	Temperatura ambiantă este mai mare de 40°C (104°F) sau mai mică de 0°C (32°F).	Măsurati la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0°C și 40°C (32°F și 104°F).
Temperatura măsurată este prea mică în comparație cu intervalul normal de temperatură.	1. Lentila sondei este murdară. 2. Sonda este plasată prea departe de ureche/cap. 3. Sonda este defectă.	1. Curățați sonda cu un tampon de bumbac. 2. Reduceți distanța. 3. Contactați centrul de service autorizat.

Temperatura măsurată este prea ridicată în comparație cu intervalul normal de temperatură.	1. Nu au trecut cele 30 de minute necesare de când termometrul a fost transferat dintr-un mediu cu temperaturi scăzute. 2. Sonda este defectă.	1. Lăsați termometrul la temperatura camerei timp de cel puțin 30 de minute. 2. Contactați centrul de service autorizat.
--	---	---

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA

Curățare

Agent de curățare recomandat:

- Agent de curățare medical
- Agent de curățare neutru pentru uz casnic

Scoateți bateriile din dispozitiv înainte de curățare. Apoi ștergeți carcasa termometrului cu o cârpă curată și moale (opțional cu agent de curățare) și sonda cu un tampon de bumbac uscat.

Dezinfecție

Dezinfectanți recomandați:

- soluție de alcool izopropilic 70%
- 75% alcool medicinal
- soluție de hipoclorit de sodiu 3%

Înainte de dezinfectare, scoateți bateriile din dispozitiv și apoi ștergeți carcasa termometrului cu o cârpă curată și moale, îmbibată cu puțin dezinfectant. Ștergeți imediat după dezinfectare.

Informații importante

- Nu permiteți ca apa să pătrundă în interiorul lentilei sondei, deoarece aceasta poate deteriora unitatea.
- Frecarea lentilei sondei cu un șervețel o poate zgâria, ceea ce poate face ca rezultatele măsurătorilor să fie inexacte.
- Nu este permisă utilizarea unui agent de curățare caustic. Aveți grijă deosebită în timpul curățării. Nu atingeți lentila sondei cu unelte dure și nu scufundați nicio parte a termometrului în apă pentru a evita pătrunderea lichidelor în termometru.
- Se recomandă curățarea termometrului o dată pe săptămână. Curățarea nu trebuie să dureze mai mult de 3 minute.
- După curățarea termometrului cu un agent medical, așteptați 5 minute înainte de a-l utiliza din nou, în caz contrar rezultatele măsurătorii pot fi perturbate.
- Nu utilizați abur sau radiații ultraviolete la temperaturi ridicate pentru dezinfectare, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul sau poate accelera îmbătrânirea acestuia.
- Se recomandă dezinfectarea termometrului înainte și după fiecare utilizare. Dezinfecția nu trebuie să dureze mai mult de 1 minut.
- După dezinfectare, așteptați cel puțin 10 minute înainte de a o utiliza din nou.

CONSERVARE

În timpul utilizării normale, verificați în mod regulat termometrul pentru pericole potențiale de siguranță – lentila nu este crăpată, carcasa exterioră nu este crăpată și sonda nu este murdară. Dacă există un pericol pentru siguranță, opriți imediat utilizarea termometrului.

Curățați sonda după fiecare utilizare (consultați: Curățarea și dezinfectarea).

Depozitați termometrul într-un loc uscat, bine ventilat, fără praf și murdărie, departe de lumina directă a soarelui.

Dacă termometrul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă (mai mult de 2 luni), scoateți bateriile și depozitați termometrul conform instrucțiunilor (a se vedea: Transport și depozitare).

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

În timpul transportului, evitați impacturile puternice, vibrațiile și expunerea dispozitivului la precipitații.

Transportul și depozitarea termometrului cu infraroșu ambalat trebuie să îndeplinească următoarele condiții: temperatura ambiantă între -20°C și +55°C (-4°F-131°F), umiditatea relativă sub 95%, fără condensare, presiunea atmosferică între 50kPa și 106kPa, fără gaze corozive și într-o încăpere interioară bine ventilată.

INFORMAȚII EMC

Acest echipament necesită precauții speciale în ceea ce privește EMC. Utilizați dispozitivul în conformitate cu informațiile privind compatibilitatea electromagnetică furnizate.

Dispozitivul poate fi afectat de dispozitive portabile de radiocomunicații. Astfel de dispozitive trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 de metri.

Dispozitivul nu trebuie utilizat în apropierea dispozitivelor care generează un câmp magnetic puternic și, dacă este necesar, dispozitivul trebuie supravegheat pentru a verifica funcționarea corectă în configurația utilizată.

Utilizarea altor accesorii decât cele incluse în kit poate duce la creșterea emisiilor sau la reducerea imunității produsului.

ORIENTĂRI ȘI DECLARAȚII PRIVIND EMISIILE ELECTROMAGNETICE

Acest dispozitiv este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos.

Utilizatorul trebuie să utilizeze dispozitivul numai într-un astfel de mediu.

Test de emisivitate	Conformitate	Mediul electromagnetic - instrucțiuni
Emisiile de radiofrecvență CISPR 11	Grupa 1	Termometrul generează energie de radiofrecvență numai ca o consecință a funcțiilor interne. Emisiile de radiofrecvență sunt neglijabile și este puțin probabil să provoace interferențe cu echipamentele electronice din jurul dispozitivului.
Emisiile de radiofrecvență CISPR 11	Clasa B	Termometrul poate fi utilizat în toate unitățile, inclusiv în spațiile de locuit și în spațiile conectate direct la rețeaua electrică de joasă tensiune a clădirilor rezidențiale.

ORIENTĂRI ȘI DECLARAȚII PRIVIND IMUNITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Acest dispozitiv este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos.

Utilizatorul trebuie să utilizeze dispozitivul numai într-un astfel de mediu.

Teste de imunitate	Nivelul de testare IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediul electromagnetic - instrucțiuni
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV la atingere, ±15 kV aer	±8 kV la atingere, ±15 kV aer	Podeaua trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. În cazul în care podeaua este acoperită cu un material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.

Câmpul magnetic de frecvență de rețea (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpul magnetic de frecvență de rețea trebuie să fie la un nivel corespunzător unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
---	--------	--------	--

INSTRUCȚIUNI ȘI DECLARAȚII PRIVIND IMUNITATEA ELECTROMAGNETICĂ PENTRU ECHIPAMENTELE ȘI SISTEMELE CARE NU SUNT DESTINATE SUSȚINERII VIEȚII

Acest dispozitiv este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos. Utilizatorul trebuie să utilizeze dispozitivul numai într-un astfel de mediu.

Teste de imunitate	Nivelul de testare IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediul electromagnetic - instrucțiuni
Radiații în conformitate cu IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz	3 V/m	Dispozitivele de radiocomunicații portabile nu trebuie utilizate în apropierea niciunei părți a termometrului, inclusiv a firelor, la o distanță mai mică decât distanța recomandată, calculată din ecuația corespunzătoare frecvenței transmițătorului. Distanța recomandată: $d = \left[\frac{3.5}{f_L} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{f_U} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{7}{f_U} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz până la 2,5 GHz unde P este puterea maximă de ieșire a emițătoarelor în wați (W), indicată de producătorul emițătorului, d este distanța recomandată în metri (m). Intensitatea câmpului de la transmițătoarele RF fixe, determinată prin măsurarea interferenței electromagnetice a terenului, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate pentru fiecare interval de frecvență. Pot apărea interferențe în apropierea dispozitivelor marcate cu următorul simbol: 

ATENȚIE! Pentru 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență mai mare.
 ATENȚIE! Este posibil ca aceste orientări să nu se aplice în anumite cazuri. Propagarea undelor electromagnetice se schimbă prin absorbție și reflexie de la structuri, obiecte și oameni.

Nu este posibilă determinarea cu precizie a intensității câmpului de la emițătoarele fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefonie radio (celulară/fără fir), emițătoarele radio mobile și de amatori, emițătoarele radio AM și FM și emițătoarele de televiziune. Pentru a determina condițiile electromagnetice asociate transmițătoarelor radio fixe, măsurătorile interferențelor electromagnetice trebuie efectuate într-o anumită locație. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locația în care este utilizat termometrul depășește nivelul de conformitate aplicabil menționat mai sus, trebuie efectuate observații ale termometrului pentru a verifica funcționarea corectă. Dacă se observă o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi re poziționarea sau mutarea dispozitivului.

Distanța recomandată între dispozitivele de radiocomunicații portabile și termometru

Termometrul este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic cu interferențe limitate de la undele radio. Utilizatorul termometrului poate limita interferențele electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între dispozitivele mobile de radiocomunicații (transmițătoare) și termometru conform următoarelor recomandări, în funcție de puterea nominală maximă de ieșire a dispozitivului de comunicații.

Puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului (W)	Distanța ajustată la frecvența emițătorului (m)		
	150 kHz până la 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$	80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	800 MHz până la 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Pentru emițătoarele a căror putere maximă de ieșire nu este enumerată mai sus, distanța recomandată d în metri (m) poate fi estimată folosind ecuația corespunzătoare frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a emițătoarelor în wați (W) dată de producătorul emițătorului.

ATENȚIE! Pentru 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență mai mare.

ATENȚIE! Este posibil ca aceste orientări să nu se aplice în anumite cazuri. Propagarea undelor electromagnetice se schimbă prin absorbție și reflexie de la structuri, obiecte și oameni.

Fotografiile sunt doar în scop ilustrativ, aspectul real al produselor poate fi diferit de cel prezentat în imagini.

VIKTIG INFORMATION

Vänligen läs denna instruktion innan du använder produkten för att bekanta dig med dess funktioner och använda den som avsett. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och användning som inte överensstämmer med instruktionerna kan orsaka hälsoskador. Behåll instruktionen för framtida referens.

1. Den här produkten är inte en leksak. Låt inte barn leka med den här produkten. Förvara produkten utom räckhåll för barn och husdjur.
2. Kontrollera enheten regelbundet för tecken på skador. Använd inte enheten om den är trasig. Försök inte reparera eller modifiera produkten själv – kontakta tillverkarens auktoriserade servicecenter. Ta inte isär termometern, eftersom det kan orsaka irreversibel skada på enheten.
3. Service eller underhåll bör inte utföras medan enheten är i drift.
4. Enheten är avsedd endast för hemmabruk.
5. Patienten är operatören av enheten.
6. Enhetens sensor är en applikationsdel av BF-typ.
7. Produkten får användas endast för att mäta temperatur. Använd inte enheten för något annat ändamål än det avsedda ändamålet.
8. Användning av denna termometer är endast avsedd att ge information om kroppstemperatur och bör inte användas för att självdiagnostisera eller behandla sjukdomar. Temperaturavläsningar bör betraktas som vägledande.
9. Om du känner obehag sluta använda produkten direkt och kontakta en läkare.
10. Sluta använda produkten om någon av dess delar är skadad eller om den av misstag nedsänks i vatten.
11. Använd endast reservdelar som levereras eller rekommenderas av tillverkaren.
12. Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor.
13. Använd inte enheten vid höga temperaturer, nära en värmeanordning eller nära öppen låga.
14. Utsätt inte enheten för stora stötar eller starka vibrationer.
15. Använd inte mikron för att torka eller desinficera enheten för att det finns risk för brand.
16. Förvara inte enheten i en fuktig, dammig eller utsatt för solljus miljö.
17. Använd inte enheten om den har tappats, utsatts för höga halter av fukt eller nedsänkts i vatten. Kontakta auktoriserad servicecenter.
18. Utsätt inte enheten och tillbehören för frätande vätskor och gaser.
19. Vid tvivel angående start, användning eller underhåll av enheten, eller i händelse av ett enhetsfel, kontakta tillverkarens auktoriserade representant.
20. Undvik att ta din temperatur direkt efter fysisk aktivitet eller när du är känslomässigt upphetsad. Det rekommenderas att vänta cirka 20 minuter tills din kropp återgår till viloläge för att säkerställa korrekta avläsningar.
21. Sonden ska rengöras efter varje användning.
22. Utför inte mätning i en miljö med en temperatur som är högre än 40°C (104°F) eller lägre än 10°C (50°F). Efter att ha flyttat från förvaringsmiljön till mätmiljön, vänta cirka 30 minuter innan du gör en mätning.
23. Användning av mobiltelefoner eller andra trådlösa RF-kommunikationsenheter under mätning kan påverka den infraröda termometerns noggrannhet. Undvik att använda sådana enheter när du gör en mätning.
24. Apparaten får inte användas i närvaro av en blandning av brandfarliga anestesigas med luft eller kväveoxid.
25. Förväntad livslängd: 5 år

26. Använd inte enheten om den börjar fungera felaktigt, överhettas kraftigt, visar missfärgningar eller uppsvällningar, avger onormala ljud eller lukter, eller om andra ovanliga fenomen uppstår. Kontakta i sådana fall en auktoriserad serviceverkstad.
27. Använd inte och lämna inte enheten i direkt solljus.

INFORMATION OM BATTERI

1. Ladda inte engångsbatterier.
2. Blanda inte olika typer av batterier eller gamla (använda) batterier med nya.
3. Sätt i batterierna i facket enligt polariteten (+ och -) och markeringarna inuti batterifacket.
4. Ta alltid bort det urladdade batteriet. Ett batteri som har lämnats kvar i produkten kan läka ut eller explodera och förstöra produkten.
5. Anslut inte strömanslutningarna.
6. För att säkerställa att produkten fungerar korrekt, se till att använda AAA-batterier.
7. Om produkten inte används under en längre period, ta ut batterierna från facket.
8. Håll batterierna borta från barnen.
9. Kasta inte batterier i eld. Risk för explosion.
10. Kassera batterier i enlighet med föreskrifterna och släng dem i särskilt avsedda behållare.

KONTRAINDIKATIONER

Använd inte termometern om du har en öroninfektion som öroninflammation eller en böld.

ANVÄNDNING

En infraröd termometer är en mätanordning som detekterar infraröd strålning för att bestämma kroppstemperaturen. För att göra en mätning, rikta termometers sensor mot din panna eller öra och tryck på knappen för att starta mättningsprocessen.

Funktionen ta temperaturen i pannan är universell och kan användas av människor i alla åldrar. Funktionen att ta temperaturen från örat kan användas från tre års ålder.

SPECIFIKATION

Elförsörjning	2x 1,5V AAA	Enhetens noggrannhet	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Säkerhetsnivå	Användningsdel typ BF		
Driftläge	Kontinuerligt	Mätintervall	
Mätningstid	~ 1 sekund	- panna, öra	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- omgivning,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Tid mellan mätningarna	Minimum 30 sekunder	Storlek / vikt (utan batterier)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatiskt avstängning	Efter 30 sekunders inaktivitet	Driftförhållanden	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15%-95% RH (ingen kondens), 700-1060 hPa
Mätminne	40	Förvaring- och transportförhållanden	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (ingen kondens), 500-1060 hPa

SETET

I setet ingår en termometer, en påse och två AAA-batterier.

PRODUKTBESKRIVNING (FIG. A)

1. LED-skärm
2. Knapp för att stänga av och sätta på ljudet / Knapp för att byta måttenhet
3. Mätknapp / På och av-knapp för framljuset / På och av-knapp
4. Knapp för lägesbyte / Minnesknapp
5. LED-indikator
6. Sondskydd (sätts på när du tar panntemperatur)
7. Sond (bör tas av när du tar temperatur från örat)
8. Belysning under mätning av temperatur från örat
9. Batterifack
10. Frigöringsknapp för batterifacket

SKÄRM (FIG. B)

1. Temperaturmätning i pannan för vuxna och barn över 12 år
2. Temperaturmätning i pannan för barn
3. Temperaturmätning i örat
4. Mätning av omgivningstemperatur
5. Grader Fahrenheit (°F)
6. Grader Celsius (°C)
7. Temperaturvärde
8. LED-indikator under mätning av temperatur från örat
9. Indikator för låg batterinivå
10. Indikator för ljudavstängning/påslagning

TEMPERATURÄNDRINGSDIAGRAM (FIG. C)

Människans kroppstemperatur ändras under dagen och påverkas av yttre faktorer. Under normala förhållanden överstiger inte temperaturskillnaden mellan dag och natt 1°C.

Normer för kroppstemperaturen kan variera mellan olika personer. Människor i olika åldrar och kön har små skillnader i sin normala kroppstemperatur. Temperaturen hos en nyfödd eller ett barn är högre än för en vuxen, en vuxens temperatur är högre än hos en äldre person, och en kvinnas temperatur är cirka 0,3°C högre än för en man.

Temperaturen kan också skilja sig beroende på mätplatsen:

Mätplats	Normer för normal temperatur
Panntemperatur	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F-99,5°F
Temperatur i örat	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F-99,5°F

BATTERIBYTE

Tryck på frigöringsknapp för batterifacket (fig. 1) för att öppna det. Ta bort de urladdade batterierna och placera sedan 2 nya AAA-batterier i facket, var särskilt uppmärksam på deras polaritet (+ och -).

BRUKSANVISNING

Undvik att ta din temperatur direkt efter fysisk aktivitet eller när du är känslomässigt upphetsad. Det rekommenderas att vänta cirka 30 minuter tills din kropp återgår till viloläge för att säkerställa korrekta avläsningar.

Vänta minst 30 sekunder mellan nästa mätningar. Mätningar som är gjorda en efter en kan resultera i en felaktig avläsning.

Ta temperaturen från örat

1. Ta av sonskyddet innan du tar temperaturen från örat.
2. Tryck på mätknappen (3, fig. A) för att sätta på termometern. På skärmen visas  ikonerna automatiskt.
3. För barn under ett år drar du försiktigt örsnibben rakt mot bakhuvudet (fig. 4).
4. För barn över ett år drar du försiktigt örsnibben upp mot bakhuvudet (fig. 5).
5. Sätt försiktigt in sonden i hörselgången (fig. 2) Tryck igen mätknappen (3, fig. A) så visas örontemperaturen omedelbart på skärmen.

Observera! Sonden ska placeras i örat försiktigt och utan att använda kraft för att inte skada örat. Innan mätning se till att hörselgången är ren och torr.

Belysning (8, fig. A) kan stängas av genom att trycka ner mätknappen (3, fig. A) i ca. 5 sekunder. För att sätta på belysningen, tryck ner mätknappen igen i ca. 5 sekunder. Enheten kommer ihåg de valda inställningarna.

Ta temperaturen från pannan

Observera! För att genomföra korrekt mätning från pannan, se till att pannan är torr, ren och inte täcks med hår.

1. Behåll eller byt ut sonskyddet när du tar temperaturen från pannan. Skyddet stannar på enheten av sig självt tack vare inbyggda magneter.
2. Tryck på mätknappen (3, fig. A) för att sätta på termometern.
3. Beroende på ditt behov, tryck på knappen för lägesbyte (4, fig. A) för att växla till panntemperaturmätningssläge för vuxna eller barn. Antingen ikonen  eller kommer att visas på skärmen .
4. Rikta sonden mot mitten av pannan (A, fig. 3) så att den vidrör pannans hud eller är ungefär 0 - 3 cm bort (B, fig. 3).
5. Tryck igen mätknappen (3, fig. A) så visas panntemperaturen omedelbart på skärmen.

Mätning av omgivningstemperatur

1. Behåll eller byt ut sonskyddet när du mäter omgivningstemperaturen.
2. Tryck på mätknappen (3, fig. A) för att sätta på termometern.
3. Tryck på knappen för lägesbyte (4, fig. A). Ikonen kommer att visas på skärmen .
4. Tryck igen mätknappen (3, fig. A) så visas omgivningstemperaturen omedelbart på skärmen.
5. Om miljön förändras, vänta minst 30 minuter innan du gör en temperaturmätning.

Termometern stängs automatiskt av om ingen åtgärd vidtas inom 30 sekunder. Du kan också trycka och hålla ned mätknappen (3, fig. A) i 5 sekunder för att manuellt stänga av termometern (med sonskyddet på).

ANPASSADE MEDDELANDEN

För hög temperatur



Läge för mätning av örontemperatur: När den uppmätta örontemperaturen är högre än 42,9°C (109,2°F).

Läge för mätning av panntemperatur: När den uppmätta panntemperaturen är högre än 42,9°C (109,2°F).

Enheten avger ett långt pip och indikatorlampan blir röd.

För låg temperatur

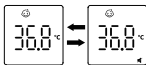


Läge för mätning av örontemperatur: När den uppmätta örontemperaturen är lägre än 32,0°C (89,6°F).

Läge för mätning av panntemperatur: När den uppmätta panntemperaturen är lägre än 32,0°C (89,6°F).

Enheten avger ett långt pip och indikatorlampan blir röd.

Slå på/av ljudet



Tryck på mute/unmute-knappen (2, fig. A) för att slå på eller av ljudet.

Efter att ha slagit på ljudet kommer enheten att avge ett långt pip. När ljudet har stängts av kommer mute-ikonen att visas på skärmen .

Byte av läge

För att ändra läget, tryck på knappen för lägesbyte (4, fig. A). Ikonen längst upp kommer att ändras till den som motsvarar det valda läget.

Byte av temperaturenhet

För att byta temperaturenheten, tryck och håll ned knappen för byte av temperaturenhet (2, fig. A) i ungefär 5 sekunder.

För hög omgivningstemperatur



När omgivningstemperaturen är högre än 40,0°C (104,0°F) eller lägre än 0,0°C (32,0°F), avger enheten ett långt pip och indikatorlampan blir röd.

Internminne eller kalibreringsfel



Internminnesfel eller temperaturkalibrering har inte slutförts. Termometern stäng av automatiskt efter ungefär 3 sekunder.

Låg batterinivå



Om batterinivån är låg, visas batteriikonen på skärmen.



Om batteriet är mycket lågt kommer bara batteriikonen att finnas kvar på skärmen.

MINNESFUNKTION



Tryck och håll ned minnesknappen (4, fig. A) i ungefär 5 sekunder.

Skärmen kommer att visa „01” och sedan kommer den senaste temperaturmätningen att visas.

Tryck på minnesknappen igen (4, fig. A) för att visa nästa registrerade värde. Skärmen visar „02” och sedan kommer det föregående värdet att visas.

Du kan kolla på totalt 40 temperaturavläsningar. När det maximala antalet poster överskrids kommer de äldsta registrerade data att skrivas över.

Ikonen på skärmen indikerar varifrån den registrerade temperaturmätningen gjordes. Minnesfunktionen inkluderar inte mätning av omgivningstemperatur.

LJUD OCH LJUSINDIKATOR

Temperaturomfång	Ljud (gäller inte ljudlöst läge)	Ljusindikator
Panntemperatur		
32,0°C - 37,5°C / 89,6°F - 99,5°F	En lång ljudsignal	Grön

37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korta ljudsignaler (2 korta ljudsignaler varje gång)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korta ljudsignaler (2 korta ljudsignaler varje gång)	Röd
Temperatur i örat		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	En lång ljudsignal	Grön
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korta ljudsignaler (2 korta ljudsignaler varje gång)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korta ljudsignaler (2 korta ljudsignaler varje gång)	Röd
Omgivningstemperatur		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	En lång ljudsignal	-

När den uppmätta pann- eller örontemperaturen ligger inom intervallet 32,0°C till 37,5°C (89,6°F till 99,5°F), avger termometern en lång ljudsignal och indikatorn lyser grönt, vilket betyder att temperaturen är normal.

När den uppmätta pann- eller örontemperaturen ligger inom intervallet 37,6°C till 42,9°C (99,6°F till 109,2°F), avger termometern 6 korta ljudsignaler (2 korta signaler varje gång) och indikatorn lyser orange eller rött, vilket betyder att temperaturen är för hög.

FELSÖKNING

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Produkten sätts inte på.	1. Batterinivå är för låg. 2. Batterierna har placerats oförenlig med polaritet. 3. Enheten har skadats.	1. Bytt ut batterier. 2. Se till att batterierna har placerats korrekt i enheten. 3. Kontakta auktoriserad servicecenter.
Er1-fel på skärmen.	Omgivningstemperatur är högre än 40°C (104°F) eller lägre än 0°C (32°F).	Gör mätningen vid omgivningstemperatur inom 0°C till 40°C (från 32°F till 104°F).
Den uppmätta temperaturen är för låg jämfört med den normala temperaturomfattningen.	1. Sondlinsen är smutsig. 2. Sonden är placerad för lång borta från pannan/ örat. 3. Sonden är skadad.	1. Torka sonden med en bomullsrandell. 2. Korta ner distansen. 3. Kontakta auktoriserad servicecenter.

Den uppmätta temperaturen är för hög jämfört med den normala temperaturomfattningen.	1. De behövda 30 minuterna har inte gått sedan termometern flyttades från en lågtemperaturmiljö. 2. Sonden är skadad.	1. Lämna termometern i rumstemperatur i minst 30 minuter. 2. Kontakta auktoriserad servicecenter.
--	--	--

RENGÖRING OCH DESINFICERING

Rengöring

De rekommenderade rengöringsmedel:

- Medicinsk rengöringsmedel
- Neutralt rengöringsmedel för hemmabruk

Ta ut batterierna från enheten innan rengöring. Torka sedan av termometerskalet med en ren, mjuk trasa (ev. med rengöringsmedel) och sonden med en torr bomullsrandell.

Desinficering

De rekommenderade desinficeringsmedel:

- 70 % isopropylalkohollösning
- 75% medicinskt alkohol
- 3% natriumhypokloritlösning

Innan du desinficerar, ta bort batterierna från enheten och torka sedan av termometerskalet med en ren, mjuk trasa indränkt i lite desinfektionsmedel. Torka av direkt efter desinficeringen.

Viktig information

- Låt inte vatten komma in i sondlinsen eftersom det kan skada enheten.
- Att torka av sondlinsen med en näsduk kan repa den, vilket kan resultera i felaktiga mätresultat.
- Det är inte tillåtet att använda frätande rengöringsmedel. Var särskild försiktig när du rengör enheten. Rör inte sondens lins med hårda verktyg och doppa inte ner någon del av termometern i vatten för att undvika att vätskor kommer in i termometern.
- Det rekommenderas att rengöra termometern en gång i veckan. Rengöringen bör inte ta längre än 3 minuter.
- Efter rengöring av termometern med ett medicinskt rengöringsmedel, vänta 5 minuter innan du använder den igen, annars kan mätresultaten störas.
- Använd inte högtemperaturånga eller ultraviolett strålning för att desinficera, eftersom det kan skada enheten eller påskynda dess åldrande.
- Det rekommenderas att desinficera termometern före och efter varje användning. Desinficeringen bör inte ta längre än 1 minut.
- Efter desinfektion, vänta minst 10 minuter innan du använder termometern igen.

UNDERHÅLL

Vid normal användning bör termometern regelbundet kontrolleras för potentiella säkerhetsrisker - ifall linsen och ytterhöljet inte är spruckna och om sonden inte är smutsig. Om en säkerhetsrisk uppstår, sluta omedelbart att använda termometern.

Rengör sonden efter varje användning (se: Rengöring och desinficering).

Termometern bör förvaras på en torr, välventilerad plats, fri från damm och smuts, utom direkt solljus.

Om termometern inte ska användas under en längre period (längre än 2 månader), ta ut batterierna och förvara termometern enligt rekommendationer (se: Transport och förvaring).

TRANSPORT OCH FÖRVARING

Undvik kraftiga stötar, vibrationer och exponering av enheten för nederbörd under transport. Transport och förvaring av den packade infraröda termometern ska uppfylla följande villkor: omgivningstemperatur mellan -20°C och +55°C (-4°F-131°F), relativ fuktighet under 95%, icke-kondenserande, atmosfärstryck mellan 50kPa och 106kPa, utan frätande gaser och i ett välventilerat inomhusrum.

EMC-INFORMATION

Denna enhet kräver särskilda EMC-försiktighetsåtgärder. Enheten ska användas i enlighet med den EMC-information som tillhandahålls.

Enheten kan påverkas av bärbara radiokommunikationsenheter. Sådana enheter bör användas på avstånd av minst 30 meter.

Enheten bör inte användas i närheten av utrustning som genererar ett starkt magnetfält och vid behov bör enheten observeras för att verifiera korrekt funktion i den konfiguration som används.

Användning av andra tillbehör än de som ingår i satsen kan resultera i ökade utsläpp eller minskat motstånd hos produkten.

VÄGLEDNING OCH DEKLARATIONER FÖR ELEKTROMAGNETISK STRÅLNING

Denna enhet är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan.

Användaren bör använda enheten endast i en sådan miljö.

Emissionstest	Efterlevnad	Elektromagnetisk miljö - vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Termometern producerar RF-emissioner endast som en följd av dess interna funktioner. RF-emissionen är försumbar och det är osannolikt att den orsakar störningar hos närliggande elektronisk utrustning.
Radiofrekvent emission CISPR 11	Klass B	Termometern är lämplig för användning i alla inrättningar, inklusive hushåll och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspanningsnätet som förser bostäder med ström.

VÄGLEDNING OCH DEKLARATIONER FÖR ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Denna enhet är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan.

Användaren bör använda enheten endast i en sådan miljö.

Immunitetstest	Testnivå IEC 60601	Efterlevnadsnivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV ledningsburen ±15 kV luftburen	±8 kV ledningsburen ±15 kV luftburen	Golven bör vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa fuktigheten vara minst 30 %.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetiskt fält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Nätfrekvensens magnetiska fält bör vara på de nivåer som kännetecknar en normal användningsplats i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.

VÄGLEDNING OCH DEKLARATIONER FÖR ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET FÖR UTRUSTNING OCH SYSTEM SOM INTE ANVÄNDS FÖR LIVSUPPEHÅLL

Denna enhet är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan.

Användaren bör använda enheten endast i en sådan miljö.

Immunitetstest	Testnivå IEC 60601	Efterlevnadsnivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Strålad RF enligt IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	Bärbara och mobila RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av enheten, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknas med den tillämpliga ekvationen för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd: $d = \left[\frac{3.5}{V_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_r} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_r} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz där P är sändarens nominella maximala uteffekt, enligt sändartillverkaren, angiven i watt (W) och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, beräknade vid en elektromagnetisk platsinspektion, bör vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

OBSERVERA! För 80 MHz och 800 MHz gäller högre frekvensområdet.

OBSERVERA! Dessa riktlinjer gäller inte för alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorbering och reflexion från strukturer, föremål och människor.

Fältstyrkor från fasta sändare, som basstationer för radiotelefoner (mobil-/sladdlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljö som orsakas av fasta RF-sändare, måste en elektromagnetisk platsinspektion övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där termometern används överskrider ovanstående gällande RF-compliancenivå bör apparaten bevakas för att garantera normal drift. Om prestanda konstateras vara onormala, kan ytterligare åtgärder krävas, t.ex. att termometern omorienteras eller placeras på en annan plats.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och termometern

Termometern är avsedd att användas i en miljö, i vilken utstrålade RF-störningar är kontrollerade. Användaren av termometern kan hjälpa till att begränsa elektromagnetiska störningar genom att hålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och apparaten enligt nedanstående rekommendationer, med hänsyn till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Maximal mærkeeffekt ut for sändare (W)	Separasjonsavst�nd med hänsyn til sändarens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_s} \right] \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_s} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_s} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

F r sändare vars maximale m rkeeffekt ut inte anges ovan, kan det rekommenderade separasjonsavst ndet d i meter (m) fastställas enligt en f r s ndarfrekvensen til mplig ekvation där P, enligt sändartillverkaren,  r sändarens maximale m rkeeffekt ut, angiven i watt (W).

OBSERVERA! För 80 MHz og 800 MHz gäller högre frekvensområdet.

OBSERVERA! Dessa riktlinjer gäller inte f r alla situationer. Elektromagnetisk spredning påverkas av absorbering og reflexion från strukturer, föremål og människor.

Foton  r endast för referens, det verkliga utseendet på produktten kan skilja sig från det som presenteras på foton.

NO

VIKTIG INFORMASJON

Vennligst les denne håndboken f r du bruker produktet for å bli kjent med dets funksjoner og bruke det som tiltenkt. Unnl telse av å følge sikkerhetsinstruksjonene og bruk som er i strid med instruksjonene kan føre til helseskader. Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk.

1. Denne enheten er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med den. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn og kj ledyr.
2. Kontroller enheten regelmessig for skader. Ikke bruk en skadet enhet. Ikke prøv å reparere eller modifisere enheten selv - kontakt produsentens autoriserte servicesenter. Ikke prøv å demontere termometeret, da dette kan forårsake irreversibel skade på enheten.
3. Service eller vedlikehold skal ikke utføres mens enheten er i drift.
4. Enheten er beregnet for hjemmebruk.
5. Pasienten er operatør av enheten.
6. Enhetens sensor er en applikasjonsdel av typen BF.
7. Apparatet skal kun brukes til å måle temperatur. Den skal ikke brukes til andre formål enn de som er beregnet.
8. Bruk av dette termometeret er kun ment å gi informasjon om kroppstemperatur og bør ikke brukes til å diagnostisere eller behandle sykdom selv. Temperaturavlesninger b r betraktes som veiledende.
9. Hvis du opplever ubehag, må du slutte å bruke enheten umiddelbart og kontakte lege.
10. Slutt å bruke enheten hvis komponentene er skadet eller hvis den ved et uhell er nedsenket i vann.

11. Kun reservedeler levert eller anbefalt av produsenten skal brukes.
12. Ikke senk enheten i vann eller andre væsker.
13. Ikke bruk enheten ved høye temperaturer, i nærheten av en varmeenhet eller i nærheten av åpen ild.
14. Ikke utsett enheten for store støt eller sterke vibrasjoner.
15. Ikke bruk mikrobølgeovner til å tørke eller desinfisere enheten på grunn av brannfaren.
16. Ikke oppbevar enheten i et fuktig, støvete eller utsatt for sollys.
17. Ikke bruk enheten hvis den har blitt mistet, utsatt for høye nivåer av fuktighet eller nedsenket i vann. Kontakt produsentens autoriserte service.
18. Ikke utsett enheten og tilbehøret for etsende væsker og gasser.
19. Ved tvil om oppstart, bruk eller vedlikehold av enheten, samt i tilfelle feil på enheten, vennligst kontakt en autorisert representant for produsenten.
20. Unngå å ta temperaturen umiddelbart etter fysisk aktivitet eller når du er følelsesmessig opphisset. Det anbefales å vente ca. tjue minutter til kroppen din går tilbake til hviletilstand for å sikre nøyaktige avlesninger.
21. Sonden bør rengjøres etter hver bruk.
22. Ikke utfør måling i omgivelser med en temperatur høyere enn 40°C (104°F) eller lavere enn 10°C (50°F). Etter å ha flyttet fra lagringsmiljøet til målemiljøet, vent ca. 30 minutter før du foretar en måling.
23. Bruk av mobiltelefoner eller andre trådløse RF-kommunikasjonsenheter under måling kan påvirke nøyaktigheten til det infrarøde termometeret. Unngå å bruke slike enheter under måleprosessen.
24. Enheten må ikke brukes i nærvær av en blanding av brennbare anestesigasser med luft eller lystgass eller lystgass.
25. Forventet levetid: 5 år.
26. Ikke bruk enheten dersom den begynner å fungere feil, blir unormalt varm, viser misfarging eller hevelser, avgir uvanlige lyder eller lukter, eller dersom andre uvanlige fenomener oppstår. Kontakt et autorisert servicesenter i slike tilfeller.
27. Ikke bruk eller etterlat enheten i direkte sollys.

BATTERIINFORMASJON

1. Ikke lad opp engangs batterier.
2. Ikke bland forskjellige typer batterier eller gamle (brukte) batterier med nye.
3. Sett inn batteriene i batterirommet i henhold til polariteten (+ og -) og merkingene inne i batterirommet.
4. Fjern alltid det utladede batteriet. Hvis batteriet blir liggende i produktet, kan det lekke eller eksplodere og ødelegge produktet.
5. Ikke kortslutt strømterminalene.
6. For å sikre riktig drift av enheten, sørg for å bruke AAA-batterier.
7. Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, fjern batteriene fra batterirommet.
8. Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
9. Ikke kast batterier i brann. Eksplosjonsfare.
10. Kast batterier i henhold til forskriftene, og kast dem i spesielle beholdere.

KONTRAINDIKASJONER

Ikke bruk termometeret hvis du har en ørebetennelse som mellomørebetennelse eller en abscess.

ANVENDELSE

Et infrarødt termometer er en måleenhet som oppdager infrarød stråling for å bestemme kroppstemperaturen. For å ta en måling, pek termometersensoren mot pannen eller mot øret og trykk deretter på knappen for å starte måleprosessen.

Funksjonen for temperaturmåling i pannen er universell og kan brukes av folk i alle aldre. Øretemperaturmålingsfunksjonen kan brukes fra tre måneders alder.

SPESIFIKASJON

Strømforsyning	2x 1,5V AAA	Enhetens nøyaktighet	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Sikkerhetsnivå	BF type påført del		
Driftsmodus	Kontinuerlige	Måleområde	
Måletid	~1 sekund	- panne, øre	32,0°C – 42,9°C / 89,6°F
		- omgivelser,	0,0°C - 40C °C / 32,0°F – 104°F
Tid mellom målinger	Minst 30 sekunder	Produktdimensjoner/ vekt (uten batteri)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatisk avstenging	Etter 30 sekunder med inaktivitet	Arbeidsforhold	10° C- 40 °C (50°F – 104°F), 15 %-95 % RF (ikke- kondenserende), 700-1060 hPa
Måleminne	40	Lagrings- og transportforhold	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RF (ikke- kondenserende), 500-1060 hPa

SETT

Settet inkluderer et termometer, en pose og AAA-batterier (to stk).

ENHETSBESKRIVELSE (FIG. A)

1. LED-display
2. Demp og opphev demping-knapp / Enhetsbytteknapp
3. Måleknapp / Hovedlys på og av-knapp / Power på og av-knapp
4. Modusendringsknapp/Minneknapp
5. LED-indikatorlys
6. Probedeksel (påføres ved måling av pannetemperatur)
7. Probe (ta av dekslet når du måler øretemperaturen)
8. Bakgrunnsbelysning i øremålingsmodus
9. Batterirom
10. Utløserknapp for batterirom

DISPLAY (FIG. B)

1. Målemodus for pannetemperatur for voksne og barn over 12 år
2. Målemodus for pannetemperatur for barn
3. Målemodus for øretemperatur
4. Målemodus for omgivelsestemperatur
5. Grader Fahrenheit (°F)
6. Grader Celsius (°C)
7. Temperaturverdi
8. Bakgrunnslysisindikator i øremålingsmodus

9. Indikator for lavt batteri

10. Indikator for demp/på

TEMPERATURENDRINGSGRAF (FIG. C)

Menneskets kroppstemperatur endres i løpet av dagen og påvirkes av eksterne faktorer. Under normale forhold overstiger ikke temperaturforskjellen mellom dag og natt 1°C.

Omfanget av kroppstemperatur kan variere mellom ulike personer. Mennesker i forskjellige aldre og kjønn har små forskjeller i normal kroppstemperatur. Temperaturen til et nyfødt eller barn er høyere enn for en voksen, temperaturen til en voksen er høyere enn for en eldre person, og en kvinnes temperatur er omtrent 0,3°C høyere enn formenn.

Temperaturen kan også variere avhengig av målestedet:

Målested	Normal temperaturområde
Temperatur fra pannen	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F–99,5°F
Øretemperatur	35,8°C – 37,5°C / 96,44°F–99,5°F

BYTTE BATTERI

Trykk på utløserknappen for batterirommet (fig. 1) for å åpne batterirommet. Ta ut de utbrukte batteriene, og plasser deretter 2 nye AAA-batterier i rommet, og vær spesielt oppmerksom på polariteten deres (+ og -).

BRUKERMANUAL

Unngå å ta temperaturen umiddelbart etter fysisk aktivitet eller når du er følelsesmessig opphisset. Det anbefales å vente ca. 30 minutter til kroppen din går tilbake til hviletilstand for å sikre nøyaktige avlesninger.

Vent minst 30 sekunder mellom påfølgende målinger. Målinger utført etter hverandre kan resultere i feil resultat.

Temperaturmåling fra øret

1. Fjern probedekselet før du måler øretemperaturen.
2. Trykk på måleknappen (3, fig. A) for å slå på termometeret. Ikonet  vises automatisk på skjermen.
3. For barn under ett år drar du øreflippen forsiktig rett mot bakhodet (Figur 4).
4. Hos barn over ett år trekker du øreflippen forsiktig oppover og mot bakhodet (fig. 5).
5. Sett sonden forsiktig inn i øregangen (fig. 2). Trykk på måleknappen (3, Fig. A) igjen og øretemperaturavlesningen vises umiddelbart på skjermen.

Merk følgende! Sonden bør settes inn i øret forsiktig på grunn av risikoen for å skade øret. Før måling, sørg for at øregangen er ren og tørr.

Bakgrunnsbelysningen (8, fig. A) kan slås av ved å holde inn måleknappen (3, fig. A) i ca 5 sekunder. For å slå på bakgrunnsbelysningen holder du nede måleknappen igjen i ca 5 sekunder. Enheten husker de valgte innstillingene.

Temperaturmåling fra pannen

Merk følgende! For å utføre en korrekt måling fra pannen, sørg for at pannen er tørr, ren og ikke dekket av hår.

6. Behold eller bytt ut sondedekselet når du tar temperaturen fra pannen. Overlegget forblir på selve enheten takket være innebygde magneter.
7. Trykk på måleknappen (3, fig. A) for å slå på termometeret.
8. Avhengig av ditt behov, trykk på modusbryteren (4, fig. A) for å bytte til temperaturmåling i pannen for voksne eller barn. Ikonet eller vil vises på skjermen  .

9. Pek sonden mot midten av pannen (A, fig. 3) slik at den berører huden på pannen

eller er omtrent 0 - 3 cm unna (B, fig. 3).

10. Trykk på måleknappen (3, Fig. A) igjen og pannetemperaturavlesningen vises umiddelbart på skjermen.

Måling av omgivelsestemperatur

1. Behold eller bytt ut probeheten når du måler omgivelsestemperaturen.
2. Trykk på måleknappen (3, fig. A) for å slå på termometeret.
3. Trykk på modusendringsknappen (4, fig. A). Ikonet vises på skjermen .
4. Trykk på måleknappen (3, Fig. A) igjen og avlesningen av omgivelsestemperaturen vises umiddelbart på skjermen.
5. Hvis omgivelsene endres, vent minst 30 minutter før du foretar en temperaturmåling. Termometeret slås automatisk av hvis det ikke gjøres noe innen 30 sekunder. Du kan også trykke og holde nede måleknappen (3, fig. A) i 5 sekunder for å manuelt slå av termometeret (med probeheten påsatt).

ANDRE MELDINGER

Temperaturen er for høy



Målemodus for øreteperatur: Når den målte øreteperaturen er høyere enn 42,9°C (109,2°F).

Pannetemperaturmodus: Når den målte pannetemperaturen er høyere enn 42,9°C (109,2°F).

Enheten vil avgir ett langt pip og indikatorlampen blir rød.

Temperaturen er for lav



Øreteperaturmålingsmodus: Når den målte øreteperaturen er lavere enn 32,0°C (89,6°F).

Pannetemperaturmodus: Når den målte pannetemperaturen er lavere enn 32,0°C (89,6°F).

Enheten vil avgir ett langt pip og indikatorlampen blir rød.

Slå lyden på/av



Trykk på mute/unmute-knappen (2, fig. A) for å slå lyden på eller av.

Etter å ha slått på lyden, vil enheten avgir et langt pip.

Når lyden er slått av, vil demp-ikonet vises på skjermen .

Endre modus

For å endre modus, trykk på modusendring-knappen (4, fig. A). Ikonet øverst vil endres til det som tilsvarer den valgte modusen.

Bytte av temperaturenhet

For å endre temperaturenhet, trykk og hold inne enhetsbytteknappen (2, Fig. A) i ca 5 sekunder.

Omgivelsestemperaturen er for høy



Når omgivelsestemperaturen er høyere enn 40,0 °C (104,0 °F) eller lavere enn 0,0 °C (32,0 °F), enheten vil avgir ett langt pip og indikatorlampen blir rød.

Internminne eller kalibreringsfeil



Internminnefeil eller temperaturkalibrering ikke fullført.

Termometeret slår seg automatisk av etter ca. 3 sekunder.

Lite batteri

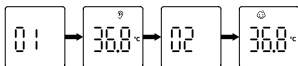


Ved lavt batterinivå vil batteriikonet vises på displayet.



Hvis batteriet er veldig lavt, vil bare batteriikonet forbli på skjermen.

MINNEFUNKSJON



Trykk og hold inne minneknappen (4, Fig. A) i ca 5 sekunder.

Displayet vil vise "01" og deretter vil den nyeste temperaturmålingen vises. Trykk på minneknappen (4, fig. A)

igjen for å vise neste registrerte verdi. Displayet vil vise "02" og deretter vise forrige verdi. Du kan kontrollere totalt 40 temperaturavlesninger. Når maksimalt antall poster overskrides, vil de eldste registrerte dataene bli overskrevet.

Ikonet på displayet indikerer stedet hvorfra den registrerte temperaturmålingen ble tatt. Minnefunksjonen inkluderer ikke måling av omgivelsestemperatur.

LYD OG INDIKATORLYS

Temperaturspenn	Lyd (gjelder ikke stille modus)	Lysindikator
Temperatur fra pannen		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Ett langt pip	Grønn
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korte pip (2 korte pip hver gang)	Oransje
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korte pip (2 korte pip hver gang)	Rød
Øretemperatur		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Ett langt pip	Grønn
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korte pip (2 korte pip hver gang)	Oransje
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korte pip (2 korte pip hver gang)	Rød
Omgivelsestemperatur		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Ett langt pip	-

Når den målte panne- eller øretemperaturen er innenfor området 32,0°C til 37,5°C (89,6°F til 99,5°F), vil termometeret avgi et langt pip og indikatoren vil være uthævet i grønt, noe som betyr at temperaturen er normal.

Når den målte panne- eller øretemperaturen er i området 37,6°C til 42,9°C (99,6°F til

109,2°F), vil termometeret avgi 6 korte pip (2 korte pip hvert gule pip hver gang) og indikatoren vil lyse oransje eller rød, som betyr at temperaturen er for høy.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Enheden slår seg ikke på.	1. Batterinivået er for lavt. 2. Batteriene er satt inn i enheten med feil polaritet. 3. Enheden har blitt skadet.	1. Skift ut batteriene. 2. Kontroller at batteriene er satt riktig inn i enheten. 3. Kontakt et autorisert servicesenter.
Er1 feil på skjermen.	Omgivelsestemperaturen er over 40°C (104°F) eller under 0°C (32°F).	Mål ved en omgivelsestemperatur på 0°C til 40°C (32°F til 104°F).
Den målte temperaturen er for lav sammenlignet med det normale temperaturområdet.	1. Probelinsen er skitten. 2. Sonden er plassert for langt fra øret/pannen. 3. Sonden er skadet.	1. Rengjør sonden med en bomullspinne. 2. Reduser avstanden. 3. Kontakt et autorisert servicesenter.
Den målte temperaturen er for høy sammenlignet med det normale temperaturområdet.	1. De nødvendige 30 minuttene har ikke gått siden termometeret ble flyttet fra et lavtemperaturmiljø. 2. Sonden er skadet.	1. La termometeret stå i romtemperatur i minst 30 minutter. 2. Kontakt et autorisert servicesenter.

RENGJØRING OG DESINFISERING

Rengjøring

Anbefalte rengjøringsmidler:

- Medisinsk rengjøringsmiddel
- Nøytralt rengjøringsmiddel for husholdningsbruk

Fjern batteriene fra enheten før rengjøring. Tørk deretter av termometerhuset med en ren, myk klut (evt. med et rengjøringsmiddel) og sonden med en tørr bomullspinne.

Desinfeksjon

Anbefalte desinfeksjonsmidler:

- 70 % isopropylalkoholløsning
- 75 % medisinsk alkohol
- 3 % natriumhypoklorittløsning

Før du desinfiserer, fjern batteriene fra enheten og tørk deretter av termometerhuset med en ren, myk klut fuktet i litt desinfeksjonsmiddel. Tørk av umiddelbart etter desinfeksjon.

Viktig informasjon

- Ikke la vann komme inn i probelinsen, da dette kan skade enheten.
- Hvis du tørker av sondelinsen med et papirserviett, kan det ripe den, noe som kan føre til unøyaktige måleresultater.
- Bruk av etsende rengjøringsmidler er ikke tillatt. Vær spesielt forsiktig ved rengjøring. Ikke berør sondelinsen med hardt verktøy og ikke senk noen del av termometeret i vann for å unngå at væske kommer inn i termometeret.
- Det anbefales å rengjøre termometeret en gang i uken. Rengjøring bør ikke ta mer enn 3 minutter.

- Etter å ha rengjort termometeret med en medisinsk løsning, vent 5 minutter før du bruker det igjen, ellers kan måleresultatene bli forstyrret.
- Ikke bruk høytemperaturdamp eller ultrafiolett stråling for å desinfisere, da dette kan skade enheten eller fremskynde aldring.
- Det anbefales å desinfisere termometeret før og etter hver bruk. Desinfeksjon bør ikke ta mer enn 1 minutt.
- Etter desinfeksjon, vent minst 10 minutter før du bruker den igjen.

VEDLIKEHOLD

Ved normal bruk bør termometeret kontrolleres regelmessig for potensielle sikkerhetsfarer - linsen er ikke sprukket, ytre dekselet er ikke sprukket, og sonden er ikke skitten. Hvis det oppstår en sikkerhetsrisiko, må du slutte å bruke termometeret umiddelbart.

Sonden bør rengjøres etter hver bruk (se: Rengjøring og desinfeksjon).

Termometeret bør oppbevares på et tørt, godt ventilert sted, fritt for støv og smuss, borte fra direkte sollys.

Hvis termometeret ikke skal brukes over en lengre periode (mer enn 2 måneder), fjern batteriene og oppbevar termometeret i henhold til instruksjonene (se: Transport og oppbevaring).

TRANSPORT OG OPPBEVARING

Unngå sterke støt, vibrasjoner og eksponering av enheten for nedbør under transport.

Transport og lagring av det pakke infrarøde termometeret skal oppfylle følgende betingelser: omgivelsestemperatur mellom -20°C og +55°C (-4°F-131°F), relativ fuktighet under 95 %, ikke-kondenserende, atmosfærisk trykk mellom 50kPa og 106kPa, uten etsende gasser og i et godt ventilert innendørsrom. Unngå sterke støt, vibrasjoner og eksponering av enheten for nedbør under transport.

EMC INFORMASJON

Denne enheten krever spesielle EMC-forholdsregler.. Enheten må brukes i samsvar med EMC-informasjonen som er gitt

Enheten kan bli påvirket av bærbart radiokommunikasjonsutstyr. Slike enheter bør brukes i en avstand på minst 30 meter.

Enheten skal ikke brukes i nærheten av enheter som genererer et sterkt magnetfelt, og om nødvendig bør enheten observeres for å bekrefte at den fungerer korrekt i konfigurasjonen som brukes.

Bruk av annet tilbehør enn det som er inkludert i settet, kan føre til økte utslipp eller redusert motstand for produktet.

RETNINGSLINJER OG ERKLÆRINGER VEDRØRENDE ELEKTROMAGNETISKE UTSLIPP

Denne enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor.

Brukeren bør kun bruke enheten i et slikt miljø.

Emissivitetstest	Kompatibilitet	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
CISPR 11 radiofrekvensutslipp	Gruppe 1	Termometeret produserer radiofrekvensenergi kun som et resultat av dets interne funksjoner. RF-utslipp er ubetydelig og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser på elektroniske enheter i nærheten av enheten.
CISPR 11 radiofrekvensutslipp	Klasse B	Termometeret kan brukes i alle virksomheter, inkludert boliger og rom som er direkte tilknyttet lavspenningsnett som forsyner boligbygg.

RETNINGSLINJER OG ERKLÆRINGER FOR ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Denne enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor.

Brukeren bør kun bruke enheten i et slikt miljø.

Immunitetstester	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV berøring, ±15 kV luft	±8 kV berøring, ±15 kV luft	Gulvet skal være av tre, betong eller dekket med keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Nettfrekvens magnetfelt (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Nettfrekvensens magnetfelt bør være på et nivå som samsvarer med et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.

RETNINGSLINJER OG ERKLÆRINGER FOR ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET FOR EKSTRAUTSTYR OG SYSTEMER

Denne enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor.

Brukeren bør kun bruke enheten i et slikt miljø.

Immunitetstester	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
Radioelektrisk stråling i henhold til IEC61000-4-3	3V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av termometeret, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden beregnet fra en passende ligning tilpasset frekvensen til senderen. Anbefalt avstand: $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz 800 MHz do 2,5 GHz der P er den maksimale utgangseffekten til senderen i watt (W) gitt av senderprodusenten, d er anbefalt separasjonsavstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt av EMI-måling på stedet, bør være mindre enn samsvarsnivået for hvert

			frekvensområde. Interferens kan oppstå i nærheten av enheter merket med følgende symbol: 
--	--	--	---

MERK FØLGENDE! For 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.
 MERK FØLGENDE! Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i noen tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske bølger varierer med absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Det er ikke mulig å bestemme med nøyaktighet feltstyrken til faste sendere, slik som basestasjoner for radio (mobil/trådløse) telefoner, landmobilradio og amatørradio, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger. For å bestemme de elektromagnetiske forholdene knyttet til faste RF-sendere, bør det utføres en elektromagnetisk forstyrrelsesundersøkelse på det aktuelle stedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet der termometeret brukes overstiger gjeldende samsvarsnivå ovenfor, bør termometeret observeres for å bekrefte at det fungerer korrekt. Hvis uvanlig oppførsel observeres, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, som å flytte eller flytte enheten.

Anbefalt avstand mellom bærbar radiokommunikasjonsutstyr og termometeret

Termometeret er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø med begrenset RF-interferens. Brukeren av termometeret kan redusere elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom mobilradiokommunikasjonsenheter (sendere) og termometeret som anbefalt nedenfor, basert på den maksimale utgangseffekten til kommunikasjonsenheten.

Maksimal senderens utgangseffekt (W)	Avstand justert til senderfrekvens (m)		
	150 kHz do 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_s} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_s} \right] \sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_s} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

For sendere vurdert til en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte separasjonsavstanden på to meter (m) estimeres ved å bruke ligningen som gjelder for frekvensen til senderen, der P er den maksimale utgangseffekten til senderen i watt (W) ifølge senderprodusenten.

MERK FØLGENDE! For 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

MERK FØLGENDE! Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i noen tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske bølger varierer med absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Bildene er kun for illustrasjonsformål, det faktiske utseendet til produktene kan avvike fra det som vises på bildene.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Læs denne vejledning, før du tager produktet i brug, så du kan gøre dig fortrolig med dets funktioner og bruge det efter hensigten. Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne og brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionen, kan medføre skader på dit helbred. Opbevar vejledningen til senere brug.

1. Denne enhed er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med den. Enheden skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.
2. Kontroller enheden regelmæssigt for skader. Brug ikke en beskadiget enhed. Forsøg ikke selv at reparere eller modificere enheden - kontakt en autoriseret serviceudbyder. Termometeret må ikke skilles ad, da det kan forårsage uoprettelig skade på enheden.
3. Udfør ikke service eller vedligeholdelse, mens enheden er i drift.
4. Enheden er kun beregnet til hjemmebrug.
5. Patienten er operatør af enheden.
6. Enhedens sensor er en type BF-anvendt del.
7. Enheden må kun bruges til at måle temperaturen. Brug den ikke til andre formål, der er uforenelige med tilsigtede anvendelse.
8. Brugen af dette termometer er kun beregnet til at give oplysninger om kropstemperatur og bør ikke bruges til selvdagnosticering eller behandling af sygdomme. Temperatur aflæsninger skal betragtes som informative.
9. Stop straks med at bruge enheden og kontakt din læge, hvis du oplever ubehag.
10. Stop med at bruge enheden, hvis dens komponenter er beskadiget eller ved et uheld nedsænket i vand.
11. Brug kun reservedele, der er leveret eller anbefalet af producenten.
12. Nedsæk ikke enheden i vand eller andre væsker.
13. Brug ikke enheden ved høje temperaturer, i nærheden af et varmeapparat eller åben ild.
14. Udsæt ikke enheden for store stød eller stærke vibrationer.
15. Brug ikke mikrobølgeovne til at tørre eller desinficere enheden på grund af risikoen for brand.
16. Opbevar ikke enheden i et fugtigt, støvet miljø eller udsat for sollys.
17. Brug ikke enheden, hvis det er blevet tabt, udsat for høje fugtighedsniveauer eller nedsænket i vand. Kontakt producentens autoriserede servicecenter.
18. Enheden og tilbehøret må ikke udsættes for ætsende væsker eller gasser.
19. Kontakt en autoriseret repræsentant for producenten, hvis du er i tvivl om ibrugtagning, brug eller vedligeholdelse af enheden, eller hvis enheden ikke fungerer korrekt.
20. Undgå at måle temperaturen umiddelbart efter fysisk aktivitet eller i en tilstand af øget følelsesmæssig ophidselse. Det anbefales at vente ca. tyve minutter på, at kroppen vender tilbage til en hviletilstand for at sikre nøjagtigheden af aflæsningen.
21. Rengør sonden efter hver brug.
22. Foretag ikke målingen i et miljø med en temperatur, der er højere end 40°C (104°F) eller lavere end 10°C (50°F). Vent ca. 30 minutter, før du måler, når du er gået fra opbevaringsmiljøet til målemiljøet.
23. Brug af mobiltelefoner eller andre trådløse RF-kommunikationsenheder under målingen kan påvirke nøjagtigheden af det infrarøde termometer. Undgå at bruge sådanne enheder under målingen.
24. Enheden må ikke bruges i nærheden af en blanding af brændbare anæstesigasser med luft, nitrogenoxid eller dinitrogenoxid.
25. Forventet levetid: 5 år.
26. Brug ikke enheden, hvis den begynder at fungere forkert, bliver overdrevent varm, viser misfarvning eller bulede områder, afgiver usædvanlige lyde eller lugte, eller hvis andre

unormale fænomener opstår. Kontakt et autoriseret servicecenter i sådanne tilfælde.

27. Brug ikke og efterlad ikke enheden i direkte sollys.

OPLYSNINGER OM BATTERIER

1. Genoplad ikke engangsbatterier.
2. Bland aldrig batterier af forskellige typer eller gamle (flade) batterier med nye batterier.
3. Sæt batterierne i batterirummet med den angivne polaritet (+ og -) og i overensstemmelse med markeringerne inde i batterirummet.
4. Fjern altid fladt batteri fra produktet. Et batteri, der efterlades i produktet, kan lække eller eksplodere og ødelægge produktet.
5. Kortslut ikke strømforsyning terminaler.
6. Sørg for, at du bruger batterier af typen AAA for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
7. Hvis produktet ikke bruges i en længere periode, skal batterierne tages ud af rummet.
8. Hold batterier væk fra børn.
9. Smid aldrig batterier ind i ild. Risiko for eksplosion.
10. Bortskaf batterier i henhold til gældende regler og smid dem i dertil indrettede beholdere.

KONTRINDIKATIONER

Brug ikke termometeret ved en øreinfektion som f.eks. mellemørebetændelse eller en byld.

ANVENDELSE

Det infrarøde termometer er en måleenhed, der registrerer infrarød stråling for at bestemme kropstemperaturen. For at måle, ret termometerets sensor mod panden eller mod øret og tryk på knappen for at starte målingen.

Målingen af pandetemperatur er universel og kan bruges til folk i alle aldre. Målingen af øretemperatur kan bruges, når barnet er over tre måneder gammelt.

SPECIFIKATION

Strømforsyning	2x 1,5V AAA	Instrumentets nøjagtighed	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Sikkerhedsniveau	Type BF- anvendt del		
Driftstilstand	Kontinuerlig	Måleområde	
Målingstid	~ 1 sekund	- pande, øre	32,0 °C – 42,9 °C / 89,6 °F – 109,2 °F
		- omgivelse,	0,0 °C - 40 °C / 32,0 °F – 104 °F
Måleinterval	Minimum 30 sekunder	Dimensioner / produktvægt (uden batteri)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automatisk slukning	Efter 30 sekunders inaktivitet	Driftsbetingelser	10 °C - 40 °C (50 °F – 104 °F), 15%- 95% RH (ingen kondensation), 700-1060 hPa

Hukommelsesfunktion til at gemme op til	40 målinger	Opbevarings- og transportbetingelser	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (ingen kondensation), 500-1060 hPa
--	-------------	---	---

SÆT

Sættet indeholder et termometer, en pose og AAA-batterier (to stk.).

PRODUKTBESKRIVELSE (FIG. A)

1. LED-display
2. Knap til at slå lyden fra og til igen / Knap til at skifte enhed
3. Knap til måling / Knap tænd/sluk af frontlys / Tænd/sluk-knap
4. Knap til skift af tilstand / Hukommelsesknop
5. LED-lysdikator
6. Sondens hætte (anvendes ved måling af pandetemperatur)
7. Sonde (hætten skal fjernes ved måling af øretemperatur)
8. Baggrundsbelysning i øremålingstilstand
9. Batterirum
10. Udløserknap til batterirummet

DISPLAY (FIG. B)

1. Måling af pandetemperatur hos voksne og børn over 12 år
2. Måling af pandetemperatur hos børn
3. Måling af øretemperatur
4. Måling af omgivelsestemperatur
5. Grader Fahrenheit (°F)
6. Grader Celsius (°C)
7. Temperaturværdi
8. Indikator for baggrundsbelysning ved øremåling
9. Indikator for lavt batteriniveau
10. Indikator for slå lyden fra / til igen

DIAGRAM FOR TEMPERATURÆNDRING (FIG. C)

Den menneskelige kropstemperatur varierer i løbet af dagen og påvirkes af eksterne faktorer. Under normale forhold overstiger temperaturforskellen mellem dag og nat ikke 1 °C.

Området for kropstemperatur kan variere mellem forskellige individer. Mennesker af forskellig alder og køn viser små forskelle i det normale kropstemperaturområde. En nyføds eller et barns temperatur er højere end en voksens, en voksens temperatur er højere end en ældre persons, og en kvindes temperatur er ca. 0,3 °C højere end en mands.

Temperaturen kan også variere, afhængigt af hvor den måles:

Målingssted	Normalt temperaturområde
Pandetemperatur	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F-99,5°F
Øretemperatur	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F-99,5°F

UDSKIFTNING AF BATTERIER

Tryk på batterirummets udløserknap (fig. 1) for at åbne rummet. Fjern de opbrugte batterier, og sæt derefter 2 nye AAA-batterier i rummet, og vær særlig opmærksom på deres polaritet (+ og -).

BRUGSVEJLEDNING

Undgå at måle temperaturen umiddelbart efter fysisk aktivitet eller i en tilstand af øget følelsesmæssig ophidselse. Det anbefales at vente ca. 30 minutter på, at kroppen vender tilbage til en hviletilstand for at sikre nøjagtigheden af aflæsningen.

Vent mindst 30 sekunder mellem to på hinanden følgende målinger. Målinger taget efter hinanden kan resultere i fejlagtige resultater.

Måling af øretemperatur

1. Fjern sondens hætte, før du måler temperaturen i øret.
2. Tryk på måleknappen (3, fig. A) for at tænde termometeret. Ikonet  vises automatisk på skærmen.
3. Hos børn under et år træk øreflippen forsigtigt lige mod baghovedet (fig. 4).
4. Hos børn over et år træk øreflippen forsigtigt opad og mod baghovedet (fig. 5).
5. Før forsigtigt sonden ind i øregangen (fig. 2). Tryk på måleknappen igen (3, fig. A), og temperaturlæsningen fra øret vises straks på skærmen.

Bemærk! Før sonden forsigtigt ind i øret uden at bruge magt, da der er risiko for at beskadige øret. Sørg for, at øregangen er ren og tør før målingen.

Baggrundsbelysningen (8, fig. A) kan slukkes ved at holde måleknappen (3, fig. A) nede i ca. 5 sekunder. For at tænde baggrundslyset hold måleknappen nede igen i ca. 5 sekunder.

Enheden gemmer de valgte indstillinger.

Måling af pandetemperatur

Bemærk! For at få en korrekt måling på panden sørg for, at panden er tør, ren og ikke dækket af hår.

1. Behold eller sæt sondens hætte på, når du måler temperatur på panden. Sondens hætte holdes på plads af sig selv takket være indbyggede magneter.
2. Tryk på måleknappen (3, fig. A) for at tænde termometeret.
3. Afhængigt af behovet tryk på knappen til ændring af tilstand (4, fig. A) for at skifte tilstand til måling af pandetemperatur på voksne eller børn. Displayet viser ikonet  eller .
4. Ret sonden mod midten af panden (A, fig. 3), så den rører huden på panden eller er ca. 0 - 3 cm fra panden (B, fig. 3).
5. Tryk på måleknappen igen (3, fig. A), og temperaturlæsningen fra panden vises straks på skærmen.

Måling af omgivelsestemperatur

1. Behold eller sæt sondens hæften på, når du måler omgivelsestemperaturen.
2. Tryk på måleknappen (3, fig. A) for at tænde termometeret.
3. Tryk på knappen til ændring af tilstand (4, fig. A). På displayet vises ikonet .
4. Tryk på måleknappen igen (3, fig. A), og temperaturlæsningen fra omgivelsen vises straks på skærmen.
5. Hvis omgivelserne ændrer sig, vent mindst 30 minutter, før du måler temperaturen igen. Termometeret slukker automatisk, hvis der ikke sker noget inden for 30 sekunder. Du kan også trykke på måleknappen (3, fig. A) og holde den nede i 5 sekunder for at slukke termometeret manuelt (med sondens hætte på).

IKKE-STANDARDMEDDELSER

Temperatur er for højt



Temperaturmåling i øret: når den målte øretemperatur er højere end 42,9°C (109,2°F).

Temperaturmåling på panden: når den målte pandetemperatur er højere end 42,9 °C (109,2 °F).

Enheden udsender et langt bip, og lysindikatoren lyser rødt.

Temperatur er for lav



Temperaturmåling i øret: når den målte øretemperatur er lavere end 32,0°C (89,6°F).

Temperaturmåling på panden: når den målte temperatur på panden er lavere end 32,0°C (89,6°F).

Enheden udsender et langt bip, og lysindikatoren lyser rødt.

Tænding/slukning for mute



Tryk på knappen til at slå lyden fra / til igen (2, fig. A) for at tænde eller slukke for lyden.

Når lyden er tændt, udsender enheden et langt bip.

Når lyden er slukket, viser displayet mute-ikonet .

Skift af tilstand

For at skifte tilstand tryk på knappen til ændring af tilstand (4, fig. A). Ikonet øverst vil ændre sig, så det svarer til den valgte tilstand.

Ændring af temperaturenhed

For at ændre temperaturenheden tryk på knappen til ændring af enheden (2, fig. A) og hold den nede i ca. 5 sekunder.

Omgivelsestemperatur er for høj



Når omgivelsestemperaturen er højere end 40,0°C (104,0°F) eller lavere end 0,0°C (32,0°F) udsender enheden et langt bip, og indikatorlampen lyser rødt.

Intern hukommelses- eller kalibreringsfejl



Intern hukommelsesfejl eller temperaturkalibrering er ikke afsluttet.

Termometeret slukker automatisk efter ca. 3 sekunder.

Lavt batteri



Hvis batteriniveauet er lavt, vises batteriikonet på displayet.



Hvis batteriniveauet er meget lavt, vises kun batteriikonet på displayet.

HUKOMMELSESFUNKTION



Tryk på hukommelsesknappen (4, fig. A) og hold den nede i ca. 5 sekunder. Displayet viser "01" og derefter den seneste temperaturmåling.

Tryk på hukommelsesknappen (4, fig. A) igen for at vise den næste registrerede værdi. Displayet viser "02" og derefter den forrige værdi.

Du kan tjekke i alt 40 temperaturmålinger. Når det maksimale antal registreringer overskrides, vil de ældste registrerede data blive overskrevet.

Ikonet på displayet angiver det sted, hvor den gemte temperaturmåling blev foretaget. Hukommelsesfunktionen omfatter ikke måling af omgivelsestemperatur.

LYD- OG LYSINDIKATOR

Temperaturområde	Lyd (gælder ikke for lydløs tilstand)	Lysindikator
Pandetemperatur		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Et langt bip	Grøn
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korte bip (2 korte bip hver gang)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korte bip (2 korte bip hver gang)	Rød
Øretemperatur		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Et langt bip	Grøn
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 korte bip (2 korte bip hver gang)	Orange
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 korte bip (2 korte bip hver gang)	Rød
Omgivende temperatur		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Et langt bip	-

Når den målte pande- eller øretemperatur er inden for intervallet 32,0°C til 37,5°C (89,6°F til 99,5°F), udsender termometeret et langt bip, og indikatoren lyser grønt, hvilket indikerer, at temperaturen er normal.

Når den målte pande- eller øretemperatur er inden for intervallet 37,6°C til 42,9°C (99,6°F til 109,2°F), bipper termometeret 6 korte bip (2 korte bip hver gang), og indikatoren lyser orange eller rød, hvilket indikerer, at temperaturen er for høj.

FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsning
Enheden tænder ikke.	1. Batteriniveauet er for lavt. 2. Batterierne er blevet sat i enheden med forkert polaritet. 3. Enheden er blevet beskadiget.	1. Udskift batterier. 2. Sørg for, at batterierne er isat korrekt. 3. Kontakt et autoriseret servicecenter.
Er1-fejl på displayet.	Omgivelsestemperaturen er højere end 40°C (104°F) eller lavere end 0°C (32°F).	Udfør målingen ved en omgivelsestemperatur mellem 0°C og 40°C (32°F og 104°F).

Den målte temperatur er for lav i forhold til det normale temperaturområde.	1. Sondens linse er snavset. 2. Sonden er placeret for langt fra øret/panden. 3. Sonden er beskadiget.	1. Rengør sonden med en vatrondel. 2. Reducer afstanden. 3. Kontakt et autoriseret servicecenter.
Den målte temperatur er for høj i forhold til det normale temperaturområde.	1. Der er ikke gået de krævede 30 minutter, siden termometeret blev flyttet fra miljøet med lav temperatur. 2. Sonden er beskadiget.	1. Lad termometeret stå ved stuetemperatur i mindst 30 minutter. 2. Kontakt et autoriseret servicecenter.

RENGØRING OG DESINFEKTION

Rengøring

Anbefalede rengøringsmidler:

- Medicinsk rengøringsmiddel
- Neutralt husholdningsrengøringsmiddel

Tag batterierne ud af enheden før rengøring. Tør derefter termometerhuset af med en ren, blød klud (valgfrit med rengøringsmiddel) og sonden med en tør vatrondel.

Desinfektion

Anbefalede desinfektionsmidler:

- 70% isopropylalkoholopløsning
- 75% medicinsk alkohol
- 3% natriumhypochloritopløsning

Før desinfektion tag batterierne ud af enheden, tør så termometerhuset af med en ren, blød klud vædet i en smule desinfektionsmiddel. Tør af umiddelbart efter desinfektion.

Vigtige informationer

- Lad ikke vand komme ind i i sondens linse, da det kan medføre skader på enheden.
- Aftørring af sondens linse med en klud kan ridse linsen, hvilket kan medføre, at målingerne er unøjagtige.
- Brug af ætsende rengøringsmidler er ikke tilladt. Vær særlig forsigtig ved rengøring. Rør ikke ved sondens linse med hårdt værktøj, og nedsænk ikke nogen del af termometeret i vand for at undgå, at der trænger væske ind i termometeret.
- Det anbefales at rengøre termometeret en gang om ugen. Rengøringen bør ikke tage mere end 3 minutter.
- Efter rengøring af termometeret med et medicinsk rengøringsmiddel vent 5 minutter, før du bruger det igen, ellers kan målingerne blive påvirket.
- Brug ikke højtemperaturdamp eller ultraviolet lys til desinfektion, da det kan beskadige enheden eller fremskynde dens ældning.
- Det anbefales at desinficere termometeret før og efter hver brug. Desinfektionen bør ikke tage mere end 1 minut.
- Efter desinfektion vent mindst 10 minutter, før du bruger det igen.

VEDLIGEHODELSE

Under normal brug kontroller regelmæssigt termometeret for potentielle sikkerhedsrisici - at linsen ikke er brudt, at det ydre hus ikke er revnet, og at sonden ikke er snavset. Hvis der er en sikkerhedsrisiko, hold straks op med at bruge termometeret.

Rengør sonden efter hver brug (se: Rengøring og desinfektion).

Opbevar termometeret på et tørt, godt ventileret sted, fri for støv og snavs og uden direkte sollys. Hvis termometeret ikke skal bruges i en længere tid (mere end 2 måneder), skal batterierne tages ud, og termometeret skal opbevares i henhold til instruktionerne (se: Transport og opbevaring).

TRANSPORT OG OPBEVARING

Undgå kraftige stød, vibrationer og udsættelse af enheden for nedbør under transport. Transport og opbevaring af det emballerede infrarøde termometer skal opfylde følgende betingelser: omgivelsestemperatur mellem -20°C og +55°C (-4°F-131°F), relativ luftfugtighed under 95%, ikke-kondenserende, atmosfærisk tryk mellem 50kPa og 106kPa, fri for ætsende gasser og i et godt ventileret indendørs rum.

EMC-OPLYSNINGER

Denne enhed kræver særlige forholdsregler i forbindelse med EMC. Brug enheden i overensstemmelse med de givne EMC-oplysninger.

Enheden kan blive påvirket af bærbart radiokommunikationsudstyr. Sådanne enheder bør anvendes i en afstand af mindst 30 meter.

Enheden bør ikke bruges i nærheden af enheder, der genererer et stærkt magnetfelt, og om nødvendigt bør enheden overvåges for at kontrollere, at den fungerer korrekt i den anvendte konfiguration.

Brug af andet tilbehør end det medfølgende kan medføre øgede emissioner eller reduceret immunitet for produktet.

RETNINGSLINJER OG ERKLÆRINGER FOR ELEKTROMAGNETISK EMISSION

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er beskrevet nedenfor. Brugeren bør kun anvende enheden i dette miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
Radiofrekvensemissioner CISPR 11	Gruppe 1	Termometeret genererer radiofrekvensenergi udelukkende som følge af interne funktioner. Radiofrekvensemissioner er ubetydelige og bør ikke forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden af enheden.
Radiofrekvensemissioner CISPR 11	Klasse B	Termometeret er egnet til anvendelse i alle bygninger, herunder boliger og lokaler, der er direkte tilsluttet den offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner beboelsesejendomme.

RETNINGSLINJER OG ERKLÆRINGER FOR ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er beskrevet nedenfor. Brugeren bør kun anvende enheden i dette miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV ved kontakt, ±15 kV via luft	±8 kV ved kontakt, ±15 kV via luft	Gulvet skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.

Magnetfelt med netfrekvens (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfeltet for netfrekvens skal være på samme niveau, som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
--	--------	--------	--

RETNINGSLINJER OG ERKLÆRINGER FOR ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET FOR IKKE-LIVSBÆRENDE UDSYR OG SYSTEMER

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er beskrevet nedenfor. Brugeren bør kun anvende enheden i dette miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - retningslinjer
Radioelektrisk stråling i henhold til IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Bærbart radiokommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på termometeret og dets dele, heriblandt kabler, end den anbefalede minimumsafstand, som beregnes ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet afstand: $d = \left[\frac{3.5}{f_t} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{f_s} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{f_s} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge producenten af senderen, d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrken fra faste radiosendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er markeret med følgende symbol: 

BEMÆRK! Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK! Der kan være situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og personer. Det er ikke muligt nøjagtigt at bestemme feltstyrke fra faste sendere såsom stationer til mobiltelefoner / trådløse telefoner, jordbaserede sendere og amatør radiosendere, AM- og FM-radiosendere og TV-sendere. For at vurdere de elektromagnetiske forhold, der

forårsages af faste radiosendere, skal der udføres målinger af elektromagnetisk interferens på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor termometeret anvendes, overstiger det gældende overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, skal enheden overvåges for at kontrollere, at det fungerer korrekt. Hvis der observeres unormal drift, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger såsom at flytte eller omplacere enheden.

Anbefalet afstand mellem bærbart radiokommunikationsudstyr og termometeret

Termometeret er designet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra radiobølger. Brugen af termometeret kan begrænse elektromagnetisk interferens ved at holde en minimumsafstand mellem bærbart radiokommunikationsudstyr (sendere) og termometeret som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Afstand i henhold til senderfrekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Den anbefalede afstand d i meter (m) for sendere med en maksimal nominel udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan estimeres ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge producenten af senderen.

BEMÆRK! Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK! Der kan være situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og personer.

Billederne er kun til illustrationsformål, og produkternes faktiske udseende kan afvige fra de viste billeder.

TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa, jotta voit tutustua sen toimintoihin ja käyttää sitä tarkoituksenmukaisesti. Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen ja käyttö, joka ei ole ohjeiden mukaista, voi aiheuttaa terveyshaittaa. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

1. Tämä laite ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä. Pidä laite poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
2. Tarkasta laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Älä yritä korjata tai muuttaa laitetta itse – ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltokeskukseen. Älä yritä purkaa lämpömittaria, sillä se voi aiheuttaa laitteelle korjaamatonta vahinkoa.
3. Älä tee huolto- tai kunnossapitotöitä laitteen ollessa toiminnassa.
4. Laite on suunniteltu kotikäyttöön.
5. Potilas on laitteen käyttäjä.
6. Laiteanturi on BF:n sovellusosa.
7. Laitetta voidaan käyttää vain lämpötilan mittaamiseen. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, jotka ovat yhteensopimattomia sen käyttötarkoituksen kanssa.
8. Tämän lämpömittarin käyttö on tarkoitettu ainoastaan antamaan tietoa ruumiinlämmöstä, eikä sitä saa käyttää sairauksien itsediagnosointiin tai hoitoon. Lämpötilalukemia on pidettävä suuntaa-antavana.
9. Jos koet epämukavuutta, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin.
10. Lopeta laitteen käyttö, jos sen osat ovat vahingoittuneet tai jos ne on vahingossa upotettu veteen.
11. Käytä vain valmistajan toimittamia tai suosittelemia varaosia.
12. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
13. Älä käytä laitetta korkeissa lämpötiloissa, lämmityslaitteen lähellä tai avotulen päällä.
14. Älä altista laitetta kovalle iskuille tai voimakkaalle värähtelylle.
15. Älä käytä mikroaaltouunia laitteen kuivaamiseen tai desinfiointiin tulipalovaaran vuoksi.
16. Älä säilytä laitetta kosteassa, pölyisessä ympäristössä tai alttiina auringonvalolle.
17. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, altistunut korkealle kosteusaasteelle tai upotettu veteen. Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltokeskukseen.
18. Älä altista laitetta ja lisävarusteita syövyttävälle nesteille ja kaasuille.
19. Jos sinulla on epäilyksiä laitteen käyttöönotosta, käytöstä tai huollosta tai jos laite vioittuu, ota yhteys valmistajan valtuuttamaan edustajaan.
20. Vältä lämpötilamittausten tekemistä välittömästi fyysisen aktiivisuuden jälkeen tai tunnetason kiihtymystilan ollessa koholla. Lukeman tarkkuuden varmistamiseksi on suositeltavaa odottaa noin kaksikymmentä minuuttia, jotta keho palaa lepotilaan.
21. Anturi on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen.
22. Älä tee mittausta ympäristössä, jonka lämpötila on yli 40°C (104°F) tai alle 10°C (50°F). Kun olet siirtynyt varastointiympäristöstä mittaussympäristöön, odota noin 30 minuuttia ennen mittausta.
23. Matkapuhelinten tai muiden langattomien RF-viestintälaitteiden käyttö mittauksen aikana voi vaikuttaa infrapunalämpömittarin tarkkuuteen. Vältä tällaisten laitteiden käyttöä mittausprosessin aikana.
24. Laitetta ei saa käyttää palavien anestesiakaasujen ja ilman tai typpioksidin tai ilokaasun seoksen läsnä ollessa.
25. Odotettu käyttöikä: 5 vuotta.
26. Älä käytä laitetta, jos se alkaa toimia virheellisesti, ylikuumenee liikaa, siihen ilmestyy värimuutoksia tai pullistumia, se päästää epätavallisia ääniä tai hajua tai jos ilmenee

muita epänormaaleja ilmiöitä. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

27. Älä käytä tai jätä laitetta suoraan auringonvaloon.

TIEDOT AKUSTA

1. Älä lataa kertakäyttöparistoja.
2. Älä sekoita erityyppisiä paristoja tai vanhoja (käytettyjä) paristoja uusiin paristoihin.
3. Aseta paristot paristolokeroon napaisuuden (+ ja -) ja paristolokeron sisällä olevien merkintöjen mukaisesti.
4. Poista aina tyhjentyneet paristo. Tuotteeseen jätetty paristo voi vuotaa tai räjähtää ja tuhota tuotteen.
5. Älä oikosulje virtalähteen liittimiä.
6. Varmista, että käytetään AAA-tyyppin paristoja, jotta laitteen moitteeton toiminta voidaan varmistaa.
7. Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot lokerosta.
8. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
9. Älä heitä paristoja tuleen. Räjähdyksenvaarana.
10. Hävitä paristot ja paristot määräysten mukaisesti hävittämällä ne niille varattuihin astioihin.

KÄYTÖN ESTE

Älä käytä lämpömittaria, jos potilaalla on korvatulehdus, kuten välikorvatulehdus tai paise.

TARKOITUS

Infrapunalämpömittari on mittalaite, joka toimii infrapunasäteilyn havaitsemisen periaatteella kehon lämpötilan määrittämiseksi. Suuntaa mittausta varten lämpömittarin anturi otsaan tai korvaan ja käynnistä mittaus painamalla painiketta.

Otsalämpötilan mittaustoiminto on yleispätevä, ja sitä voidaan käyttää kaikenikäisille. Korvan lämpötilatoimintoa voidaan käyttää yli kolmen kuukauden iässä.

TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	2x 1.5V AAA	Laitteen tarkkuus	+ - 0,3 C / + - 0,6 F
Turvallisuustaso	BF-tyypin sovellusosa		
Käyttötapa	Jatkuva	Mittausalue	
Mittausaika	~ 1 sekunti	- otsa, korva	32,0 °C- 42,9 °C/ 89,6 °F- 109,2 °F
		- ympäristössä,	0,0 °C- 40 °C/ 32,0 °F- 104 °F
Mittausten välinen aika	Vähintään 30 sekuntia	Mitat / tuotteen paino (ilman akkua)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automaattinen sammutus	30 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen	Käyttöolosuhteet	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), 15-95% RH (ei-kondensoituvaa), 700-1060 hPa

Mittausmuisti	40	Varastointi- ja kuljetusolosuhteet	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0-95% RH (ei tiivistyvä), 500-1060 hPa, 500-1060 hPa
----------------------	----	---	--

SETTI

Setti sisältää lämpömittarin, pussin ja AAA-paristot (kaksi kappaletta).

LAITTEEN KUVAUS (KUVA. A)

1. LED-näyttö
2. Painike äänen mykistämiseen ja palauttamiseen / Painike yksikön vaihtamiseen
3. Mittauspainike / Etuvalo päälle/pois-painike / Virta päälle/pois-painike
4. Vaihda tilaa -painike / Muistipainike
5. LED-valoilmaisin
6. Anturin suojus (käytetään otsalämpötilaa mitattaessa)
7. Anturi (suojaus on poistettava korvan lämpötilaa mitattaessa)
8. Taustavalon korvanmittauksessa
9. Paristolokero
10. Paristolokeron vapautuspainike

NÄYTTÖ (KUVA\ B)

1. Otsalämpötilan mittausala aikuisille ja yli 12-vuotiaille lapsille
2. Otsan lämpötilan mittausala lapsille
3. Korvan lämpötilan mittausala
4. Ympäristön lämpötilan mittausala
5. Fahrenheit-asteet (°F)
6. Celsius-asteet (°C)
7. Lämpötilan arvo
8. Taustavalon korvanmittauksessa
9. Alhaisen pariston merkkivalo
10. Mute/Reset-ilmaisina

LÄMPÖTILAN VAIHTELUN KUVAAJA (KUVA C)

Ihmisen ruumiinlämpö vaihtelee päivän mittaan, ja ulkoiset tekijät vaikuttavat siihen.

Normaaliolosuhteissa lämpötilaero päivän ja yön välillä on enintään 1°C.

Kehon lämpötilan vaihteluväli voi vaihdella eri ihmisten välillä. Eri-ikäisillä henkilöillä ja eri sukupuolilla on pieniä eroja normaalissa ruumiinlämmössä. Vastasyntyneen tai lapsen lämpötila on korkeampi kuin aikuisen, aikuisen lämpötila on korkeampi kuin vanhuksen, ja naisen lämpötila on noin 0,3°C korkeampikuinmiehen.

Lämpötila voi myös vaihdella sen mukaan, missä se mitataan:

Mittauspaikka	Normaali lämpötila-alue
Rintamalämpötila	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F-99,5°F
Korvan lämpötila	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F-99,5°F

AKUN VAIHTO

Avaa paristolokero painamalla paristolokeron vapautuspainiketta (kuva 1). Poista tyhjentyneet paristot ja aseta sitten 2 uutta AAA-paristoa lokeroon kiinnittäen erityistä huomiota niiden napaisuuteen (+ ja -).

KÄYTTÖOHJEET

Vältä lämpötilamittausten tekemistä välittömästi fyysisen aktiivisuuden jälkeen tai tunnetason kiihtymystilan ollessa koholla. Lukeman tarkkuuden varmistamiseksi on suositeltavaa odottaa noin 30 minuuttia, jotta keho palaa lepotilaan.

Odota vähintään 30 sekuntia mittausten välillä. Peräkkäin tehdyt mittaukset voivat johtaa virheelliseen tulokseen.

Korvan lämpötilan mittausta

1. Poista anturin suojus ennen lämpötilan mittaamista korvasta.
2. Kytke lämpömittari päälle painamalla mittauspainiketta (3, kuva A). Kuvake ilmestyy automaattisesti näytölle .
3. Alle yksivuotiailla lapsilla vedä korvalehteä varovasti suoraan kohti takaraivoa (kuva 4).
4. Yli vuoden ikäisillä lapsilla vedä korvalehteä varovasti ylöspäin ja kohti takaraivoa (kuva 5).
5. Työnnä anturi varovasti korvakäytävään (kuva 2). Paina mittauspainiketta uudelleen (3, kuva A), jolloin korvasta mitattu lämpötilalukema ilmestyy välittömästi näytölle.

Huomio! Sondi on työnnettävä korvaan varovasti ja ilman voimaa, koska korva voi vahingoittua. Varmista, että korvakäytävä on puhdas ja kuiva ennen mittausta.

Taustavalo (8, kuva A) voidaan kytkeä pois päältä pitämällä mittauspainiketta (3, kuva A) painettuna noin 5 sekunnin ajan. Kytke taustavalo päälle pitämällä mittauspainiketta uudelleen painettuna noin 5 sekunnin ajan. Laite muistaa valitut asetukset.

Otsan lämpötilan mittausta

Huomio! Jotta mitaat otsasta oikein, varmista, että otsa on kuiva, puhdas ja hiusten peittämätön.

1. Pidä tai laita anturin suojus päähän otsalämpötilaa mitattaessa. Päälyste pysyy laitteessa itsestään sisäänrakennettujen magneettien ansiosta.
2. Kytke lämpömittari päälle painamalla mittauspainiketta (3, kuva A).
3. Paina käyttötilan vaihtopainiketta (4, kuva A) tarpeen mukaan vaihtaaksesi tilaksi aikuisen tai lapsen otsalämpötilan mittaustilan. Näytöllä näkyy kuvake  tai .
4. Kohdista anturi otsan keskelle (A, kuva 3) siten, että se koskettaa otsan ihoa tai on noin 0-3 cm:n päässä (B, kuva 3).
5. Paina mittauspainiketta uudelleen (3, kuva A), jolloin otsan lämpötilalukema ilmestyy välittömästi näytölle.

Ympäristön lämpötilan mittausta

1. Pidä tai laita anturin suojus päähän, kun mitaat ympäristön lämpötilaa.
2. Kytke lämpömittari päälle painamalla mittauspainiketta (3, kuva A).
3. Paina vaihtotilapainiketta (4, kuva A). Kuvake ilmestyy näytölle .
4. Paina mittauspainiketta uudelleen (3, kuva A), ja ympäristön lämpötilan lukema ilmestyy välittömästi näytölle.
5. Jos ympäristö muuttuu, odota vähintään 30 minuuttia ennen lämpötilan mittausta. Lämpömittari kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos mitään ei tehdä 30 sekunnin kuluessa. Voit myös painaa mittauspainiketta (3, kuva A) ja pitää sitä painettuna 5 sekunnin ajan kytkeäksesi lämpömittarin manuaalisesti pois päältä (kun anturin suojus on kiinni).

EPÄTYYPILLISET VIESTIT

Liian korkea lämpötila



Korvan lämpötilan mittaustila: kun mitattu korvan lämpötila on yli 42,9 °C (109,2 °F).

Otsalämpötilan mittaustila: kun otsan mitattu lämpötila on yli 42,9 °C (109,2 °F). Laite antaa yhden pitkän äänimerkin ja merkkivalo palaa punaisena.

Lämpötila liian alhainen



Korvan lämpötilan mittaustila: kun mitattu korvan lämpötila on alle 32,0 °C (89,6 °F).

Otsalämpötilan mittaustila: kun otsan mitattu lämpötila on alle 32,0 °C (89,6 °F). Laite antaa yhden pitkän äänimerkin ja merkkivalo palaa punaisena.

Mykistys päälle/pois



Paina mykistys/äänipainiketta (2, kuva A) kytkeäksesi äänen päälle tai pois päältä.

Kun ääni aktivoidaan, laite antaa pitkän äänimerkin.

Kun ääni on kytketty pois päältä, näytössä näkyy mykistyssymboli



Tilan vaihtaminen

Voit vaihtaa tilaa painamalla tilanvaihtopainiketta (4, kuva A). Ylhäällä oleva kuvake muuttuu vastaamaan valittua tilaa.

Lämpötilayksikön muutos

Vaihda lämpötilan yksikkö painamalla yksikönvaihtopainiketta (2, kuva A) ja pitämällä sitä painettuna noin 5 sekunnin ajan.

Ympäristön lämpötila liian korkea



Kun ympäristön lämpötila on yli 40,0 °C (104,0°F) tai alle 0,0 °C (32,0°F), laite antaa yhden pitkän äänimerkin ja merkkivalo palaa punaisena.

Sisäinen muisti tai kalibrointivirhe



Sisäinen muistivirhe tai lämpötilakalibrointi ei ole valmis.

Lämpömittari sammuu automaattisesti noin 3 sekunnin kuluttua.

Akku tyhjä



Jos akun varaustaso on alhainen, näyttöön ilmestyy akkukuvake.



Jos akun varaustaso on hyvin alhainen, näyttöön jää vain akkukuvake.

MUISTITOIMINTO



Pidä muistipainiketta (4, kuva A) painettuna noin 5 sekunnin ajan.

Näytössä näkyy "01" ja sen jälkeen viimeisin lämpötilamittaus.

Paina muistipainiketta (4, kuva A)

uudelleen näyttääksesi seuraavan tallennetun arvon. Näytössä näkyy "02" ja sen jälkeen edellinen arvo.

Voit tarkistaa yhteensä 40 lämpötilalukemaa. Kun tietueiden enimmäismäärä ylittyy, vanhimmat tallennetut tiedot korvataan.

Näytössä oleva kuvake osoittaa sijainnin, josta tallennettu lämpötilamittaus on otettu. Muistitoiminto ei sisällä ympäristön lämpötilan mittausta.

ÄÄNI- JA VALOILMAISIN

Lämpötila-alue	Ääni (ei koske äänetöntä tilaa)	Valoosoitin
Rintamalämpötila		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Yksi pitkä äänimerkki	Vihreä
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 lyhyttä äänimerkkiä (2 lyhyttä äänimerkkiä kukin)	Oranssi
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 lyhyttä äänimerkkiä (2 lyhyttä äänimerkkiä kukin)	Punainen
Korvan lämpötila		
32.0°C - 37.5°C / 89.6°F - 99.5°F	Yksi pitkä äänimerkki	Vihreä
37.6°C - 38.0°C / 99.6°F - 100.4°F	6 lyhyttä äänimerkkiä (2 lyhyttä äänimerkkiä kukin)	Oranssi
38.1°C - 42.9°C / 100.5°F - 109.2°F	6 lyhyttä äänimerkkiä (2 lyhyttä äänimerkkiä kukin)	Punainen
Ympäristön lämpötila		
0°C - 40°C / 32.0°F - 104.0°F	Yksi pitkä äänimerkki	-

Kun mitattu otsan tai korvan lämpötila on alueella 32,0°C - 37,5°C (89,6°F - 99,5°F), lämpömittari piippaapitkään jamerkkivalopalaavihreänä, mikä osoittaa, että lämpötila on normaali.

Kun mitattu otsa- tai korvalämpötila on alueella 37,6°C - 42,9°C (99,6°F - 109,2°F), lämpömittari antaa 6 lyhyttä äänimerkkiä (2 lyhyttä äänimerkkiä kerrallaan) jamerkkivalopalaoranssillatai punaisella, mikä osoittaa, että lämpötila on liian korkea.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei kytkeydy päälle.	- Akun varaustaso on liian alhainen. - Paristot on asetettu laitteeseen väärän napaisuuden mukaan. - Laite oli vaurioitunut.	- Vaihda paristot. - Varmista, että paristot on asetettu laitteeseen oikein. - Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
Er1-virhe näytössä.	Ympäristön lämpötila on yli 40 °C (104°F) tai alle 0 °C (32°F).	Suorita mittaus ympäristön lämpötilassa, joka on 0–40 °C (32–40 °F).

Mitattu lämpötila on liian alhainen normaaliin lämpötila-alueeseen verrattuna.	1. Anturin linssi on likainen. 2. Sondi on sijoitettu liian kauas korvasta/otsasta. 3. Anturi on viallinen.	1. Puhdista anturi pumpulipuikolla. 2. Vähennä etäisyyttä. 3. Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
Mitattu lämpötila on liian korkea normaaliin lämpötila-alueeseen verrattuna.	1. Vaaditut 30 minuuttia ei ole kulunut siitä, kun lämpömittari siirrettiin alhaisen lämpötilan ympäristöstä. 2. Anturi on viallinen.	1. Anna lämpömittarin olla huoneenlämmössä vähintään 30 minuuttia. 2. Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdistaminen

Suosittelut puhdistusaineet:

- Lääketieteellinen puhdistusaine
- Neutraali puhdistusaine kotitalouskäyttöön

Poista paristot laitteesta ennen puhdistusta. Pyyhi sitten lämpömittarin kotelo puhtaalla, pehmeällä liinalla (mahdollisesti puhdistusaineella) ja anturi kuivalla pumpulipuikolla.

Desinfointi

Suosittelut desinfointiaineet:

- 70 % isopropyylialkoholiliuos
- 75 % lääkkeellinen alkoholi
- 3 % natriumhypokloriittiliuos

Poista ennen desinfointia paristot laitteesta ja pyyhi lämpömittarin kotelo puhtaalla, pehmeällä liinalla, joka on kastettu hieman desinfointiaineeseen. Pyyhi kuivaksi heti desinfioinnin jälkeen.

Tärkeää tietoa

- Älä päästä vettä anturin linssin sisään, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
- Anturin linssin pyyhkiminen nenäliinalla voi naarmuttaa sitä, mikä voi tehdä mittaustuloksista epätarkkoja.
- Syövyttävien puhdistusaineiden käyttö ei ole sallittua. Ole erityisen varovainen puhdisttaessasi. Älä koske anturin linssiin kovilla työkaluilla äläkä upota mitään lämpömittarin osaa veteen, jotta lämpömittariin ei pääse nesteitä.
- Lämpömittari suositellaan puhdistettavaksi kerran viikossa. Puhdistus ei saisi kestää yli 3 minuuttia.
- Kun olet puhdistanut lämpömittarin lääkinällisellä pesuaineella, odota 5 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen, muuten mittaustulokset voivat vääristyä.
- Älä käytä korkealämpöistä höyryä tai ultraviolettisäteilyä desinfointiin, sillä se voi vahingoittaa laitetta tai nopeuttaa sen vanhenemista.
- Lämpömittari on suositeltavaa desinfioida ennen ja jälkeen jokaisen käyttökerran. Desinfointi ei saisi kestää yli 1 minuuttia.
- Odota desinfioinnin jälkeen vähintään 10 minuuttia, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

HUOLTO

Tarkista lämpömittari säännöllisesti normaalin käytön aikana mahdollisten turvallisuusriskien varalta – että linssi ei ole halkeillut, ulkokotelo ei ole haljennut ja että anturi ei ole likainen. Jos turvallisuusriski on olemassa, lopeta lämpömittarin käyttö välittömästi.

Puhdista anturi jokaisen käyttökerran jälkeen (ks: Puhdistus ja desinfointi).

Säilytä lämpömittari kuivassa, hyvin ilmastoidussa, pölyttömässä ja likaisessa paikassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa.

Jos lämpömittaria ei käytetä pitkään aikaan (yli 2 kuukauteen), poista paristot ja säilytä lämpömittaria ohjeiden mukaisesti (ks. kohta: Kuljetus ja säilytys).

KULJETUS JA SÄILYTYS

Vältä kuljetuksen aikana voimakkaita iskuja, värinää ja laitteen altistumista sateelle. Pakatun infrapunälämpömittarin kuljetuksen ja varastoinnin on täytettävä seuraavat edellytykset: ympäristön lämpötila on -20 °C:n ja +55 °C:n välillä, suhteellinen kosteus alle 95 %, ei tiivistyvää, ilmanpaine 50 kPa:n ja 106 kPa:n välillä, ei sisällä syövyttäviä kaasuja ja se on sijoitettava hyvin tuuletettuun sisätilaan.

EMC-TIEDOT

Tämä laitevaatii erityisiä varotoimenpiteitä EMC:n suhteen. Käytä laitetta annettujen EMC-tietojen mukaisesti.

Kannettavat radioviestintälaitteet voivat vaikuttaa laitteeseen. Tällaisia laitteita olisi käytettävä vähintään 30 metrin etäisyydellä.

Laitetta ei saa käyttää voimakkaan magneettikentän synnyttävien laitteiden läheisyydessä, ja tarvittaessa laitetta on tarkkailtava sen oikean toiminnan tarkistamiseksi käytetyssä kokoonpanossa.

Muiden kuin mukana toimitettujen lisävarusteiden käyttö voi lisätä päästöjä tai heikentää tuotteen kestävyyttä.

SÄHKÖMAGNEETTISIA PÄÄSTÖJÄ KOSKEVAT OHJEET JA ILMOITUKSET

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Käyttäjän tulisi käyttää laitetta vain tässä ympäristössä.

Emissiviteettitesti	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Lämpömittari tuottaa radiotaajuusenergiaa vain sisäisten toimintojen seurauksena. Radiotaajuuspäästöt ovat vähäisiä, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriötä laitteen ympärillä oleviin elektronisiin laitteisiin.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	B-luokka	Lämpömittaria voidaan käyttää kaikissa laitoksissa, myös asuintiloissa ja tiloissa, jotka on liitetty suoraan asuinrakennusten pienjänniteverkkoon.

SÄHKÖMAGNEETTISTA HÄIRIÖNSIETOA KOSKEVAT OHJEET JA ILMOITUKSET

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Käyttäjän tulisi käyttää laitetta vain tässä ympäristössä.

Immunititeettitesti	IEC 60601 testitaso	Vaatimustenmukaisuuden taso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-2	±8 kV kosketus, ±15 kV ilmaa	±8 kV kosketus, ±15 kV ilmaa	Lattian on oltava puinen, betoninen tai laatoitettu. Jos lattia on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.

Verkkotaajuuden magneettikenttä (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikentän on oltava tasolla, joka vastaa tyypillistä kaupallista tai sairaalaympäristöä.
---	--------	--------	--

SÄHKÖMAGNEETTISTA HÄIRIÖNSIETOA KOSKEVAT OHJEET JA ILMOITUKSET MUILE KUIN ELÄMÄÄ TUKEVILLE LAITTEILLE JA JÄRJESTELMILLE

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Käyttäjän tulisi käyttää laitetta vain tässä ympäristössä.

Immuniiteetti-testit	IEC 60601 testitaso	Vaativuudenmuutoksen taso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet
Säteily IEC61000-4-3:n mukaisesti	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	Kannettavia radioviestintälaitteita ei saa käyttää lämpömittarin minkään osan läheisyydessä, letkut mukaan lukien, etäisyydellä, joka on pienempi kuin suositeltu etäisyys, joka on laskettu lähettimen taajuuteen sovitettuna asianmukaisen yhtälön perusteella. Suositeltu etäisyys: $d = \left[\frac{35}{f_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{35}{f_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{f_r} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz 800 MHz – 2,5 GHz jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimien suurin nimellisteho watteina (W), d on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kiinteiden radiolähettimien kenttävoimakkuuden, joka määritetään mittaamalla maaston sähkömagneettista häiriötä, tulisi olla pienempi kuin vaatimustenmukaisuustaso kullakin taajuusalueella. Seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä voi esiintyä häiriötä: 

HUOMIO! 80 MHz:n ja 800 MHz:n osalta sovelletaan korkeampaa taajuusalueita.
HUOMIO! Näitä suuntaviivoja ei välttämättä sovelleta joissakin tapauksissa. Sähkömagneettisten aaltojen etenemistä muuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastus.

Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinliikenteen (matkapuhelin/langaton) tukiasemien, matkapuhelin- ja amatööriradiolähettimien, AM- ja FM-radiolähettimien sekä televisiolähettimien kentän voimakkuutta ei ole mahdollista määrittää tarkasti. Kiinteisiin radiolähettimeihin liittyvien sähkömagneettisten olosuhteiden määrittämiseksi olisi kyseisessä paikassa tehtävä sähkömagneettisten häiriöiden mittauksia. Jos mitattu kentänvoimakkuus paikassa, jossa lämpömittaria käytetään, ylittää edellä mainitun sovellettavan vaatimustenmukaisuustason, lämpömittarista on tehtävä havaintoja oikean toiminnan varmistamiseksi. Jos havaitaan epänormaaleja vaikutuksia, lisätoimenpiteet, kuten lämpömittarin uudelleen sijoittaminen tai siirtäminen, voivat olla tarpeen.

Suosittelava etäisyys kannettavien radioviestintälaitteiden ja lämpömittarin välillä

Lämpömittari on suunniteltu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa radioaaltojen aiheuttamat häiriöt ovat vähäisiä. Lämpömittarin käyttäjä voi vähentää sähkömagneettisia häiriöitä pitämällä vähimmäisetäisyyden matkaviestintälaitteiden (lähettimien) ja lämpömittarin välillä seuraavien suositusten mukaisesti viestintälaitteen suurimman lähtötehon mukaan.

Lähettimen suurin nimellinen lähtöteho (W)	Lähetystaajuuteen mukautettu etäisyys (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	-	0,12	0,23
0,1	-	0,38	0,73
1	-	1,2	2,3
10	-	3,8	7,3
100	-	12	23

Niiden lähettimien osalta, joiden suurinta lähtötehoa ei ole lueteltu edellä, suositeltu etäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuutta vastaavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimien suurin lähtöteho watteina (W).

HUOMIO! 80 MHz:n ja 800 MHz:n osalta sovelletaan korkeampaa taajuusalueita.

HUOMIO! Näitä suuntaviivoja ei välttämättä sovelleta joissakin tapauksissa. Sähkömagneettisten aaltojen etenemistä muuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastus.

Kuvat ovat vain havainnollistavia, tuotteiden todellinen ulkonäkö voi poiketa kuvissa esitetystä.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia este manual antes de utilizar o produto, de modo a familiarizar-se com as suas funções e a utilizá-lo como pretendido. O incumprimento das instruções de segurança e a utilização não conforme com as instruções podem provocar danos para a saúde. Guarde este manual para referência futura.

1. Este aparelho não é um brinquedo. Não permitir que as crianças brinquem com ele. Manter o aparelho fora do alcance das crianças e dos animais domésticos.
2. Verificar regularmente se o aparelho apresenta danos. Não utilizar um aparelho danificado. Não tente reparar ou modificar a unidade por si próprio - contacte o centro de assistência autorizado do fabricante. Não tente desmontar o termómetro, pois isso pode causar danos irreparáveis no aparelho.
3. Não efetuar a assistência técnica ou a manutenção enquanto a unidade estiver em funcionamento.
4. O aparelho foi concebido para uso doméstico.
5. O paciente é o operador do dispositivo.
6. O sensor do dispositivo é uma parte da aplicação BF.
7. O aparelho só pode ser utilizado para medir a temperatura. Não deve ser utilizado para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
8. A utilização deste termómetro destina-se apenas a fornecer informações sobre a temperatura corporal e não deve ser utilizado para auto diagnosticar ou tratar doenças. As leituras de temperatura devem ser tratadas como informativas.
9. Se sentir desconforto, pare imediatamente de utilizar o dispositivo e consulte o seu médico.
10. Deixar de utilizar o aparelho se os seus componentes estiverem danificados ou se for acidentalmente mergulhado em água.
11. Utilizar apenas peças sobresselentes fornecidas ou recomendadas pelo fabricante.
12. Não mergulhar o aparelho em água ou noutros líquidos.
13. Não utilizar a unidade a temperaturas elevadas, perto de um aparelho de aquecimento ou sobre uma chama aberta.
14. Não expor o aparelho a choques ou vibrações fortes.
15. Não utilizar fornos micro-ondas para secar ou desinfetar o aparelho devido ao risco de incêndio.
16. Não guarde a unidade num ambiente húmido, poeirento ou exposto à luz solar.
17. Não utilize o dispositivo se este tiver caído, sido exposto a níveis elevados de humidade ou submerso em água. Contactar o centro de assistência autorizado do fabricante.
18. Não expor o aparelho e os acessórios a líquidos e gases corrosivos.
19. Se tiver dúvidas sobre a colocação em funcionamento, a utilização ou a manutenção da unidade, ou se a unidade falhar, contacte o representante autorizado do fabricante.
20. Evitar efetuar medições de temperatura imediatamente após uma atividade física ou num estado de maior excitação emocional. É aconselhável esperar cerca de vinte minutos para que o corpo regresse a um estado de repouso para garantir a exatidão da leitura.
21. A sonda deve ser limpa após cada utilização.
22. Não efetuar a medição num ambiente com uma temperatura superior a 40°C (104°F) ou inferior a 10°C (50°F) . Após passar do ambiente de armazenamento para o ambiente de medição, aguardar cerca de 30 minutos antes de efetuar a medição.
23. A utilização de telemóveis ou outros dispositivos de comunicação sem fios RF durante

a medição pode afetar a precisão do termómetro infravermelhos. Evitar a utilização de tais dispositivos durante o processo de medição.

24. O dispositivo não deve ser utilizado na presença de uma mistura de gases anestésicos inflamáveis com ar ou óxido nitroso.
25. Vida útil prevista: 5 anos.
26. Não utilize o dispositivo se este começar a funcionar de forma inadequada, aquecer excessivamente, apresentar descoloração ou inchaço, emitir sons ou odores incomuns ou se ocorrerem outros fenómenos anormais. Em tais casos, contacte um centro de assistência autorizado.
27. Não utilize nem deixe o dispositivo exposto à luz solar direta.

INFORMAÇÕES SOBRE A PILHA

1. Não recarregar as pilhas descartáveis.
2. Não misturar pilhas de tipos diferentes ou pilhas velhas (usadas) com pilhas novas.
3. Insira as pilhas no compartimento de acordo com a polaridade (+ e -) e as marcações no interior do compartimento das pilhas
4. Retire sempre uma pilha gasta. Uma pilha deixada no produto pode ter fugas ou explodir e destruir o produto.
5. Não provocar curto-circuito nos terminais de alimentação elétrica.
6. Certifique-se de que são utilizadas pilhas do tipo AAA para garantir o funcionamento correto do dispositivo.
7. Se o produto não for utilizado durante um longo período, retire as pilhas do compartimento.
8. Manter as pilhas fora do alcance das crianças.
9. Não deitar as pilhas para o fogo. Perigo de explosão.
10. Eliminar as pilhas conforme os regulamentos, depositando-as em contentores especialmente concebidos para o efeito.

CONTRAINDICAÇÕES

Não utilize o termómetro se houver uma infeção no ouvido, como uma otite média ou um abcesso.

APLICAÇÃO

Um termómetro de infravermelhos é um dispositivo de medição que funciona através da deteção de radiação infravermelha para determinar a temperatura corporal. Para medir, aponte o sensor do termómetro para a testa ou para a orelha e pressione botão para iniciar o processo de medição.

A função de medição da temperatura da testa é universal e pode ser utilizada por pessoas de todas as idades. A função de temperatura do ouvido pode ser utilizada a partir dos três meses.

ESPECIFICAÇÃO

Alimentação	2x 1,5V AAA	Precisão do dispositivo	+ - 0,3 C / +- 0,6 F
Nível de segurança	Peça de aplicação tipo BF		
Modo de operação	Contínuo	Intervalo de medição	
Tempo de medição	~ 1 segundo	- testa, orelha	32,0°C – 42,9°C / 89,6°F – 109,2°F
		- ambiente,	0,0°C - 40°C / 32,0°F – 104°F

Tempo entre as medições	Mínimo 30 segundos	Dimensões / peso do produto (sem pilha)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Desligamento automático	Após 30 segundos de inatividade	Condições de trabalho	10°C - 40°C (50°F - 104°F), 15%-95% R (sem condensação), 700-1060 hPa
Memória de medição	40	Condições de armazenamento e transporte	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (sem condensação), 500-1060 hPa

CONJUNTO

O conjunto inclui um termómetro, uma bolsa e pilhas AAA (duas peças).

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (FIG. A)

1. Ecrã LED
2. Botão para silenciar e restaurar o som / Botão para mudar de unidade
3. Botão de medição / Botão de ligar/desligar a luz frontal / Botão de ligar/desligar a alimentação
4. Botão de mudança de modo / Botão de memória
5. Indicador de luz LED
6. Cobertura da sonda (a utilizar para medir a temperatura da testa)
7. Sonda (a tampa deve ser retirada para medir a temperatura do ouvido)
8. Iluminação de fundo no modo de medição do ouvido
9. Compartimento das pilhas
10. Botão de libertação do compartimento da pilha

VISOR (FIG. B)

1. Modo de medição da temperatura da testa para adultos e crianças com mais de 12 anos.
2. Modo de medição da temperatura da testa para crianças
3. Modo de medição da temperatura do ouvido
4. Modo de medição da temperatura ambiente
5. Graus Fahrenheit (°F)
6. Graus Celsius (°C)
7. Valor da temperatura
8. Indicador luminoso no modo de medição do ouvido
9. Indicador de pilha fraca
10. Indicador de silêncio/reinicialização

GRÁFICO DA VARIAÇÃO DE TEMPERATURA (FIG. C)

A temperatura do corpo humano varia ao longo do dia sendo influenciada por fatores externos. Em condições normais, a diferença de temperatura entre o dia e a noite não excede 1°C.

A amplitude da temperatura corporal pode variar consoante a pessoa. As pessoas de diferentes idades e sexos apresentam ligeiras diferenças na temperatura corporal normal. A temperatura de um recém-nascido ou de uma criança é mais elevada do que a de um adulto, a temperatura de um adulto é mais elevada do que a de um idoso e a temperatura de uma mulher é cerca de 0,3°C mais elevada do que a de um homem.

A temperatura também pode variar, dependendo do local onde é medida:

Local de medição	Gama de temperaturas normais
Temperatura da testa	36,1°C – 37,5°C / 97,0°F–99,5°F
Temperatura da orelha	35,8°C – 37,5°C / ° F– 99,5°F

SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS

Pressione o botão de libertação do compartimento das pilhas (fig. 1) para abrir o compartimento. Retire as pilhas gastas e coloque 2 pilhas AAA novas no compartimento, prestando especial atenção à sua polaridade (+ e -).

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Evitar efetuar medições de temperatura imediatamente após uma atividade física ou num estado de maior excitação emocional. É aconselhável esperar cerca de 30 minutos para que o corpo regresse ao estado de repouso para garantir a exatidão da leitura.

Aguardar um mínimo de 30 segundos entre as medições. As medições efetuadas uma após a outra podem dar origem a um resultado errado.

Medição da temperatura do ouvido

1. Retirar a tampa da sonda antes de medir a temperatura da orelha.
2. Pressione o botão de medição (3, fig. A) para ligar o termómetro. O ícone aparecerá automaticamente no visor .
3. Em crianças com menos de um ano, puxar suavemente o pavilhão auricular em direção à parte de trás da cabeça (fig. 4).
4. Nas crianças com mais de um ano, puxar o pavilhão auricular suavemente para cima e para a parte de trás da cabeça (fig. 5).
5. Introduzir cuidadosamente a sonda no canal auditivo (fig. 2). Pressionar novamente o botão de medição (3, fig. A) e a leitura da temperatura da orelha aparecerá imediatamente no visor.

Atenção! A sonda deve ser introduzida no ouvido com cuidado e sem força, devido ao risco de danificar o ouvido. Antes de efetuar a medição, certifique-se de que o canal auditivo está limpo e seco

A retroiluminação (8, Fig. A) pode ser desligada mantendo pressionado o botão de medição (3, Fig. A) durante cerca de 5 segundos. Para ligar a retroiluminação, manter pressionado o botão de medição durante cerca de 5 segundos. O aparelho memoriza as definições selecionadas.

Medição da temperatura da testa

Atenção! Para medir corretamente a partir da testa, certifique-se de que a testa está seca, limpa e não está coberta por cabelos.

1. Manter ou colocar a tampa da sonda quando medir a temperatura da testa. A sobreposição mantém-se no dispositivo por si só, graças aos ímanes incorporados.
2. Pressione o botão de medição (3, fig. A) para ligar o termómetro.
3. Consoante a necessidade, pressionar o botão de mudança de modo (4, fig. A) para mudar o modo para o modo de medição da temperatura da testa de adulto ou de criança. O ícone  ou  aparecerá no ecrã, respetivamente.
4. Aponte a sonda para o centro da testa (A, fig. 3) de modo que toque a pele da testa ou fique a uma distância de aproximadamente 0 - 3 cm (B, fig. 3).
5. Pressionar novamente o botão de medição (3, fig. A) e a leitura da temperatura da testa aparecerá imediatamente no ecrã.

Medição da temperatura ambiente

1. Manter ou colocar a tampa da sonda quando medir a temperatura ambiente.
2. Pressione o botão de medição (3, fig. A) para ligar o termômetro.
3. Pressionar o botão do modo de mudança (4, Fig. A). O ícone aparecerá no ecrã .
4. Pressione novamente o botão de medição (3, fig. A) e a leitura da temperatura ambiente aparecerá imediatamente no visor.
5. Se o ambiente mudar, esperar pelo menos 30 minutos antes de efetuar uma medição de temperatura.

O termômetro desliga-se automaticamente se não for tomada qualquer medida no espaço de 30 segundos. Também pode premir e manter premido o botão de medição (3, fig. A) durante 5 segundos para desligar manualmente o termômetro (com a tampa da sonda colocada).

MENSAGENS NÃO NORMALIZADAS

Temperatura demasiado elevada



Modo de medição da temperatura do ouvido: quando a temperatura do ouvido medida é superior a 42,9°C (109,2°F).

Modo de medição da temperatura da testa: quando a temperatura da testa medida é superior a 42,9°C (109,2°F).

A unidade emite um sinal sonoro longo e o indicador luminoso acende-se a vermelho.

Temperatura demasiado baixa



Modo de medição da temperatura do ouvido: quando a temperatura do ouvido medida é inferior a 32,0°C (89,6°F).

Modo de medição da temperatura da testa: quando a temperatura da testa medida é inferior a 32,0°C (89,6°F).

A unidade emite um sinal sonoro longo e o indicador luminoso acende-se a vermelho.

Ligar/desligar o som



Pressione o botão mudo/som (2, fig. A) para ligar ou desligar o som.

Quando o som é ativado, o dispositivo emite um sinal sonoro longo.

Quando o som é desligado, o ícone de silêncio aparece no visor .

Mudança de modo

Para mudar o modo, pressione o botão de mudança de modo (4, fig. A). O ícone no topo mudará para corresponder ao modo selecionado.

Mudança da unidade de temperatura

Para mudar a unidade de temperatura, pressione e mantenha pressionado o botão de mudança de unidade (2, fig. A) durante cerca de 5 segundos.

Temperatura ambiente demasiado elevada



Quando a temperatura ambiente for superior a 40,0°C (104,0°F) ou inferior a 0,0°C (32,0°F), a unidade emitirá um sinal sonoro longo e a luz indicadora acender-se-á a vermelho.

Erro de memória interna ou de calibração



Erro de memória interna ou calibração da temperatura não concluída.

O termômetro desliga-se automaticamente após cerca de 3 segundos.

Bateria fraca



Se o nível da bateria estiver baixo, aparecerá um ícone de bateria no visor. ke.



Se o nível da bateria for muito baixo, apenas o ícone da bateria permanecerá no visor.

FUNÇÃO DE MEMÓRIA



Pressione e mantenha pressionado o botão de memória (4, fig. A) durante cerca de 5 segundos.

O visor apresenta "01" e, em seguida, a medição de temperatura mais recente.

Pressione o botão de memória (4, fig. A) novamente para exibir o próximo valor gravado. O visor apresenta "02" e, em seguida, o valor anterior.

É possível verificar um total de 40 leituras de temperatura. Quando o número máximo de registos é ultrapassado, os dados registados mais antigos são substituídos.

O ícone no visor indica o local a partir do qual foi efetuada a medição da temperatura armazenada. A função de memória não inclui a medição da temperatura ambiente.

INDICADOR SONORO E LUMINOSO

Gama de temperaturas	Som (não se aplica ao modo silencioso)	Indicador luminoso
Temperatura da testa		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Um sinal sonoro longo	Verde
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 sinais sonoros curtos (2 sinais sonoros curtos cada)	Laranja
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 sinais sonoros curtos (2 sinais sonoros curtos cada)	Vermelho
Temperatura da orelha		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Um sinal sonoro longo	Verde
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 sinais sonoros curtos (2 sinais sonoros curtos cada)	Laranja
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 sinais sonoros curtos (2 sinais sonoros curtos cada)	Vermelho
Temperatura ambiente		
00C - 400C / 32.00F - 104.00F	Um sinal sonoro longo	-

Quando a temperatura medida na testa ou na orelha se situa entre 37,60C e 42,90C (99,60F e 109,20F), o termómetro emite 6 sinais sonoros curtos (2 sinais sonoros curtos

de cada vez) e o indicador acende-se a laranja ou vermelho, indicando que a temperatura é demasiado elevada.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não liga.	1. O nível da bateria está demasiado baixo. 2. As pilhas foram colocadas no aparelho com polaridade incorreta. 3. O aparelho foi danificado.	1. Substituir as pilhas. 2. Certifique-se de que as pilhas estão corretamente inseridas no aparelho. 3. Contacte um centro de assistência autorizado.
Erro Er1 no visor.	A temperatura ambiente é superior a 40°C (104°F) ou inferior a 0°C (32°F).	Efetuar a medição a uma temperatura ambiente entre 0°C e 40°C (32°F e 104°F).
A temperatura medida é demasiado baixa em comparação com o intervalo de temperatura normal.	1. A lente da sonda está suja. 2. A sonda está colocada demasiado longe do ouvido/da testa. 3. A sonda está defeituosa.	1. Limpar a sonda com um cotonete. 2. Reduzir a distância. 3. Contacte um centro de assistência autorizado.
A temperatura medida é demasiado elevada em comparação com o intervalo de temperatura normal.	1. Não decorreram os 30 minutos necessários desde que o termómetro foi transferido de um ambiente de baixa temperatura. 2. A sonda está defeituosa.	1. Deixar o termómetro à temperatura ambiente durante pelo menos 30 minutos. 2. Contacte um centro de assistência autorizado.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Limpeza

Produtos de limpeza recomendados

- Limpador médico
- Produto de limpeza neutro para uso doméstico

Retirar as pilhas do aparelho antes de o limpar. Em seguida, limpe a caixa do termómetro com um pano limpo e macio (opcionalmente com um agente de limpeza) e a sonda com um cotonete seco.

Desinfecção

Desinfetantes recomendados:

- Solução de álcool isopropílico a 70%
- 75% de álcool medicinal
- Solução de hipoclorito de sódio a 3%

Antes da desinfecção, retire as pilhas do dispositivo e, em seguida, limpe a caixa do termómetro com um pano limpo e macio embebido num pouco de desinfetante. Secar imediatamente após a desinfecção.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES!

- Não deixar entrar água no interior da lente da sonda, pois isso pode danificar a unidade.
- Limpar a lente da sonda com um lenço de papel pode arranhá-la, o que pode tornar os resultados da medição imprecisos.
- Não é permitido utilizar um agente de limpeza cáustico. Ter especial cuidado ao limpar.

Não toque na lente da sonda com ferramentas duras e não mergulhe qualquer parte do termômetro em água para evitar a entrada de fluidos no termômetro.

- É aconselhável limpar o termômetro uma vez por semana. A limpeza não deve demorar mais de 3 minutos.
- Após de limpar o termômetro com um detergente médico, aguarde 5 minutos antes de o voltar a utilizar, caso contrário os resultados da medição podem ficar alterados.
- Não utilizar vapor a alta temperatura ou radiação ultravioleta para a desinfecção, pois podem danificar o aparelho ou acelerar o seu envelhecimento.
- É aconselhável desinfetar o termômetro antes e depois de cada uso. A desinfecção não deve demorar mais de 1 minuto.
- Após a desinfecção, aguardar pelo menos 10 minutos antes de voltar a utilizar.

Manutenção

Se existir um risco de segurança, interromper imediatamente a utilização do termômetro. Limpar a sonda após cada utilização (ver: Limpeza e desinfecção).

Guarde o termômetro num local seco e bem ventilado, sem pó ou sujidade e ao abrigo da luz solar direta. Transporte e armazenagem).

TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

Durante o transporte, evitar impactos fortes, vibrações e exposição da unidade à precipitação. O transporte e o armazenamento do termômetro de infravermelhos embalado devem respeitar as seguintes condições: temperatura ambiente entre -20°C e +55°C (-4°F-131°F), humidade relativa inferior a 95%, sem condensação, pressão atmosférica entre 50kPa e 106kPa, sem gases corrosivos e numa área interior bem ventilada.

INFORMAÇÕES EMC

Este equipamento requer precauções especiais de CEM. Utilizar o equipamento conforme as informações de CEM fornecidas.

O dispositivo pode ser afetado por equipamentos de radiocomunicações portáteis. Estes equipamentos devem ser utilizados a uma distância mínima de 30 metros.

O dispositivo não deve ser utilizado proximidades de equipamentos que gerem um campo magnético forte e, se necessário, o dispositivo deve ser observado para verificar o funcionamento correto na configuração utilizada.

A utilização de acessórios diferentes dos fornecidos pode originar num aumento das emissões ou numa redução da resistência do produto.

ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÕES RELATIVAS ÀS EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS

Este dispositivo destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético descrito abaixo. O utilizador só deve utilizar o dispositivo neste ambiente.

Teste de emissividade	Compatibilidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões de radiofrequência CISPR 11	Grupo 1	O termômetro gera energia de radiofrequência apenas como consequência de funções internas. As emissões de radiofrequência são insignificantes e não é provável que causem interferências com equipamentos eletrônicos em redor do dispositivo.
Emissões de radiofrequência CISPR 11	Classe B	O termômetro pode ser utilizado em todos os estabelecimentos, incluindo os alojamentos e as instalações diretamente ligadas à alimentação elétrica de baixa tensão dos edifícios residenciais.

ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÕES RELATIVAS À IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Este dispositivo destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético descrito abaixo. O utilizador só deve utilizar o dispositivo neste ambiente.

Testes de imunidade	Nível de ensaio IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV tátil, 349 ±15 kV ar	±8 kV tátil, 349 ±15 kV ar	O chão deve ser de madeira, betão ou ladrilhos. Se o chão estiver coberto com um material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Campo magnético da frequência da rede elétrica (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	O campo magnético de frequência da rede deve estar a um nível consistente com um ambiente comercial ou hospitalar típico.

ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÕES SOBRE IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA PARA EQUIPAMENTOS E SISTEMAS QUE NÃO SEJAM DE SUPORTE À VIDA

Este dispositivo destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético descrito abaixo. O utilizador só deve utilizar o dispositivo neste ambiente.

Testes de imunidade	Nível de ensaio IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Radiação conforme a norma IEC61000-4-3	3V/m 80MHz até 2,5GHz	3V/m	Distância recomendada: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80MHz a 800MHz 800MHz do 2,5GHz em que P é a potência nominal máxima de saída dos transmissores em watts (W) indicada pelo fabricante do transmissor, d é a distância recomendada em metros (m). Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: 

ATENÇÃO! Para 80MHz e 800MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.
ATENÇÃO! Estas diretrizes podem não se aplicar em alguns casos. A propagação das ondas eletromagnéticas é alterada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

Não é possível determinar com exatidão a intensidade do campo de emissores fixos, tais como estações de base para radiotelefonia (móvel/sem fios), emissores de rádio móveis terrestres e amadores, emissores de rádio AM e FM e emissores de TV. Para determinar as condições eletromagnéticas associadas aos emissores de rádio fixos, devem ser efetuadas medições das interferências eletromagnéticas no local em questão. Se a intensidade de campo medida no local onde o termómetro é utilizado exceder o nível de conformidade aplicável acima indicado, devem ser feitas observações do termómetro para verificar o seu correto funcionamento. Se for observado um funcionamento anormal, poderão ser necessárias medidas adicionais, como o reposicionamento ou a deslocação do dispositivo.

Distância recomendada entre os dispositivos portáteis de radiocomunicação e o termómetro

O utilizador do termómetro pode reduzir as interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os dispositivos móveis de radiocomunicação (transmissores) e o termómetro, conforme as seguintes recomendações, em função da potência máxima de saída do dispositivo de comunicação.

Potência de saída nominal máxima do transmissor (W)	Distância ajustada à frequência do transmissor (m)		
	150kHz do 80MHz	80MHz do 800MHz	800MHz do 2,5GHz
0.01	-	0.12	0.23
0.1	-	0.38	0.73
1	-	1.2	2.3
10	-	3.8	7.3
100	-	12	23

Para os transmissores cuja potência nominal máxima de saída não esteja indicada acima, a distância recomendada d em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação adequada à frequência do transmissor, em que P é a potência nominal máxima de saída dos transmissores em watts (W), indicada pelo fabricante do transmissor.

ATENÇÃO! Para 80MHz e 800MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.

ATENÇÃO! Estas diretrizes podem não se aplicar em alguns casos. A propagação das ondas eletromagnéticas é alterada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

As imagens são meramente ilustrativas, o aspeto real dos produtos pode diferir do apresentado nas imagens.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν ώστε να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του και να το χρησιμοποιήσετε όπως προβλέπεται. Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και η χρήση του προϊόντος με τρόπο ασύμφωνο προς τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο γιατί μπορεί να το χρειαστείτε στο μέλλον.

1. Η συσκευή αυτή δεν αποτελεί παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτή. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
2. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας - απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το θερμομέτρο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.
3. Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις ή συντήρησης ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
4. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
5. Ο ασθενής είναι ο χειριστής της συσκευής.
6. Ο αισθητήρας της συσκευής είναι ένα τμήμα εφαρμογής BF.
7. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για μέτρηση της θερμοκρασίας. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, ασύμβατους με την προβλεπόμενη χρήση της.
8. Η χρήση αυτού του θερμομέτρου προορίζεται μόνο για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη θερμοκρασία του σώματος και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για αυτοδιάγνωση ή θεραπεία ασθενειών. Οι μετρήσεις της θερμοκρασίας θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως πληροφοριακές.
9. Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε ενόχληση, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
10. Διακόψτε τη χρήση της συσκευής εάν τα εξαρτήματά της έχουν υποστεί ζημιά ή εάν έχει βυθιστεί κατά λάθος σε νερό.
11. Επιτρέπεται η χρήση ανταλλακτικών που παρέχονται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή.
12. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, κοντά σε συσκευές θέρμανσης ή πάνω από ανοιχτή φλόγα.
14. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλούς κραδασμούς ή ισχυρές δονήσεις.
15. Μην χρησιμοποιείτε φούρνους μικροκυμάτων για να στεγνώσετε ή να απολυμάνετε τη συσκευή, λόγω κινδύνου πυρκαγιάς.
16. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υγρό, σκονισμένο περιβάλλον ή εκτεθειμένη στο ηλιακό φως.
17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, έχει εκτεθεί σε υψηλά επίπεδα υγρασίας ή έχει βυθιστεί σε νερό. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
18. Μην εκθέτετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε διαβρωτικά υγρά και αέρια.
19. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη θέση σε λειτουργία, τη χρήση ή τη συντήρηση της συσκευής ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.
20. Αποφύγετε τη λήψη μετρήσεων της θερμοκρασίας αμέσως μετά από σωματική δραστηριότητα ή σε κατάσταση αυξημένης συναισθηματικής διέγερσης. Συνιστάται να περιμένετε περίπου είκοσι λεπτά μέχρι να επανέλθει το σώμα σε κατάσταση

- ηρεμίας, ώστε να διασφαλιστεί η ακρίβεια της μέτρησης.
21. Ο αισθητήρας πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.
 22. Μην κάνετε μετρήσεις σε περιβάλλον με θερμοκρασία υψηλότερη από 40°C (104°F) ή χαμηλότερη από 10°C (50°F). Αφού μετακινηθείτε από το περιβάλλον αποθήκευσης στο περιβάλλον μέτρησης, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν από τη μέτρηση.
 23. Η χρήση κινητών τηλεφώνων ή άλλων ασύρματων συσκευών επικοινωνίας RF κατά τη διάρκεια της μέτρησης μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια του θερμομέτρου υπέρυθρων. Αποφύγετε τη χρήση τέτοιων συσκευών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης.
 24. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρουσία μείγματος εύφλεκτων αναισθητικών αερίων με αέρα ή οξείδιο του αζώτου ή υποξείδιο του αζώτου.
 25. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 5 έτη.
 26. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν αρχίσει να παρουσιάζει δυσλειτουργίες, υπερθερμαίνεται υπερβολικά, εμφανίσει αποχρωματισμούς ή εξογκώματα, εκτέμψει ασυνήθιστους ήχους ή οσμές ή παρουσιαστούν άλλα ασυνήθιστα φαινόμενα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
 27. Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Μην επαναφορτίζετε μπαταρίες μίας χρήσης.
2. Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή παλιές (χρησιμοποιημένες) μπαταρίες με καινούργιες.
3. Τοποθετείτε τη μπαταρία στο θάλαμο σύμφωνα με την πολικότητα (+ και -) και τις ενδείξεις στο εσωτερικό του θαλάμου μπαταριών.
4. Αφαιρείτε πάντα μια εξαντλημένη μπαταρία. Μια παλιά μπαταρία που παραμένει στο προϊόν μπορεί να έχει διαρροή ή να εκραγεί και να καταστρέψει το προϊόν.
5. Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες παροχής ρεύματος.
6. Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μπαταρίες τύπου AAA.
7. Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη.
8. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
9. Μην πετάτε τη μπαταρία στη φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης.
10. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς, απορρίπτοντάς τις σε ειδικά διαμορφωμένους περιέκτες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε το θερμομέτρο εάν υπάρχει λοίμωξη του αυτιού, όπως μέση ωτίτιδα ή απόστημα.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το θερμομέτρο υπέρυθρων είναι μια συσκευή μέτρησης που λειτουργεί με την αρχή της ανίχνευσης υπέρυθρης ακτινοβολίας για τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας του σώματος. Για τη μέτρηση, στρέψτε τον αισθητήρα του θερμομέτρου προς το μέτωπο ή προς το αυτί και πατήστε το πλήκτρο για να ξεκινήσει η διαδικασία μέτρησης.

Η λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας του μετώπου είναι καθολική και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άτομα όλων των ηλικιών. Η λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας από το αυτί μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ηλικίες άνω των τριών μηνών.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τροφοδοσία	2x 1,5V AAA	Ακρίβεια συσκευής	+ - 0,3C / + - 0,6F
Επίπεδο ασφαλείας	Τμήμα εφαρμογής τύπου BF	Ανάλυση οθόνης	0,1°C / 0,1°F
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής	Εύρος μέτρησης	
Χρόνος μέτρησης	~ 1 δευτερόλεπτο	- μέτωπο, αυτί	32,0°C - 42,9°C / 89,6°F - 109,2°F
		- περιβάλλον,	0,0°C - 40°C / 32,0°F - 104°F
Χρόνος μεταξύ των μετρήσεων	Τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα	Διαστάσεις / βάρος προϊόντος (χωρίς μπαταρία)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Αυτόματη απενεργοποίηση	Μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας	Συνθήκες λειτουργίας	10°C - 40°C (50°F - 104°F), 15%-95% RH (χωρίς συμπύκνωση), 700-1060hPa
Απομνημόνευση μετρήσεων	40	Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (χωρίς συμπύκνωση), 500-1060hPa

ΣΕΤ

Το σετ περιλαμβάνει θερμοόμετρο, θήκη και μπαταρίες AAA (δύο τεμάχια).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. Α)

1. Οθόνη LED
2. Πλήκτρο σίγασης και επαναφοράς του ήχου / Πλήκτρο αλλαγής μονάδας
3. Πλήκτρο μέτρησης / Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπροστινού φωτισμού / Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης τροφοδοσίας
4. Πλήκτρο αλλαγής λειτουργίας / Πλήκτρο μνήμης
5. Φωτεινή ένδειξη LED
6. Κάλυμμα αισθητήρα (τοποθετείται κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας του μετώπου)
7. Αισθητήρας (το κάλυμμα πρέπει να αφαιρείται κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας του αυτιού)
8. Οπισθοφωτισμός στη λειτουργία μέτρησης του αυτιού
9. Θάλαμος μπαταριών
10. Πλήκτρο ανοίγματος θαλάμου μπαταριών

ΟΘΟΝΗ (ΕΙΚ. Β)

1. Λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου για ενήλικες και παιδιά άνω των 12 ετών
2. Λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου για παιδιά
3. Λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας αυτιού

4. Λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας περιβάλλοντος
5. Βαθμοί Φαρενάιτ (°F)
6. Βαθμοί Κελσίου (°C)
7. Τιμή θερμοκρασίας
8. Ένδειξη φωτισμού στη λειτουργία μέτρησης μέσω του αυτιού
9. Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
10. Ένδειξη σίγασης/επαναφοράς ήχου

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΒΟΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (ΕΙΚ. C)

Η θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια της ημέρας και επηρεάζεται από τους εξωτερικούς παράγοντες. Υπό κανονικές συνθήκες, η διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ ημέρας και νύχτας δεν υπερβαίνει τον 1°C.

Το εύρος της θερμοκρασίας του σώματος μπορεί να διαφέρει μεταξύ διαφορετικών ατόμων. Άτομα διαφορετικών ηλικιών και φύλων παρουσιάζουν μικρές διαφορές στο εύρος της φυσιολογικής θερμοκρασίας του σώματος. Η θερμοκρασία ενός νεογέννητου ή ενός παιδιού είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία ενός ενήλικα, η θερμοκρασία ενός ενήλικα είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία ενός ηλικιωμένου ατόμου και η θερμοκρασία μιας γυναίκας είναι περίπου 0,3°C υψηλότερη από τη θερμοκρασία ενός άνδρα.

Η θερμοκρασία μπορεί επίσης να διαφέρει, ανάλογα με το σημείο μέτρησής της:

Σημείο μέτρησης	Εύρος κανονικής θερμοκρασίας
Θερμοκρασία μετώπου	36,1°C - 37,5°C / 97,0°F - 99,5°F
Μέτρηση θερμοκρασίας αυτιού	35,8°C - 37,5°C / 96,44°F - 99,5°F

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης του θαλάμου μπαταριών (εικ. 1) για να ανοίξετε τη θήκη. Αφαιρέστε τις εξαντλημένες μπαταρίες και στη συνέχεια τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες AAA στο θάλαμο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην πολικότητά τους (+ και -).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αποφύγετε τη λήψη μετρήσεων της θερμοκρασίας αμέσως μετά από σωματική δραστηριότητα ή σε κατάσταση αυξημένης συναισθηματικής διέγερσης. Συνιστάται να περιμένετε περίπου 30 λεπτά μέχρι να επανέλθει το σώμα σε κατάσταση ηρεμίας, ώστε να διασφαλιστεί η ακρίβεια της μέτρησης.

Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα μεταξύ των μετρήσεων. Οι μετρήσεις που πραγματοποιούνται τη μία μετά την άλλη μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένο αποτέλεσμα.

Μέτρηση θερμοκρασίας σώματος μέσω του αυτιού

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του αισθητήρα πριν από τη λήψη της θερμοκρασίας από το αυτί.
2. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο. Στην οθόνη θα εμφανιστεί αυτόματα το εικονίδιο .
3. Σε παιδιά ηλικίας κάτω του ενός έτους, τραβήξτε απαλά το πτερύγιο του αυτιού ευθεία προς το πίσω μέρος του κεφαλιού (εικ. 4).
4. Για παιδιά ηλικίας άνω του ενός έτους, τραβήξτε απαλά το πτερύγιο του αυτιού προς τα πάνω και προς το πίσω μέρος του κεφαλιού (εικ. 5).
5. Εισάγετε προσεκτικά τον αισθητήρα στον ακουστικό πόρο (εικόνα 2). Πατήστε ξανά το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) και η ένδειξη της θερμοκρασίας που λάβατε από το αυτί θα εμφανιστεί αμέσως στην οθόνη.

Προσοχή! Ο αισθητήρας θα πρέπει να εισάγεται στο αυτί προσεκτικά και χωρίς τη χρήση δύναμης λόγω του κινδύνου να προκληθεί βλάβη στο αυτί. Βεβαιωθείτε ότι ο ακουστικός

πόρος είναι καθαρός και στεγνός πριν από τη μέτρηση.

Ο οπίσθιος φωτισμός (8, εικ. Α) μπορεί να απενεργοποιηθεί κρατώντας πατημένο το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Για να ενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό, κρατήστε ξανά πατημένο το πλήκτρο μέτρησης για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Η συσκευή αποθηκεύει τις επιλεγμένες ρυθμίσεις.

Μέτρηση θερμοκρασίας σώματος μέσω του μετώπου

Προσοχή! Για να μετρήσετε σωστά από το μέτωπο, βεβαιωθείτε ότι το μέτωπο είναι στεγνό, καθαρό και δεν καλύπτεται από μαλλιά.

1. Κρατήστε ή φορέστε το κάλυμμα του αισθητήρα κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας από το μέτωπο. Το κάλυμμα παραμένει στη συσκευή από μόνο του χάρη στους ενσωματωμένους μαγνήτες.
2. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο.
3. Ανάλογα με τις ανάγκες, πατήστε το πλήκτρο αλλαγής τρόπου λειτουργίας (4, εικ. Α) για να αλλάξετε τη λειτουργία σε λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου ενηλίκων ή παιδιών. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο  ή .

4. Στρέψτε τον αισθητήρα στο κέντρο του μετώπου (Α, εικ. 3), έτσι ώστε να αγγίζει το δέρμα του μετώπου ή να απέχει περίπου 0 - 3 εκ. (Β, εικ. 3).

5. Πατήστε ξανά το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) και η ένδειξη της θερμοκρασίας από το μέτωπο θα εμφανιστεί αμέσως στην οθόνη.

Μέτρηση θερμοκρασίας περιβάλλοντος

1. Κρατήστε ή τοποθετήστε το καπάκι του αισθητήρα κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
2. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο.
3. Πατήστε το πλήκτρο αλλαγής λειτουργίας (4, εικ. Α). Στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο .

4. Πατήστε ξανά το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) και η ένδειξη της θερμοκρασίας περιβάλλοντος θα εμφανιστεί αμέσως στην οθόνη.

5. Εάν αλλάξετε περιβάλλον, περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη μέτρηση της θερμοκρασίας.

Το θερμόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν γίνει καμία ενέργεια εντός 30 δευτερολέπτων. Μπορείτε επίσης να πατήσετε παρατεταμένα το πλήκτρο μέτρησης (3, εικ. Α) επί 5 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα το θερμόμετρο (με το καπάκι του αισθητήρα τοποθετημένο).

ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ

Πολύ υψηλή θερμοκρασία



Λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας μέσω του αυτιού: όταν η μετρούμενη θερμοκρασία αυτιού είναι υψηλότερη από 42,9°C (109,2°F).

Λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας μέσω του μετώπου: όταν η μετρούμενη θερμοκρασία μετώπου είναι υψηλότερη από 42,9°C (109,2°F).

Η συσκευή θα εκπέμψει ένα μακρύ ηχητικό σήμα ενώ η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.

Πολύ χαμηλή θερμοκρασία



Λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας μέσω του αυτιού: όταν η μετρούμενη θερμοκρασία αυτιού είναι χαμηλότερη από 32,0°C (89,6°F).

Λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας μέσω του μετώπου: όταν η μετρούμενη θερμοκρασία μετώπου είναι χαμηλότερη από 32,0°C (89,6°F).

Η συσκευή θα εκπέμψει ένα μακρύ ηχητικό σήμα ενώ η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση σίγασης



Πατήστε το πλήκτρο σίγασης/επαναφοράς ήχου (2, εικ. Α) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο.

Όταν ενεργοποιηθεί ο ήχος, η συσκευή θα εκπέμψει ένα μακρύ ηχητικό σήμα.

Όταν απενεργοποιηθεί ο ήχος, στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο σίγασης. 

Αλλαγή λειτουργίας

Για να αλλάξετε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο αλλαγής λειτουργίας στην οθόνη (4, εικ. Β). Το εικονίδιο στο επάνω μέρος θα αλλάξει και θα αντιστοιχεί στην επιλεγθείσα λειτουργία.

Αλλαγή μονάδας θερμοκρασίας

Για να αλλάξετε τη μονάδα θερμοκρασίας, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο αλλαγής μονάδας (2, εικ. Α) για περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος



Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40,0°C (104,0°F) ή χαμηλότερη από 0,0°C (32,0°F), η συσκευή θα εκπέμψει ένα μακρύ ηχητικό σήμα ενώ η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει με κόκκινο χρώμα..

Σφάλμα εσωτερικής μνήμης ή βαθμονόμησης



Σφάλμα εσωτερικής μνήμης ή μη ολοκλήρωση της βαθμονόμησης θερμοκρασίας.

Το θερμόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα.

Χαμηλή στάθμη μπαταρίας



Εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα εικονίδιο μπαταρίας.



Εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, στην οθόνη θα παραμείνει μόνο το εικονίδιο της μπαταρίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ



Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο μνήμης (4, εικ. Α) για περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «01» και στη συνέχεια θα εμφανιστεί

η πιο πρόσφατη μέτρηση θερμοκρασίας.

Πατήστε ξανά το πλήκτρο μνήμης (4, εικ. Α) για να δείτε τη επόμενη καταγεγραμμένη τιμή. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «02» και στη συνέχεια θα εμφανιστεί η προηγούμενη τιμή. Μπορείτε να ελέγξετε συνολικά 40 ενδείξεις θερμοκρασίας. Μόλις ξεπεραστεί ο αριθμός των μέγιστων εγγραφών, τα παλαιότερα καταγεγραμμένα δεδομένα θα αντικατασταθούν. Ένα εικονίδιο στην οθόνη υποδεικνύει τη θέση από την οποία ελήφθη η καταγεγραμμένη μέτρηση θερμοκρασίας. Η λειτουργία μνήμης δεν περιλαμβάνει τη μέτρηση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

ΗΧΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ

Εύρος θερμοκρασίας	Ήχος (δεν ισχύει για την αθόρυβη λειτουργία)	Φωτεινός δείκτης
Θερμοκρασία μετώπου		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Ένα μακρύ ηχητικό σήμα	Πράσινο
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 σύντομοι ήχοι (2 σύντομοι ήχοι κάθε φορά)	Πορτοκαλί
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 σύντομοι ήχοι (2 σύντομοι ήχοι κάθε φορά)	Κόκκινο
Μέτρηση θερμοκρασίας αυτιού		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Ένα μακρύ ηχητικό σήμα	Πράσινο
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 σύντομοι ήχοι (2 σύντομοι ήχοι κάθε φορά)	Πορτοκαλί
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 σύντομοι ήχοι (2 σύντομοι ήχοι κάθε φορά)	Κόκκινο
Θερμοκρασία περιβάλλοντος		
00C - 400C / 32.00F - 104.00F	Ένα μακρύ ηχητικό σήμα	-

Όταν μετρηθείσα θερμοκρασία του μετώπου ή του αυτιού είναι εντός του εύρους 32,00C έως 37,50C (89,60F έως 99,50F), το θερμόμετρο θα εκπέμψει ένα μακρύ ηχητικό σήμα ενώ η ένδειξη θα ανάψει με πράσινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η θερμοκρασία είναι φυσιολογική. Όταν μετρηθείσα θερμοκρασία του μετώπου ή του αυτιού είναι μεταξύ 37,60C και 42,90C (99,60F και 109,20F), το θερμόμετρο θα εκπέμψει 6 σύντομους ήχους (2 σύντομους ήχους κάθε φορά) και η ένδειξη θα ανάψει με πορτοκαλί ή κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	1. Η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. 2. Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί στη συσκευή με λανθασμένη πολικότητα. 3. Η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.	1. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. 2. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή. 3. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Σφάλμα Er1 στην οθόνη.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάνω από 40°C (104°F) ή κάτω από 0°C (32°F).	Πραγματοποιήστε τη μέτρηση όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C (32°F και 104°F).
Η μετρούμενη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή σε σύγκριση με το κανονικό εύρος θερμοκρασίας.	1. Ο φακός του αισθητήρα είναι λερωμένος. 2. Ο αισθητήρας έχει τοποθετηθεί πολύ μακριά από το αυτί/το μέτωπο. 3. Ο αισθητήρας έχει υποστεί βλάβη.	1. Καθαρίστε τον αισθητήρα με μια βαμβακερή μπατονέτα. 2. Μειώστε την απόσταση. 3. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή σε σύγκριση με το κανονικό εύρος θερμοκρασιών.	1. Δεν έχουν παρέλθει τα απαιτούμενα 30 λεπτά από τη μεταφορά του θερμομέτρου από περιβάλλον χαμηλής θερμοκρασίας. 2. Ο αισθητήρας έχει υποστεί βλάβη.	1. Αφήστε το θερμομέτρο σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 30 λεπτά. 2. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Καθαρισμός

Συνιστώμενα μέσα καθαρισμού:

- Ιατρικό καθαριστικό
- Ουδέτερο καθαριστικό για οικιακή χρήση

Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό. Στη συνέχεια, σκουπίστε το περίβλημα του θερμομέτρου με ένα καθαρό, μαλακό πανί (προαιρετικά με χρήση ενός μέσου καθαρισμού), ενώ τον αισθητήρα με μια στεγνή βαμβακερή μπατονέτα.

Απολύμανση

Συνιστώμενα μέσα απολύμανσης:

- 70% διάλυμα ισοπροπυλικής αλκοόλης
- 75% ιατρική αλκοόλη
- 3% διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου

Πριν από την απολύμανση, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή και στη συνέχεια σκουπίστε το περίβλημα του θερμομέτρου με ένα καθαρό, μαλακό πανί εμποτισμένο με λίγο απολυμαντικό. Σκουπίστε μέχρι να στεγνώσει αμέσως μετά την απολύμανση.

Σημαντικές πληροφορίες

- Μην επιτρέψετε να εισέλθει νερό στο φακό του αισθητήρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Το σκούπισμα του φακού του αισθητήρα με ένα χαρτομάντιλο μπορεί να τον γρατσουνίσει, γεγονός που ενδέχεται να προκαλέσει ανακρίβειες στα αποτελέσματα των μετρήσεων.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καυστικού καθαριστικού. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό. Για να αποφύγετε την είσοδο υγρών στο θερμομέτρο, μην αγγίζετε το φακό του αισθητήρα με σκληρά εργαλεία και μην βυθίζετε οποιοδήποτε μέρος του θερμομέτρου σε νερό.
- Συνιστάται να καθαρίζετε το θερμομέτρο μία φορά την εβδομάδα. Ο καθαρισμός δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 3 λεπτά.
- Μετά τον καθαρισμό του θερμομέτρου με το ιατρικό καθαριστικό, περιμένετε 5 λεπτά πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά, διαφορετικά τα αποτελέσματα των μετρήσεων ενδέχεται να παραμορφωθούν.

- Μην χρησιμοποιείτε ατμό υψηλής θερμοκρασίας ή υπεριώδη ακτινοβολία για την απολύμανση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή να επιταχύνει τη γήρανσή της.
- Συνιστάται η απολύμανση του θερμόμετρου πριν και μετά από κάθε χρήση. Η απολύμανση δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 1 λεπτό.
- Μετά την απολύμανση, περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά πριν επαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ελέγχετε τακτικά το θερμόμετρο για πιθανούς κινδύνους ασφαλείας - ότι ο φακός δεν έχει ραγίσει, το εξωτερικό περιβλήμα δεν έχει ραγίσει και ότι ο αισθητήρας δεν είναι βρώμικος. Εάν υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια, σταματήστε αμέσως τη χρήση του θερμόμετρου.

Καθαρίζετε τον αισθητήρα μετά από κάθε χρήση (βλ: Καθαρισμός και απολύμανση).

Αποθηκεύστε το θερμόμετρο σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος, χωρίς σκόνη και ρύπους και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Εάν το θερμόμετρο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από 2 μήνες), αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε το θερμόμετρο σύμφωνα με τις οδηγίες (βλ: Μεταφορά και αποθήκευση).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Κατά τη μεταφορά, αποφύγετε τις ισχυρές κρούσεις, τους κραδασμούς και την έκθεση της συσκευής σε βροχοπτώσεις.

Η μεταφορά και η αποθήκευση του συσκευασμένου θερμόμετρου υπερύθρων πρέπει να πληροί τις ακόλουθες συνθήκες: θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20°C και $+55^{\circ}\text{C}$ (-4°F - 131°F), σχετική υγρασία κάτω από 95%, χωρίς συμπύκνωση, ατμοσφαιρική πίεση μεταξύ 50kPa και 106kPa, χωρίς διαβρωτικά αέρια και σε καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ EMC (Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας)

Η συσκευή αυτή απαιτεί ειδικά μέσα προφύλαξης που σχετίζονται με την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρεχόμενες πληροφορίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

Η συσκευή ενδέχεται να επηρεαστεί από φορητές συσκευές ραδιοεπικοινωνίας. Τέτοιες συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται σε απόσταση τουλάχιστον 30 μέτρων.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε συσκευές που παράγουν ισχυρό μαγνητικό πεδίο και, εάν είναι απαραίτητο, η συσκευή πρέπει να παρακολουθείται ώστε να επαληθεύεται η σωστή λειτουργία στη χρησιμοποιούμενη διαμόρφωση.

Η χρήση εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που παρέχονται στο σετ μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ανθεκτικότητα του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται παρακάτω.

Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή μόνο σε αυτό το περιβάλλον.

Δοκιμή συντελεστή εκπομπής	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Ομάδα 1	Το θερμόμετρο παράγει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο ως συνέπεια των εσωτερικών λειτουργιών. Οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι αμελητέες και είναι απίθανο να προκαλέσουν παρεμβολές σε ηλεκτρονικές συσκευές στο περιβάλλον της συσκευής.

Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Κλάση Β	Το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των κατοικιών και των χώρων που συνδέονται απευθείας με το δίκτυο χαμηλής τάσης σε κτίρια κατοικιών.
---	---------	--

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΑΝΟΧΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται παρακάτω.

Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή μόνο σε αυτό το περιβάλλον.

Δοκιμές ανθεκτικότητας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο έντασης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατικές εκκενώσεις (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV επαφής, ±15 kV αέρα	±8 kV επαφής, ±15 kV αέρα	Το δάπεδο πρέπει να είναι ξύλινο, από σκυρόδεμα ή καλυμμένο με πλακάκια. Εάν το δάπεδο είναι καλυμμένο με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας δικτύου τροφοδοσίας (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Το μαγνητικό πεδίο συχνότητας δικτύου τροφοδοσίας πρέπει να είναι σε επίπεδο που να αντιστοιχεί σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΑΝΟΧΗΣ ΓΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται παρακάτω.

Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή μόνο σε αυτό το περιβάλλον.

Δοκιμές ανθεκτικότητας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο έντασης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ραδιοηλεκτρική ακτινοβολία σύμφωνα με το IEC61000-4-3	3 V/m 80MHz έως 2,5GHz	3 V/m	Μη χρησιμοποιείτε φορητές συσκευές ραδιοεπικοινωνίας κοντά σε οποιοδήποτε σημείο του θερμομέτρου, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, σε απόσταση μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση, η οποία υπολογίζεται με βάση κατάλληλη εξίσωση προσαρμοσμένη στη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80MHz έως 800MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800MHz έως 2,5GHz όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου των πομπών σε Watt (W), όπως δίνεται από τον κατασκευαστή του πομπού, d είναι η συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα (m). Η ένταση του πεδίου από σταθερούς ραδιοπομπούς, που προσδιορίζεται με τη μέτρηση της ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής του χώρου, πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης για κάθε ζώνη συχνοτήτων. Ενδέχεται να παρουσιαστούν παρεμβολές κοντά σε συσκευές που φέρουν το ακόλουθο σύμβολο: 

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τα 80 MHz και τα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές ενδέχεται να μην ισχύουν σε ορισμένες περιπτώσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων μεταβάλλεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακρίβεια η ένταση του πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως οι σταθμοί βάσης για τη ραδιοφωνική (κινητή/ασύρματη) τηλεφωνία, οι κινητοί και ερασιτεχνικοί ραδιοπομποί, οι ραδιοπομποί AM και FM καθώς και οι τηλεοπτικοί πομποί. Για τον προσδιορισμό των ηλεκτρομαγνητικών συνθηκών που σχετίζονται με τους σταθερούς ραδιοπομπούς, θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μετρήσεις ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής στη συγκεκριμένη θέση. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση όπου χρησιμοποιείται το θερμόμετρο υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης που αναφέρεται παραπάνω, θα πρέπει να γίνουν παρατηρήσεις του θερμομέτρου ώστε να επαληθευτεί η ορθή λειτουργία. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική λειτουργία, ενδέχεται να χρειαστούν πρόσθετα μέτρα, όπως η επανατοποθέτηση ή η μετεγκατάσταση της συσκευής.

Συνιστώμενη απόσταση μεταξύ φορητών συσκευών ραδιοεπικοινωνίας και του θερμομέτρου

Το θερμομόμετρο έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με περιορισμένες παρεμβολές από ραδιοκύματα. Ο χρήστης του θερμομέτρου μπορεί να περιορίσει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ των κινητών συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (πομπών) και του θερμομέτρου σύμφωνα με τις ακόλουθες συστάσεις, αντίστοιχα προς τη μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου της συσκευής επικοινωνίας.

Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού (W)	Απόσταση προσαρμοσμένη στη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 kHz έως 80MHz	80MHz έως 800MHz	800MHz έως 2,5GHz
0.01	-	0.12	0.23
0.1	-	0.38	0.73
1	-	1.2	2.3
10	-	3.8	7.3
100	-	12	23

Για πομπούς των οποίων η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου δεν αναφέρεται ανωτέρω, η συνιστώμενη απόσταση d σε μέτρα (m) μπορεί να εκτιμηθεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που είναι κατάλληλη για τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου των πομπών σε Watt (W), όπως δίνεται από τον κατασκευαστή του πομπού. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τα 80 MHz και τα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές ενδέχεται να μην ισχύουν σε ορισμένες περιπτώσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων μεταβάλλεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Οι φωτογραφίες είναι μόνο για ενδεικτικούς σκοπούς, η πραγματική εμφάνιση των προϊόντων ενδέχεται να διαφέρει από τις εικόνες που απεικονίζονται.

EE

OLULINE TEAVE

Enne toote kasutamist lugege see juhend läbi, et tutvuda toote funktsioonidega ja kasutada seda otstarbe kohaselt. Ohutusjuhiste eiramine ja juhendile mittevastav kasutamine võib põhjustada tervisekahjustusi. Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

1. See seade ei ole mänguasi. Ärge lubage lastel sellega mängida. Hoidke seade lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas.
2. Kontrollige seadet regulaarselt kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Ärge püüdke seadet ise parandada või muuta - pöörduge tootja volitatud teeninduskeskuse poole. Ärge püüdke termomeetrit lahti võtta, sest see võib põhjustada seadmele parandamatuid kahjustusi.
3. Ärge tehke hooldust või hooldustöid, kui seade töötab.
4. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
5. Patsient on seadme kasutaja.
6. Seadme andur on BF-tüüpi rakendusosa.

7. Seadet saab kasutada ainult temperatuuri mõõtmiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
8. Selle termomeetri kasutamine on mõeldud ainult kehatemperatuuri kohta teabe saamiseks ja seda ei tohi kasutada haiguste isediagnoosimiseks või raviks. Temperatuurinäitused tuleks käsitleda informatiivsena.
9. Kui teil tekib ebamugavustunne, lõpetage kohe seadme kasutamine ja konsulteerige arstiga.
10. Lõpetage seadme kasutamine, kui selle osad on kahjustatud või kui need on kogemata vette kastetud.
11. Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või soovitatud varuosi.
12. Ärge kastke kogu seadet vette ega muudesse vedelikesse.
13. Ärge kasutage seadet kõrgetel temperatuuridel, kütteseadme juures või lahtise leegi ligidal.
14. Ärge laske seadmel kokku puutuda tugevate löökide või suure vibratsiooniga.
15. Tulekahjuohu tõttu ärge kasutage seadme kuivatamiseks või desinfitseerimiseks mikrolaineahju.
16. Ärge hoidke seadet niiskes, tolmus keskkonnas ega päikesevalguse käes.
17. Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud, puutunud kokku suure niiskusega või kastetud vette. Võtke ühendust tootja volitatud teenindusega.
18. Ärge laske seadmel ja lisaseadmetel kokku puutuda söövitavate vedelike ja gaasidega.
19. Võtke ühendust tootja volitatud esindajaga, kui teil on kahtlusi seadme kasutuselevõtu, kasutamise või hoolduse osas või kui seadmel esineb tõrkeid.
20. Vältige temperatuuri mõõtmist vahetult pärast füüsilist tegevust või kõrgendatud emotsionaalse erutuse seisundis. Soovitatav on oodata umbes kakskümmend minutit, et keha jõuaks tagasi puhkeolekusse, et tagada mõõtmistulemuste täpsus.
21. Sond tuleb pärast iga kasutamist puhastada.
22. Ärge mõõtkes keskkonnas, mille temperatuur on kõrgem kui 40°C (104°F) või madalam kui 10°C (50°F). Pärast säilituskeskkonnast mõõtmiskeskonda liikumist oodake enne mõõtmist umbes 30 minutit.
23. Mobiiltelefonide või muude traadita raadioside-seadmete kasutamine mõõtmise ajal võib mõjutada infrapunatermomeetri täpsust. Vältige selliste seadmete kasutamist mõõtmise ajal.
24. Seadet ei tohi kasutada kasutada kergestisüttivate anesteetiliste gaaside ja õhu või lämmastikoksiidi segus.
25. Eeldatav kasutusiga: 5 aastat.
26. Ärge kasutage seadet, kui see hakkab tõrkuma, kuumeneb liigselt, sellel ilmnevad värvimuutused või paisumised, see tekitab ebatavalisi helisid või lõhnu või esineb muid ebatavalisi nähtusi. Sellistel juhtudel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
27. Ärge kasutage ega jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.

TEAVE PATAREI KOHTA

1. Ärge laadige ühekordselt kasutatavaid akusid.
2. Ärge segage omavahel eri liiki patareisid ega vanu (kasutatud) ja uusi patareisid.
3. Sisestage patareid patareipesa vastavalt polaarsusele (+ ja -) ning patareipesa sees olevale märgistusele.
4. Eemaldage alati tühi patarei. Kui patarei jääb tootesse, võib see lekkida või plahvatada ja toote hävitada.
5. Ärge lühistage toiteklemme.
6. Seadme nõuetekohase töö tagamiseks veenduge, et kasutate AAA tüüpi patareisid.
7. Kui toodet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid patareipesast.
8. Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.
9. Ärge visake patareisid tulle. Plahvatusoht.
10. Kõrvaldage patareid eeskirjade kohaselt, visates need selleks ettenähtud mahutitesse.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage termomeetrit näiteks keskkõrvapõletiku või abstsessi korral.

KASUTAMINE

Infrapunatermomeeter on mõõtmisseade, mis töötab infrapunakiirguse tuvastamise põhimõttel kehatemperatuuri määramiseks. Mõõtmiseks suunake termomeetri andur otsaesisele või kõrva poole ja vajutage mõõtmise alustamiseks nuppu.

Otsaesise temperatuuri mõõtmise funktsioon on universaalne ja seda saab kasutada igas vanuses inimeste puhul. Kõrvatemperatuuri funktsiooni tohib kasutada üle kolme kuu vanustel lastel.

SPETSIFIKATSIOON

Toide	2x 1,5V AAA	Seadme täpsus	+ - 0,3C / +- 0,6F
Turvalisuse tase	Rakendusosa tüüp BF	Näidiku eraldusvõime	0,1°C / 0,1°F
Töörežiim	Pidev	Mõõtmisvahemik	
Mõõtmise aeg	~ 1 sekund	- otsmik, kõrv	32,0°C – 42,9°C / 89,6°F – 109,2°F
		- keskkond,	0,0°C - 40°C / 32,0°F – 104°F
Mõõtmiste vaheline aeg	Minimaalselt 30 sekundit	Mõõtmed / toote kaal (ilma patareita)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automaatne deaktiveerimine	Pärast 30 sekundit tegevusetust	Töötingimused	10°C - 40°C (50°F – 104°F), 15%-95% RH (mittekondenseeruv), 700-1060hPa
Mõõtmismälu	40	Ladustamis- ja transporditingimused	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (mitte-kondenseeruv), 500-1060hPa

KOMPLEKT

Komplekti kuuluvad termomeeter, kotike ja AAA patareid (kaks tükki).

SEADME KIRJELDUS (JOONIS A)

1. LED-ekraan
2. Nupp heli vaigistamiseks ja taastamiseks / Nupp üksuse vahetamiseks
3. Mõõtmisnupp / Eesmise tulede sisse/välja lülitamise nupp / Toite sisse/välja lülitamise nupp
4. Režiimivahetuse klavh / Mäluklavh
5. LED-tulede indikaator
6. Sondi kate (kasutatakse otsaesise temperatuuri mõõtmisel)
7. Sondi kate (eemaldatakse kõrvatemperatuuri mõõtmisel)
8. Taustavalgustus kõrva mõõtmise režiimis
9. Patareipesa
10. Patareipesa vabastamisnupp

EKRAAN (JOONIS B)

1. Otsaesise temperatuuri mõõtmise režiim täiskasvanutele ja üle 12-aastastele lastele
2. Otsaesise temperatuuri mõõtmise režiim lastele
3. Kõrvatemperatuuri mõõtmise režiim
4. Keskkonnatemperatuuri mõõtmise režiim

5. Fahrenheiti kraadid (°F)
6. Celsiuse kraadid (°C)
7. Temperatuuri väärtus
8. Valgustuse indikaator kõrva mõõtmise režiimis
9. Madala aku indikaator
10. Hääle mute/restore indikaator

TEMPERATUURI MUUTUSE GRAAFIK (JOONIS C)

Inimese kehatemperatuur varieerub kogu päeva jooksul ja seda mõjutavad välised tegurid. Normaalingimustes ei ületa temperatuuri erinevus päeva ja öö vahel 1°C.

Kehatemperatuuri vahemik võib inimestel vahel olla erinev. Eri vanuses ja eri soost inimestel on normaalse kehatemperatuuri vahemikus väikesed erinevused. Täiskasvanu temperatuur on kõrgem kui eaka inimese oma ja naise temperatuur on umbes 0,3°C kõrgem kui mehe oma. Temperatuur võib erineda ka sõltuvalt sellest, kus seda mõõdetakse:

Mõõtmise asukoht	Normaalne temperatuurivahemik
Otsaesise temperatuur	36.1°C - 37.5°C / 97.0°F - 99.5°F
Kõrva temperatuur	35.8°C - 37.5°C / 96.44°F - 99.5°F

PATAREI VAHETAMINE

Patारेipesa avamiseks vajutage patारेipesa vabastamisnuppu (joonis 1). Eemaldage ammendunud patारेid ja seejärel asetage 2 uut AAA patारेid patारेipesa, pöörates erilist tähelepanu nende polaarsusele (+ ja -).

KASUTUSJUHE

Vältige temperatuuri mõõtmist vahetult pärast füüsilist tegevust või kõrgendatud emotsionaalse erutuse seisundis. Soovitav on oodata umbes 30 minutit, et keha jõuaks tagasi puhkeolekusse, et tagada mõõtmistulemuste täpsus.

Oodake mõõtmiste vahel vähemalt 30 sekundit. Järjestikku tehtud mõõtmised võivad anda eksliku tulemuse.

Kõrvatemperatuuri mõõtmine

1. Enne temperatuuri mõõtmist kõrvast eemaldage anduri kate.
2. Termomeetri sisselülitamiseks vajutage mõõtmisnuppu (3, joonis A). Ekraanile ilmub automaatselt ikoon .
3. Alla üheaastastel lastel tõmmake õrnalt kõrvalesta sirgelt pea tagakülje suunas (joonis 4).
4. Üle ühe aasta vanustel lastel tõmmake kõrvalesta ettevaatlikult ülespoole ja pea tagakülje suunas (joonis 5).
5. Sisestage sond ettevaatlikult kõrvakanalisse (joonis 2). Vajutage uuesti mõõtmisnuppu (3, joonis A) ja ekraanile ilmub kõrva temperatuurinäit.

Tähelepanu! Sond tuleb kõrva kahjustamise vältimiseks sisestada kõrva ettevaatlikult ja ilma jõudu kasutamata. Veenduge, et kõrvakanal oleks enne mõõtmist puhas ja kuiv.

Taustavalgustuse (8, joonis A) saab välja lülitada, hoides mõõtmisnuppu (3, joonis A) umbes 5 sekundit all. Taustavalgustuse sisselülitamiseks hoidke mõõtmisnuppu uuesti umbes 5 sekundit all. Seade salvestab valitud seaded.

Otsaesise temperatuuri mõõtmine

Tähelepanu! Selleks, et mõõta õigesti otsmikult, veenduge, et otsaesine on kuiv, puhas ja mitte juustega kaetud.

1. Hoidke või pange otsmikul temperatuuri mõõtmisel sondi kork peale. Kork püsib seadme peal ise tänu sisseehitatud magnetitele.

2. Termomeetri sisselülitamiseks vajutage mõõtmisnuppu (3, joonis A).
3. Vajutage režiimi muutmise nuppu (4, joonis A), et lülitada režiim vastavalt vajadusele täiskasvanu või lapse otsaesise temperatuuri mõõtmise režiimile. Ekraanile ilmub ikoon  või .

4. Suunake sond otsmiku keskele (A, joonis 3) nii, et see puudutab otsmiku nahka või on umbes 0-3 cm kaugusel (B, joonis 3).
5. Vajutage uuesti mõõtmisnuppu (3, joonis A) ja ekraanile ilmub otsmiku temperatuuri näit.

Keskkonnatemperatuuri mõõtmine

1. Hoidke või pange ümbritseva keskkonna temperatuuri mõõtmisel sondile kork.
 2. Termomeetri sisselülitamiseks vajutage mõõtmisnuppu (3, joonis A).
 3. Vajutage nuppu režiimi vahetamine (4, joonis A). Ekraanile ilmub ikoon .
 4. Vajutage uuesti mõõtmisnuppu (3, joonis A) ja ekraanile ilmub kohe ümbritseva temperatuuri näit.
 5. Kui keskkond muutub, oodake enne temperatuuri mõõtmist vähemalt 30 minutit.
- Termomeeter lülitub automaatselt välja, kui 30 sekundi jooksul midagi ei toimu. Samuti võite termomeetri käsitsi väljalülitamiseks vajutada ja hoida mõõtmisnuppu (3, joonis A) 5 sekundit all (kui anduri kork on peal).

KOHANDATUD TEATED

Liiga kõrge temperatuur



Kõrvatemperatuuri režiim: kui mõõdetud kõrvatemperatuur on kõrgem kui 42,9°C (109,2°F).

Otsaesise temperatuuri mõõtmise režiim: kui mõõdetud temperatuur otsmikust on kõrgem kui 42,9°C (109,2°F).

Seade annab ühe pika helisignaali ja valgusindikaator süttib punaselt.

Temperatuur liiga madal

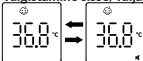


Kõrvatemperatuuri mõõtmise režiim: kui mõõdetud kõrvatemperatuur on alla 32,0°C (89,6°F).

Otsaesise temperatuuri mõõtmise režiim: kui otsaesise mõõdetud temperatuur on madalam kui 32,0°C (89,6°F).

Seade annab ühe pika helisignaali ja valgusindikaator süttib punaselt.

Vaigistamine sisse/välja



Vajutage nuppu heli vaigistamine/taastamine (2, joonis A).

Kui heli on sisse lülitatud, annab seade pika helisignaali.

Kui heli on välja lülitatud, kuvatakse ekraanil vaigistamise ikoon .

Režiimi muutmine

Režiimi muutmiseks vajutage režiimi muutmise nuppu (4, joonis A). Ülal olev ikoon muutub vastavalt valitud režiimile.

Temperatuuriühiku muutmine

Temperatuuriühiku muutmiseks vajutage ja hoidke all nuppu „Muuda üksust“ (2, joonis A) umbes 5 sekundit.

Ümbritsev õhutemperatuur on liiga kõrge



Kui ümbritsev õhutemperatuur on kõrgem kui 40,0 °C (104,0 °F) või madalam kui 0,0 °C (32,0 °F), annab seade ühe pika helisignaali ja valgusindikaator süttib punaselt.

Sisemälu või kalibreerimisviga



Sisemälu viga või temperatuuri kalibreerimine ei ole lõpetatud.
Termomeeter lülitub umbes 3 sekundi pärast automaatselt välja.

Madal aku laetuse tase



Kui patareitase on madal, ilmub ekraanile patarei ikoon.



Kui patareitase on väga madal, jääb ekraanile ainult patarei ikoon.

MÄLUFUNKTSIOON



Vajutage ja hoidke mäluuppu (4, joonis A) umbes 5 sekundit all. Ekraanil kuvatakse „01“ ja seejärel kõige hiljutisem temperatuurimõõtmine.

Vajutage uuesti mäluuppu (4, joonis A), et kuvada järgmine salvestatud väärtus. Ekraanil kuvatakse „02“ ja seejärel kuvatakse eelmine väärtus. Saate kontrollida kokku 40 temperatuuri näitu. Kui kirjete maksimaalne arv on ületatud, kirjutatakse vanimad salvestatud andmed üle.

Näidikul olev ikoon näitab kohta, kust salvestatud temperatuurimõõtmine tehti. Mälufunktsioon ei sisalda ümbritseva õhutemperatuuri mõõtmist.

HELI- JA VALGUSINDIKAATOR

Temperatuurivahemik	Heli (ei kehti vaikse režiimi puhul)	Valguse indikaator
Otsaesise temperatuur		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Üks pikk helisignaali	Roheline
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 lühikest helisignaali (2 lühikest helisignaali)	Oranž
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 lühikest helisignaali (2 lühikest helisignaali)	Punane
Kõrva temperatuur		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Üks pikk helisignaali	Roheline
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 lühikest helisignaali (2 lühikest helisignaali)	Oranž
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 lühikest helisignaali (2 lühikest helisignaali)	Punane
Ümbritsev õhutemperatuur		
00C - 400C / 32.00F - 104.00F	Üks pikk helisignaali	-

Kui mõõdetud otsmiku- või kõrvatemperatuur on vahemikus 32,00C kuni 37,50C (89,60F kuni 99,50F), annab termomeeter pika helisignaali ja indikaator süttib roheliselt, mis näitab, et temperatuur on normaalne.

Kui mõõdetud otsmiku- või kõrvatemperatuur on vahemikus 37,60C ja 42,90C (99,60F ja 109,20F), annab termomeeter 6 lühikest helisignaali (2 lühikest helisignaali iga kord) ja indikaator süttib oranžilt või punaselt, mis näitab, et temperatuur on liiga kõrge.

TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei lülitu sisse.	1. Patareitase on liiga madal. 2. Patareid on seadmesse pandud vale polaarsusega. 3. Seade on kahjustatud.	1. Vahetage patareid. 2. Veenduge, et patareid on seadmesse õigesti sisestatud. 3. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Ekraanil kuvatakse viga Er1.	Ümbritsev õhutemperatuur on kõrgem kui 40°C (104°F) või madalam kui 0°C (32°F).	Viige mõõtmine läbi, kui õhutemperatuur on vahemikus 0°C kuni 40°C (32°F kuni 104°F).
Mõõdetud temperatuur on võrreldes tavalise temperatuurivahemikuga liiga madal.	1. Sondilääts on määrdunud. 2. Sond on paigutatud kõrvast/peast liiga kaugemale. 3. Sond on defektne.	1. Puhastage sond vatitampoonega. 2. Vähendage vahemaad. 3. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mõõdetud temperatuur on võrreldes tavalise temperatuurivahemikuga liiga kõrge.	1. Nõutavad 30 minutit ei ole möödunud ajast, kui termomeeter jahedast kohast üle toodi. 2. Sond on defektne.	1. Jätke termomeeter vähemalt 30 minutiks toatemperatuurile. 2. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Puhastamine

Soovitavad puhastusvahendid:

- Meditsiiniline puhastusvahend
- Kodumajapidamises kasutatav neutraalne puhastusvahend

Enne puhastamist eemaldage seadmest patareid. Seejärel pühkige termomeetri korpus puhta pehme lapiga (soovi korral pesuvahendiga) ja andur kuiva vatitampoonega.

Desinfitseerimine

Soovitavad desinfitseerimisvahendid:

- 70%-line isopropüülalkoholi lahus
- 75% meditsiiniline alkohol
- 3% naatriumhüpokloriidi lahus

Enne desinfitseerimist eemaldage seadmest patareid ja seejärel puhastage termomeetri korpus puhta ja pehme lapiga, mida on niisutatud vähesel desinfitseerimisvahendiga. Kuivatage kohe pärast desinfitseerimist.

Oluline teave

- Ärge laske vett sondi läätsesse, sest see võib seadet kahjustada.
- Sondilääts pühkimine kanga abil võib seda kriimustada, mis võib põhjustada

mõõtmistulemuste ebatäpsust.

- Keelatud on söövitava puhastusvahendi kasutamine. Puhastamisel tuleb olla eriti ettevaatlik. Ärge puudutage anduri läätse kõva tööriistaga ja ärge kastke termomeetri ühtegi osa vette, et vältida vedelike sattumist termomeetrisse.
- Termomeetrit on soovitatav puhastada kord nädalas. Puhastamine ei tohiks võtta kauem kui 3 minutit.
- Pärast termomeetri puhastamist meditsiinilise puhastusvahendiga oodake 5 minutit, enne kui seda uuesti kasutate, vastasel juhul võivad mõõtmistulemused halveneda.
- Ärge kasutage desinfitseerimiseks kõrge temperatuuriga auru või ultraviolettkiirgust, sest see võib kahjustada seadet või kiirendada selle vananemist.
- Soovitatav on desinfitseerida termomeeter enne ja pärast iga kasutamist. Desinfitseerimine ei tohiks võtta kauem kui 1 minut.
- Pärast desinfitseerimist oodake vähemalt 10 minutit enne uuesti kasutamist.

HOOLDUS

Tavapärase kasutamise ajal kontrollige regulaarselt termomeetrit võimalike ohutusriskide suhtes - et läätse ei oleks pragunenud, et väliskest ei oleks pragunenud ja et andur ei oleks määrdunud. Ohu korral lõpetage termomeetri kasutamine kohe.

Puhastage andur pärast iga kasutamist (vt: Puhastamine ja desinfitseerimine).

Hoidke termomeetrit kuivas, hästi ventileeritud kohas, kus ei ole tolmu ega mustust ning eemal otsesest päikesevalgusest.

Kui termomeetrit ei kasutata pikema aja jooksul (üle 2 kuu), eemaldage patareid ja säilitage termomeeter vastavalt juhiste (vt. Transport ja ladustamine).

TRANSPORT JA LADUSTAMINE

Vältige transpordi ajal tugevaid pöörutusi, vibratsiooni ja seadme kokkupuudet sademetega. Pakendatud infrapunatermomeetri transport ja ladustamine peab vastama järgmistele tingimustele: ümbritsev temperatuur vahemikus -20°C kuni +55°C, suhteline õhuniiskuse alla 95%, mitte-kondenseeruv, õhurõhk vahemikus 50kPa kuni 106kPa, vaba söövitavatest gaasidest ja hästi ventileeritavas siseruumis.

EMC TEAVE

See seade nõuab erilisi EMC ettevaatusabinõusid. Seadet tuleb kasutada vastavalt esitatud EMC-teabele.

Seadet võivad mõjutada kaasaskantavad raadiosideseadmed. Selliseid seadmeid tuleks kasutada vähemalt 30 meetri kaugusel.

Seadet ei tohiks kasutada tugevat magnetvälja tekitavate seadmete läheduses ja vajaduse korral tuleks seadet jälgida, et veenduda seadme õiges toimimises kasutatavas konfiguratsioonis.

Muude kui kaasasolevate tarvikute kasutamine võib põhjustada toote suuremaid heitkoguseid või väiksemat immuunsust.

ELEKTROMAGNETILISE KIIRGUSE SUUNISED JA DEKLARATSIOONID

See seade on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutaja peaks seadet kasutama ainult selles keskkonnas.

Emissioonitest	Ühilduvus	Elektromagnetiline keskkond - suunised
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	Grupp 1	Termomeeter tekitab raadiosagedusenergiat ainult sisemiste funktsioonide tagajärjel. Raadiosageduskiirgus on tühine ja ei põhjusta tõenäoliselt häireid seadme ümbruses asuvatel elektroonikaseadmetel.

Raadiosageduskiirgus CISPR 11	B-klass	Termomeetrit võib kasutada kõikides asutustes, sealhulgas kodumajapidamistes ja elamute madalpingevõrguga otse ühendatud ruumides.
----------------------------------	---------	--

ELEKTROMAGNETILISE IMMUUNSUSE SUUNISED JA DEKLARATSIOONID

See seade on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutaja peaks seadet kasutama ainult selles keskkonnas.

Immuunsustestid	IEC 60601 katse tase	Vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond - suunised
Elektrostaatiline tühjendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV puudutus, ±15 kV õhus	±8 kV puudutus, ±15 kV õhus	Põrand peaks olema puidust, betoonist või plaaditud. Kui põrand on kaetud sünteetilise materjaliga, peaks suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Võrgu sageduse magnetväli (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Võrgusageduse magnetväli peaks olema tasemel, mis vastab tüüpilisele kaubandus- või haiglakeskkonnale.

ELEKTROMAGNETILISE HÄIREKINDLUSE SUUNISED JA DEKLARATSIOONID MUUDE KUI ELUTÄHTSATE SEADMETE JA SÜSTEEMIDE KOHTA

See seade on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutaja peaks seadet kasutama ainult selles keskkonnas.

Immuunsus-testid	IEC 60601 katse tase	Vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond - suunised
Raadioelektriline kiirgus vastavalt standardile IEC61000-4-3	3V/m 80MHz kui 2,5GHz	3 V/m	Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid ei tohi kasutada termomeetri ühegi osa, sealhulgas kaablite läheduses, kaugel kui soovituslik kaugus, mis on arvutatud sobiva, saatja sagedusele kohandatud võrrandi alusel. Soovitatav vahemaa: $d = \left[\frac{3.5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{f_2} \right] \sqrt{P}$ 80MHz kuni 800MHz 800MHz kuni 2.5GHz kus P on saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) vastavalt saatja tootja andmetele, d on soovituslik kaugus meetrites (m). Paiksete raadiosaatjate väljatugevus, mis on määratud maastiku elektromagnetiliste häirete mõõtmise teel, peaks olema väiksem kui iga sagedusala vastavustase. Sümboliga tähistatud seadmete läheduses võib esineda häireid: 

TÄHELEPANU! 80MHz ja 800MHz puhul kehtib suurem sagedusala.

TÄHELEPANU! Need suunised ei pruugi mõnel juhul kehtida. Elektromagnetlainete levikut muudab neeldumine ja peegeldumine struktuuridest, objektidest ja inimestest.

Paiksete saatjate, näiteks raadiotelefoni (mobiilse/juhtmeta) tugijaamade, maismaa- ja amatöör-raadiosaatjate, AM- ja FM-raadiosaatjate ning televisioonisaatjate väljatugevust ei ole võimalik täpselt määrata. Paiksete raadiosaatjatega seotud elektromagnetiliste tingimuste määramiseks tuleks asukohas läbi viia elektromagnetiliste häirete mõõtmised. Kui mõõdetud väljatugevus asukohas, kus termomeetrit kasutatakse, ületab eespool esitatud kohaldatavat vastavustaset, tuleks korrekse töö kontrollimiseks teha termomeetri vaatlusi. Kui täheldatakse ebanormaalselt toimimist, tuleks võib olla kasutusele võtta täiendavaid meetmeid, näiteks seade ümber paigutada teise kohta.

Soovitatav kaugus kaasaskantavate raadiosideseadmete ja termomeetri vahel

Termomeeter on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus raadiolainete häired on piiratud. Termomeetri kasutaja saab elektromagnetilisi häireid piirata, säilitades allpool soovitatud miinimumkauguse mobiilsideseadmete (saatjate) ja termomeetri vahel vastavalt sideseadme maksimaalsele väljundvõimsusele.

Saatja maksimaalne väljundvõimsus (W)	Saatja sagedusega kohandatud kaugus (m)		
	150kHz kuni 80MHz	80MHz kuni 800MHz	800MHz kuni 2,5GHz
0.01	-	0.12	0.23
0.1	-	0.38	0.73
1	-	1.2	2.3
10	-	3.8	7.3
100	-	12	23

Saatjate puhul, mille maksimaalne väljundvõimsus ei ole eespool loetletud, võib soovituslikku kaugust d meetrites (m) hinnata, kasutades saatja sagedusele vastavat võrrandit, kus P on saatjate maksimaalne väljundvõimsus vattides (W), nagu on näidanud saatja tootja. TÄHELEPANU! 80MHz ja 800MHz puhul kehtib suurem sagedusala.

TÄHELEPANU! Need suunised ei pruugi mõnel juhul kehtida. Elektromagnetlainete levikut muudab neeldumine ja peegeldumine struktuuridest, objektidest ja inimestest.

Fotod on illustratiivsed, toodete tegelik välimus võib erineda fotodel kujutatust.

LV

SVARİGA INFORMÄCİJA

Izlasiet šo instrukciju pirms produkta pirmās lietošanas, lai iepazītos ar visām tā funkcijām un izmantotu to atbilstoši paredzētajam lietojumam. Drošības instrukciju neievērošana un lietošana neatbilstoši norādījumiem var radīt kaitējumu veselībai. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

1. Šī ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem ar to spēlēties. Glabājiet ierīci bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
2. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Neizmantojiet bojātu ierīci. Nemēģiniet paši remontēt vai modificēt ierīci - sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru. Nemēģiniet izjaukt termometru, jo tas var radīt neatgriezeniskus ierīces bojājumus.
3. Ierīces darbības laikā nevajadzētu veikt servisu vai apkopi.
4. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās.
5. Pacients ir ierīces operators.
6. Ierīces sensors ir BF tipa lietojuma daļa.
7. Ierīci drīkst izmantot tikai temperatūras mērīšanai. To nedrīkst izmantot citiem nolūkiem, izņemot paredzēto mērķi.
8. Šis termometrs ir paredzēts tikai informācijas sniegšanai par ķermeņa temperatūru, un to nedrīkst izmantot slimības pašdiagnoztikai vai ārstēšanai. Temperatūras rādījumi jāuzskata tikai par informatīvu raksturu.
9. Ja jūtat diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
10. Pārtrauciet lietot ierīci, ja tās sastāvdaļas ir bojātas vai nejausi iegremdēta ūdenī.
11. Lietojiet tikai ražotāja piegādātās vai apstiprinātās rezerves daļas.
12. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums.
13. Nelietojiet ierīci augstā temperatūrā, sildīšanas ierīču vai atklātas liesmas tuvumā.
14. Nepakļaujiet ierīci spēcīgiem triecieniem vai vibrācijām.

15. Neizmantojiet mikroviļņu krāsnis ierīces žāvēšanai vai dezinficēšanai, jo pastāv aizdegšanās risks.
16. Neglabājiet ierīci mitrā, putekļainā vai saules staru iedarbības vietā.
17. Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, pakļauta lielumam mitruma līmenim vai iegremdēta ūdenī. Sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisu.
18. Nepakļaujiet ierīci vai piederumus kodīgu šķidrumu vai gāzu iedarbībai.
19. Ja rodas šaubas par ierīces palaišanu, lietošanu vai apkopi, vai arī ierīces sabojāšanās gadījumā, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja pārstāvi.
20. Izvairieties no temperatūras mērīšanas tūlīt pēc fiziskās aktivitātes vai pastiprinātas emocionālās uzbudināmības stāvoklī. Lai nodrošinātu precīzu rādījumu, ieteicams pagaidīt apmēram divdesmit minūtes, līdz ķermenis atgriežas miera stāvoklī.
21. Zonde jātīra pēc katras lietošanas.
22. Neveiciet mērījumus vidē, kuras temperatūra ir augstāka par 40°C (104°F) vai zemāka par 10°C (50°F). Pēc pārejas no uzglabāšanas vides uz mērījumu vidi, uzgaidiet aptuveni 30 minūtes pirms mērīšanas sākšanas.
23. Mobilo tālrunu vai citu RF bezvadu sakaru ierīču izmantošana mērīšanas laikā var ietekmēt infrasarkanā termometra precizitāti. Izvairieties no šādu ierīču izmantošanas mērīšanas laikā.
24. Ierīci nedrīkst lietot uzliesmojošu anestēzijas gāzu un gaisa vai slāpekļa oksīda vai dislāpekļa oksīda maisījuma klātbūtnē.
25. Paredzamais kalpošanas laiks: 5 gadi.
26. Nelietojiet ierīci, ja tā sāk darboties nepareizi, pārkarst, uz tās parādās krāsas maiņa vai izspiedumi, tā rada neparastas skaņas vai smakas vai rodas citas netipiskas parādības. Šādos gadījumos sazinieties ar pilnvarotu servisu.
27. Nelietojiet un neatstājiet ierīci tiešos saules staros.

INFORMĀCIJA PAR BATERIJU

1. Neuzlādējiet vienreizējās lietošanas baterijas.
2. Nelietojiet kopā dažādu veidu baterijas vai vecas (lietotas) baterijas ar jaunām.
3. Ievietojiet baterijas nodalījumā atbilstoši polaritātei (+ un -) un marķējumiem bateriju nodalījuma iekšpusē.
4. Vienmēr izņemiet izlādējušās baterijas. Ja baterija tiek atstāta produktā, tā var iztecēt vai eksplodēt un sabojāt produktu.
5. Neveidojiet īssavienojumu barošanas spailēm.
6. Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, pārliecinieties, vai izmantojat AAA baterijas.
7. Ja produkts netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet baterijas no nodalījuma.
8. Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
9. Nemetiet baterijas ugunī. Sprādziena risks.
10. Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem, ievietojot tās speciāli tam paredzētos konteineros.

KONTRINDIKĀCIJAS

Neizmantojiet termometru, ja Jums ir ausu infekcija, piemēram, vidusauss iekaisums vai abscess.

PIELIETOJUMS

Infrasarkanais termometrs ir mērīšanas ierīce, kas darbojas pēc infrasarkanā starojuma noteikšanas principa, lai noteiktu ķermeņa temperatūru. Lai veiktu mērījumu, pavērsiet termometra sensoru pret pieri vai pret ausi un pēc tam nospiediet pogu, lai sāktu mērīšanas procesu.

Pieres temperatūras mērīšanas funkcija ir universāla, un to var izmantot visu vecumu cilvēkiem. Ausu temperatūras mērīšanas funkciju var izmantot no trīs mēnešu vecuma.

SPECIFIKĀCIJA

Strāvas padeve	2x 1,5V AAA	Ierīces precizitāte	+ - 0,3C / + - 0,6F
Drošības līmenis	BF tipa lietojuma daļa	Displeja izšķirtspēja	0,1°C / 0,1°F
Darba režīms	Nepārtraukts	Mērīšanas diapazons	
Mērīšanas laiks	~ 1 sekunde	- piere, auss	32,0°C – 42,9°C / 89,6°F – 109,2°F
		- apkārtne,	0,0°C - 40°C / 32,0°F – 104°F
Laiks starp mērījumiem	Vismaz 30 sekundes	Produkta izmēri/ svars (bez baterijām)	16,5 x 4 x 4,3 cm / 75 g
Automātiska izslēgšana	Pēc 30 sekunžu neaktivitātes	Darba apstākļi	10°C - 40°C (50 °F – 104°F), 15%-95% RH (bez kondensācijas), 700-1060hPa
Mērījumu atmiņa	40	Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi	-20°C - 55°C (-4°F-131°F), 0%-95% RH (bez kondensācijas), 500-1060hPa

KOMPLEKTS

Komplektā ietilpst termometrs, maisiņš un AAA baterijas (divas gab.).

IERĪCES APRAKSTS (A ATT.)

1. LED displejs
2. Skaņas izslēgšanas un atjaunošanas poga / Vienības maiņas poga
3. Mērīšanas poga / Priekšējā apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas poga / Strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
4. Režīma maiņas poga / Atmiņas poga
5. LED gaismas indikators
6. Zondes vāks (uzliekams mērot pieres temperatūru)
7. Zonde (mērot auss temperatūru, vāks ir jānoņem)
8. Fona apgaismojums ausu mērīšanas režīmā
9. Bateriju nodalījums
10. Bateriju nodalījuma atbrīvošanas poga

DISPLEJS (B ATT.)

1. Pieaugušo un bērnu no 12 gadu vecuma pieres temperatūras mērīšanas režīms
2. Bērnu pieres temperatūras mērīšanas režīms
3. Auss temperatūras mērīšanas režīms
4. Apkārtējās temperatūras mērīšanas režīms
5. Fārenheita grādi (°F)
6. Celsija grādi (°C)
7. Temperatūras vērtība
8. Fona apgaismojuma indikators ausu mērīšanas režīmā

9. Zema baterijas uzlādes līmeņa indikators

10. Skaņas izslēgšanas / atjaunošanas poga

TEMPERATŪRAS IZMAIŅU GRAFIKS (C ATT.)

Cilvēka ķermeņa temperatūra mainās visu dienu, un to ietekmē ārējie faktori. Normālos apstākļos temperatūras starpība starp dienu un nakti nepārsniedz 1°C.

Dažādiem cilvēkiem ķermeņa temperatūras diapazons var atšķirties. Dažāda vecuma un dzimuma cilvēkiem ir nelielas atšķirības parastajā ķermeņa temperatūras diapazonā. Jaundzimušā vai bērna temperatūra ir augstāka nekā pieaugušam cilvēkam, pieauguša cilvēka temperatūra ir augstāka nekā vecākiem cilvēkiem, bet sievietes temperatūra ir aptuveni 0,3°C augstāka nekā vīrieša.

Temperatūra var arī atšķirties atkarībā no mērīšanas vietas:

Mērīšanas vieta:	Parastais temperatūras diapazons
Pieres temperatūra	36.1°C - 37.5°C / 97.0°F - 99.5°F
Auss temperatūra	35.8°C - 37.5°C / 96.44°F - 99.5°F

BATERIJU NOMAIŅA

Nospiediet bateriju nodalījuma atbrīvošanas pogu (1. att.), lai atvērtu nodalījumu. Izņemiet izlietotās baterijas, pēc tam ievietojiet nodalījumā 2 jaunas AAA baterijas, uzmanīgi pievēršot uzmanību polaritātei (+ un -).

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Izvaieties no temperatūras mērīšanas tūlīt pēc fiziskās aktivitātes vai pastiprinātas emocionālās uzbudināmības stāvoklī. Lai nodrošinātu precīzu rādījumu, ieteicams pagaidīt aptuveni 30 minūtes, līdz ķermenis atgriežas miera stāvoklī.

Starp mērījumiem uzgaidiet vismaz 30 sekundes. Mērījumi, kas veikti viens pēc otra, var radīt kļūdainus rezultātus.

Temperatūras mērīšana no auss

1. Pirms auss temperatūras mērīšanas noņemiet zondes vāku.
2. Nospiediet mērīšanas pogu (3, A zīm.), lai ieslēgtu termometru. Ekrānā automātiski parādīsies ikona .
3. Bērniem līdz viena gada vecumam uzmanīgi pavelciet auss lipiņu taisni uz pakauša pusi (4. att.).
4. Bērniem, kas vecāki par vienu gadu, uzmanīgi pavelciet auss lipiņu uz augšu un uz pakauša pusi (5. att.).
5. Uzmanīgi ievietojiet zondi auss kanālā (2. att.). Vēlreiz nospiediet mērīšanas pogu (3, A att.), un ekrānā nekavējoties parādīsies auss temperatūras rādījums.

Uzmanību! Zonde jāievieto auss uzmanīgi un bez spēka, jo pastāv auss bojājumu risks. Pirms mērīšanas pārliecinieties, vai auss kanāls ir tīrs un sauss.

Fona apgaismojumu (8, A att.) var izslēgt, aptuveni 5 sekundes turot nospiestu mērīšanas pogu (3, A att.). Lai ieslēgtu fona apgaismojumu, vēlreiz turiet mērīšanas pogu nospiestu aptuveni 5 sekundes. Ierīce atceras izvēlētos iestatījumus.

Temperatūras mērīšana no pieres

Uzmanību! Lai veiktu precīzu mērīšanu no pieres, pārliecinieties, ka jūsu piere ir sausa, tīra un bez matiem.

1. Mērot temperatūru no pieres, turiet vai uzlieciet zondes vāku. Pateicoties iebūvētajiem magnētiem, vāks paliek uz ierīces pats.
2. Nospiediet mērīšanas pogu (3, A zīm.), lai ieslēgtu termometru.

- Atkarībā no vajadzībām nospiediet režīma maiņas pogu (4, A att.), lai pārslēgtu režīmu uz pieaugušo vai bērnu temperatūras mērīšanas no pieres režīmu. Attiecīgi ekrānā parādīsies ikona  vai .
- Pavērsiet zondi pret pieres centru (A, 3. att.), lai tā pieskartos pieres ādai vai būtu aptuveni 0–3 cm attālumā (B, 3. att.).
- Vēlreiz nospiediet mērīšanas pogu (3, A att.), un ekrānā nekavējoties parādīsies temperatūras no pieres rādījums.

Apkārtējās temperatūras mērīšana

- Mērot apkārtējo temperatūru, turiet vai uzlieciet zondes vāku.
- Nospiediet mērīšanas pogu (3, A zīm.), lai ieslēgtu termometru.
- Nospiediet režīma maiņas pogu (4, A att.). Ekrānā automātiski parādīsies ikona .
- Vēlreiz nospiediet mērīšanas pogu (3, A zīm.), un ekrānā nekavējoties parādīsies apkārtējās temperatūras rādījums.
- Ja notiek vides izmaiņas, pirms temperatūras mērīšanas uzgaidiet vismaz 30 minūtes. Termometrs automātiski izslēgsies, ja 30 sekunžu laikā netiks veiktas nekādas darbības. Varat arī nospiegt un 5 sekundes turēt mērīšanas pogu (3, A att.), lai manuāli izslēgtu termometru (ar uzliktu zondes vāku).

NESTANDARTA ZIŅOJUMI

Pārāk augsta temperatūra



Temperatūras mērīšanas no auss režīms: ja izmērītā no auss temperatūra ir augstāka par 42,9°C (109,2°F).

Temperatūras mērīšanas no pieres režīms: ja izmērītā no pieres temperatūra ir augstāka par 42,9°C (109,2°F).

Ierīce atskaņos vienu garu pikstienu un indikators kļūs sarkans.

Pārāk zema temperatūra



Temperatūras mērīšanas no auss režīms: ja izmērītā no auss temperatūra ir zemāka par 32,0°C (89,6°F).

Temperatūras mērīšanas no pieres režīms: ja izmērītā no pieres temperatūra ir zemāka par 32,0°C (89,6°F).

Ierīce atskaņos vienu garu pikstienu un indikators kļūs sarkans.

Skaņas izslēgšana/ieslēgšana



Nospiediet skaņas izslēgšanas/ieslēgšanas pogu (2, A att.), lai ieslēgtu vai izslēgtu skaņu.

Kad skaņa ir ieslēgta, ierīce atskaņos garu skaņas signālu.

Kad skaņa ir izslēgta, displejā parādīsies izslēgšanas ikona .

Režīma maiņa

Lai mainītu režīmu, nospiediet režīma maiņas pogu (4, A att.). Augšpusē esošā ikona mainīsies, lai atbilstu izvēlētajam režīmam.

Temperatūras mērvienības maiņa

Lai mainītu temperatūras mērvienību, nospiediet un turiet mērvienības maiņas pogu (2, A zīm.) apmēram 5 sekundes.

Pārāk augsta apkārtējā temperatūra



Ja apkārtējās vides temperatūra ir augstāka par 40,0°C (104,0°F) vai zemāka par 0,0°C (32,0°F), ierīce atskaņēs vienu garu skaņas signālu un indikatora gaismā kļūs sarkana.

Iekšējās atmiņas vai kalibrēšanas kļūda



Iekšējās atmiņas kļūda vai temperatūras kalibrēšana nav pabeigta. Termometrs automātiski izslēgsies pēc aptuveni 3 sekundēm.

Zems baterijas līmenis



Kad baterijas uzlādes līmenis ir zems, displejā tiks parādīta baterijas ikona.



Kad baterijas uzlādes līmenis ir ļoti zems, displejā paliks tikai baterijas ikona, i i ikonā.

ATMIŅAS FUNKCIJA



Nospiediet un turiet atmiņas pogu (4, A att.) apmēram 5 sekundes. Displejā būs redzams "01", un pēc tam tiks parādīts pēdējais temperatūras mērījums.

Vēlreiz nospiediet atmiņas pogu (4, A att.), lai parādītu nākamo ierakstīto vērtību. Displejā būs redzams "02", un pēc tam tiks parādīta iepriekšējā vērtība.

Kopumā varat pārbaudīt 40 temperatūras rādījumus. Ja tiek pārsniegts maksimālais ierakstu skaits, vecākie ierakstītie dati tiks pārrakstīti.

Ikona displejā norāda vietu, no kuras tika veikts ierakstītais temperatūras mērījums. Atmiņas funkcija neietver apkārtējās temperatūras mērīšanu.

SKAŅA UN GAISMAS INDIKATORS

Temperatūras diapazons	Skaņa (neattiecas uz klusuma režīmu)	Gaismas indikators
Pieres temperatūra		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Viens garš skaņas signāls	Zaļš
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 īsi skaņas signāli (2 īsi skaņas signāli katru reizi)	Oranžs
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 īsi skaņas signāli (2 īsi skaņas signāli katru reizi)	Sarkans
Auss temperatūra		
32.00C - 37.50C / 89.60F - 99.50F	Viens garš skaņas signāls	Zaļš
37.60C - 38.00C / 99.60F - 100.40F	6 īsi skaņas signāli (2 īsi skaņas signāli katru reizi)	Oranžs
38.10C - 42.90C / 100.50F - 109.20F	6 īsi skaņas signāli (2 īsi skaņas signāli katru reizi)	Sarkans

Apkārtējā temperatūra		
00C - 400C / 32.00F - 104.00F	Viens garš skaņas signāls	-

Kad izmērītā pieres vai auss temperatūra ir no 32,00C līdz 37,50C (89,60F un 99,50F), termometrs atskanēs garu skaņas signālu un indikators kļūs zaļš, norādot, ka temperatūra ir normāla. Ja izmērītā pieres vai auss temperatūra ir no 37,60C līdz 42,90C (99,60F un 109,20F), termometrs atskaņos 6 reizes (2 īsi skaņas signāli katru reizi) un indikators iedegas oranžā vai sarkanā krāsā, kas nozīmē, ka temperatūra ir pārāk augsta.

PROBLĒMU RISINĀJUMI

Problēma	Iespējams iemesls	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	1. Baterijas līmenis ir pārāk zems. 2. Baterijas tika ievietotas ierīcē ar nepareizu polaritāti. 3. Ierīce tika bojāta.	1. Nomainiet baterijas. 2. Pārlicinieties, vai baterijas ir pareizi ievietotas ierīcē. 3. Sazinieties ar pilnvaroto servisu.
Er1 kļūda displejā.	Apkārtējā temperatūra ir augstāka par 40°C (104°F) vai zemāka par 0°C (32°F).	Mērījumu veiciet apkārtējās vides temperatūrā no 0°C līdz 40°C (32°F un 104°F).
Izmērītā temperatūra ir pārāk zema salīdzinājumā ar parasto temperatūras diapazonu.	1. Zondes lēca ir netīra. 2. Zonde ir novietota pārāk tālu no auss/pieres. 3. Zonde ir bojāta.	1. Notīriet zondi ar vates tamponu. 2. Samaziniet attālumu. 3. Sazinieties ar pilnvaroto servisu.
Izmērītā temperatūra ir pārāk augsta salīdzinājumā ar parasto temperatūras diapazonu.	1. Nepieciešamās 30 minūtes nav pagājušas, kopš termometrs tika pārvietots no zemas temperatūras vides. 2. Zonde ir bojāta.	1. Atstājiet termometru istabas temperatūrā vismaz 30 minūtes. 2. Sazinieties ar pilnvaroto servisu.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Tīrīšana

Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi:

- Medicīniskais tīrīšanas līdzeklis
- Neitrāls tīrīšanas līdzeklis mājāsaimniecības lietošanai

Pirms tīrīšanas izņemiet baterijas no ierīces. Pēc tam noslaukiet termometra korpusu ar tīru, mīkstu drāniņu (pēc izvēles izmantojot tīrīšanas līdzekli) un zondi ar sausu vates tamponu.

Dezinfekcija

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi:

- 70% izopropilspirta šķīdums
- 75% medicīniskais spirts
- 3% nātrija hipohlorīta šķīdums

Pirms dezinfekcijas izņemiet baterijas no ierīces un pēc tam noslaukiet termometra korpusu ar tīru, mīkstu drāniņu, kas samitrināta ar nelielu daudzumu dezinfekcijas līdzekļa. Tūlīt pēc dezinfekcijas noslaukiet sausu.

Svarīga informācija

- Neļaujiet ūdenim iekļūt zondes lēcā, jo tas var sabojāt ierīci.
- Zondes lēcas noslaukšana ar salveti var to saskrāpēt, kas var izraisīt neprecīzus mērījumu rezultātus.
- Kodīgu tīrīšanas līdzekļu lietošana nav atļauta. Tīrīšanas laikā esiet īpaši uzmanīgs. Nepieskarieties zondes lēcai ar cietiem instrumentiem un neiegremdējiet nevienu termometra daļu ūdenī, lai izvairītos no jebkādu šķidrumu iekļūšanas termometrā.
- Termometru ieteicams tīrīt reizi nedēļā. Tīrīšana nedrīkst ilgt vairāk kā 3 minūtes.
- Pēc termometra tīrīšanas ar medicīnisko šķidrumu, pirms atkārtotas lietošanas uzgaidiet 5 minūtes, pretējā gadījumā mērījumu rezultāti var tikt traucēti.
- Dezinficēšanai neizmantojiet augstas temperatūras tvaiku vai ultravioleto starojumu, jo tas var sabojāt ierīci vai paātrināt tās novecošanos.
- Pirms un pēc katras lietošanas termometru ieteicams dezinficēt. Dezinfekcija nedrīkst ilgt vairāk par 1 minūti.
- Pēc dezinfekcijas uzgaidiet vismaz 10 minūtes pirms atkārtotas lietošanas.

APKOPE

Normālas lietošanas laikā regulāri pārbaudiet termometru, vai nav iespējami drošības apdraudējumi, piemēram, vai lēca nav saplaisājusi, ārējais apvalks nav saplaisājis un zonde nav netīra. Ja pastāv drošības apdraudējums, nekavējoties pārtrauciet termometra lietošanu. Notīriet zondi pēc katras lietošanas reizes (skat.: Tīrīšana un dezinfekcija).

Glabājiet termometru sausā, labi vēdināmā vietā, kur nav putekļu un netīrumu, sargājiet no tiešiem saules stariem.

Ja termometrs netiks lietots ilgu laiku (vairāk nekā 2 mēnešus), izņemiet baterijas un uzglabājiet termometru saskaņā ar instrukcijām (skat.: Transportēšana un uzglabāšana).

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Transportēšanas laikā izvairieties no spēcīgiem triecieniem, vibrācijām un ierīces pakļaušanas nokrišņiem.

Iesaiņotā infrasarkanā termometra transportēšanai un uzglabāšanai jāatbilst šādiem nosacījumiem: apkārtējās vides temperatūra no -20°C līdz +55°C (-4°F-131°F), relatīvais mitrums mazāks par 95%, nekondensējošs, atmosfēras spiediens no 50kPa līdz 106kPa, bez kodīgām gāzēm un labi vēdināmā iekšējā telpā.

EMC INFORMĀCIJAS

Šai ierīcei nepieciešami īpaši piesardzības pasākumi saistībā ar EMC. Ierīce jāizmanto saskaņā ar sniegto EMC informāciju.

Ierīci var ietekmēt pārmēsājamas radiosakaru iekārtas. Šādas ierīces jāizmanto vismaz 30 metru attālumā.

Ierīci nedrīkst lietot tādu ierīču tuvumā, kas rada spēcīgus magnētiskos laukus, un, ja nepieciešams, ierīce ir jānovēro, lai pārbaudītu pareizu darbību izmantotajā konfigurācijā.

Lietojot citus piederumus, kas nav iekļauti komplektā, var palielināties emisijas vai samazināties produkta noturību.

VADLĪNIJAS UN DEKLARĀCIJAS PAR ELEKTROMAGNĒTISKAJĀM EMISIJĀM

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē.

Lietotājam ierīci vajadzētu lietot tikai šādā vidē.

Emisijas tests	Saderība	Elektromagnētiskā vide - vadlīnijas
Radiofrekvenču emisijas CISPR 11	1. grupa	Termometrs ražo radiofrekvences enerģiju tikai savu iekšējo funkciju rezultātā. Radiofrekvenču emisijas ir niecīgas un, visticamāk, neradīs traucējumus ierīces tuvumā esošajām elektroniskajām ierīcēm.

Radiofrekvenču emisijas CISPR 11	B klase	Termometru var izmantot visās iestādēs, tostarp dzīvojamās telpās un telpās, kas ir tieši savienotas ar zemsprieguma tīklu, kas apgādā dzīvojamās ēkas.
----------------------------------	---------	---

VADLĪNIJAS UN DEKLARĀCIJAS ELEKTROMAGNĒTISKAJAI NOTURĪBAI

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē.

Lietotājam ierīci vajadzētu lietot tikai šādā vidē.

Noturības testi	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide - vadlīnijas
Elektrostatiskās izlādes (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakts, ±15 kV gaiss	±8 kV kontakts, ±15 kV gaiss	Grīdām jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.
Strāvas frekvences (50 Hz/60 Hz) magnētiskā lauka IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strāvas frekvences magnētiskajiem laukiem jābūt tādā līmenī, kas raksturīgs tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.

VADLĪNIJAS UN DEKLARĀCIJAS ELEKTROMAGNĒTISKAJAI NOTURĪBAI IEKĀRTĀM UN SISTĒMĀM, KAS NETIEK IZMANTOTAS DZĪVĪBAS UZTURĒŠANAI

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē.

Lietotājam ierīci vajadzētu lietot tikai šādā vidē.

Noturības testi	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide - vadlīnijas
Radioelektriskais starojums saskaņā ar IEC61000-4-3	3V/m 80MHz līdz 2,5GHz	3 V/m	Pārnēsājamas radiosakaru iekārtas nedrīkst izmantot termometra jebkuras daļas tuvumā, ieskaitot vadus, attālumā, kas ir mazāks par ieteicamo attālumu, aprēķinātu, pamatojoties uz atbilstošo vienādojumu, kas pielāgots raidītāja frekvencei. Ieteicamais attālums: $d = \left[\frac{3.5}{V_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_r} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{E_r} \right] \sqrt{P}$ 80MHz do 800MHz 800MHz do 2,5GHz kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāju un d ir ieteicamais attālums metros (m). Fiksēto radoraidītāju lauka intensitātei, kas noteikta mērot teritorijas elektromagnētiskos traucējumus,, jābūt mazākai par atbilstības līmeni katrā frekvenču diapazonā. Traucējumi var rasties tādu ierīču tuvumā, kas apzīmētas ar šādu simbolu: 

UZMANĪBU! 80 MHz un 800 MHz tiek piemērots augstāks frekvenču diapazons.

UZMANĪBU! Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visos gadījumos. Elektromagnētisko viļņu izplatīšana izmaiņas, absorbējot un atstarojoties no konstrukcijām, objektiem un cilvēkiem. Nav iespējams precīzi paredzēt lauka intensitāti no fiksētiem raidītājiem, piemēram, radio (mobilo/bezvadu) tālrunu, sauszemes mobilo un amatieru radoraidītāju, AM un FM radoraidītāju un televīzijas radoraidītāju bāzes stacijām. Lai noteiktu elektromagnētiskos apstākļus, kas saistīti ar stacionārajiem radoraidītājiem, attiecīgajā vietā jāveic elektromagnētisko traucējumu mērījumi. Ja izmērītā lauka intensitāte termometra lietošanas vietā pārsniedz iepriekš minēto atbilstības līmeni, termometrs ir jānovēro, lai pārbaudītu normālu darbību. Ja tiek novērota neparasta darbība, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, ierīces pozīcijas maiņa vai pārvietošana.

Ieteicamais attālums starp pārnēsājamo radiosakaru iekārtu un termometru

Termometrs ir paredzēts lietošanai elektromagnētiskā vidē ar ierobežotiem traucējumiem, ko izraisa radioviļņi. Termometra lietotājs var samazināt elektromagnētiskos traucējumus, saglabājot minimālo attālumu starp mobilajām radiosakaru ierīcēm (raidītājiem) un termometru, saskaņā ar šādiem ieteikumiem, atbilstoši sakaru ierīces maksimālajai izejas jaudai.

Raidītāja maksimālā nominālā izejas jauda (W)	Attālums pielāgots raidītāja frekvencei (m)		
	150kHz līdz 80MHz	80MHz līdz 800MHz	800MHz līdz 2,5GHz
0.01	-	0.12	0.23
0.1	-	0.38	0.73
1	-	1.2	2.3
10	-	3.8	7.3
100	-	12	23

Raidītājiem ar nominālo maksimālo izejas jaudu, kas nav norādīta iepriekš, ieteicamo attālumu d metros (m) var aprēķināt, izmantojot vienādojumu, kas piemērojams raidītāja frekvencei, kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W), ko norādīja raidītāja ražotājs.

UZMANĪBU! 80MHz un 800MHz tiek piemērots augstāks frekvenču diapazons.

UZMANĪBU! Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visos gadījumos. Elektromagnētisko viļņu izplatīšana izmaiņas, absorbējot un atstarojoties no konstrukcijām, objektiem un cilvēkiem.

Fotoattēliem ir tikai ilustratīvs raksturs, faktiskais produktu izskats var atšķirties no attēlos redzamā.



EN: The product complies with the requirements of European Union directives. In accordance with Directive 2012/19/EU, this product is subject to separate collection. The product should not be disposed of with municipal waste as it may pose a risk to the environment and human health. Return the used product to the recycling centre for electrical and electronic equipment.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej. Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

DE: Das Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden Richtlinien der Europäischen Union. Gemäß Richtlinie 2012/19/EU unterliegt dieses Produkt der getrennten Sammlung. Das Produkt darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden, da es eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen kann. Das gebrauchte Produkt soll der Recyclinganlage von elektrischen und elektronischen Geräten zugeführt werden.

RU: Продукт соответствует требованиям директив Европейского Союза. В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС этот продукт подлежит выборочному сбору. Изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, так как оно может представлять угрозу для окружающей среды и здоровья человека. Использованный продукт следует сдать в пункт утилизации электрических и электронных устройств.

IT: Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. In conformità con la direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani, in quanto potrebbe rappresentare un rischio per l'ambiente e la salute umana. Il prodotto esausto deve essere restituito ad un punto di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR : Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la directive 2012/19/UE, ce produit est soumis à une collecte séparée. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux, car il peut constituer une menace pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez retourner votre ancien produit à un centre de recyclage des équipements électriques et électroniques.

ES: El producto cumple con los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a una recogida separada. El producto no debe eliminarse junto con los residuos municipales, ya que puede suponer un riesgo para el medio ambiente y la salud humana. El producto usado debe devolverse al punto de reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

NL: Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese richtlijnen. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met normaal en huishoudelijk afval worden afgevoerd omdat het risico voor de gezondheid van mens of voor het milieu kan vormen. Het afgedankte product moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Pagal direktyvą 2012/19/ES, šis produktas renkamas atskirai. Produktas negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą produktą reikia pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo punktą.

CS: Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice Evropské unie. V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento výrobek tříděnému sběru. Výrobek nevyhazujte s komunálním odpadem, protože může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek odevzdejte na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

HU: A termék megfelel az Európai Unió irányelvei követelményeinek. A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ezt a terméket szelektív hulladékgyűjtés keretein belül kell ártalmatlanítani. A terméket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni, mivel veszélyt jelenthet a környezetre és az emberi egészségre. Szolgáltatassa be az elhasznált terméket az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtő pontjába.

RO: Produsul respectă cerințele directivelor Uniunii Europene. În conformitate cu Directiva 2012/19/UE, acest produs face obiectul colectării selective. Produsul nu trebuie eliminat cu deșeuri municipale, deoarece poate prezenta un risc pentru mediu și sănătatea umană. Produsul utilizat trebuie returnat la punctul de reciclare a echipamentelor electrice și electronice.

SE: Produkten uppfyller kraven enligt Europeiska unionens direktiv. Enligt direktivet 2012/19/EU ska produkten källsorteras. Produkten får inte kastas tillsammans med kommunalt avfall eftersom den kan vara farlig för miljön och människor. Förbrukad produkt ska återvinnas som elektrisk och elektronisk utrustning.

NO: Produktet oppfyller kravene i EU-direktiver. I samsvar med direktiv 2012/19/EU er dette produktet gjenstand for selektiv innsamling. Produktet skal ikke kastes sammen med kommunalt avfall, da det kan utgjøre en trussel mot miljøet og menneskers helse. Det brukte produktet skal bringes til et gjenvinningspunkt for elektriske og elektroniske enheter.

DK: Dette produkt er i overensstemmelse med kravene i EU-direktivene. I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU er dette produkt underlagt separat innsamling. Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, da det kan udgøre en risiko for miljøet og menneskers sundhed. Det brugte produkt skal afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

FI: Tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien vaatimukset. Direktiivin 2012/19/EU mukaisesti tämä tuote kuuluu erilliskeräykseen. Tuotetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana, koska se voi aiheuttaa riskin ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Palauta käytetty tuote sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen.

PT: O produto está conforme com os requisitos das diretivas da União Europeia. Este produto está sujeito a recolha seletiva, conforme com a Diretiva 2012/19/UE. O produto não deve ser eliminado com os resíduos urbanos, uma vez que pode constituir um risco para o ambiente e para a saúde humana. Devolver o produto usado a um centro de reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

GR: Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, το προϊόν αυτό υπόκειται σε χωριστή συλλογή. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απόβλητα, καθώς μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επιστρέψτε το χρησιμοποιημένο προϊόν σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

EE: Toode vastab Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Direktiivi 2012/19/EL kohaselt tuleb see toode eraldi koguda. Toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka, kuna see võib ohustada keskkonda ja inimeste tervist. Kasutatud toode tuleb tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtupunkti.

LV: Produkts atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām. Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES uz šo produktu attiecas selektīva savākšana. Produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tas var radīt draudus videi un cilvēku veselībai. Izlietotais produkts jānodod elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes punktā.



PL: Symbol umieszczony na produkcie oznacza, że zastosowane w nim baterie lub akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi. Odpady tego typu należy poddawać odpowiedniej segregacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do niesortowanych odpadów, gdyż może on stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Użytkownicy powinni korzystać z dostępnych punktów selektywnej zbiórki, które umożliwiają ich zwrot, recykling i bezpieczną utylizację. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat lokalnych zasad recyklingu baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z urzędem miasta, lokalnym zakładem gospodarki odpadami lub wysypiskiem.

EN: The symbol placed on the product indicates that the batteries or accumulators used in it should not be disposed of with household waste. Such waste must be properly sorted in accordance with applicable regulations. Used batteries and accumulators must not be discarded in unsorted waste, as they may pose a risk to the environment and human health. Users should utilize available selective collection points, which enable their return, recycling, and safe disposal. For detailed information on local battery and accumulator recycling regulations, please contact your municipal office, local waste management facility, or landfill.

DE: Das auf dem Produkt angebrachte Symbol weist darauf hin, dass die darin verwendeten Batterien oder Akkumulatoren nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Solcher Abfall muss gemäß den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß getrennt werden. Gebrauchte Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im unsortierten Abfall entsorgt werden, da sie eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen können. Benutzer sollten die verfügbaren Sammelstellen nutzen, die die Rückgabe, das Recycling und die sichere Entsorgung ermöglichen. Für detaillierte Informationen zu den lokalen Vorschriften für das Recycling von Batterien und Akkumulatoren wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung, das örtliche Abfallwirtschaftsunternehmen oder die Deponie.

RU: Знак, размещённый на изделии, указывает на то, что используемые в нём батареи или аккумуляторы не подлежат утилизации с бытовыми отходами. Такие отходы необходимо сортировать в соответствии с действующими нормативами. Использованные батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в несортированный мусор, так как они могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья человека. Пользователи должны сдавать их в специальные пункты сбора, обеспечивающие возврат, переработку и безопасную утилизацию. За подробной информацией о местных правилах утилизации батарей и аккумуляторов обращайтесь в городскую администрацию, местную службу утилизации отходов или на полигон.

IT: Il simbolo presente sul prodotto indica che le batterie o gli accumulatori in esso contenuti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Tali rifiuti devono essere opportunamente differenziati secondo le normative vigenti. Le batterie e gli accumulatori esausti non devono essere gettati nei rifiuti indifferenziati, poiché possono costituire un pericolo per l'ambiente e la salute umana. Gli utenti devono utilizzare i punti di raccolta differenziata disponibili, che ne permettono il conferimento, il riciclo e lo smaltimento sicuro. Per informazioni dettagliate sulle norme locali di riciclo di batterie e accumulatori, contattare il proprio comune, l'azienda locale di gestione rifiuti o la discarica.

FR: Le symbole apposé sur le produit indique que les piles ou accumulateurs qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces déchets doivent être triés conformément à la réglementation en vigueur. Les piles et accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, car ils peuvent représenter un danger pour l'environnement et la santé humaine. Les utilisateurs doivent utiliser les points de collecte sélective disponibles, qui permettent leur retour, leur recyclage et leur élimination en toute sécurité. Pour obtenir des informations détaillées sur les règles locales de recyclage des piles et accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service local de gestion des déchets ou la décharge.

ES: El símbolo colocado en el producto indica que las baterías o acumuladores que contiene no deben desecharse con los residuos domésticos. Estos residuos deben ser clasificados adecuadamente de acuerdo con las normativas vigentes. Las baterías y acumuladores usados no deben desecharse con residuos no clasificados, ya que pueden representar un riesgo para

el medio ambiente y la salud humana. Los usuarios deben utilizar los puntos de recogida selectiva disponibles, que permiten su devolución, reciclaje y eliminación segura. Para obtener información detallada sobre las normativas locales de reciclaje de baterías y acumuladores, comuníquese con el ayuntamiento, la empresa local de gestión de residuos o el vertedero.

NL: Het symbool op het product geeft aan dat de batterijen of accu's die erin zitten niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Dergelijk afval moet op de juiste manier worden gescheiden volgens de geldende regelgeving. Gebruikte batterijen en accu's mogen niet bij het ongesorteerde afval worden gegooid, omdat ze schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Gebruikers dienen gebruik te maken van de beschikbare inzamelpunten voor gescheiden afval, waar ze kunnen worden ingeleverd, gerecycled en veilig verwerkt. Voor gedetailleerde informatie over lokale regels voor batterij- en accurecycling kunt u contact opnemen met uw gemeente, het lokale afvalverwerkingsbedrijf of de stortplaats.

LT: Ant gaminio esantis simbolis reiškia, kad jame esančių baterijų ar akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tokias atliekas būtina rūšiuoti pagal galiojančius teisės aktus. Naudotų baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti į nerūšiuotas atliekas, nes jos gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. Vartotojai turėtų naudotis prieinamais rūšiavimo punktais, kurie leidžia juos gražinti, perdirbti ir saugiai pašalinti. Išsamesnės informacijos apie vietas baterijų ir akumuliatorių perdirdimo taisykles kreipkitės į savivaldybę, vietinę atliekų tvarkymo įmonę arba sąvartyną.

CS: Symbol umístěný na výrobku znamená, že baterie nebo akumulátory v něm použité nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Takový odpad musí být tříděn v souladu s platnými předpisy. Použité baterie a akumulátory nesmí být vyhazovány do netříděného odpadu, protože mohou představovat riziko pro životní prostředí a zdraví lidí. Uživatelé by měli využívat dostupná sběrná místa, která umožňují jejich vrácení, recyklaci a bezpečnou likvidaci. Podrobné informace o místních pravidlech pro recyklaci baterií a akumulátorů vám poskytne městský úřad, místní odpadové hospodářství nebo skládka.

HU: A terméken feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a benne található elemeket vagy akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ilyen hulladékot az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell szelektíven gyűjteni. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat nem szabad a vegyes hulladékba dobni, mivel azok veszélyt jelenthetnek a környezetre és az emberi egészségre. A felhasználóknak igénybe kell venniük az elérhető szelektív gyűjtőhelyeket, amelyek biztosítják a visszavételt, az újrahasznosítást és a biztonságos ártalmatlanítást. A helyi elem- és akkumulátor-újrahasznosítási szabályokról további információkat a helyi önkormányzattól, hulladékgazdálkodási vállalatától vagy hulladéklerakótól kérhet.

RO: Simbolul afișat pe produs indică faptul că bateriile sau acumulatorii utilizați nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Aceste deșeuri trebuie sortate corespunzător, conform reglementărilor în vigoare. Bateriile și acumulatorii uzați nu trebuie aruncați la deșeuri nesortate, deoarece pot reprezenta un pericol pentru mediu și sănătatea umană. Utilizatorii trebuie să folosească punctele de colectare selectivă disponibile, care permit returnarea, reciclarea și eliminarea în siguranță. Pentru informații detaliate despre reglementările locale privind reciclarea bateriilor și acumulatorilor, contactați primăria, serviciul local de salubritate sau depozitul de deșeuri.

SE: Symbolen på produkten anger att batterier eller ackumulatorer som används i den inte får kastas tillsammans med hushållsavfall. Sådant avfall måste sorteras korrekt enligt gällande

föreskrifter. Förbrukade batterier och ackumulatorer får inte slängas i osorterat avfall, eftersom de kan utgöra en fara för miljön och människors hälsa. Användare bör använda tillgängliga insamlingspunkter som möjliggör återlämning, återvinning och säker bortskaftning. För mer information om lokala regler för återvinning av batterier och ackumulatorer, kontakta din kommun, det lokala avfallsbolaget eller avfallsanläggningen.

NO: Symbolet på produktet indikerer at batteriene eller akkumulatorene i den ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Slike avfall må sorteres i henhold til gjeldende forskrifter. Brukte batterier og akkumulatorer skal ikke kastes i usortert avfall, da de kan utgjøre en fare for miljøet og menneskers helse. Brukere bør benytte tilgjengelige returpunkter som tillater innlevering, gjenvinning og sikker avhending. For mer informasjon om lokale regler for resirkulering av batterier og akkumulatorer, kontakt kommunen, det lokale avfallshåndteringselskapet eller avfallsanlegget.

DK: Symbolet på produktet angiver, at de batterier eller akkumulatorer, der er anvendt, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Sådant affald skal sorteres korrekt i henhold til gældende regler. Brugte batterier og akkumulatorer må ikke smides i usorteret affald, da de kan udgøre en risiko for miljøet og menneskers sundhed. Brugerne bør benytte de tilgængelige indsamlingssteder, som muliggør returnering, genanvendelse og sikker bortskaffelse. For yderligere information om lokale regler for genanvendelse af batterier og akkumulatorer, kontakt din kommune, den lokale affaldshåndtering eller lossepladsen.

FI: Tuotteeseen merkitty symboli tarkoittaa, että siinä käytettyjä paristoja tai akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Tällainen jäte on lajiteltava asianmukaisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti. Käytettyjä paristoja ja akkuja ei saa heittää lajittelemattoman jätteen joukkoon, sillä ne voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Käyttäjien tulee hyödyntää käytettävissä olevia erillisieräyspisteitä, jotka mahdollistavat niiden palauttamisen, kierrätyksen ja turvallisen hävittämisen. Saat lisätietoa paristojen ja akkujen kierrätyksestä ottamalla yhteyttä kuntaan, paikalliseen jätehuoltoon tai kaatopaikkaan.

PT: O símbolo colocado no produto indica que as baterias ou acumuladores nele utilizados não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Este tipo de resíduo deve ser devidamente separado de acordo com a legislação em vigor. As baterias e acumuladores usados não devem ser descartados com resíduos indiferenciados, pois podem representar riscos para o meio ambiente e a saúde humana. Os utilizadores devem recorrer aos pontos de recolha seletiva disponíveis, que permitem a devolução, reciclagem e eliminação segura dos mesmos. Para mais informações sobre as regras locais de reciclagem de baterias e acumuladores, contacte a câmara municipal, a empresa local de gestão de resíduos ou o aterro sanitário.

GR: Το σύμβολο που βρίσκεται στο προϊόν υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται σε αυτό δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα αυτού του τύπου πρέπει να διαχωρίζονται σωστά σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες και συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα μη διαχωρισμένα απορρίμματα, καθώς ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Οι χρήστες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τα διαθέσιμα σημεία συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και ασφαλή απόρριψή τους. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους τοπικούς κανόνες ανακύκλωσης μπαταριών και συσσωρευτών, επικοινωνήστε με τον δήμο σας, τον τοπικό φορέα διαχείρισης αποβλήτων ή τον χώρο υγειονομικής ταφής.

EE: Tootel olev sümbol näitab, et tootes kasutatud patareisid või akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Selline jäätmematerjal tuleb sorteerida vastavalt kehtivatele nõuetele. Kasutatud patareisid ja akusid ei tohi visata sorteerimata prügi hulka, kuna need võivad olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Kasutajad peaksid viima need spetsiaalsetesse kogumispunktidesse, kus neid saab tagastada, taaskasutada ja ohutult kõrvaldada. Täpsema teabe saamiseks kohalike patareide ja akude ringlussevõtu reeglite kohta pöörduge oma kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või prügilasse.

LV: Uz produkta norādītais simbols norāda, ka tajā izmantotās baterijas vai akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šāda veida atkritumi ir pareizi jāšķiro atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. Izlietotās baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest nešķirotu atkritumu konteineros, jo tie var radīt apdraudējumu videi un cilvēku veselībai. Lietotajiem jāizmanto pieejamie šķīrotās savākšanas punkti, kas nodrošina to nodošanu, pārstrādi un drošu iznīcināšanu. Lai iegūtu detalizētu informāciju par vietējiem bateriju un akumulatoru pārstrādes noteikumiem, sazinieties ar pašvaldību, vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai izgāztuvi.

Symbols explained / Wyjaśnienie symboli / Erläuterung der Symbole / Объяснение символов / Spiegazione dei simboli / Explication des symboles / Explicación de los símbolos / Verklaring van de symbolen / Simbolių paaiškinimas / Vysvětlení symbolů / Jelmagyarázat / Explicarea simbolurilor / Symbolbeskrivning / Forklaring av symboler / Forklaring af symboler / Merkkien selitys / Explicação dos símbolos / Επεξήγηση των συμβόλων / Sümbolite selgitus / Simbolu skaidrošana



The package contains an operation manual which should be read before you start using the device./ W opakowaniu znajduje się instrukcja obsługi, z którą należy zapoznać się przed rozpoczęciem użytkowania./ Die Verpackung enthält eine Gebrauchsanweisung, die vor Nutzungsbeginn gelesen werden sollte./ В упаковке находится руководство по эксплуатации, с которой вы должны ознакомиться перед началом эксплуатации./ La confezione contiene un manuale di istruzioni, che deve essere letto prima di iniziare l'uso./ L'emballage contient un manuel d'instructions qui doit être lu avant l'utilisation./ El paquete contiene manual de instrucciones que deben leerse antes del uso del aparato./ In de verpakking is een gebruiksaanwijzing die vóór gebruik moet worden gelezen./ Pakuotėje yra naudojimo instrukcija, kurį reikia perskaityti prieš pradėdant naudoti./ Součástí balení je návod k použití, se kterým se seznámte před zahájením používání./ A csomagolás használati útmutatót tartalmaz, amelyet használat előtt el kell olvasni./ Pachetul conține instrucțiuni de utilizare, care trebuie citite înainte de a utiliza./ I förpackningen finns det en användarmanual som man bör bekanta sig med innan användning./ Emballasjen inneholder en bruksanvisning som bør leses før bruk./ En brugsvejledning er inkluderet i emballagen og bør læses før brug./ Pakkaus sisältää käyttöohjeen, joka on luettava ennen käyttöä. / A embalagem inclui um manual de instruções, que deve ser lido antes da utilização / Στη συσκευασία περιλαμβάνεται ένα εγχειρίδιο οδηγιών, το οποίο πρέπει ο χρήστης να διαβάσει πριν από την έναρξη της χρήσης. / Pakend sisaldab kasutusjuhendit, mis tuleb enne kasutamist läbi lugeda. / Iepakojumā ir lietošanas instrukcija, kas jāizlasa pirms lietošanas.



Keep away from sunlight and heat sources./ Należy przechowywać z dala od światła słonecznego i źródeł ciepła./ Fern von Sonnenlicht und Wärmequellen lagern./ Хранить вдали от солнечного света и источников тепла./ Conservare lontano dalla luce solare e da sorgenti di calore./ Conserver à l'abri de la lumière du soleil et des sources de chaleur./ Mantener alejado de la luz solar y fuentes de calor./ Bewaar uit de buurt van zonlicht en warmtebronnen./ Laikyti atokiau nuo saulės spindulių ir šilumos šaltinių./ Uchovávejte mimo sluneční záření a zdroje tepla./ Övja a napfénytől és hőforrástól./ A se păstra departe de lumina soarelui și de sursele de căldură./ Förvaras borta från solljus och värmekällor./ Oppbevares unna sollys og varmekilder./ Opbevares væk fra sollys og varmekilder./ Säilytetäällä poissa auringonvalosta ja lämmönlähteistä. / Armazenar ao abrigo da luz solar e de fontes de calor. / Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως και τις πηγές θερμότητας. / Hoida kaitstult päikesevalguse ja soojustallikate eest. / Glabājiet prom no saules gaismas un siltuma avotiem.

IP22

Ingress protection rating./ Klasa wodoodporności./ Wasserbeständigkeitsklasse./ Класс водостойкости./ Grado di protezione./ Classe de résistance à l'eau./ Clase de resistencia al agua./ Waterbestendigheidsklasse./ Atsparumo vandeniui klasė./ Tīrda vodēodolnosti./ Védettségi fokozat./ Clase de rezistență la apă./ Klass av vattentålighet./ Vanntett klasse./ Vandtæthedsklasse./ Vedenkestävyyssuokka. / Classe de resistência à água. / Κατηγορία στεγανότητας. / Veekindluse klass. / Üdensizturības klase.

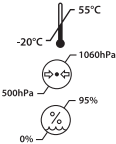


Delicate product./ Produkt delikatny./ Empfindliches Produkt./ Чувствительный продукт./ Prodotto delicato./ Produit doux./ Producto delicado./ Delicaat product./ Jautrus produkts./ Křehký výrobek./ Törékeny, óvatosan kezelendő./ Produus delicat./ Ömtålig produkt./ Delikat produkt./ Følsomt produkt./ Hellvarainen tuote. / Produto delicado. / Ευαίσθητο προϊόν. / Õrn toode. / Trausls produkts.



Store in a dry place./ Przechowywać w suchym miejscu./ An einem trockenen Ort lagern./ Хранить в сухом месте./ Conservare in luogo asciutto./ Conserver dans un endroit sec./ Almacenar en lugar seco./ Opslaan op een droge plaats./ Laikyti sausoje vietoje./ Uchovávejte na suchém místě./ Száras helyen tárolandó./ A se păstra într-un loc uscat./ Förvara på en torr plats./ Oppbevares på et tørt sted./ Opbevares et tørt sted./ Säilytä kuivassa paikassa. / Conservar num local seco. / Φυλάσσεται σε ξηρό μέρος. / Säilitada kuivas kohas. / Glabājiet sausā vietā.

	BF applied part./ Część aplikacyjna typu BF./ Anwendungsteil vom Typ BF./ Прикладная часть типа BF./ Parte applicativa di tipo BF/ Partie d'application type BF/ Pieza de aplicaci3n de tipo BF./ Toepassing onderdeel BF type./ BF tipo funkcin3 dalis./ Aplikační část typu BF./ BF típusú alkalmazási rész./ Partea de aplicare tip BF./ Användningsdel typ BF./ Bruksdel type BF./ Type BF-anvendt del./ BF-tyypin sovellusosa. / Peça de aplicação do tipo BF. / Εφαρμοστικό τμήμα τύπου BF. / BF rakendusosa. / BF tipa lietojuma daļa.
EC REP	Authorized representative's details./ Dane autoryzowanego przedstawiciela./ Angaben zum Bevollmächtigten./ Данные авторизованного представителя./ Dati del rappresentante autorizzato./ Coordonnées du représentant autorisé./ Datos del representante autorizado./ Gegevens van de geautoriseerde vertegenwoordiger./ Įgaliojo atstovo duomenys./ Údaje autorizovaného zástupce./ Meghatalmazott képviselő adatai./ Detalii privind reprezentantul autorizat./ Uppgifter om auktoriserad representant./ Detaljer om autoriserete representanter./ Oplysninger om autoriseret repræsentant./ Valtuutetun edustajan tiedot. / Dados do representante autorizado. / Στοιχεία εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου. / Volitatud esindusandmed. / Informăcija par pilnvaroto pārstāvi.
	Date and country of manufacture./ Data i kraj produkcji./ Datum und Land der Herstellung./ Дата и страна производства./ Data e paese di produzione./ Date et pays de production./ Fecha y país de fabricación./ Datum en land van productie./ Pagaminimo data ir šalis./ Datum a země výroby./ Gyártás dátuma és helye./ Data și țara de producție./ Tillverkningsdatum och land./ Dato og land for produksjon./ Fremstillingsdato og -land./ Tuotantopäivä ja -maa. / Data e país de produção. / Ημερομηνία και χώρα κατασκευής. / Tootmise kuupäev ja riik. / Ražošanas datums un valsts.
	Manufacturer's details./ Dane producenta./ Herstellerangaben./ Данные производителя./ Dati del produttore./ Données du fabricant./ Datos del fabricante./ Gegevens van de fabrikant./ Gamintojo duomenys./ Údaje výrobce./ Gyártó adatai./ Datele producătorului./ Uppgifter om tillverkaren./ Produsentens detaljer./ Oplysninger om producenten./ Valmistajan tiedot. / Dados do fabricante. / Στοιχεία κατασκευαστή. / Στοιχεία κατασκευαστή. / Tootja andmed. / Ražotāja dati.
	Details of the importer./ Dane importera./ Angaben zum Importeur./ Данные об импортере./ Dati dell'importatore./ Données de l'importateur./ Datos del importador./ Gegevens van de importeur./ Importuotojo duomenys./ Údaje dovozce./ Importőr adatai./ Datele importatorului./ Uppgifter om importören./ Importørdetaljer./ Oplysninger om importøren./ Tuojan tiedot. / Dados do importador. / Στοιχεία εισαγωγέα. / Importija andmed. / Informăcija par importētāju.

LOT	Lot no./ Numer partii./ Chargennummer./ Номер партии./ Numero di lotto./ Numéro de lot./ Número de lote./ Partijnummer./ Partijos numeris./ Číslo šarže./ Gyártási tételszám./ Numărul lotului./ Partinummer./ Lottnummer./ Batchnummer./ Sarjanumero. / Número de lote. / Αριθμός παρτίδας. / Partii number. / Partijas numurs.
SN	Device serial number./ Numer seryjny urządzenia./ Seriennummer des Geräts./ Серийный номер устройства./ Numero di serie del dispositivo./ Numéro de série de l'appareil./ Número de serie del dispositivo./ Seriennummer van het apparaat./ Prietaiso serijos numeris./ Výrobní číslo zařízení./ Készülék sorozatszáma./ Numărul de serie al dispozitivului./ Serienummer./ Enhetens serienummer./ Serienummer på enheden./ Laitteen sarjanumero. / Número de série do dispositivo. / Σειριακός αριθμός συσκευής. / Seadme seerianumber. / Ierīces sērijas numurs.
MD	Medical device./ Wyrób medyczny./ Medizinisches Gerät./ Изделие медицинского назначения. / Dispositivo medico./ Dispositif médical./ Producto médico./ Medisch product./ Medicinos priemonė./ Zdravotnický prostředek./ Orvostechikai eszköz./ Dispozitiv medical./ Medicinsk produkt./ Medicinsk komponent./ Medicinsk produkt./ Lääkinnällinen laite. / Dispositivo médico. / Ιατρικό προϊόν. / Meditsiiniseade. / Medicīnas ierīce.
	Storage and transport conditions, see: Specification./ Warunki przechowywania i transportu, patrz: Specyfikacja./ Für Lager- und Transportbedingungen siehe: Spezifikation./ Условия хранения и транспортировки см.: Технические характеристики./ Condizioni di conservazione e trasporto, vedere: Specifica./ Pour les conditions de stockage et de transport, voir : Spécifications./ Condiciones de almacenamiento y transporte, consulte: Especificaciones./ Zie voor opslag- en vervoersomstandigheden: Specificatie./ Laikymo ir transportavimo sąlygos, žr. Specifikacija./ Podmínky uchování a přepravy, viz: Specifikace./ Tárolási és szállítási feltételek, lásd: Specifikáció./ Condiții de depozitare și transport a se vedea: Specificațiile./ Förvaring- och transportsförhållanden, se: Specifikation./ Lagrings- og transportforhold, se: Spesifikasjoner./ Opbevarings- og transportbetingelser, se: Specifikation./ Varastointi- ja kuljetusolosuhteet, katso: Tekniset tiedot. / Para as condições de armazenamento e transporte, ver: Especificação. / Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς, βλ: Προδιαγραφές. / Ladustamis- ja transportitingimuste kohta vt: Spetsifikatsioon. / Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi, skat.: Specifikācija.

Model: AOJ-20F



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126, Shenzhen, China

Made in PRC



Share Info GmbH

Am Schulzentrum 12,
41564 Kaarst, Germany
Tel: 0049 179 5666 508
E-mail: EU-Rep@share-info.com



BrandLine Group Sp. z o.o.
Adama Kręglewskiego 1,
61-248 Poznań, Poland

V3: 28.08.2025



0123

